ІС ХС НИ КА

...ние бж҃е рожⷣствⷪ

...ба хрⷭ҇...стыхъ ѿць. а...

...и...пророкⷪ҇ и...

Книга ро[ж]ства ісꙋ хрⷭ҇а. сн҃а двⷣва. сна авраамл

ѣ. авраамже роди исаака. исаакъ же

ва. иаковже роди юдѫ. и братиѫ его

юда же роди фареса. и зарѫ ѿ ѳамары. фаре

съ же роди есрома. есромже роди арама

ма. арамже роди аминадава. аминада

въ же роди наассона. наассонже

роди салмона. салмонже роди воо

за ѿ рахавы. воозже роди овид

а ѿ рѹѳы. овидже роди ієссеа. іе

ссеи же роди давида царѣ. давидже царь роди

Настоящето Четвероевангелие заедно съ още едно такова, отъ което сега е останало само една тетрадка, сѫ родово наслѣдство на сѣмейството „Поповци“ отъ село Багальовци, Еленска околия.

Отъ старо врѣме тѣ сѫ прѣдавани отъ баща на синъ все попове.

Послѣденъ тѣхенъ наслѣдникъ бѣ Никифоръ Попъ Константиновъ (Мудронъ).

Неговитѣ синове Юрданъ и Марко Никифорови, до колкото се помни, единайсети поредъ наслѣдници, не безъ мѫка и тѫга измѣниха родовата традиция.

Вмѣсто да ги пазятъ, като сѣмейно сѫкровище, което носи добро на кѫщата, прѣдадоха ги на Българска Народна Библиотека, за да бѫдатъ тамъ по-полезни на народа ни.

София, юни - 1924 год.



ІС ХС НИ КА

…не ст҃хъ же рожь…

…ва Х… ст҃ыхъ ѻць. А…

…Ав… и пророкомъ… малыхъ.

Книга родства Ісуса Ха сна Давыдова, сна Авраам-
ль. Авраамъ же роди Исаака. Исаакъ же роди Іако-
ва. Іаковъ же роди Іюду и братию его.
Іюда же роди Фареса и Зару ѿ Тамары. Фаре-
съ роди Есрома. Есромъ же роди… Ара-
ма. Арамъ же роди Аминадава. А-
минадавъ же роди Наасона. Наасонъ же
роди Солмона. Соломонъ же роди Во-
оза ѿ Рахавы. Воозъ же роди Овид-
а ѿ Руѳы. Овидъ же роди Иесея. Ие-
сеи же роди Давида царя. Давидъ же царь роди

соломона ѿ оуриины. соломонъ же роди ро
воама. ровоамъ же роди авиа. ави
а же роди асѫ. аса же роди иѡ
сафата. иѡсафатъ же роди иѡрама.
иѡрамъ же роди иѡзиа. иѡзиꙗ же ро
ди ѡаѳама. ѡаѳамъ же роди ахаза. аха
зъ же роди езекиа. езекиꙗ же роди
манасиа. манасиꙗ же роди амо
са. амось же роди иѡсиа. иѡсиꙗ
же роди иехоніа, и братию его. въ прѣ
селении вавилоньстѣ. и по прѣселении ва
вилоньстѣмь. иехоніꙗ роди салаѳи
лѣ. салаѳиль же роди зоровабелѣ. зо
ровабель же роди авиуда. авиу
дъ же роди елиакима. елиакимъ же
роди азора. азоръ же роди садока.
садокъ же роди ахима. ахимъ же роди
елиюда. елиоудъ же роди елиазо
ра. елиазоръ же роди маѳѳана. ма
тѳанъ же роди иакова. иаковъ же
роди иѡсифа мѫжа маріина.

и҆з неѩже роди сѧ і҆с нарицаемы х҃ъ. вьсѣ
же родовь ѿ аврама до двда. родъ .ді. и ѿ
двда до пр(е)селениꙗ вавилоньска. ро
.ді. и ѿ пр(е)селенїꙗ вавилоньска до
х҃а. ро .ді. за҃ ѹтрьне:- І҆с х҃во рожь
ство сице бѣ. ѡбрѫчене бо бывши .г҃.
м҃три е҆го марии и҆ѡсифѡ. прѣжде да
же не сънастаса. ѡбрѣте сѧ имѫщи
въ чрѣвѣ ѿ дх҃а ст҃а. иѡсифже мѫж
ь еѩ правьдьны. и не хотѧ ѡбличи
ти еѧ. въсхотѣ таи поустити ѧ.
се же емѹ помышлѣвшѹ. се а҆нгль гнь
въ снѣ ѩви сѧ емѹ глѧ. иѡсифе сн҃е
двь. не ѹбои сѧ приѧти марии жен
ы своеѧ. рожьшее бо сѧ ѿ неѩ ѿ дх҃а
ст҃а. родит же сн҃а. и нарешти име
е҆моу і҆с. тъ бо спасеть люди своѩ ѿ грѣх
и҆х же. вьсе бы. да сбѫдет сѧ реченое ѿ
г҃а. прр҃комь глѧщимь. се дѣва въ чр
ѣвѣ иметь и родить сна. и н
арекѫть имѧ емѹ еммаоилъ.

иже ѥ҃ сказаѥмо съ нами бъ҃. въставъ

же иосифъ ѿ сна. и сътвори ꙗкоже по

велѣ ѥмоу ангелъ гнь. и приꙗтъ женꙋ свою

ю. и не знаꙗше ѥѧ. доньдеже родит

сна своѥго прьвѣнца. и нарече имѧ

ѥмоу іс҃ъ. ѥѵ҃ мат҃ѳ. рожⷭ҇ва хв҃а. і сѣ м҃ца декем҃ри

є зⷰ Ісоу же рождьшоу сѧ въ виѳлеѥмѣ юде

истѣмь. въ дни ирода цр҃ѣ. и се вльв

ви ѿ въстокь придоу въ ерлмь. глщ҃е

истои рожеи сѧ цр҃ь иоудеискы. вид

ѣхо҃ бо звѣздꙋ ѥго на въстоцѣ. и придо

хомъ поклонити сѧ ѥмоу. оуслыш

авже иродъ цр҃ь смѧте сѧ. и весь ерлмъ

с нимь. и събравъ вьсѧ архиереи и книж

никы людьскыѧ. въпрашааше ѿ нихъ где

хс҃ раждаѥт сѧ. ѡни же рѣшꙋ ѥмоу

въ виѳлеѡмѣ юдеистѣи. тако бо

писано ѥ прркомь глщимь. и ты ви

ѳлеѡме земле юдова. ни чимже

меньши ѥси въ владыкахъ юдовѣхъ.

из тебе бо изыдеть вожь. иже оупасеть

ни всеи с нимъ. изра҃лѣ. тогда иродъ таи призва
влъхвы. и испыта ѿ нихъ врѣмя
явльшися звѣзды. и пославъ ихъ въ виѳле
ѡмъ рече. шедше испытаите извѣстно ѡ отро
чати. егда же ѡбрящете възвѣстите
ми. да и азъ шедъ поклоню ся ему.
ѡни же слоушавше цр҃я идоша. и се звѣ
зда юже видѣша на въстоцѣ, идяше
предъ ними. дондеже пришедши ста
връху, идеже бѣ ѿроча. видѣвше
же звѣздоу възрадовашя ся радостию
велиею зѣло. и вшедше въ храмину
видѣша ѿроча, съ маріею мтрїю
его. и падше поклонишя ся емоу. и ѿвръ
зъше съкровища своя, принесоша емоу
дары. злато и ливанъ и змирно. и вѣ
сть приемше въ снѣ. не възвратити ся къ
иродоу, инѣмъ поутемъ ѿидоша
въ страну свою. Сеи на съборъ бцин.
Ѿшьшимъ же имъ. се агг҃лъ гн҃ь явися въ снѣ
іѡсифоу глаголя. въставъ поими
Иже прѣкрасовещеннемъ... ѿ лѣта

отрочаиматерьего. ибѣживьегупте.
ибѫдитоудондежетирекѫ. хощетбо
иродьискатиотрочапогоубитие. ѡньже
выставьпоѧтьотрочаиматерьегонощи
ѫ. иѡтидевьегупте. ибѣтоудооу
мрьтвииродова. дасьбѫдетсареченое
ѿгаⷭ҇, прⷪрокомьглаголющимь. ѿегупта
възвахьсинамоего. Тѡгаиродьвидѣ
вьꙗкопорѫганьбыѿвльхвь. раз
гнѣвасезѣло. ипославьизбивса
ѡтрокысѫщѫѧвьвитлеѡмѣ. ивь
всѣхьпредѣлехьего. ѿдвоюлѣтоу. и
нижеповрѣмени. ежеиспытаѿвль
хвь. тогасьбысареченоеиеремиемьпрⷪрко
мь глаголющимь. гласвьрамѣслышаньбы,
иплачьирыданиѥ, ивьпльмногь.
рахиль плачющисеѿчедьсвоихь. ине
хотѣшеоутѣшитисеꙗконесѫть [illegible]
Оумершоужеиродоу. сеанггльгнь ꙗв
исеѥвисеѿсифоувьегуптеглѥ.
выставьпоимиотрочаиматерьего.

и иди въ землю изралевѫ. Слышавь же ꙗко
архелаи царьствоуєть въ иоудеи. въ мѣ
сто ирода ѡца своєго. и оубоꙗсѧ та
мо ити. вѣсть же приєм въ снѣ. ѡ
тиде въ страны галилеискѫ. и пришє
дь вселисѧ въ градѣ нарицаємѣмь на
заретѣ. да сбѫдєтсѧ реченоє пророкы. ꙗ
ко назареи наречєтсѧ. кон. зач. Въ дни же ти
приде иоаннь кртль. проповѣдаꙗ
въ пѹстыни иоудеистѣи глагола. покаитє
сѧ. ѥ бо приближисѧ црство нбное.
сь бо ѥ реченый исаиємь прорком глѫщ
имь. гласъ въпиѫщаго въ пѹстыни.
оуготоваите пѫть гнь. правы твори
те стьзи єго. Самь же иоаннь имѣ
ше ризы своѫ ѡ власъ вельблѫжь. и
поꙗсь оусменъ ѡ чреслѣхъ своихъ.
пища же ѥго бѣ акридь и медь дивии. то
гда исхождаше к нємоу весь ирмь.
и иоудеа. и вьсѣ страна иорданьскаꙗ.
и крещахѫсѧ вь иорданѣ ѡ нєго.

Въ нд. прѣ просвѣщениємь. ѿ марка

н

и сповѣдаахѫще грѣхы своѧ. ко(нь)ць.

ѳ Видѣвже многы фарисеи и садꙋкеа грѧ
дѫщѧ на кр(ь)щенїе его. рече имь по
рожденїа ехиднова. кто сказа вамь бѣжати ѿ г
рѧдѫщаго гнѣва. сътворите оубо пло
ды достоины покаѧнїа. и не начинаите
глаголати вь себѣ. ѿца имамы авраама.
глаголѭ бо вамь, ꙗко можеть б(ог)ь ѿ каменїа
сего въздвигнѫти чада аврамꙋ. ю
же бо сѣкыра при коренї дрѣва лежить. вь
сѣко оубо дрѣво иже не творить плода д
обра. посѣкаемо бываеть. и вь огнь
вьмѣтаемо. азь оубо кр(ь)щаѭ вы водоѭ вь
покаанїе. грѧдыи же по мнѣ крѣплеи
мене есть. емꙋже нѣсмь достоинь сапогꙋ
понести. тъи вы кр(ь)стить д(ꙋ)хомь с(ве)тымь и
огнемь. емꙋже лопата вь рѫкꙋ его.
потрѣбить гꙋмно свое. и сьберет пшенї
цѫ вь житницѫ своѫ. а плѣвелы же
жежеть огнемь негасѧщимь. ко(нь)ць

ѕ зач Тогда прииде ис(оу)с ѿ галилеа на иордань

ев(ан)г(елие): на д(ь)нь с(ве)т(а)го б(о)г(о)ꙗвленна. тогда при

къ иоанꙋ крститисѧ ѿ него. иоанъ же в
ъзбранѣше емꙋ гл҃ѧ. азъ трѣбоуѧ тобо
а крститисѧ. а ты ли грѧдеши къ м
нѣ. ѿвѣщавъ же ис҃ рече емꙋ ѡстави
нн҃ѣ. тако бо подобно намъ ѥ исплънити в ·ді·
сакꙋ правдꙋ. тогда ѡстави и. Крщ҃ь же сѧ
ис҃ и възыде ѿ воды. и се ѿврьзошѧ емꙋ
нб҃са. и видѣ дх҃ь бж҃ь сходѧща ꙗко гол
ѫбь на нь, и гласъ нб҃сь гл҃аше бы. сь
ѥсть сн҃ь мои възлюбленый. ѡ немже благо ·еі· ·ві·
волихъ. ко крщ҃е Тогда възведень бысть дх҃омь вь п
оустыню. искоуситисѧ ѿ диавола.
и постивсѧ дн҃и м҃. и нощи м҃. послѣ
възалка. и приступль к немꙋ искоуситель
рече емꙋ. аще сн҃ь еси бж҃и. рци да камен
иѥ се да хлѣби бѫдѫ. ѡн же ѿвѣщ
авь рече. писано ѥ. не ѡ хлѣбѣ едином
живь бѫдеть члкь. нъ ѡ всемь глаголѣ исхо
дѧщи из оустъ бж҃ихъ. тогда поѧтъ
и диаволь вь ст҃ыи градъ. и постави и на крилѣ
цркьвнѣмь. и рече емꙋ. аще сн҃ь еси

Сб҃. по просвѣщени еѵ҃. ѿ мф҃. з҃. Тогда възве

б҃и изъврьзи сѧ нізь. писано бо ѥ, ꙗко а
нглмь своимь заповѣсть ѡ тебѣ. и на
рѫкѹ възмѫт тѧ. да не прѣтыкнеши ѡк
амень ногѫ твоѫ. и рече емоу іс҃ь. пакы
писано ѥ. не искоушаи г҃а б҃а своего.
пакы поѧть и дїаво на горѫ высок
ѫ зѣло. и показа емоу цр҃тва всего м
ира. и славѫ ихъ и рече емоу. все си те
бѣ дамь. аще паⷣ поклоніши ми сѧ.
тогда рече емоу іс҃ь. ѡтиди сотоно. писа
но бо ѥ г҃оу б҃оу своемоу поклониши
сѧ. и томоу единомоу послоужиши.
тогда и ѡстави дїаво. и се англи при
·и҃і· стѫпиша и слѫжахѫ емоу. зач҃ Слыша
вже іс҃ь ꙗко иѡаннь прѣдань бы. и ѡти
де въ галілеа. ѡставль назаре. и прї
иде въсели сѧ въ капернаоумь вь помо
рїе. вь прѣдѣлехь заблонихь, и нефт
алимлихь. да сѧ бѫдеть реченное иса
иемь прр҃комь глщимь. Земле заб
·ѳ҃і· лоне. земле нефталим Земле пѫть

Не по просвѣщени. ѿ м҃ѳ. д҃ѡ. слышавь

морю. об онь полъ Іѡрдана. Галилеꙗ ѧзыкь.
ли седѧщеи вь тмѣ свѣть видѣшѧ велеи. и
сѣдѧщимь вь странѣ и сѣни смртнѣи. свѣ
вьсиꙗ имь. Ѡтоли нача Іс҃ь проповѣдова ·ІЄ·
ти. и гл҃ати покаитесѧ. приближи бо
сѧ црт҃во нбное. Ходѧще же при мори
Галилеистѣмь. и видѣ .в҃. бра. Сим
ѡна нарицаемаго Петра. и Андреа
брата его. вьметающа мрежѧ вь море.
бѣста бо рыбарѣ. и рече има Іс҃ь идѣта по
мнѣ. и сьтворю ва рыбитва члкмь.
Ѡна же абие ѡставльша мрежѧ и по
немь идета. И прешедь ѡтꙋдꙋ. и оузрѣ ·ІЅ·
ина .в҃. бра. Иꙗкова Зеведеова. и
Иѡана брата его вь корабли. сь Зеведеомь
ѡцемь ею. завѧзающа мрежѧ своѧ.
и възва ꙗ. Ѡна же абие ѡставльша
корабль и ѡца своего. и по немь иде
та. И прохождаше вь Галилеи Іс҃ь. оу ІЗ
чаа на сонмищихь. проповѣдаѧ
еуаліе црт҃ва. и исцѣлѣѧ недѫгы и вс

В втр по пендикости. Ѡ҃д. во҃. Прохожда

исо н҃е.

сѧ ѧзѫ въ людехь. И иде слоух его по всеи
сирии. и принесоша к немоу вса болѧ
щаѧ. различными недѫгы. и страсть
ми одрьжимыи. и бесны и мцныѧ и зл
ыа недѫгы имѫщаа. и ѡслаблены
жилами. и исцели ѧ. Се по пр҃свщ҃нии. за
·кд· И по немь идѫ народи мнози. ѿ гали
леан. і. поли. ѿ иерлма и июдеа. сь
ѡнога полоу иѡрдана. оузрѣвше наро
и възыде на горѫ ꙗко седе. и пристѫп
ишѫ к немоу оученици его. и ѿвр
зь оуста своꙗ оучаше ꙗ глаголе. Блажени
нищи доухомь ꙗко тѣхь есть цртво нбное. бл
аженї плачѫщеи сѧ ꙗко ти оутешат
сѧ. блажени кротци ꙗко ти наслѣдат з
емлѧ. блажени алчѫщеи жаждѫще п
равды ради. ꙗко ти насытѧт сѧ. блаж
ени милостиви. ꙗко ти помиловани бѫд
ть. блажени чисти срцемь. ꙗко ти бга оуз
рѧть. блажени миротворѧще. ꙗко ти сно
ве бжии нарекѫт сѧ. блажени изгнани

правды ради. яко тѣхъ есть цртво небное.

блажени есте егда поносятъ вамъ. и ижденатъ

вы и рекутъ всякъ зълъ глаголъ на вы лъжу

ще мене ради. радуйтеся и веселитеся.

яко мъзда ваша многа на небесехъ. ко втр

Тако бо изгнаша пророкы. иже бѣша пре ла

жде васъ. вы есте соль земли. аще бо соль оу

буяеть. чимъ осолится. ни к чемуже

же будеть токмо. тькмо да исыпана вонъ буде

ть. и попираема человѣкы. Вы есте свѣ стлек лв

тъ всемоу мироу. не можетъ градъ оукрытися

връху горы стоя. ни вжигають свѣтил

ника. и поставляють под спудомъ. но на свѣ

щници. и свѣтить всѣмъ иже въ храминѣ

суть. тако да просвѣтится свѣтъ вашь

пред человѣкы. да оузрять ваша добрая дѣла. и

прославять отца вашего иже на небесѣхъ.

не мните яко приидохъ разорити закона

или пророкы. не приидохъ разорити но испол

нити. аминь глаголю вамъ. дондеже прейдеть небо

и земля. писма едино или една чр

не прѣидє закона. доньдєжє вьсє бꙋдєть. и
жє бо разорить єдинѫ заповѣдь. си
малыхь. и наоучить тако чл҃кы. мьни
єи нарєтсѧ вь цр҃твии нбн҃ѣмь. + Глаго
ва. ꙗко аще не изъбѫдє правда ваша.
паче книжникь и фарисеи не имате вь
нити вь цр҃тво нбн҃оє. Слышасте ꙗко рѣ
но бы дрєвльнимь. нє оубиижє бо оу
биеть. повиньнь єсть сѫдꙋ. ижє рєчє брато
своємꙋ ракарь. повиньнь єсть сьньмищꙋ. и
жє рєчєть оуродє. повиньнь єсть родꙋ огньномо
мꙋ. аще оубо принесеши дарь твоихь
кь ѡлтарю. и тоу помꙗнеши. ꙗко брать
твои имать нѣчто на тѧ. ѡстави тоу дарь
твоихь прѣдь ѡлтаремь. и иди прѣ
жє смирисѧ сь братомь твоимь. и тъ
гда пришедь принеси дарь твоихь. Бѫди
оувѣщаѧ сѧ сь сѫпьромь твоимь
скоро. доньдєжє єси на пѫти с нимь.
да не прѣдасть тебе сѫди. сѫди тѧ прѣ
дасть слꙋзѣ. и вь темницѫ вьвьржєть.

·л҃ѕ·

+ а иже сьтворить и наоучить сь велеи нарєтсѧ вь цр҃твии нбн҃ѣмь

цр҃твии нбн҃ѣмь

въ чт҃ . а҃ . к҃е . ѿ мѳ҃ . рⷱ҇е своимъ оученикомъ . слышасте

та . аминь гл҃ю тебѣ . не изыдеши оттадѣ · лз ·
доньдеже вьздаси последнии кодрать . кⷪ҇ . срⷣ҇
Слышасте ꙗко речено бысть древньимь . не п
релюбы творити . азъ же гл҃ю вамъ . ꙗко весь
иже вьзрит на женѫ вьсхотѣти ѭ . юже лю
бы творить с неѭ вь срдци своемь . аще же
око твое десное сьблажнѣеть тѧ . изми
е и вьрьзи ѿ себе . оунѣе бо ти е да погы
бнеть единь оудь твоихь . а не все тѣло
твое иде вь геонѫ . рече но же бы . иже аще
поустить женѫ своѭ . да дасть еи книгы ра
споустныѧ . азь же гл҃ю вамь . ꙗко весь поу
щаѩ женѫ своѭ , разве словесе прелю
бодѣинаго . творить ѭ прелюбы дѣѩ
ти . иже поущенѣ ѭ приемлеть . прелю лн
бы деѥть . кⷪ҇ чⷮ҇ Пакы слышасте ꙗко рено
бысть древньимь . не вьлъжѫ клатися .
вьздаси бо оу клатвѫ твоѫ . азъ же гл҃
вамъ не клати сѧ ѿнюдь , ни небомъ ꙗко
прстоль е бжи . ни землеѭ ꙗко подно
жие е ногамь его . ни ерслмомь .

въ птⷦ҇ . а҃ . вⷱ҇ . рⷱ҇е г҃ь пакы слы .

ѩко градъ ѥ великаго ц(а)рѣ. ни главоѫ своеѫ клъ-
нѣсѧ. ѩко не можеши ни ѥдиного власа бѣла и-
ли чръна сътворити. бѫди же слово ваше ѥи ѥ-
и. и ни ни. а лихо сеѫ ѿ непрiѩзни ѥ.
слышасте ѩко речено бы. ѻко за ѻко, за-
бъ за зѫбъ. азъ же гл(агол)ѫ вам. не противити
сѧ злому. нъ аще кто оударить тѧ въ де-
снѫѫ ланитѫ. обрати ѥмоу и дроугѫѫ.
и хотѧщомоу сѫдити сѧ с тобоѫ. и ри-
зѫ твоѫ възѧти. ѿпоусти ѥмоу и срачи-
цѫ. и аще кто поиметь тѧ по силѣ по-
лъ. прище ѥдино. иди с нимь дъвѣ. (конць, зач) Просѧ-
щомоу оу тебе дай. и хотѧщаго оу тебе
заѧти не възвратити. слышасте ѩко
речено ѥ. възлюбиши искрънѧго своѥго
и възненавидиши врага своѥго. азъ же гла-
гол(ю) вам. любите врагы ваша. бл(агосло)вите клъ-
нѫщаѧ вы. добро творите ненавидѧ-
щимь вас. м(о)лите сѧ за творѧщаѧ вам
напасть. изгонѧщаѧ вы. да бѫдете
с(ы)нове ѿц(а) вашего иже ѥ на н(е)б(е)сехъ.

с(ѫ)б(отѣ). а. не(дѣ)л(ѣ). ре(че) г(оспод)ь просѧщомоу.

мко сльнце свое сиаеть. на злыа и на бл҃гы
а. и дъждь дъждить на праведныа и на непра
ведны. аще оубо любите любащаа вы.
кѫѭ мьздѫ имате. не и мытари ли тоже
творать. бѫдете оубо съвръшени. мко
же и отць вашь нб҃ныи съвръшенъ е҃. Вън
емлете млтнѭ вашеѫ. не творите прѣ
ч҃лкы. да видими бѫдете ими. аще ли же ни
мьзды имате ѿ ѿца вашего иже е҃ на нб҃сех.
егда оубо твориши млтынѭ. не въстрѫби
прѣд собоѫ. мко и покрити творать въ сън
мищах, и въ стегнах. да прославатса
ѿ ч҃лкь. аминь г҃лѭ вамъ въсприимѫть мьздѫ своѭ.
тебе же творащю млтнѭ. да не чюеть
шюица твоа что творить десница твоа.
да бѫде млтни твоа въ таине. и ѿ
ць твои видеи въ таине. въздасть
тебе мвѣ. и егда молиши са не бѫди мко ли
цемѣри. мко любать на съньмищах
и въ стогнах. и на распѫтех въстоѫще
молитиса. да мвать са ч҃лкомь. амин

бѣ син на · аі к.

глави· вьпрниѥмьмьздѫсвоа· тыжеѥгдам
олишиса· вьнидивьклѣтьсвоа· изатвори
двериcвоа· ипомолисаѿцꙋ твоѥмоу иже вь
тайнѣ· иѿць твои видаи тавьтайнѣ
вьздасть тебѣꙗвѣ· Молащежесанелихо
·мг· глаголите ꙗкоѧзычници· мнатбо са
ꙗкобьмнозѣмьглаголаниисвоѥмьоуслы
шани бѫдѫть· неподобитесаимь· вѣстьбоѿць
вашьихьжетрѣбоуѥте· прѣжепрошени
ꙗвашего· Сице оубо молитесавы·
Ѿче нашьиже ѥсинанебесехь· дастится
имѧтвоѥ· даприде црство твоѥ· дабѫ
деволѣтвоꙗ· ꙗконанебесииназемли·
хлѣбнашьнастѫщьнїи даждьнамьднесь· ѿстави
намьдльгынаша· ꙗкоимыѿставлѣ
ѥмьдльжникомьнашимь· иневвe
динасвьнаскоушеніе· ноизбавинас
ѿлѫкаваго· ꙗкотвоѥѥцрьтвоисилаислава
вьвѣкы амин·:- Ащеѿпоуститечл҃комь
·мд· нє сѣна сьгрѣшениꙗихь· ѿпоуститьвамьѿць
вашьнебны· ащеливеѿпоустите ч

лкомь сьгрѣшениа ихъ . и ѿць вашь ѿ
поустить сьгрѣшение ваши . егаже по
стите са . не бѫдѣте ѣко покрити се ту
ѫще . просмражаѫть лица своа . да би
са ѣвили чл҃комь постѫще са . амин бо
гл҃ю ва . ѣко вьсприимаѫ мъздѫ своѫ . т
ы же постаса помажи главѫ твоѫ . и
лице си оумы . да не ѣвиши са чл҃комь
постѫ са . нь ѿцоу твоемоу иже е вь та
инѣ . и ѿць твои видаи таи вь таинѣ
вьздасть тебѣ ѣвѣ . не скрываите сь
кровища на земли . иде же чрьвь и тлѣ
тлить . иде же татие подкопаваѫть и
крадѫ . скрываите же себѣ скровища
на нб҃и . иде же ни чрьвь ни тлѣ тлить . и
де же татие не подкопаваѫть ни кра
дѫть . иде же бо е скровище ваше . ту
и срдце ваше . Свѣтилникь тѣлоу ѡко · мз ·
аще оубо бѫде ѡко твое просто . в
се тѣло твое свѣтло бѫдеть . аще ли
ѡко твое лѫкаво бѫде . все тѣло твое

не . г . ѿ м҃ѳ . рече гь свѣтилни

тємнобѫдєть. ащеоубосвѣтижєвьтєбѣтмаєс·
·мн· тьтмаколми ⁘ Никыжєслоуганємо
жєдвѣмагнома ра ботати. либоєдин
огобьзнєнавидить. адроугаговьзлюбить.
илиєдиногодрьжитса, аѡдрѹзѣмьнє
радитиначьнє. нєможєтьбоуработати
·мд· иѡнѣма, имамонѣ. Сєгорадигла
ѕа. Нєпцатєсадшєавашєачтоястє и
литопиєтє. итѣломьвашимьвочтоѡблач
итєса. нєдшали больши єстьпища, итѣ
лоѡдєжда. вьзритєнаптицанєбныя ѣко
нєсѣють нижнють. нисьбирають вьжит
ница. иѡць вашь нєбныи питѣєть я. нє
выли пачє лоучьши єстєихъ. ктожєѿва
пєкыса. можєтьприложититѣлєси
оумолакьть єдинь. иѡѡдєждичтоп
єчєтєса. смотритєкриныселныѣкора
стѫть. нєтроуждаютсанипрадоуть. гла
жєвамь. ѣконисоломоньвьвсєисла вѣ
ѡблачєтса. ѣкоєдиньѿсихь. ащєжє
сѣнозєлєноднєсьсѫщєє. аоутрѣвьпєщ

дпнє. в. нє. ѿмѳ. рєгь нєпцатє

въ пнⷦ҇. в нⷣ. рече не пецате се оутрен.

вышетакмо. бѣтаꙗкодѣѥть. колми пачевы
маловѣрни. непецатеса оу бо гл҃аще. чтомъ
ми ли что пиѥмь. или чимь ѡдежимса.
всѣхбо сихь ꙗзыци ищѫть. вѣсть бо ѿць вь
ашь нбсны ꙗко трѣбоуѥте сихь. ищѣте же паче
црства бжиꙗ и правды ѥго. и си вьсѣ приложѫ
тсавамь. не пецатеса оу трѣ. оутрен
бо днь собоѫ печетса. доволеть же дн҃ю
злобасвоꙗ. за. не ѡсѫжаите да не ѡсѫ
жени бѫдете. имже бо сѫдомь сѫдите сѫд
ит са вамь. и въ наже мѣрѫ мѣрите мѣри
тсавамь. что же видиши сѫчець иже ѥвь ѡчеси
брата твоѥго. а брьвно иже ѥ вь ѡци твоѥ
мь невидиши. и ли ꙗко речеши братѹ твоѥ
мѹ. ѡстави да изьмѫ сѫчець из ѡчесе
твоѥго. и се брьвно вь ѡци твоѥмь. лице
мѣре. изьми прьвѣе брьвно из ѡчесе тв
оѥго. и тьгда оузриши изати сѫчець из
ѡчесе брата твоѥго. не дадите стаго псом
ни помещаите бисерь вашь прѣд свинии
ми. да не попераѫть ѥго ногами своими.

сб. в. рече не ѡсѫжаите.

прѣ мар. нг

н

нв

11

НГ НВ и ѡбращьше сѧ растрьгнѫть. Просите и дасѧ вамь.
ищате и ѡбращете. тльцате и ѿврьзатсѧ
вамь. вьсꙗкь бо просꙗ приемлеть. и ища
и ѡбращеть. и тлькѫщомѹ ѿврьзатсѧ. ц҃ ѕо сх
НГ или кто ѥсть ѿ вась чл҃къ. ѥгоже аще вьспросит
сꙑнь своихлѣба. ѥда камень подасть ѥмѹ.
или аще рꙑбꙑ просить. ѥда змиѭ п
одасть. аще оубо вꙑ лѫкави сѫще. оумѣ
ѥте даꙗти даании благаꙗ чѧдомь ваш
имь. колми паче ѿць вашь нбнꙑи. да
НД рєгь благаꙗ просѧщимь оу него. конць нлѝ Всѣ оубо
ѥлико аще хощете да творѧть вамь
члвци. и вꙑ творите имь такоже. се бо
ѥсть законь и прркꙑ. вьнидѣте тѣснꙑми
вратꙑ. ꙗко простра нна и широка
пѫть вьводѧи вь пагѹбѫ. и мнози сѫть
вьходѧщеи тѣснꙑми вратꙑ. и тѣсена
пѫть вьводѧи вь живот. и мало ихь ѥсть
НЅ иже ѡбрѣтаѫть ѥго. Вьнемлѣте ѿ ль
живꙑхь прркь. иже приходѧть кь вамь
вь ѡдеждахь ѡвчихь. вънѫтрь жѧдоуже

сѫть влъци хыщници. ѿ плодъ своихъ познаѫ
тсѧ. ѥда обимаѫть ѿ трьнии грозды.
или ѿ трьнии волчець смокъвы. тако вьсѣ дрѣво до
брое. плоды добры творить. а зъло дрѣво пло
ды зълы творить. не можеть дрѣво добро пло
ды зълы сътворити. ни дрѣво зъло плодъ добръ
сътворити. вьсѣ дрѣво иже не творить пло
да добра. посѣкаѫть ѥ и въ огнь въмѣ
таѫть. тѣмьже оубо ѿ плодъ ихъ познаѫт
сѧ. не вьсь глаголѧи мнѣ г҃и г҃и, вьнидеть въ цр҃т .нѳ.
во нб҃ное. нъ творѧи волѧ ѿца моѥ
го иже ѥсть на нб҃сехъ. Мнози рекѫть мнѣ в .ѵ.
ть и дьнь г҃и г҃и. не въ твоѥ ли имѧ прорꙋ
ствовахомъ. и твоимь имѧньмь силы
многы сътворихомъ. тогда исповѣмь имъ.
ꙗко николиже знахъ васъ. отидѣте ѿ м
ене вьси дѣлаѭщеи безаконїѥ. Вьсь .ха. зач. рече г҃ь
оубо иже слышить словеса моꙗ. и сътв вьсѣкъ
оритъ ꙗ. оуподоблю и мѫжю оумѫдроу. иже
съзъда храмины своꙗ на камени. и сни
де дъждь и придѫ рѣкы. и възвѣꙗшѧ вѣ

ѿ срѣ. в҃. нє. рече г҃ь не вьсꙗкъ глаголаи

три. и нападѫ на храминѫ тѫ и не паде
са. основана бо бѣ на камени. и всѣкъ сл
ышѫи словеса моꙗ и не творѧи. оуподобли
мѫжꙋ боуюю. иже създа храминѫ своѭ нап
ѣсцѣ. и сниде дъждь и приидѫ рѣкы. и вьзв
ѣшѫ вѣтри. и потекѫ нашѫ храминѫ тои
и падеса. и бѣ разрѫшение ѥѧ зѣло (велие). и бы
ѥгда скончѣ іс словеса си. дивлѣхѫ наро
ди о оучении ѥго. бѣ бо оучаꙗ ꙗко власть
имы. и не ꙗко боукварие их и фарисеие:·
ҮГ. Сьшеше ѥмоу съ горы. въслѣдь ѥго идѫ н
ароди мнози. и се прокаженъ пристѫпль
кланѣше сѧ ѥмоу гла. ги аще хощеши мо
жеши мѧ оучистити. и простеръ рѫкѫ ко
снѫсѧ ѥго іс гла. хощѫ и очисти сѧ. и абиѥ и
очисти сѧ от проказы. и рече ѥмоу іс. вижь
никомоуже не повѣждь. нъ шедь покажи сѧ
архиерею. и несн дарь иже повелѣ моисии
ҮД. въсвѣдѣтельство имъ:- [illegible] Вьшедшоу же ѥмоу
въ капернаоумь. и пристѫпи к немоу
сътникъ моля и гла. ги отрокъ мои лежи

нѣ. а. во вьшеис вь каперна.

въ домꙋ ѡслабленъ лютѣ ѥмꙋ стражда. и гл҃а к
немꙋ іс҃ь. азъ пришедъ исцѣлю и. ѿвѣщавъ сът
никъ рече. г҃и нѣсмь достоинъ да подъ кровъ мои
вьнидеши. нъ тъкмо рьци словомь, и исцѣлѣ
ѥть ѡтрокъ мои. и бо азъ ч҃лкъ ѥсмь по
властию. имꙑ подъ собою воины. г҃лаже се
мꙋ иди и идеть. и дрꙋгомꙋ приди и придеть.
и рабꙋ моѥмꙋ сътвори се и сътворить.
слышавже іс҃ь диви са ѥмꙋ. и рече грѧдꙋщи
имь по немь. аминь г҃лю вамь. ни въ изр
аили сицѣ вѣры не ѡбрѣть. Г҃лаже вамь
ꙗко мнози ѿ въстокъ и ѿ запа. придꙋ
и възлагꙋть съ авраамомь. и исакомь и ꙗ
ковомь. въ цр҃твии нб҃нѣмь. а сн҃ове цр
ствиꙗ изгнани бꙋдꙋть въ тмꙋ кромѣшн
ꙋю. тꙋ бꙋдеть плачь и скрежеть зꙋбомь.
И рече іс҃ь сътникꙋ. иди ꙗкоже вѣрова. и б ч҃з
ꙋдеть тебѣ. и исцѣлѣ ѡтрокь ѥго въ то
ч҃ь. и възвращь са сътникь въ домь с
вои. ѡбрѣте и здрава. И пришедъ іс҃ь въ домь ч҃и
петровь. и видѣ тьщꙋ ѥго лежащꙋ

с҃б. а҃. во. пришедъ іс҃ь въ домь петро

ѿгнємьжєгомꙋ. иприкоснѫсѧсарацѣни.
иѡставнаѡгнь. ивьстанислоужашєє
мꙋ. Позѣжєбывшꙋ. привѣсѧкьнємꙋ
бѣсныимногы. иизгнадухыслово́мь. ив
саниздравыꙗисцѣли. дасьбѫдєтирєчєно
єисаємьпророкомьглаголющи. тьнєдѫгы
нашаприѧтъ. тьиболѣзнипонєсє. оу
зрѣвжєїсьмногынародыѡкрьтьсєбє.
повєлѣитинаѡньполь. ипристѫпль
єдиньκнижникьрєчємꙋ. оучитєлю
идѫпотєбѣ. амоижєколиждєши.
глаємꙋїсь. лисинѧзвиныимѫть. ип
тицынбныгнѣзда. асньчлчьнєимать
гдєглавыпоклонити. другыжєѿоу
чєникьрєчємꙋ. гиповєлимнипрѣжєити
ипогрєстиѿцамоєго. їсьжєглаємꙋ.
помнѣградн. ѡставимрътвыѧпогрє
.ча. стисвоамрьтвца. Ивьлѣзшꙋємꙋвь
кораблъ. ипонємьидѫоучєникыи
го. исєтрѫсьвєлєбысьмори. ꙗкоко
раблюпокрыватисавльнами. їсьжє

зач. в. нє. ѿ. ивьлѣзьїсьвькора

спаси. и пристѫпльше оученици възбуди
шѧ и глаще. г҃и спси ны се погыбаѥмь. и гл҃а
имь что страшливи ѥсте маловѣрнии.
и тъгда вьставь запрѣти вѣтроу и морю. и бы
тишина велиıа. чл҃цы же чюдишѧ глще.
кто сь ѥ ѩко вѣтри и море послоушаѥ
ть ѥго. ·ѻ·
Іс҃ъ И пришешоу ѥмоу на ѡнъ поль.
вь странѫ гадаринскѫ. сърѣте два
бѣснѹѫщасѧ. ѿ жальи исходаща лютѣ
зѣло. ѩко не можаше никтоже минѫти пѫ
темь тѣмь. и се възъписта глще.
что ѥ нам и тебѣ іс҃е с҃не б҃жии. пришель ѥ
си сѣмо. прѣжде врѣмене мѫчити на. бѣ
же ѿ нею далече стадо свиное. многы
ıасомо. бѣси же молѣхѫ и глще. аще изгони
ши ны. повели нам вьстадо свиноѥ ити.
и рече имь идѣте. ѡни же шедше вьнидѫ
вьсвинии. и абиѥ оустрьми сѧ стадо вс
е по брѣгоу вь море. и оумрѣшѧ вь водах.
пасѫщии же бѣжашѧ. и шедше вь градь
звѣстишѧ всѣ ѡ бѣсною. и весь гра

н҃е · е҃ · ѳо · и пришедшоу ѥмоу ·

изыде противѫ ісоу. и видѣвше молишѫ и.
·о҃· да би прѣшелъ ѿ прѣдѣлъ ихъ. И вълѣзъ въ ко
рабль прѣиде. и прииде въ свои градъ: конє҃ч
И се принесѫ къ немоу ѡслаблена жи
лами. на ѡдрѣ лежѫща. и видѣвъ іс҃ъ вѣрѫ
ихъ. рє҃ ѡслабленомꙋ. дрьзаи чѧдо ѿпоу
щаѫт ти сѧ грѣси твои. и се нѣкътери ѿ книжні
къ рѣшѫ къ себѣ. сь власфимлѣеть. ра
зоумѣвъ іс҃ъ помышлениꙗ ихъ рє҃. въскѫ
ѫ вы зло мыслите въ ср҃дцихъ вашихъ. что е
оудобѣе рещи. ѿпоущаѫт ти сѧ грѣси твои.
или рещи въстани и ходи. да оувѣсте ꙗко
власть има с҃нъ чл҃чь. на земли ѿпоуща
ти грѣхы. тогда гл҃а ѡслабленомꙋ. въстани
и възми ѡдръ свои и ходи въ домь свои.
видѣвше же народи чюдишѫ сѧ. и прослави
шѫ б҃а давшаго таковѫ власть чл҃кѡмь: конє҃ч
·оа҃· ꙁ҃ И прѣходѧ іс҃ь ѿтѫдоу. видѣ чл҃ка на
мытници сѣдѧща. матѳеа глаголема. и г҃
лаа емꙋ по мнѣ гради. и въставь по немь и
де. и бысть емоу възлежѫщоу въ домꙋ. і се мн҃о

зы грѣшници и мытарие. пришедше възлежа
хѫ с нимь. и оученици его. и видѣвъше фа
рисеие глахѫ къ оученикомь его. поут
съ мытари и грѣшникы оучитель вашь ѩсть.
Ісъ же слышавъ рече имь. не трѣбоуѭть здрави
врачѣ нѫ болѧщии. шедше оубо наоучите сѧ.
что ѥсть милости хощѫ а не жрьтвѣ. не придо
хъ бо праведникы призвати, нѫ грѣшникы
въ покаꙗние. Тогда пристѫпиша к
немоу оученици иоаннови глаще. поутомы .ог҃.
фарисеие постимсѧ много. а твои оу
ченици не постатсѧ. рече же имъ Іс. еда м
огѫть сн҃ове брачнии плакатисѧ донде
же съ ними женихъ ѥсть. и придѫть же дние.
егда отъиметсѧ женихъ отъ нихъ. и тъгда
постатсѧ. никтоже бо не приставлѣ
ѥть приставлениꙗ. платна небѣлена
на ризѣ ветсѣ. възметь бо кончинѫ сво
ѫ отъ ризы его. горши дира бѫдеть. Н
и вливаѫть вина нова въ мѣхы ветъ
хы. аще ли же ни. просадатсѧ мѣси.

въ пн҃д. в҃. нє. ѵ҃. во пристѫпиш

сж .з. во се кнѧзь бывше.

и вино пролѣетсѧ. и мѣси погыбнѫть.
нъ вино ново въ мѣхы новы вливаѫть.
.оа. и обое съблюдетсѧ. И глаголющу ему
къ нимь. се кнѧзь пришед кланѣ
шесѧ ему глаголѧ. ѩко дъщи моѩ нынѣ оу
мрѣ. нъ пришед възложи на неѩ рѫкѫ
твоѫ и оживеть. и въставъ Ісъ по н
емь идѣше. и оученици его. и се жена
кръвоточива. .вı. лѣт имѫщи. и прис
тѫпльши съзади. прикоснѫсѧ въскрі
лие ризы его. глаголаше бо аще тъкмо п
рикоснѫсѧ ризѣ его. спсна бѫдѫ.
Ісъ же обращьсѧ и видѣв ѭ рече. дръза
и дъщи вѣра твоѩ спсе тѧ. и спсна бы
жена от часа того. и пришед Ісъ в домъ
кнѧжь. и видѣ сопцѧ и народъ мльв
ѧщь. глагола отидѣте не оумрѣ бо дѣвица
нъ спить. и рѫгахѫсѧ ему. егда же
изгнан бы народ. вшедъ ѩтъ за рѫкѫ еѩ.
и въста дѣвица. и изыде вѣсть си по всеи
.ое. земли тои. И преходѧщу от тѫдоу

нд .з. .ѳ. во и преходѧ.

іс҃оу. и по немь идѣста два слѣпца зо
вѫще. помилоуи ны і҃се с҃не дв҃дь. пришъ
шоу же емоу вь домь. пристѫписта кь
немоу слѣпца. и гл҃а имь і҃сь вѣроуета ли ꙗко
могѫ се сьтворити. и гл҃аста емоу
еи г҃и. тогда прикоснѫ се ѡчию ею.
и гл҃а по вѣрѣ ваю бѫди вама. и ѿ
врѣзоста се ѡчи има. и запрѣти има
і҃сь гл҃е. блюдѣта да никтоже не
оувѣсть. ѡна же шьдьша прослависта
и по вьсеи земли тои. тѣма же и
сходѧщима. се приведоше кь немоу
чл҃ка нѣма бѣсна. и изгнаноу бѣсоу
проглагола нѣмы. и дивлѣхѫ се наро
ди гл҃аще. николиже ꙗви се сице
вь изр҃ли. а фарисеи глаголахѫ. ѡ кнѧ
зи бѣсовьстѣ изгонить бѣсы. и п оз
рохождаше і҃сь грады вьсе. и веси оуча
на сьнмищихь ихь. проповѣдаа е
ѵ҃глїе цр҃тва. и исцѣлѣа вьсакь недѫгы. оз
и вьсакѫ ѕьлобѫ вь людехь. видѣвь же на

Дн҃е. г. не. ѿ мѳ҃а. в҃о. видѣвь же.

ро мнѡгы і҆с҃ь. млрова ѡ нихь. ꙗко бѣхꙋ сь-
мѫщени и ѡтврьжени. ꙗко же ѡвц-
ы не имѫще пастырѣ. Тогда гл҃а. оучен-
·о҃и· и҆комь своимь. жѧтва оубо многа
а дѣлатель мало. млите сѧ оубо гоу
жѧтвѣ. да изведе дѣлатела на жѧтв-
·ѳ҃о· врач҃е. кꙋлин: ѫ своѫ. И призвавь і҆с҃ь ѡбана҃і. те оу-
ченика своѧ. и да имь власть надь
хы нечтыѧ. да изгонать ѧ. и исцѣла-
прѣдни ирта.
·п҃· чн апль м. ти всакь недѫгы, и всакѫ ѧзѫ. Ѡбана҃і.
апломь сѫть имена си. прьвы симон
иже нарицаєтсѧ петрь. и андреа брат
єго. и иаковь зеведеѡвь. и иоань брать єго.
филипь вартоломеи. тома и маѳ-
еи митарь. и иаковь алфеѡвь.
и левеи нарече ныи тадеи. и симонь
кананеи. и юда искариѡтѣнинь
·п҃а· ✝ ч҃ и бра иже и прѣда. Сиѡбана҃і. посла і҆с҃ь.
заповѣда имь гл҃е. на пѫть ѧзыкь н-
е идѣте. и вь градь самарѣнь не вн-
идете. идѣте же паче кь ѡвцамь

погыбшим дому израилева. ходяще же п
роповѣдаите глаголюще яко приближи
ся црⷭтво нбⷭное. болящая исцѣляите
мертвыя въскрешаите. прокаженыя
оцищаите. бѣсы изгоните. туне при
ясте туне даите. Не стяжите злата
ни сребра. ни мѣди при поясѣх ваших
ни пиры на путь ни двою ризу. ни са
погь ни жезла. достоин бо есть дѣлатель
пищя своея. В нь же коли град или пг҃
весь внидете. испытаите кто в нем
достоин есть. и ту пребудете. донде же и
зыдете. Входяще же в дом целуите пд҃
его. аще убо будеть дом достоин. при
деть мир вашь на нь. аще ли же не бу
деть достоинь. мир вашь к вам възвра пе҃
тится. И же коли не приимет вас.
ни послушають словес ваших. и
сходяще или из дому или из града того.
отрясѣте прах от ног ваших. ами
нь глаголю вам. отраднѣе будеть земли

вь срѣ · г · нд · ѿ мѳ · рѣ гь своимь · се азь сла

содомьстѣ и гоморьстѣи. вь дн҇ь сѫдны
пг. неже градоу томоу. Се азь сылаю вы ѣко овь
ца посрѣдѣ вльковь. бѫдете мѫдри ѣко зм
пз. ина. и цѣли ѣко голѫби. Вьнемлѣте
же ѿ чл҇вкь. прѣдадѫть бо вы на сьнмища.
и на сьнмищихь вашихь биють вы.
и прѣдь влⷣкы же и цари ведени бѫдете ме
не ради. вь свѣдѣние имь и ѣзыкомь.
пн. Егда же прѣдадѫть вы. не пьцѣте се како
ли что имате гл҇ати. дасть бо се вамь вь ть
часъ что гл҇ете. не вы бо есте гл҇юще. нь доухь
ѿца вашего гл҇еи вь вась. Прѣдасть же брать
брата на съмрьть. и ѿць чадо. и вьстанѫть
чеда на родителе и оубиѫть е. и бѫде
те ненавидими вьсѣми имене моего
ради. прѣтрьпѣвыи же до коньца сь спасень
пѳ. бѫдеть. Егда же изгонать вы вь градѣ
семь. бѣгаите вь дроугы. аминь бо гл҇а
вамь. ѣко не имате скончати града до
израилева. доньдеже приидеть сн҇ь члв҇чь.
ч. Нѣсть оученикь надь оучителемь.

вь чет · г · нд · ѿ мѳ · рѣ гь своимь · егда же.

и рабъ надъ гн҃омь своимь. доволеть оучени
коу. да бѫдеть ѣко оучитель его. и рабъ
ѣко г҃нъ его. аще г҃на домоу веелзевоу ѕв
ла нарекошѧ. кольми паче домашнѧѧ
его. не оубоите сѧ оубо ихъ. ничто ѕг
же бо покрывено, еже не открыетсѧ
и таино еже не оуведено бѫдеть.
еже глаголѭ вамъ въ тмѣ, рьцѣте въ свѣ
тѣ. и еже въ оухо слышите, пропо
вѣдите на кровѣхъ. и не боите сѧ оу
бивающихъ тѣло. а дшѫ не могѫщихъ
оубити. оубоите сѧ паче могѫщаго
дшѫ и тѣло погоубити въ геонѣ. не дв
ѣ ли птици на ассарїи вѣнимѣ есте.
и ни едина ѿ нею не падеть на земли.
безъ ѿца вашего. власи же главы ва
шеѧ. изочтени сѫть. не оубоите сѧ оу
бо. мнозѣхъ птиць. лоучши есте вы. ч҃ ѕо.хе
Всѣкь иже исповѣсть мѧ прѣдъ чл҃кы. и испо ѕд
вѣмь и азъ прѣдъ ѿцемь моимь иже есть на не
бесехъ. а иже ѿврьжетсѧ мене прѣдъ чл҃кы.

ѿврьгѫсѧ его и азь прѣ ѿцемь моимь
иже и на небесехь . Не мните ꙗко придѫ в
вьврѣщи мира на землѧ . не придѫ вьвр
щи мира нъ мечь . придѫ бо разлѫчи
ти чл҃ка на ѿца своего . и дщерь на ма
терь своѫ . и невѣстѫ на свекрьвь сво
ѫ . и врази чл҃кѹ домашнии его .
·г҃і· з҃ Иже любить ѿца или матрь паче мене ,
с҃ж. з҃ и несть мене достоинь . иже любить сна или
рєгь. дщерь паче мене , несть мнѣ достоинь . иж
е не приимать крта своего . и въслѣ
мене идеть . несть мнѣ достоинь . ѡбрѣты
дшѫ своѫ погѹбить ѫ . а иже погѹби
дшѫ своѫ мене ради ѡбрѧщеть ѫ . И
же вы приемлеть мене приемлеть .
иже приемлеть мене . приемлеть по
славшаго мѧ . Приемлаи пррка вь и
мѧ пррче . мьздѫ пррчѫ приемлеть . п
риемлаи праведника вь имѧ праведь
ниче . мьздѫ праведничѫ приемле .
·р· Иже коли напоить ѿ малыхь сихь

чашѫ стѹдены воды. тькмо вь имѧ оу
ченикѣ. аминь гл҃ю вамь не погѹбить мьзды
своѧ. И бы҃ егда сьврьши Іс҃ь заповѣдаѧ ра
обанадесѧте оученикома своима. прѣ
иде ѿтѫдѹ оучити. и проповѣда
ти вь градѣхь .бывш ихь. Иѡаннь же рв
слышавь вь ѫзницы дѣла Іс Хв҃а
пославь оученикы своѧ рече емѹ. ты
ли еси грѧдыи или иного чаемь. ѿвѣ
щавь Іс рече имь. шедше възвѣстите Иѡ
аннѹ. ѩже слышите и видите. слѣпии прози
рають и хромии ходѧть. прокаженнии ѡ
щаютсѧ. и глѹсии слышать. и мрьтвии вь
стають. нищии благовѣствѹють. бла
жень есть иже не сьблазнитсѧ ѡ мнѣ. тѣмь
же исходѧщимь. начать Іс гл҃ати ѡ Иѡ
аннѣ. чесо изыдосте вь пѹстыню видѣти.
чл҃ка ли вь мѧкы ризы облечена. иже мѧ
кая носѧть. вь домѹ црьских сѫть. нь чесо
изыдосте видѣти. пророка ли. ей гл҃ю вамь.
и лише пророка. сеи бо есть ѡ немже есть писано.

ѿпне. д. не. ѕо. слышавь же Іс.

се азь послаѭ анг҃ла моѥго прѣ(д) лицемь
твоимь. оуготовати пѫть твои прѣ
тобоѫ. амин гл҃ѭ вамь. не ѡстанеть
в рожденыхь жень. болеи иѡана кр
стлѣ. мнеи же вь ца рьствѣ нб҃нѣ
ѥ боле него ѥ. ѿ дни же иѡ
анна кр҃стлѣ до селѣ цр҃тво нб҃но
нѹдитсѧ. и нѹжьници въсхыщаѭ
ть ѥ. вси бо пр҃рци и закон до иѡан
а прорекошѫ. аще хощете приѩти
ѥи. илиѩ хощеть прити. имѣѫи
оуши слышати да слышить: конць
·рз· Чемоу же оуподоблѫ родь сь. подобнь ѥсть дѣте
з сѣдащимь на трьжищихь. иже в
зглашаѭть дроугомь своимь глаѭть
сопохомь вамь и не пласасте. пла
кахомсѧ вамь, и не рыдасте. при
де бо иѡань. ни мьдыи ни пиѩ. и глѭ
бѣсь имать. приде бо сн҃ь чл҃вчь мьды
ипиѩ. и гласы чл҃кь мдца и вино
пиица ѥ. мытаремь дроугь и гр

вт҃р. д. не. мл. рѣсьбьо. ѡбоид

в срⷣѣ . д҃ . не҃ . вⷪ҇ . начатъ іс поно .

шникⷨо . и ѡправдисѧ прⷭ҇мѫдро ѿ чаⷣ
своихъ . Тогда начатъ поносити гра . рн҃ .
домъ . в нихъ же бышѧ множаишѧ
силы его . зане не покаꙗшѧ . горе
тебѣ хоразине . горе тебѣ витьсаи
до . ꙗко аще въ тирѣ и сидонѣ силы
бишѧ былы . бывшѧѧ въ васъ древле .
и бо въ врѣтищи и пепелѣ покаꙗлї
сѧ би . ѡбаче глаголю . тирѹ и сид
онѹ . ѿраднѣе бѫдеть въ дн҃ь сѫдны
неже вамъ . и ты капернаѹме . въ
знесысѧ до нб҃съ . и до ада низыше .
Зане аще въ содомѣ силы бишѧ былы .
бывшѧѧ в тебѣ . пребылы би до дн҃е
шнѣго дн҃е . ѡбаче глаголю вамъ . ꙗко
земли содомьстѣи . ѿраднѣе бѫ
деть въ дн҃ь сѫдны, неже тебѣ :· В
то врѣма ѿвѣщав іс рече . исповѣда
ѧ тебѣ ѡ҃че нб҃си и земли . ꙗко оут
аилъ еси ѿ прмѫдрыхъ и разоумныхъ .
и ѿкрылъ еси младенцемъ . еи ѡ҃че .

·сенспов҄ѣднико. ·м· ·вѹс·д·не рег҄ъ весьмнѣ·
ко ср҃ѣ

·лві· ꙗкотакобыволѣпрѣтобоѫ. Всѣмнѣп
рѣдана сѫтьѿцамоимь. ни Ктоже
знаетъснатъкмоѿць. ниѿцактозна
етътъкмосн҃ь. имѹжеволитьсн҃ьѿ
крыти. Прндѣтекъмнѣвьситрѹждаѫщ
еисѧ. азъпокоѭвы. възмѣтеигомо
енасебѣ. инаѹчитесѧѿмене. ꙗкок
ротокъесмьисмѣреньсрдцемь. ѡб
рѧщетепокоидшамьвашимь. иго
бомоеблго. ибрѣмѧмоелегькоесть. ко ч҃е
·рді· за Вьтоврѣмѧпрїдеисъвьсбѫскозѣсѣанї
а. ѹченїцижеговъзалкашѫсѧ. инач
ашѫвьстрьзатикласьиꙗсти. фарисе
ижевидѣвшерѣшѫемѹ. сеѹченїцитвои
творѧтьегожененедостоитьтворитивьсбѫ.
ѡнжерчеимь. нѣстелнчлнчтосьтворндвдь.
егдавьзалкаса, исѫщиснимь. какови
ндевьдомьбжи. ихлѣбыпрѣложениꙗснѣ
сть. ихженедостоꙗшеемѹꙗсти. нисѫ
щимьснимь. нътъкмоединѣмьереомь.
Илинѣстечлившзаконѣвьсбѫ. иереиесбѫ

·вп҃а·д·не ·сл· Вотоврѣмѧприде исъ

скврьнать. и не повинни сѫть. глаже
вамь. яко цркве боле есть зде. аще ли бисте
вѣдѣли. что есть милость хощѫ а не жрь
твѣ. николи же оубо не бисте осѫдили
неповинны. гь бо есть сн҃ь члвчь сѫботѣ. коп҃ ·рзі·
з И прѣшь отѫдѹ ісь. и приде вь сьньмищ
ихь. и се члкь бѣ тѹ имы рѫкѫ сѹхѫ. и вьп
росиша и глаще. аще достоить вь сѫбѡты цѣл
ити. да на нь възглать. онь же рече имь.
кто есть ѿ вась члкь. иже имать овьча едино.
и то вьпадеть вь сѫботѫ вь ямѫ. не иметь ли
и въздвигнеть. коль ѹбо лоучеи есть члкь
овчате. тѣмь же достоить вь сѫбѡты добро тво
рити. и тьгда гла члкоу. простри рѫкѫ твою.
и простре тъ. и твори сѧ цѣла яко и д
роугаа. кѡп Фарисеи же шеше свѣть твѣ
ориша на нь. како и погѹбити. ісь же ·рні·
разоумѣ и иде ѿтѫдѹ. з И по немь и
дѫ народи мнози. и исцѣли вьсѧ.
и запрѣти имь. да не явѣ его творать.
да сбѫдет сѧ реченое исаіемь прркомь глащи.

сеѡтрокмои възлюбленꙑ. наньже изволи
бл҃годш҃амоꙗ. положѫдх҃ъмои нанемь.
исѫзꙑкомь възвѣстить. непрѣреть ни
възъпиѥть. ниоуслꙑшить никтоже н
араспѫтехъ гл҃аѥго. итрьсти съкрѹшенꙑ
непрѣломить. иплетавьнемшасѧ неоу
гасить. доньдеже възнесеть напобѣдѫ
сѫ. инаимѧ ѥгоѩзꙑцꙑ оупъвають.
·р҃ѳі· Тогаприведошѧ кьнемѹ бѣснѹѭщасѧ.
ислѣпаи инѣма иисцѣли и. ꙗкослѣпꙑ
инѣмꙑ глаголаше ихождаше. идивлѣхѫсѧ
вьсиглааше. ѥдасьи ѥсть сн҃ъдв҃въ. Фарисеи же
слꙑшавъше рѣшѧ. сьнеизгонить бѣ
сꙑ. тъкмо ѡвелъзевѹлѣ кнѧзи бѣсовьстѣ.
Вѣдꙑже ісъ мꙑсли ихъ рече имъ. вьсе цр҃тво
раздѣлсѧ насѧ запѹстѣеть. вьсьградъ
идомъ. раздѣлсѧ насѧ не станеть. и
аще сотона сотонѫ изгонить. инасѧ
раздѣлилсѧ ѥ. какооубо станеть цр҃т
воѥго. иаще азъ ѡвельзевѹли изго
нѫбѣсꙑ. снове ваши ѡкꙑмь изго

матъ·сегорадитивабѫдѫтъсѫдиа·аще
лижеѡдсѣб҃иизъизгонѭбѣсы·ѹбопости
жевасцр҃твоб҃ие·иликакоможетъкто
вънитивъдомъкрѣпкаго·исъсѫдыего
расхытити·ащенепрьвѣесвѧжетъкрѣ
пкаго·итъгдадомъегорасхытитъ·ꙗѿвтр ·ркг·
з Иженѣсъмноѫнамнꙗе·иженесъбираѥтъ
съмноѫрасточаѥтъ·Сегорадиглаго
ламъ·вьсьгрѣхъивласфимиꙗѿпусти
тсѧчл҃комъ·ажена дх҃авласфимиꙗ·не
ѿпоуститсѧчл҃комъ·ижеколижоресло
насн҃ачл҃вчѣ·ѿпоуститсѧѥмоу·аиже
ренадх҃аста·неѿпоуститсѧѥмоу·ни
всеивѣцѣнивбѫдѫщи·Илисътво
ридрѣводобро·иплодѥгодобръ·илисъ
творидрѣвозлоиплодѥгозолъ·ѿпло
дабодрѣвопознанобѫдетъ·ищадиꙗ
ехиднова·какоможетедоброгл҃ати
злисѫще·ѿизбыткабосрцаоустагл҃ть· ·ркє·
Добрычл҃къѿдобрагоскровищаизно
ситьдобраꙗ·азлычл҃къѿзлагоскро

слⷡ҇·ки·реⷡ гь·иженѣсть съмноѫ·

вищаи износить злаꙗ. Глаꙗ же вамь. ꙗко
вьсѣко слово праздноѥ. ѥже аще рекѫть чл҃ци.
вьздадѫть глъ ѡ немь вь дьнь сѫдны. ѿ сл
овесехь бо своихь ѡправдиши сѧ. и ѿ с
·рїи· ловесехь своихь ѡсѫдиши сѧ. ко сб. Тогда ѿ
вѣщашѧ нѣкыи ѿ книжникь и фа
рисѣи глаголюще. оучителю хощемь ѿ тебе
знамениѥ видѣти. Онь же ѿвѣщ
авь рече. родь лѫкавь и любодѣи знамениѥ
ищеть. и знамениѥ не дасть сѧ ѥмоу. тькмо
знамениѥ ионы прока. ꙗкоже бо иона
бы вь чревѣ китовѣ, три дни и три нощи.
тако бѫдеть снь члчь вь срдци земли три
дни и три нощи. мѫжи ниневьгитьсти
вьстанѫть на сѫдь сь родомь своимь. и ѡсѫ
датьи. ꙗко приде ѿ конець земла. слы
шати мѫдро соломонѧ. и се боле соло
·рїѳ· мона зде. Егда же нечисты дхь изыдеть и
чловѣка. и прѣходить сквозѣ безводна мѣ
ста. ищѫщи поко и не ѡбрѣтаѥть. тогда рече
ть. ѡбращѫ сѧ вь храмин мою. ѿнѫдоуже

в҃чт҃. е҃ н҃е. б҃о. ѳ҃ ꙗко ѿ е гла ѿ матѳеꙗ

л. 23.

изыдет. и пришедъ обрѧщеть и праздна и по
метена и оукрашена. тогда идеть и пои
меть съ собоѫ .з҃. инѣх духъ лоуших себе.
и вшедше живѫть тоу. и бѫдѫть послѣднѣ
человекоу томоу горша прьвых. тако бѫде
и родоу семоу лѫкавомоу. Еще емоу глаголющоу .ра҃.
къ народоу. се мати и братиꙗ его. вънѣ
храмины стоѫхѫ глаголати емоу. и рече нѣкто
рыи къ исоу. се мати твоꙗ и братиꙗ твоꙗ
вънѣ стоѫть. ищѫще глаголати ти. онъ же
отвѣщавъ рече к рекшоумоу емоу. кто есть мати
моꙗ. и кто сѫть братиꙗ моꙗ. и простє
ръ рѫкѫ на оученикы своꙗ и рече. се мати мо
ꙗ и братиꙗ моꙗ. иже бо аще твори
ть волѫ ѿца моего иже есть на небесех.
тъ и братъ мои и сестра и мати ми есть:
Въ дьнь же тъ изшедъ іс из домоу седѣше .ра҃а.
при мори. и събрашѧ сѧ к немоу наро
ди мнози. ꙗко вьлѣзшоу емоу въ кора
бль седѣти. и весь народъ на мори стоꙗ
ше. и глаголаше имъ ісъ много притчами глагол. ко҃нчє

ресе… ѿ рабѣ бжїем … из
по … его ѿ … его ѿ … моли … спа…
… ѿ … и ѿспасени

з̃ сеизыдесѣѧи дасѣѥть. исѣѫщоу емоу.
р̃еть пр̃и ѡбаоубо падѫприпѫти. иприидѫпти
цынбныаипозобашѧѥ. дроугападѫ
накамены. идеженеимѣшѧзема
многы. иабиѥпрозѧбе. занененми
ѣшѧглѫбинызема. слнцоужевьсиꙗ
вшоуприсмѧшѧ. занененѣмѣкорене.
дроугападѫвьтрьнии. ивьзыдетрьни
ѥиподавиѧ. дроугажепадѫназе
млинадобрѣи. идаꙗхѫпло. ѡво. р.
ѡво. ѯ. ѡво. л. имѣѧи оушислы
шати, даслышить. Ипристѫпльше
оученицирѣшѧемоу. поутопритчѣ
миглешиимь. ѡньжеѿвѣщавь
ре. ꙗковамьданоѥразоумѣтитаин
намцр̃тва нб̃наго. ѡнѣмьженедано
рлб. ѥ. ижеимать дастьсаѥмоу. иизбѫде
ѥмоу. аиженеимаа. иижеиматьвь
рлг. зметсѧѿнего. Сегорадипритьчѣ
миимьглю. ꙗковидѧщеневидѧть.
ислышѧщенеслышѧть. ниразоумѣ

дн̃е. г. не. ... во. ипристѫпль

рабі же рекошѧ емоу. хощеши ли да шедше
съберемъ ѧ. онъ же рече ни. еда въстръзающ
е плевелы. въстръгнете и съ нимь пшені
цѫ коупно. оставите оубо растисѧ об
оѥ до жѧтвы. и въ врѣмѧ жѧтвѣ рекѫ
жѧтелемь. съберѣте прьвѣе плевелы.
и свѧжате ѧ въ снопы. ꙗко съжещи ѧ.
а пшеницѫ съберѣте вь житницѫ мо
ч҃ цо уе ѭ. Инѫ притчѫ предложи имь глѧ. ·рлз·
подобно ѥсть цр҃тво нбное зрьноу гороуш
ичноу. иже възем члкь въсѣѧ на се
лѣ своемь. иже мьнеи ѥсть всѣхь сѣменъ.
егда же възрастеть. болии зелеи вь
сѣхъ. и бываеть дрѣво. ꙗко прити
птицамь нбнымь и витати на вѣтве
хь его. Инѫ притчѫ глагола имь. подобно ·рлн·
ѥ цр҃тво нбное квасоу. иже възе
ши жена вь рѫцѣ три сатнѣ скры.
доньдеже вьскыс вьсе. Вьсѣ си гла іс ·рлѳ·
притчами кь народомь. и без притча
ни чесоже глаше имь. да сѧ бѫдеть реча ·рм·

всрѣ. г҃. не. рече гь притчѫ.. пбно

рєнноє ѿ г҃а прⷪ҇ркомь глаⷭ҇щиⷨ. ѿвръзѫ
въ притчахь оустамоꙗ. и ѿригнѫ скрове-
ннаꙗ. ѿ сложениꙗ вьсего мира. тогда
ѡставль наро(д)ъ. и прииде въ домь іс҃ь. зⷱ҇ ꙗ ѡсръ
И приступишѫ к немоу оученици его глаго-
ще. скажи намь притчѫ плевель селн-
ыхь. ѡн же ѿвѣща рече имь. всѣꙗ-
и доброе сѣмѧ єсть сн҃ь чл҃чь. а село єсть
весь мирь. доброє же сѣмѧ си сѫть сн҃ове
цр҃ства. а плевели сѫть сн҃ове непри-
ꙗзнинни. а врагь всѣꙗвыи є диꙗ-
во. а жѧтва кончина вѣка єсть.
а жѧтеле ѥ агг҃ли сѫть. ꙗко же бо
сьбираѫть плевелы. и ѡгнемь сь-
жизаѫть. тако бѫдеть въ коньчи-
нїи вѣка сего. пошлеть сн҃ь чл҃чь агг҃-
лы своꙗ. и събержѫть ѿ цр҃тва его
вса съблазны творѧщѫ и безако-
нникы. и въвьргѫть ꙗ въ пещь ѡгне-
нѫѫ. тоу бѫдеть плачь и скрежє-
ть зѫбомь. тогда праведници прос-

сьвтѧтсѧѣкослнце·вьцртвиѡцаи.
имѣѫуши слышати да слышитъ· коуе·нангло·
зв Пакы подобно есть цртво нбное·скровищꙋ ск
рывенꙋ на селѣ·иже ѡбрѣть члкъ скры
и ѡ радости его·и идеть и все елико
имать продаеть·и коупоуеть село то.
Пакы подобно есть цртво нбное·члкꙋ коуп
цоу·ищѫщомꙋ добрыхь бисерь·шедь про
дасть все елико имѣше и коупи и.
Пакы подобно есть цртво нбное·неводꙋ
вьврьженꙋ вь море·и ѿ всего рода съ
бравши·иже егда исплънитсѧ·изъв
лѣкше на краи·и седше избраше
добрыѫ въ съсѫды·а злыѫ изврьгѫ
вънъ·тако бѫдеть въ скончанiе
вѣка·изидѫть англи·и ѿлѫчать
злыѫ ѿ срѣды праведникь·и въ
врьгѫть ѧ въ пещь ѡгненнѫѫ·тꙋ бѫ
деть плачь и скрежеть зѫбомь :-
Гла имь ісъ·разꙋмѣсте ли вьсе си.
глашѧ емꙋ еи гн·ісъ же рече имь·сего

в пнⷣе. з҃ нⷣе. ѿ ѳ҃ мⷣ. во. и прииде вь ѿтьч

ради вьсѣкь книжникь, наоучьсѧ
црⷭтвоу нбⷭномоу. подобнь ѥⷭ члкоу
домовитоу. иже износить ѿск
ровища своѥго. новаꙗ и ветхаꙗ·
бысть ѥгда сконча ісь притча сиꙗ.
рма И прѣиде ѿтѫдоу. и приидевь ѿт
ечьство своѥ. оучѣше ѧ на сьн
мищи ихь. ꙗко дивити сѧ имь
и глати. ѿкѫдоу семоу прѣмѫ
дрость сиꙗ и сила. не се ли к
тектонь сынь. не мати ли ѥго на
рицаѥт сѧ мариꙗ. и братиꙗ
ѥмоу. и ꙗковь и ѡсифь. и симо
нь и юда. и сестры ѥго не вьсали
сѫть вь на. ѿкѫдоу оубо семоу
вьсѣ сиꙗ. и сьблажнѣхѫ сѧ о немь.
Ісь же рече имь. нѣ прⷪркь бесчести
ть но вь своѥмь ѿтечьствѣ.
и вь домоу своѥмь. и не сьтво
ритоу силы многы. за невѣріѥ их ч ко пн҃е
рмг Вь то врѣмѧ оуслыша иротетрара

в втр. з҃. м. слышавь

рьхьслоухьхьвь. ипрѣсътроисомь
своимь. съниминимь съ крстль.
тѣмьбысѧ ѿмрьтвыхь. сего ра
ди силы дѣѫтсѧ ѡнемь. Иродбо ·рла·
емь иѡана свѧза. ивьсади вь
темницѫ. иродиѧды ради.
жены филипа брата своего. гла
шебо емоу иѡань. не достоитьти и
мѣти еѧ. ихотѣ и оубити. и
оубоѧсѧ народа. занемоу сопр
рокаи мѣхѫ и. Дниже бывшоу
рожьства иродова. плѧсавши
иродиѧдинѫ посрѣдѣ. и оу
годи иродоу. тѣмьже и ськлѧ
твоѫ изрече и дати. егоже а
ще въспросить. ѡнаже наоуче
на мтрию своѫ. даждь ми сьде
на блюдѣ главѫ иѡана крстлѣ.
печаленьбы црь. клѧтвыже ра
ди възлежащихь сьнимь. повѣ
лѣ дати. ипослаоусѣкнѫти

нѡпавьтелницы. ипринесо
шѧглавѫ его на блюдѣ. и да
шѧ дв҃ци. и несе матри свои и
и пристѫпиши оученици.
и възѧшѧ тѣло его и погребошѧ е
и пришедше повѣдашѧ ісоу
ра҃г. И слышавъ іс҃ ѿиде ѡтътѫдꙋ.
въ корабли въ поусто мѣсто
единъ. слышавше народи
по немь идѫ пѣши ѿ град. ч҃ ѿвтр
з҃ И видѣвъ іс҃ народъ многъ. мило
ва ѡ нихъ. и исцѣли недѫжныѧ
Позде же бывшꙋ. пристѫпи
шѧ къ немꙋ оученици глѧще.
поусто есть мѣсто. годинаꙋже
минѫ. ѿпоусти народы.
да шедше въ ѡкрътнѧѧ грады
коупѧтъ себѣ брашно. іс же
рече имъ. не трѣбоуѫть ѿити
дадите имъ вы ѣсти. ѡни же
глахѫ. не имамь зде тъкмо.

не. н. в д. и видѣвъ іс҃ народъ многъ.

е. хлѣ. и .в. рыбѣ. онъже рече имъ.
принесѣте ми а сѣмо. и пове
лѣ народомъ възлещи на тревѣ.
и приемь .е. хлѣ. и .в. рыбѣ.
и възрѣвъ на нбо и благослови. и пре
ломь вьда оученикомь хлѣбы.
оученици же народомъ. и ядоша вси
и насытишѧ сѧ. и вьзѧшѧ и
збытькы оукрухъ. .ві. кошни
ць пльнъ. ядущихъ же бѣ му
жь ико .е. тысѧщь. развѣ ж
енъ и дѣтеи. И абие оубѣди .рмн.
іс оученикы своѧ вьлѣсти.
вь корабль и варити на онь
полоу. дондеже отпоустить
народы. И отпоущь народ. и
вьзыде на горѫ единъ помоли
ти сѧ. Позде же бывшоу. един .рн.
нбѣ тоу. корабль. же бѣ посрѣдѣ м
орѣ влѣемъ вльнами. бѣ бо проти
тивенъ вѣтръ. вь четврьтѫѭ

нє. д. м. ео. и абие оубѣди ісъ.

стражѫ нощнѫ. прїиде к нимь і҃с ходѧ
по морю. и видѣвше оученици его ходѧ
щѧ по морю. и смѧтишѧ глаголѫще,
ꙗко призракь е. и ѿ страха възпишѫ
гл҃ѫще. абие же рече имь і҃с. дръза
ите не боите сѧ азь есмь. Ѿвѣща
же емоу петрь рече. г҃и аще ты еси по
вели ми прїити к тебѣ по водахь.
Онь же рече емоу прииди. и слѣзь и
корабѣ петрь хождаше по водах.
и прииде къ і҃сови. видѣ же вѣтрь крѣп
ыкь оубоѧ сѧ. и начать оутапати.
и възпи глаголѧ г҃и спаси мѧ. и абие про
стерь рѫкѫ і҃с ѩть и. и гла емоу. мал
овѣрне почто оусоумнѣ сѧ. И слѣзь
шемь има в корабль. и прѣстав
ть. сѫщии же вь корабли поклони
шѫ се емоу гл҃ѫще. въистинѫ сн҃ь бж҃и
еси. и прѣшедше прїидѫ на землѧ ге
·рнг· нисаретьскѫ. конь И познавше и мѫ
жи мѣста того. пославше вь вса

в срѣ. з. не. ѿ мѳ. до. и познавше.

странѫ тѫ. и принѣсѫ къ немоу вса
болащаа. и молишѫ и да тькмо при
коснѫт сѧ въскрилии ризы его. и
елико сѧ прикоснѫшѧ. спсени бышѧ.
Тогда приступишѫ къ исоу. иже бѣ ·рнд·
хѫ отъ иерслма книжници и фарисеи
глще. почто оученици твои прѣ
стѫпаѫть закона. прѣданиа ста
рець. не оумываѫть бо ржкъ своихъ
егда ѣдать хлѣбы. онъ же отвѣща
въ рече имъ. почто вы прѣстѫпаете за
повѣдь бжиѫ. за прѣданиие ваше.
бъ бо заповѣда гла. чти оца и ма
тере. иже злословить оца или ма
тере, съмртиѫ оумреть. вы же глте
иже колижьдо рече оцоу или мтри даръ.
иже колижьдо отъ мене полꙃевалъ са
еси. и не почьтеть оца, или
мтре своеѫ. и разористе законъ бжи.
за прѣданиие ваше. лицемѣри. до
брѣ прорьче о васъ исаиа гла.

прибл͠ижаѫтсѧмнѣлюдиесиоуст͠ы
своими. ноустнамичьтѫтмѧ.
ср͠дцеихьдалечеѿстоитьѿмене.
рнд всоуежечьтѫтмѧ, оучащеоуче
нїемьзаповѣдемьчл͠чмь. призвавьна
родрецимь. слышитеиразоумѣите.
невходѧщеевоустаскврьнить
чл͠ка. ноисходѧщееизоустьтос
рне кврьнитьчл͠ка. Тогаприступльше
оученицырекошаемоу. вѣсиликако
фарисеислышавшесловособлаз
нишасѧ. онжеѿвѣщаврече. всѣса
ждениеегожененасадитьѿцьмоинбныиискоо
ренитсѧ. ѿстанѣтеихь. вождисѫ
слѣпислѣпцемь. слѣпецьжеслѣ
рнз пцаащеводить. обавьꙗмѫвъпа
детасѧ. Ѿвѣщавьжепетрьречеемоу
скажинамъпритчѫсиѫ. исьжеречеимь.
инаучелибыбезразоумниесте. ꙗко
всѣкоеже входитьвоуста. вьчрѣво
вьмѣщаетсѧ. афедрономьисходи.

БУЕ · З · НЕ · Л · ВО · ТОГАПРИСТѪПИ.

а исходаштеѥ изь оусть ѿ срдца. то скврь
нить чл҃ка. ѿ срдца бо исходать помы
шленїа зла. оубииства и прѣлюбодѣ
анїа. татьбы. лжа свѣдѣнїа. бла
сфимна. сиѥ сѫть скврьнаштаа чл҃ка.
а иже неоумывенама рѫкама ѣсти
не скврьнить чл҃ка. И изышьшь ѿтѫ — рн҃и
доу ис҃ь. и ѿиде вь страны тирьскы
и сидоньскы. (ис҃оу) И се жена хананѣи ѿ прѣдѣ
ль тѣхь. ишьши вьзьпи гл҃шти. по
милоуи ма г҃и с҃не двдвь. дьшти моа зьлѣ
бѣсноуѥт сѧ. ѡнь же не ѿвѣща ѥи сло
весе. и пристѫпльше оученици ѥго мо
лѣхѫ и гл҃аше. ѿпоусти ѭ ѣко вьп
иѥть вьслѣдь на. ѡнь же ѿвѣщавь
рече. нѣсмь послань тькмо кь ѡвц
амь погыбшимь домоу изр҃лва. ѡ
на же падши поклони сѧ ѥмоу гл҃а
шти г҃и помози ми. ѡнь же ѿвѣща
вьре. нѣ добро ѿѧти хлѣба чадом
ѡна же гл҃ае мо
и поврѣщи псомь. к(о)и г҃и. и бо пси

нѣ. зі. ми. во. и ѿиде вь страны тирьскы

ꙗдать ѿ крѹпиць падаѭщиⷯ ѿ трапезы
господеи своиⷯ. тогда ѿвѣщавъ
ісъ рече и. о жено велиꙗ вѣра твоꙗ
бѫди тебѣ ꙗкоже хощеши. и ицѣлѣ
·рѹ҃· дъщи ꙗ въ тъ часъ. И прѣшедъ ѿтѫдѫ
ісъ иде при мори галилеистѣмь.
и възшедъ на горѫ сѣдѣше тѹ. и пристѫ
пишѧ къ немѹ народи мнози. имѫ
щеи съ собоѭ слѣпы и хромы и нѣмы
и бѣсны и многы. и повръгѫ а къ
ногама ісовома. и исцѣли ѧ. и наро
ди дивитисѧ. видѧще нѣмыꙗ глаголѫ
щѧ. и бѣсныꙗ здравы. и хромыꙗ хо
дѧщѧ. и слѣпыꙗ зрѧщѧ. и славлѣ
хѫ ба издраилева. ісъ же призвавъ оуче
никы своѧ рече имъ. милосрдѹѭ ѡ народѣ
ꙗкоже три дни пребѣдѫть. и не имѫ
ть чесо ꙗсти. и ѿпѹстити иⷯ не ꙗдьшѧ
не хощѫ. да не како ѡслабѣѫть на
пѫти. и глаголашѧ емѹ оученици. ѿкѹ
дѹ намь въ пѹстыни хлѣбъ толико.

сѫбⷡ҃ · лⷣ · во · ісъ же призва

насытити народа толіка. и въпрашаше ихъ колі
ко хлѣбъ имате. они же рѣшѧ .з҃. и мало р
ыбицъ. и повелѣ народомъ възлещи на рѣ
кѣ. и приимъ .з҃. хлѣбы и рыбы. хвалѫ въ
здавъ. и прѣломи и даѧше оученикомъ. оуче
никомъ же народомъ. и ѧдошѧ вси и насыти
шѧ сѧ. и възѧшѧ избыткы оукроухъ .з҃. кошни
цъ полнъ. мѫжъ их же бѣ .д҃. тысѧщ
мѫже и развѣ женъ и дѣти. и отпоу
щеи народи въ лѣзъ въ корабль. и при
иде въ прѣдѣлы магалинъскы. 1602 И прі
стѫпльше фарисеи и садокеи к
нискоушаѫще и просѧще знаменіе
съ нбсе показати. онъ же отвѣщавъ
рече имъ. вечероу же бывшоу глте ведро
чрьмноуетсѧ нбо. и оутро днь съ зима
ноу дрьмноуетсѧ бо сѣтоѫ нбо. лице
оубо нбу оумѣете разсѫ
жати. а знамени врѣменъ не мо
жете. родъ лѫкавъ и прѣлюбодѣи знамені
ѧ ищетъ. и знамение не дасѧ емоу

ръ҃а

днь .к҃. не .н҃. и .в҃о. и пристѫпльше

тькмѡ знамениѥ іѡны прр҃ка. и ѡста
рѯд. вль ѩ отиде. И пришедше оученици
его на онъ полъ. забыша хлѣбъ
взѧти. Ісъ же рече имъ. Вънемлѣте и блю
дѣте сѧ. ѿ кваса фарисеиска и садоу
чѕо лпе кеиска. Ѡни же помышлѣахѫ въ себѣ
глаголѭще. яко хлѣбъ не взѧхомъ. ра
зоумѣвъ же Ісъ рече. что мыслите въ себѣ
маловѣрни. яко хлѣбъ не взѧсте.
не ли разоумѣете ни помните
е҃. хлѣбъ е҃ тысѧщь и колико кошьниць
взѧсте. ни ли з҃ хлѣбъ д҃. тысѧщамъ и
чьти. и колико кошьниць взѧсте
како не разоумѣете. яко не о хлѣбѣ
рѣхъ вамъ. вънимаите же да имите
сѧ ѿ кваса фарисеиска и садоуке
иска. тогда разоумѣшѧ. яко не рече
хранити сѧ ѿ кваса хлѣбнаго. нъ
ѿ оучениѩ фарисеиска и садоукеиска
рѯе. иска. Пришедъ же Ісъ въ странѫ Ке
сарнафіповѫ. въпрашаше оу

петроу и павлоу ...

чл҃кы себе глю. кого глють чл҃вцы бы
ти. с҃на чл҃чьскаго. ѡни же рѣшѧ ѡвии
ѡана кртлѣ. инии же илиа. дрꙋзии же
иеремиа. и ли ѥдиного ѿ прркь. гл҃а
имь. вы же кого мѧ глѥте быти. ѿв
ѣщавь же петрь рече. ты ѥси с҃нь б҃а жива
го х҃ь. ѿвѣщавь ис҃ рече блажень ѥси сим
оне вариѡана. ꙗко пльть и кры не
ꙗви тебе. нь ѡ҃ць мои иже ѥ на небесехь.
азь же тебе глю. ꙗко ты ѥси петрь.
и на семь камени съзижѫ цр҃квь моѫ.
и врата адова оудолѣють ѥи. и да
мь тебе ключа цр҃ствиа нбснаго. и же
аще свѧжеши на земли. бѫде свѧза
нь на нбси. и же аще разрѣшиши на
земли. бѫде разрѣшень на нбси. ко петрꙋ
зач҃ Тогда запрѣти оученикомь своимь. рꙋн.
да никомꙋ же не рекѫ тъ ꙗко тъ ѥ
ис҃ х҃ь. ѿ толи начѧть ис҃ казати оу
ченикомь своимь. ꙗко подобаѥть ѥмꙋ
ити вь ѥрлмь. и много пострада

Дрꙋ. н҃. не. ѿ мѳа. ѥѡ. запрѣти оучени

ѿ старецъ и книжникъ и архиерей. и оу-
биенѹ быти и третии дн҃ь въстати.
·рѯд· И поѥмь петра и начатъ прѣрѣкати ѥмо.
глаѥ. милостивъ ти гн҃и. не имать тебѣ быти се.
ѡнь же ѡбращь са дрѣ петрѹ. и ре иди за м-
ною сотоно. блазнь ми еси. ıако не м-
ыслиши иже сѫть бж҃иıа нъ чл҃вчьскаа.
·дп· ѡзгласи же оученикомь своимь. аще
кто хощеть по мнѣ ити да ѿвръжет
са себе. и возметь крстъ свои и въслѣдь
мене грядеть. иже бо хощеть дш҃ѫ с-
вою спасти погѹбить ıа. а иже погѹби-
ть дш҃ѫ свою мене ради и обрящеть ıа.
кака полза чл҃кѹ аще въсь миръ при-
обрящеть. а дш҃ѫ свою ѿщетить
ть. или что дасть чл҃къ измѣнь за сва.
изадшѫ своıа. прииди бо имать сн҃ъ
чл҃чь. въ славѣ цр҃тва своѥго. съ анг-
лы своими. и тъгда въздасть комѹждо
·рѯе· по дѣломъ ѥго. аминь г҃лаю вамъ.
ıако сѫть етери ѿ стоящихъ зде. иже не

зач҃. н. не. кл. рече г҃ь своимъ оучн҃комъ аще кто
хощеть

на пр͠еображенїе · на лит͠оургїи · ѥv͠а по м͠атѳ · ѯ͠ѕ

и҆мать въкоуси҆ти смр͠ти. доньдеже видать
сн͠а ч͠лв͠чьскаго грѧдѫща въ цр͠твѣ своѥмь. ч͠ соуб. .рѡв.
и҆ быⷭ҇ по .ѕ҃. дьнехь. поѧⷮ і͠съ петра и иѧ-
кова и иѡана брата ѥго. възведе на горѫ
высокѫ ѥдины. и преѡбрази сѧ предъ ни-
ми. и просвѣти сѧ лице ѥго ꙗко слъньце.
а ризы ѥго бышѧ бѣлы ꙗко свѣтъ. и се
ꙗви сѧ има моиси и илиѧ съ нимь гл͠ѧ-
ща. ѿвѣщавъ же петръ рече къ і͠соу. г͠и до-
бро ѥсть намъ зде быти. аще хощеши да сь-
творимь зде три сѣни. тебѣ ѥдинѫ и мо-
исеови ѥдинѫ. и илии ѥдинѫ. и еще
же ѥмоу гл͠ѭщоу. се ѡблакь свѣтель
ѡсѣни ѧ. и се гл͠а изъ ѡблака гл͠ѧ. сь
ѥсть с͠нъ мои възлюблены. ѡ немьже
бл͠гоизволихъ. того послоушаите.
слышавше оученици ѥго падѫ ниць.
и оубоѣшѧ сѧ зѣло. и пристѫпль і͠с кос-
нѫ сѧ ихъ рече. въстанѣте не боите сѧ.
и възведше ѡчи свои. никогоже не
видѣшѧ. тькмо і͠са ѥдиного..

в пѧⷮк· и҃· неⷣ· лⷶ· во· и въпросишѧ·

исходѧщимъ имь съ горы· заповѣда имь
іс҃ глѧ· никомуже не повѣдати ви
дѣниꙗ· дондеже с҃нъ чл҃чь изъ мртвыхъ
ро҃г въскрснеть· И въпросишѧ его оученици
глаще· что оубо книжници глѫть· ꙗко и
лии подобаеть прити преже· іс҃ же ѿ
вѣщавъ рече имь· илиа оубо приидеть п
реже и оустроить· глаж вамъ· ꙗко и
лиа прииде юже и не познашѧ его·
нѫ сътворишѧ ѡ немь елико въсхо
тѣшѧ· тако и с҃нъ чл҃чь имать стра
дати ѿ нихъ· тогда разумѣшѧ оучен
ици· ꙗко ѡ иѡаннѣ крстли рече имь··
ро҃д И пришедшимъ имъ къ народу· При
стѫпи къ немоу чл҃къ· клонѣѧсѧ к немоу
глѧ· г҃и помилоуи с҃на моего· ꙗко на н
овъ мсцъ бѣснуетсѧ зле стражеть· мн
ожицею бо падаеть въ огнь и въ во
дѫ· и принесѫ и къ оученикомъ тво
имъ· и не могѫть его исцѣлити·
ѿвѣщавъ же іс҃ рече· ѡ роде невѣрны·

не҃· г҃· лⷶ во пристѫпи къ немоу

и развращени. доколѣ с вами бѫдѫ.
доколѣ трьплѭ вы. принесѣте ми а
семо. и запрѣти емоу іс. и изыде из
него бѣсь. и исцѣлѣ ѿ отрокь ѿ того часа. ко па. роє.
Тогда приступльше оученици къ ісоу
единомоу рекошѧ. почто мы не мого
хомь изгнати его. іс же рече имь. за не
вѣрие ваше. аминь бо глаголѭ вамь. аще
имате вѣрѫ ꙗко зрьно горѫшно
речете горѣ сеи прѣиди ѿтѫдоу тамо.
и прѣидеть. и ничтоже не невь
зможно бѫдеть вамь. родь же сии
не исходить ничимь. тькмо мо
литвою и постомь. Живѫщимь
же имь вь галилеи. рече имь іс.
прѣдань быти имать сынь чловѣчь. вь
рѫцѣ грѣшникомь. и оубиють и. и тре
тии день въскреснеть. ко не и скрьбни бышѧ
зѣло. И пришедшимь же имь вь капе рон.
рнаоумь. приступишѧ приимаѭщеи ди
драгмы кь петроу рекошѧ емоу.

вск. г. кі ко. приступишѧ при не

оучитель вашь не даеть дидрагмы.
и рече ѥи. и егда вьниде вь домь. вари его іс҃ь
гл҃ѧ что ти сѧ мнить симоне. цр҃ие земьсти
ѿ кыхь приимають дары или кинь-
сонь. ѿ сновь ли своихь или ѿ тѹжихь.
и рече ѥмѹ петрь ѿ тѹжихь. и рече емѹ іс҃ь.
оубо свободни сѫть сынове. нь да не
сьблазнимь ихь. шедь вь море вьврь-
зи ѫдицѫ. и ѭже имеши прѣже
рыбѫ. вьзми ѿверзи оуста ѥѭ. и ѡ-
брѧщеши статирь. тьи вьзмь дажь
·роа· имь за мѧ и за сѧ.: Вь тьи ч҃ь пристѫ-
пишѫ ісвы ісоу гл҃ѧще. кто оубо боле
и есть вь цр҃ствие нб҃нѣмь. и призвавь іс҃ь
отрочѧ. и постави е посрѣдѣ ихь.
и рече. амин гл҃ѧ вамь. аще не ѡбратите
сѧ. и бѫдете ѩко дѣти. не имате
вьнити вь цр҃ство бж҃їе. иже бо сѧ
смѣрить ѩко отрочѧ се. тьи есть боле
и вь цр҃ствие нб҃нѣмь. иже аколи же прі-
иметь отрочѧ такова еднно.

д҃ пнѣ. д҃ не. а҃в҃ пристѫпишѫ.

вьимамоепріемлеть. аижескандa
лисаеть. єдиного ѿмалыхьсихь.
вѣрѹѫщиивьмѧ. юнѣємоуєдаѡбѣса
навыѥгокаменьвели. ипотопаѹ
ѥговьпѫчинѣморьстѣи. горевьмі
мирѹѿскандаль. неволѣбоѥпрі
итискандаломь. ѡбачегоречл҃кѹ
томѹ. имжескандальприходить.:
Ащелирѫкатвоаилиноготвоась ·рп·
блажнѣѥтьта. ѿсѣцыиврьзиѿ
себе. добрѣѥтиѥвьнитивьживоⷮ
хромѹ. иликлѣпѹ. илибѣдноу. неже
лідвѣрѫцѣилідвѣнозѣимащи.
ивьвеженꙋбытивьѡгньвѣчны.
ащеліѡкотвоесьблажнѣѥтьта.
изминиврьзиѿсебе. добрѣѥти
ѥдинѣмьѡкомьвьнітивьживоⷮ.
нежелидвѣѡчиимѫщи. вьврь
женѹбытивьѡгнь. з҃. Блюдѣтесѧ ·рпа·
неродитеѿѥдиномь. ѿмалыхь
сихь. гл҃ѭбовамь. ꙗкоанг҃лінане
бесехьвынавидатьлицеѿц҃амоѥго

Ѿпн҃ь. лⷣ. неⷣ. ѳ҃. попентикости. рекѹ. Блюдѣтесѧ.

небнаго. прїде бо сн҃ъ чл҃чь. възыскати
їсѹ пнє. ѳ҃. ꙗ и спти погыбшаго. что же са вамъ мнитъ.
аще бѫдетъ ѹ нѣкоего чл҃ка. р҃. овець.
и заблѫдитъ єдинъ на ѿнихъ. не ѡ
ставитли. ч҃. и. ѳ҃. на горахъ. и ше
дше ищетъ заблѫжьшаѧ. и єгда ѡбра
щетъ ѥ. аминь гл҃ю вамъ. ꙗко радуетъ
са ѡ неи. неже ли ѡ. ч҃. и. ѳ҃. тихъ н
е заблѫжьшии. тако нѣ воля прѣ
ѡ҃ца вашего иже на нб҃сѣхъ. да погы
·рп҃г· бнетъ єдинъ ѿ малыхъ сихъ. аще
съгрѣшитъ тебѣ братъ твои. иди и ѡбли
чи и междоу собоѫ. и тѣмъ єдинѣмъ.
аще тебе не послоушаетъ. ѡбрѧщ
ити брата своего. аще ли не послоуша
етъ. поими пакы съ собоѫ єдиного
или два. да въ оустѣхъ двою или
трою. свѣдѣтель станетъ глаголъ
весь. аще ли же не послоушаетъ. рь
цы цр҃кви. аще ли же и ѡ цр҃кви н
е радити въчнетъ. да бѫдетъ ти ꙗко
·рп҃д· и ꙗзычникъ и мытарь :: аминь бо

гл҃ю ва҃. елико аще свяжете на земли.
бѫдет связано на нб҃сехъ. и елико аще
разрѣшите на земли. бѫдет разрѣшено
на нб҃сехъ. Паки аминь гл҃ю ва҃. яко а-
ще два от ва҃ свѣщаета на зе-
мли. о всякои вещи. иже коли аще
просита бѫдет има. от оца моего
иже на нб҃сехъ. идеже бо есть два
или трие събрани въ имя мое. ту
есмь посредѣ их. ко Тогда пристѫпль к немѹ петр рече. гн҃и коль- Пне. ѳ. а҃і.
краты съгрѣшит в мя брат мои. и от-
пѹщѫ емѹ до .з҃. крат ли. гл҃а емѹ
ісъ. не гл҃ю тебѣ до .з҃. крат. нѫ до. Втр. наⷢ҇. рпн.
.о҃. седмицею. прⷱ҇ пн Сего ради ѹподоби рпн.
ся црⷭ҇тво нбⷭ҇ное члкѹ црю. иже
хотѣ стязатися о словеси с рабы
своими. и начен же емѹ стяза-
тися. и приведоша емѹ должни
единого. тмою таланть. и не
имѫщѹ же емѹ въздати. повелѣ
гн҃ь его. да продатат и жену его.

Не. а҃і. ѿ. рече гь҇ при. ѹподоби ся црⷭ҇тво нбⷭ҇ное члкѹ.

нудаиего. и вьсе иже лисо имѣше ѿдати.
падоу убо рабь тьи молѣше са глѧ иемоу.
г҃и потрьпи на мнѣ и вьсе вьздамти. м
лдⷭ҇овавь же г҃нь раба поустии и дльгь
ѿпоусти иемоу. шедже рабь тьи. и обрѣ
те иединого ѿ склеврѣть своихь. и
же бѣ дльжень иемоу. р҃. пѣназь. и и
задавлѣше и глще. вьздаж ми иже ми
жеси дльжень. паджe склеврѣть
иго мл҃ни гл҃и. потрьпи на мнѣ и
вьсе вьздамти: ѡнь же не хотѣше. н
дше вьсади и вьтемницѫ. доиде
же вьздасть дльгь его. видѣвше же скле
врѣти иего. и сьжалишѧ се зѣло.
и пришедше сказашѧ г҃оу своиемоу
все бывшаа. тога призвавь иего гл҃а
иемоу. рабе лѫкавы вьсе дльгь ти ѿ
поустихь. понеже оумоли ма. не по
добаше ли тебѣ помиловати скле
врта своиего. ико азь та помилова.
и прогнѣвавьса г҃нь иего. и прѣда и
мѫчителемь. доиде же вьздасть весь

нбнъ
дльгъ свои. тако и ѿць мои нбсныи сътворить вамъ.
аще не ѿпоущаете кыждо братоу своемоу ѿ
срдць своихъ прегрѣшенїи ихъ. И бы егда
сконча Ісъ словеса си. и прииде ѿ галил
еа. и прииде въ прѣдѣлы июдеискы.
ѡбонъ поль иѡрдана. и по немь идѫ на
роди мнози и исцѣлї ѧ тоу. И пристѫ
пишѧ къ немоу фарисеи. искоушаѫ
ще и глаще. аще достоитъ члкоу поусти
ти женѫ своѫ по всякои винѣ. ѡнъ же
ѿвѣщавъ рече имъ. несте ли чли ѣко сътво
рии искони моужьскы полъ и женьскы. сътворї
ѧ и рче. сего ради чл(к)ъ оставить ѡца
и мтрь свою. и прилѣпитсѧ женѣ своеи.
и бѫдета ѡба въ плъть едина. тѣм
же нѣсте два нѫ едина плъть. еже оубо
бъ съчета члкъ да не разлѫчаеть.
и глашѧ емоу что оубо моисиз заповѣ
да дати книгы распоустны. глаи
ѣко моиси по жестосрдию вашемоу повелѣ
ва поустити женѫ вашѧ. искони же не
бы тако. Глѫ же вамъ. ѣко иже аще ·рѕ·

в сѫб ·лг· ѿ мѳ ев. и пристѫпишѧ.

не ·рпѳ·
зе при
чк втр

пар рѣ
втр· на
рсѣ· тога при
ведошѧ.

поустити же женѫ своѫ. развѣ словесе лю
бодѣинаго. творить ѭ прѣлюбы тво
рити. иже на исѫпоп҃ѣго ѫ прѣлю
бы творить. И глаша емоу оученици
его. аще тако бѣ вина члвкоу съ
женоѫ. ѹне ѥ не женити сѧ. онъ же
рече имъ. не вьси вьмѣстѧть словеси
сего. нѫ имже дано ѥ. сѫть бо скажні
ци. иже исказишѧ и црнк. и сѫть
скажници. иже исказишѧ сѧ сами.
цртва ради нбнаго. могꙑ вьмѣсти
·рс҃в· ти да вьмѣстить. сѹбо сб. Тогда привєдошѧ
чт҃н ві вт҃р к немоу дѣти. да рѫцѣ вьзложить
на нѧ. и млтсѧ. оученици же запрѣ
тишѧ имъ. ис же рече. оставите дѣ
ти не браните имъ приходити ко
мнѣ. таковꙑхъ бо ѥ цртво нбное.
и вьзложь на нѧ рѫцѣ. и ѿтиде ко вт҃р
·рс҃г· з҃ И се єдинъ приступль рече емоу. оучите
лю благꙑ. что сътворѫ да имамь
жизнь вѣчнѹѭ. онъ же рече что мѧ глаго
лѥши блага. никтоже ѥ благъ тъкмо

нє. т. кл. ѡ. юноша четверь при

ѥдинь б҃ъ. аще ли хощеши вь животь
вьнити. съблюди заповѣди. гл҃а ѥмоу
кыа. рече ѥмоу. ѥже не оубиѥши. не прѣлю
бы сътвори. не оукради. не лъжи. свѣ
дѣтельствоуи. чти ѿца и мтрѣ. и възлю
биши искрьнѣго своѥго ꙗко и самса.
гл҃а ѥмоу юноша. вьсѣ си съхранихь ѿ
юности моѥѧ. чесо ѥсмь лишень ѥще не
кончаль. рече же ѥмоу ис҃. аще хощеши
съвршень быти. иди и продаждь имѣ
нїе своѥ. и даждь нищиимь. и имѣти
имаши съкровище на нб҃ехь. и по
ри иди въслѣдь мене. Слышавь же
юноша слово си. иде ѿтиде скрьбень.
бѣ бо имѣꙗ стѧжанїѧ многа. ис҃ь
же рече къ оученикомъ своимъ. аминь
гл҃ю вамь. ꙗко неоудобь вьнитї
бг҃атоу вь цр҃ство нб҃ноѥ. Пакы г ·р҃ѕ҃г·
л҃ю вамь. ꙗко оудобѣ ѥ камеле
лоу сквозѣ иглинѣ оуши пронити.
неже бг҃атоу вь цр҃ство бж҃иѥ вьнити.
слышавше оученици дивлѣхж

глаще. ѥсто оубо можеть съпасенъ бꙑти.
възрѣвъ же ісъ рече. оу члвка се невъзмо
жно ѥ. а оу ба все възможна. Тогда
ѿвѣщавъ петръ рече ѥмоу. се мꙑ ѡстав
рѯз. ихѡмь вьсе. и въслѣдъ тебе идѡхѡмь. что оу
бо бѫдеть намъ. Ісъ же рече имъ. аминь
глаголю вамъ. ꙗко вꙑ шедшеи по мнѣ.
въ пакꙑбꙑтии. ѥгда садеть снъ члчь.
на прѣстолѣ славꙑ своѥѧ. сѧдете
и вꙑ на двою надесѧте прѣстолоу.
сѫдѧще ѡбѣма надесѧте колѣно
рѯи. ма изралевома. И вьсь иже ѡставитъ
тьбра. или сестры. ли ѡца. ли мтре.
или женѫ. или дѣти. или села. или
храмꙑ. имене моѥго ради. сьтицѥ
приметь. и жизнь вѣчнѫ наслѣ
дить. Мнози же бѫдѫть прьвии послѣ
с҃. днии. и послѣднии прьвии. Подобно
ѥсть црство нбсноѥ. члкоу домовитоу. иже
сен. м. изиде ютро. испꙑнѡ наꙗти дѣлатела
вьвиноградъ свои. свѣщавъ же съдѣла
тели. по пѣнѧзоу на днь. и посла

вьвинграⷣ мои. и шеⷣ вьⷮетиѫ годинѫ.
и видѣ иныѧ на трьжищи стоѧщѫ
праздны. и тѣмь рече идѣте и вы вь виногра
ⷣ мои. и ѥже бѫдеть правда дамь ва.
ѡни же идѫ. Пакы же шеⷣ вь .ѕ҃. ѫ и
·ѳ҃·. ѫ годинѫ. и створи такожⷣе.
вь єдинѫ же на .і҃. тѫ годинѫ. шеⷣ
ѡбрѣте дрꙋгыѧ стоѧщѫ. и гл҃а имь
что стоите весь днь праздни. и гл҃а
шѧ ємꙋ ꙗко никтоже наⷭ не наѧⷮ.
и гл҃а имь идѣте и вы вь виногра мо
и. и ѥже бѫдеть правда приимете.
Вечерꙋ же бывшꙋ. гл҃а гнь виноградꙋ к
приставникꙋ своѥмꙋ. призови дѣ
латела и дажⷣь имь мьздѫ. начень
ѿ послѣдниихь до прьвыхь. пришеⷣ
ше иже вь єдинна .і҃. тѫ годинѫ.
приѧсѧ по пѣназꙋ. и пришеⷣше п
рьви. мнѣхѫ ꙗко вѧще приѧти. приѧ
сѧ и ти по пѣназꙋ. и ѧⷨше нагнарь
птахѫ гл҃ѧще. ꙗко си послѣдни
єдинѫ чⷭ҇ь сътвориша. и равно наⷨ

сътворилъ ꙗ еси. не понесъшимъ тѧготꙋ
дне и варъ. ѡнъ же ѿвѣщавъ рече е-
диномꙋ ѿ нихъ. дрꙋже не ѡбижꙋ тебе,
не по пѣнязꙋ ли съвѣщахъ съ тобою.
възми свое и иди. хощꙋ же семꙋ
последнемꙋ дати ꙗко же и тебѣ.
или нѣсть ми лѣть сътворити ꙗко
же хощꙋ въ своихъ ми. аще око твое
лꙋкаво ест. ꙗко азъ благъ есмь.
Тако бꙋдꙋть последни пръвии. и пр-
ьвии последни. мнози бо сꙋть зъ
вани мало же избранныхъ. ко ср̃д.
·са· И въсходꙗ іс въ ерслмъ. Поꙗтъ обана
.і. те ꙋченика своꙗ единны. и на
вътр пꙋти рече имъ. се въсходимъ въ ерлмъ.
ве нал̃ и снъ члвчь преданъ бꙋдеть. архиере
лонѣ омъ и книжникомъ. и осꙋдꙗть и
на смрть. и предадꙗть ꙗзыкомъ
на порꙋганіе. и тепеніе и пропꙗти и
приметь. и третиі днь въскрснеть.
·св· Тогда пристꙋпи к немꙋ мти снꙋ
зеведеовꙋ. съ сынома своима. кланеꙗ

вꙋт... кл во поꙗтъ іс обанадесꙗ
те.

и послеть ꙗ. Се же вьсе быⷭ҇. да сь бѫдетсѧ ·сз҃·
реченое прⷪ҇рком глщимь. рьцѣте дъщ
ери сиѡновѣ. се црь твои грѧдеть. кь
тебѣ кротокь. вьсѣдь на ѡслѧ и жрѣ
бѧ. сна мредѧнничѣ. Шеⷣша же оученици
ка. твористаша ꙗко же рече има Ісь. привѣ
сташа ѡслѧ и жрѣбѧ. и вьзложиша врь
хоу ризы своѫ. и вьсѣде врьхоу нихь.
мьножаиши же народи. постилахѫ
ризы своѫ по пѫти. а дроугыи же рѣзахѫ
вѣтви ѿ древа финикы. постилахѫ
по пѫти. Народи же ходѧщеи прѣд нимь.
и вьслѣ. зъвахѫ глаще. ѡсана сноу
двоу. блгословень грѧды вь имѧ гне.
ѡсана вь вышнихь. И вьшедшоу емоу
вь иерлмь. потрѧсе сѧ вьсь гра. глаще.
кто се есть. народи же глахѫ. ꙗко сеи
Ісь прркь. иже ѿ назарета галилеискаго. прѣ. чѣ. оутри. нач. сгѣ. сас.
ѯ҃ И вьниде Ісь вь црквь бжиѫ. и изгна
вьсѧ продаѫщѧ и копѹѭщѧ вь цркви.
и дьскы трьжникь и съпровръже. и сѣда
лища продаѫщихь голѫбы. и гла имь.

вⷮ пла. д҃ нѣ. зⷪ҇ вⷪ҇ И вьниде Ісь

писаноѥ. храмъмоихрамъмлтвѣнаречетсѧ.
сві. выжесътвористеѥвртопъразбоинікомь.
сгі. ипристѫпишѧкънемѹхромииислѣ
пивъцркве. иисцѣлиѧ. Видѣвше
се прч҇тн архиереиикнижницы. чюдесаѣже
ѹтро. ап жесътвори. иотрокызовѫщѧвъцр
атісѹ прѣ кве иглѫщи. осанаснѹдвдѹ. него
пи доваша ирѣша емѹ. слышишили
чтосиглѫть. ісъжеречеимь ей. нестє
личьли. ѣкоизѹстьмладенець.
сді съсѫщихъсъврьшилиесихвалѫ. И о
ставльихъизидевъньизграда. въ
сеі. витаниѫ. въдворисѧтѹ. Ѹтро
жевъзвращьсѧвъградъвъзалкасѧ. и
в пне т. ѹзрѣсмоковницѫединѫприпѫти.
вѡ. въсхо иприиде кънеи. иничесоженеобрѣ
тѣ ісъ. те нанеи. тыкмолиствиеедино.
въгра иглаеи. николижеплодаданебѫ
деоттебевъвѣкы. иисъшеабиесмо
ковница. видѣвшеѹченіцыди
вишѧсѧглаще. какоабиеисъше
смоковница. отвѣщажеісърече имъ.

вврнит· не м· во· пристѫпишѫ

аминь глю вамь. аще имате вѣрѫ не оусѫмн
ите сѧ. не тъкмо смоковничное сь
творите. нъ аще и горѣ сеи речете.
двигни сѧ и връзи сѧ въ море бѫдеⷮ.
и вьсе еже просите въ молитвѣ вѣрѫюще. пнеісѹ
приимете. зач. И приидошѧ въ Ерслмъ вьцркь ·ѕ҃ї·
зч въ. пристѫпишѧ к немоу оучащоу.
архиереи и книжници и старци глаголѫще. коеѭ вла
стиѭ сиⷯ твориши. кто ти даⷭ ѡбласть
сиѭ. ѿвѣщавъ же Исъ рече имъ. въпро
шѫ вы и азь единого словесе.
еже аще речете мнѣ и азь вамъ рекѫ. ко
еѭ ѡбластиѭ сиⷯ творѭ. крещение
иѡанне ѿкѫдѣ бѣ. с небесе ли или
ѿ чловѣкь. ѡни же помышлѣхѫ глаголѫще.
аще речемь с небесе. речеть почто оубо не
ѧсте вѣры. аще ли речемь ѿ чловѣкь. бои
мъ сѧ народа. вси бо имѣхѫ пророка
иѡанна. ѿвѣщавше Ісѹви рѣшѧ.
не вѣмы. рече имъ и азь глаголѭ вамъ.
коеѭ ѡбластиѭ сиⷯ творѭ. зач. Чтоже втрь зач ·ѕні·
сѧ вамь мнить. чловѣкь етерь имѣше двѣ

всрѣ·т·не·м·рече гь притчѫ чловѣкь етерь

чадѣ. и пришедь къ прьвомоу рече. чадо иди
дне дѣлаи въ винградѣ моемь. онь же
отвѣщавь рече не хощѫ. послѣд же раска
ѩвсѧ иде. и пристѫпль къ дроугомоу рече
такоже. онь же отвѣщавь рече. и азь гй,
и не иде. которыи от обою сътвори волѫ
отча. и глашѫ емоу прьвыи. и гла имь
ІС. аминь гла вамь. ѣко мытаріе
и любодѣицѫ варѣѫт вы въ црство
бжие. приде бо иоань крстль, пѫтемь
праведнымь. и не ѩсте емоу вѣры.
мытаріе и любодѣицѫ. ѩшѫ емоу
вѣры. вы же видѣвше не раскаѩсте
сѧ. послѣ ѩти емоу вѣры. Инѫ п
ритчѫ слышите. члкь бѣ домовить.
иже насади виногра. и оплотомь
огради. и ископа в немь точило.
и създа слъпь. и вда дѣлателемь и от
тиде. егда же приближи сѧ времѧ
плодомь. посла рабы своѩ къ дѣлате
лемь. приѩти плоды его. и приемше
дѣлатели рабы его. ового бише.

Не. гї ... рече гь притчѫ. члкь бѣ нѣко

ѡвогооубишѧ. ѡвогоже каменіѥмь по
бишѧ. пакы посла инны раби. множаи
шѧ прьвыхь. и сьтворишѧ имь такоже.
послѣже посла к нимь с҃на своѥго гл҃ѥ.
оусрамлѣѫтсѧ с҃на моѥго. рѣшѧ вь себѣ.
се ѥсть наслѣдникь. придѣте оубиѥмь
ѥго. и оудрьжимь домниѥ ѥго. и ѥмше
изведошѧ вонь из винограда. и оубишѧ.
ѥгда приде г҃нь винограда. что сьтворить
дѣлателемь тѣмь. глашѧ ѥмоу. злы
ѕлѣ погоубить. а виноградь предасть инѣ
мь дѣлателемь. иже въздадѧть плѡ
ѥго вь врѣмена своѧ. гл҃а имь іс҃ь. н
ѣсте ли чли николиже вь книгахь.
камень ѥгоже невърадоу сьтворишѧ
зиждѫщеи. сьи бы вь главѫ ѫгла. ѿ ·не·
г҃а бысѧ. ѥ дивна вь ѡчию нашею. сего
ради гл҃ѭ вамь. ꙗко ѿиметсѧ ѿ вась
цр҃тво бж҃иѥ. и дасть ѧзыкоу творѧщо
моу плоды ѥго. и падыи на камени семь
ськроушитсѧ. и на ѥмьже падеть
сьтрьты. И слышавше архиереи.

Єѵ҃е. т. не. мѧ ре[illegible] при[illegible]шѧ ѥго фаангл.

и фарисеи притчѧ его. разоумѣшѧ
ꙗко ѡ них глаше. и искаще ѧти.
и оубоꙗшѧ сѧ народа. понеже ꙗко
пророка имѣшѧ и. И ѿвѣщав ис҃ъ
паки притчеѧ гла и. оуподоби сѧ цр҃ь
·сїа· ство нбное. чл҃коу црю. иже сът
вори бракы сноу своемоу. посла ра
бы своѧ. призвати званыѧ на
бракы. и не хотѣшѧ прити.
паки посла иныѧ рабы гла. рцѣ
те званымь. се ѡбѣдь мои оуго
товах. юнцы мои оупитѣнии
и колени. и все готова. приидѣ
те на бракы. они же нерадив
ше ѿидѫ. ѡвь на свое село.
ѡвь же на коупли своѧ. а прочии
емше рабы его досадишѧ имь.
и избишѧ. слышав же цр҃ь разг
нѣва сѧ. и послав воѧ своѧ. погоу
би оубиицѧ тѧ. и грады их зажеже.
тогда гла рабомь своимь. бракы оу
бо готови сѫть. званнии оубо не
нєⷣ. дг҃і. реⷱ҇ гь прⷮ҇ исна оупⷣби сѧ

бѣшѧ дⷭ҇тоини. идѣте оубо на исходи
ща пѫти. и ѥлико аще обрѧщете при
зовѣте на бракы. и ишⷣше раби. ѩже
обрѣтѫ злыѩ же и добры. и испльни сѧ
бракь вьзлежѧщихь. Вьшⷣь же цⷭ҇рь
видѣть вьзлежѧщихь. и видѣ тоу члⷹ҇ка
не облѣчена вь одѣание брачно.
и рече ѥмоу дроуже. ка ко вьниде сѣмо
не имы одѣаниѥ брачна. онь
же оумльча. тогда рече цⷭ҇рь слоугамь.
свѧжате ѥмоу роуцѣ и нозѣ. вьзмѣ
те ѥго вь тьмѫ кромѣш
нѫѫ. тоу бѫдеть плачь и скрежеть
зѫбомь. мнози бо сѫть звани. ма
ло же избраныхь.: ко не Тогдⷣа шедⷣше ·сі҃г·
ше фарисеи. свѣть сьтвориша на
нь да и обльстать словомь. и по
слашѫ кь немоу оученикы своѧ
сь иродианы. глаголюще оучителю.
вѣмь ꙗко истинень ѥси. и пѫти
бжⷤ҇и на вь истинѫ оучиши. и не
радиши ни ѡ комже. не зриши
с҃б. г҃і. ко сьвѣть сьтворишѫ.

бо на лице чл҇комь. рьцы оубо нам. что ти
сѧ мнить. до҇и но ли ѥ дати кинсь ке
сарѹ. или ни. разоумѣвь же ис҇ лѫкавь
ство их҇ рѣ҇. что мѧ искоушаѥте ли҇по
крити. покажите ми кинсьскы нѧзыкини
сны. ѡни же принесѫ ѥмоу пѣнѧзь. ѡ
н же гл҃а имь. чии ѥ ѡбразь сь и напи
саниѥ. гл҃ашѫ ѥмоу кесаревь. тогда гл҃а
имь. вьздадите кесарева кесарю. а бж҃и
бг҃оу :: кѡ҇ Вь тьи д҃нь пристѫпишѫ кь немоу
сиг б҃с саддоукеи. гл҃ще не быти вьскрѣ
нию. и вьпросишѫ гл҃аще. оучителю
моисии рѣ҇. аще кто оумреть не имы чѧ҇.
да поимет брат его женѫ его. и вьс
кресить сѣмѧ брата своего. бѣше вь на҇
з҃. братеи. прьвыи же ѡженис҇ оумреть
не имыи сѣмене. ѡстави же женѫ свою братоу
своѥмоу. такожде и в҃. и г҃. и до з҃. маго.
послѣ же вьсѣ оумрѣть и жена. вь вьскрѣсенїи
оубо котораго ѿ з҃. имѣ бѫдеть жена.
вси бо имѣшѫ ѫ. ѿвѣщавь же ис҃ рече имь.
блѫдите не вѣдаще книгы. ни силы

сп҃в. г҃. не. ѡ. дѣ. паниг ап:: па

б҃жи. въ въскр҃ении бо ни женѧт сѧ ни по
сагаѫть. нъ ꙗко англи б҃жи на нб҃си сѫть.
ѡ въскр҃ении же из мр҃твыхъ. не есте ле
чли р҃еннаго вамь б҃омь гл҃ѫщимь.
азъ есмь б҃ъ авраамль. б҃ъ иꙗковль.
б҃ъ исаковль. несть б҃ъ мр҃твыхъ нъ б҃ъ
живыхъ. слышавше народи дивлѣ
хѫ сѧ ѡ оучении его. ископ Фарисеи слыш сп҃д
аше ꙗко посрами садокеа. и събраше
сѧ въкѹпѣ. И въпроси единъ ѿ нихъ за
конооучитель. искѹшаа и гл҃и. оу
чителю каа заповѣдь болши въ за
конѣ. і҃съ же р҃е емѹ. възлюбиши г҃а б҃а
твоего вьсѣмь ср҃цемь твоимь. и
вьсеѫ дш҃еѫ твоеѫ. и вьсеѫ мыслиѫ
твоеѫ. си есть пръваа и болши запо
вѣдь. фтораꙗ же подобна ей. възлюби
искрьнѣго своего ꙗко самь сѧ. си
ма ѡбоѫ заповѣдию. весь законь и п
р҃рци висѧть:. Събраномь же фари спе
сеѡмь. въпроси і҃съ гл҃ѧ. что сѧ вамь
мни ѡ х҃ѣ чии е с҃нь. гл҃ашѧ емѹ дв҃въ.

гл҃а нимь. како оубо дх҃мь г҃а нарицаѥть
и гл҃ѥ. рече г҃ь г҃ви моѥмоу. сѣди ѿ деснѫ
ѫ мене. донде же положѫ врагы тво
ѩ подножиѥ ногама твоима.
аще оубо дв҃дь дх҃мь г҃а нарицаѥты.
како сн҃ь ѥмоу ѥсть. И никто же не мо
же ѥмоу ѿвѣщати словесе. ни смѣ
ѿ дн҃е того въпросити ѥго к томоу. ч ко не
· а м ·
·ѕкз· з̑ Тогда ис҃ь гл҃а народомь. на моисеѡ
вѣ сѣдалищи сѣда. книжницы
и фарисеи. все ѥлико аще рекѫть
вамь блюсти. съблюдаите и тво
рите. по дѣломь же ихь не творите.
г҃лть бо а не творѧть. Свѧзаѭть
же брѣмена тѧшка. и неоудобь
носима. и възлагаѭть на пле
ща чл҃комь. а прьстомь своимь ни
·вкѳ· хотать въздвигнѫти ихь. Вьсѣ дѣ
ла своѧ творѧть. да видими бѫдѫть
чл҃кы. расширѣѭть же хранилї
ща своѧ. и величѣѭть подометы
въскрилїѥ ризь своихь. любѧть

сѫ. аі. м. ѳо. тогда ис҃ь гл҃а наро

бо҃га · не имате мене видѣти · донь
деже речете · бл҃гословень грѧдыи въ
имѧ г҃не · ис҃ И зьшⷣь из цр҃кве идѣше ·
з҃ И пристѫпишѧ къ немоу оученици
его · показати емоу зданиꙗ цр҃кѡ
внаꙗ · ѡн же ѿвѣща рече имь · ви
дите ли вьсе сихь · аминь гл҃ѭ вамь ·
не имать ѡстати зде камень на ка · сиг ·
мени · иже не разоритсѧ · Сѣдѧщ
оу же емоу на горѣ елеѡньстѣи ·
пристѫпишѧ къ немоу оученици
гл҃ѭще · повѣжь намь когда си бѫд
ѫть · что ѥ знамение твоего при
шествиꙗ · и коньчениѥ вѣкоу · ѿ
вѣщавь ис҃ рече имь · блюдѣте сѧ да
никтоже васъ прѣльстить · мно
зи бо придѫть въ имѧ мое гл҃ѭ
ще · азь есмь хс҃ · и многы прѣ
льстѧть · оуслышати имате
брани · и слышаниꙗ брань видите ·
не оужасаите сѧ · подобаеть бо вьсѣм
быти · нѫ не тогда ѥсть кончина,

вьстанеть бо ꙗзыкь на ꙗзы. цр҃тво
на цр҃тво. и бѫдѫ҃ глади и пагоубы.
и трѫси по мѣстамъ. вьсѣ же си начало
сл҃д. болѣзни. Тогда предадѧть вы вь
скрьбь и оубиѭть вы. и бѫдете нена
видими вьсѣми ꙗзыкы. имени
моего ради. И тьгда съблазнѧть сѧ м
нози. и дроугь дроуга предадѧ҃. и вьзне
навидить дроугь дроуга. и мнози
лъжи пр҃рци вьстанѫть. и прель
стѧть многы. и за оумножение бе
законию. исѧкнеть любовь мно
сл҃г. гыхъ. Прѣтрьпѣвыи же до конца
спсетсѧ. И проповѣсть сѧ еѵ҃глие цр҃
ства вь всеи вселеннѣи. вь свѣдетель
ство вьсѣмь ꙗзыкомъ. и тогда придеть
кончина. Егда же оузрите мрьзость
и запоустѣние. реченоую даниломь
пр҃ркомь. стоѧщи на мѣстѣ иже чите
сл҃и. да разоумѣеть. Тогда сѫщии вь юде
ихъ да бѣгаѫть вь горы. и иже вы
рове да не слазить вьзѧти иже е҃

в҃ че. лі. не рече прѣтрьпѣвыи же

вь домоу его. ниже на селѣ такожде. да
не възвратит сѧ въспѧть. вьзѧти ри-
зы своѧ. Горе же непраздныимь. и ·ꙇ҃н·
доѧщиимь въ ты дни. Молите же сѧ.
да не бѫдеть бѣство ваше зимѣ. ни въ
сѫбѡ. Бѫдеть бо тогда скрьбь велиѣ. ѣ
коже не бꙑла ѿ начала вьсего мира.
ниже имать быти. И аще не бишѧ сѧ ·ꙇ҃нв·
прѣкратили дни тѣ. не би оубо спас-
ла сѧ вьсѣка плъть. за избраныѧ же прѣ
кратѧт сѧ дни тѣ. Тогда аще кто
вамь рече. се зде хс҃ или ондѣ. не имѣте
вѣры. Въстанѫть бо льжихи. и льжи ·ꙇ҃нд·
пррци. и дадѧть знамениѧ велиі
ѧ и чюдеса. ѣко прѣльстити. аще ·ꙇ҃не·
вьзможно и избраныѧ. Се прѣже
рѣхь вамь. аще рекѫть вамь. се въ пу
стыни е. не изыдѣте. се въ кровѣхь
не имѣте вѣры. Ѣкоже бо млъниѣ ·ꙇ҃нг·
исходить ѿ въстокь. и ѣвлѣет сѧ
до запа. тако бѫдеть пришествие
снаучл҃чё. И деже бо аще бѫдеть трупь. ·ꙇ҃нз·

є҃па· аг· не· ѯі· рець. ѣкоже бо млъ

тѹсьберѫтьсѧѡрли. А҆бие же пос
кръби днїи тѣхь. слъньце мрькнеть.
и҆ лоуна не дасвѣта своѥго. и҆ звѣзды
спадѫть сь нбсе. и҆ силы нбныѫ двиг
.сн҃ѳ. нѫтсѧ. И҆ тогда ꙗ҆вит сѧ знаменїе
сна чл҃чьска сь нбси. тогда въсплачѫт
сѧ вьсѣ колѣна земнаꙗ. и҆ оузрѧть сна҃
чл҃чьска грѧдѫща на ѡблацѣхь нбсны
хь. сь силоѫ и҆ славоѫ велиѫ. и҆ по
слеть а҆нгелы своѫ. сь гласомь вели
ѥмь трѫбноѥмь. и҆ сьберѫть избра
ныѫ ѥго. ѿ д҃. вѣтрь. ѿ конець
нбсь до конець и҆хь. ѿ смокови
цѧ наоучитесѧ притчи. ѥгда же в
ѣтвь ѥ҆ѥ҆ же бѫде млада. и҆ листвиѥ
прозѧбнеть. вѣсте ꙗко близь
ѥ҆ жѧтва. тако же и҆ вы ѥгда оузр
ите вьсѣ си. вѣсте ꙗко близь ѥсть
лк рѕ пл при двьрехь. А҆минь гл҃ѫ вамь.
ꙗко не имать прѣити родь. дон
деже вьсѣ бѫдѫть. нбо и҆ землѧ
мимоидѣ. а словеса моꙗ не мимоидѫ.

са҃ зі. ѿ вѣгв аминь амнь гла   пне

вбр҃ ѿе҃. маѳ҃ргі. рече҃гь о дни

ѯ о дни томь. и о годинѣ. никтоже не ·су·
вѣсть. ни англи небсни. тькмо ѿць мои еднь.
Якоже бо бѣ вь дни ноевы. тако бѫдеть
вь пришьствие сна члчьскаго. якоже бо бѣхѫ вь дни
прѣжде потопа. ядѫще и пиѭще.
женѧще сѧ и посагаѭще. до негоже
дне вьниде ное вь ковчегь. и не оу
вѣдѣшѧ. дондеже приде потопь.
и взѧть вьсѧ. тако бѫдеть пришествие
сна члчскаго. Тогда. в҃. бѫдета на селѣ. е
динь поемлѧть. а дроугы оставлѣѥть.
в҃. мелющи вь жрьнвахь. една по ·зе ѹн па
емлѧть. и една оставлѧть. Бди
те оубо яко не вѣсте вь которыи час ·суб·
гь вашь приде. Се же вѣдите. яко
аще би вѣдѣль гнь храма. вь которѫю стра
жѫ тать приде. бдѣль би оубо не би
даль подьрыти храма своего. сего
ради и вы бѫдете готови. яко вь ньже
чс не мните снъ члчьскы приде. ·ко ·б
Кто оубо есть вѣрны рабь и мѫдры. егоже
поставить гь надь домомь своимь. ·суд·

·сͮг· и да҃ти имь вь врѣмѧ пиштѫ ихь. Блажень
тьи рабь. егоже пришедь гь своѝ. обрѧще
та тако творѧща. амнь гл҃ вамь. ꙗко надь
вьсѣмь имѣниемь поставить и. аще ли
рече злы рабь ть и вь срдци своимь. мѫдить
гь мои прити. и начнеть бити сле
врѣты своѧ. ꙗсти же и пити сь пиꙗница
ми. и придеть гь раба того. вь днь вь н
же не чаеть. и вь часъ вь н же не вѣсть. и
протешеть и полма. и часть его сь оупо
·ѕ͞н· крити положить. тоу бѫде плачь и с
крежетъ зѫбомь. конⷰ҇ Тогда оуподобит сѧ црь
ство нбное. і҃. двь. иже приимше свѣ
+ ѿ·т· дв҃ь. тилникы своѧ. изидѫ противѫ жени
хоу и невѣсть. е҃. же бѣ ѿ нихь боуи и. е҃.
же мѫдры. боуиѧ бо приимше свѣти
лнїкы своѧ. и не вьзѧшѧ сь собою олѣ
ꙗ. а мѫдрыѧ приѧшѧ олѣи вь сѫсѫ
дѣхь. сь свѣтилникы своими. мѫда
щоу же женихоу. вьздрѣмашѧ же сѧ
и спахѫ вьсѧ. полоу нощи же вьпль бы
се женихь грѧде. исходите вь срѣте

сѫ. зі҃. дн҃. рекь тогда оуподобисѧ.

нїи же имоу. тогда въсташѫ вса девы тыѫ. и оу
красишѫ свѣтилникы своа. а боуиѫ реш
ѫ мѫдрыим. дадите нам ѿ олѣа в
ашего. яко свѣтилници наши оугаса
ѫть. ѿвѣщашѫ же мѫдрыѫ глѫ
ще. еда како не достанеть нам и вам.
идѣте же паче къ продаѫщим и коупи
те себѣ. идѫщим же имъ коупити. п
рииде женихъ. готовыѫ внидѫ с ним
на бракы. и затворены бышѫ двери.
послѣжде приидѫ и прочаѫ девы глѫще.
ги ги ѿврьзи нам. онъ же ѿвѣщавъ
рече. аминь глаголѫ вам не вѣм вас. бдите оу ко сѫ ҁо.
бо яко не вѣсте дни ни часа. ко яко бо
члкъ ѿходѧ. и призва своѫ рабы. и да
им имѣние свое. и ѡвомоу дасть .е. та
лантъ. ѡвомоу .в. ѡвомоу .а. комоу
ждо противѫ своеи силѣ. и ѿиде абие.
шедже приемы .е. талантъ. дѣла ѡ
ними. и приѡбрѣте дроугыѫ .е. тала
нтъ. такожде и приемы .в. приѡ
брѣте дроуга .в. приемы же диние.

нд. ѕі. зач. рече гь притчѫ сиѫ. яко бо члкъ ѿходѧ

шⷣе раскопа землѫ. и скры сребро г҃на
своѥго. По мнозѣхь же врѣменехь.
приде г҃нь рабь тѣхь. стѧзати се сь ними сло
весы с ними. пристѫпи приємы ·е҃·
таланть. принесе ини дрѹгыѧ ·е҃·
таланьть. г҃ле г҃и се ·е҃· таланьть
пр҃даль ми єси. се дрѹгыѧ ·е҃· приѡ
брѣть ими. рече ѥмѹ г҃нь ѥго. добри ра
бе вѣрне бл҃гы. ѡ малѣ бѣ вѣрень.
на многыми та поставлѭ. вниди в
радость г҃а своѥго. пристѫпль приємы.
·в҃· таланта рече г҃и ·в҃· таланьта ми ѥ
си пр҃даль. се дрѹгаи ·в҃· приѡбрѣть
ними. рече же ѥмѹ г҃ь. добры рабе бла
гы вѣрне. ѡ малѣ бѣ вѣрень. надь
многыми та поставлѫ. вниди в ра
дость г҃а своѥго. пристѫпль же. при
ѥмы ·а҃· таланьть рече. г҃и вѣдѣх та
ꙗко жестокь ѥси чловѣкь. жнеши иде
же не сѣꙗль. сьбираѫ ѿдѹдѹже не си
расточиль. и ѹбоꙗвь же се. шⷣь скры
вь земли таланьть твои. и се имаа.

шисвоѥ. ѿвѣщавъжегь рече ємꙋ. злы
рабелѣниве. вѣдѣшеꙗкожнѫ идѣже
несѣꙗ. исбираѫидѣже нерастꙋчихь.
побашетиоубосребромоѥдатидль
жникомь. ипришеоубоазъвзаль
бимьсвоѥсликвоѫ. възмѣтеоубо
ѿнеготалантъ. идадитеимѫщо
мꙋ. ı. талантъ. Имѫщомꙋбовьсѣ.
даноѥ. избѫдеть. аѿнеимѫщаго
иже ащеимнитсаимы. възатобѫ
деѿнего. инеключимагораба
вьвръзѣтевьтмѫкромѣшнѫѫ.
тꙋбѫдетьплачь. искрежетзѫбомь. кон нѕ
ѕ Ѥгдаприидетьснъчлчьвъславѣсвоѥ. сог.
исвисвѧтиаглиснимь. тогасѧдеть
напрѣстолѣславысвоѥѫ. исбе
рѫтсѧпрѣдьнимьвьсиꙗзыцы.
иразлѫчитьѥдрꙋгьѿдрꙋга.
ꙗкожепастырьразлѫчаѥтьѡвцы
ѿкозлищь. ипоставитьѡвцѫ
ѿдеснѫѧсебе. акозлищеѿшоу
ѧѧсебе. тогарѣчетьцрьсѫщимь

вънедмѧсопоу. ѿма. рѣчегь. ѥгдаприидеть

ѿ деснѫѭ его. прїидѣте бл҃гословенїи ѡ҆ц҃а
ѡ҆ц҃а моего. наслѣдоуите. оуготовано
вамъ црт҃во нбс҃ное. ѿ сложенїа въ
сего мира. възалкахъ бо сѧ и дасте ми ꙗ҆
сти. въжѧждахъ сѧ и напоисте мѧ. ст҃ра
ненъ бѣхъ и въведосте мѧ. нагъ и ѡдѣ
ꙗсте мѧ. болѣхъ и посѣтисте мѧ.
въ темници бѣхъ и прїидосте къ мнѣ.
тогда ѿвѣщаѫтъ емоу праведници гл҃а
ще. г҃и кога тѧ видѣхомъ алчѫща и
напитахомъ. или жѧждѫща и напои
хомъ. кьгда тѧ видѣхомъ страна
на и въведохомъ. или нага и ѡдѣхомъ.
когаже тѧ видѣхомъ болна. и въ
темницы. и прїидохомъ къ тебѣ. и ѿ
вѣщавъ цр҃ь речетъ имъ. аминь гл҃ѭ вамъ.
понеже сътвористе единомоу ѿ сихъ
малыхъ меншихъ братїи моихъ.
мнѣ сътвористе. тогда речетъ сѫщимъ.
ѿ шюѫѭ его. идѣте проклѧтїи ѿ
мене въ ѡгнь вѣчныи. оуготованы
дїаволоу. и аг҃гломъ его. възалкахъ

л. 52.

босамне дасте мнѣ ѥсти. вьжѧждахь сѧ. и
не напоисте мѧ. страненъ бѣхь. и не вьвѣ
сте мене. нагь и не ѡдѣꙗсте мѧ. болень
и вь темници. и не придосте к мнѣ.
тогда ѿвѣщаѫть ѥмоу и ти глаголѫще. г҃и
когда тѧ видѣхомь алчѫща. или
жѧждѫща. или страна или нага. и
ли болна или вь темници. и не по
слоужихомь ти. тогда ѿвѣщаѥть
имь. аминь г҃лѭ вамь. понеже не сь
твористе ѥдиномоу ѿ сихь мьншихь.
мнѣ не сьтвористе. и идѫть сии вь мѫ
кѫ вѣчнѫѫ. а праведници вь жизнь
вѣчнѫѭ:: конеć и бысть ѥгда сконча і҃с словеса
вся. рече оученикомь своимь. в ч҃е. вечера литургии. рече г҃ь своимь оученикомь.
·з҃а· вѣсте ꙗко по двою дьнию пасха бѫдеть.
и с҃нь ч҃лчь предань бѫдеть на распѧ
тиѥ. конець втор. тогда сьбрашѧ сѧ архиѥреи. и с
тарцы людьсти. на дворь архиѥреѡ
вь. нарицаѥмаго каиафа. и свѣща
шѧ да ꙗ льстиѫ имѫть и оубиѫть.
глаголахѫ же нъ не вь праздникь. да не

ıльвавъжде вълюдехъ. Ісоу же бывшоу
въвитании. вдомоу сімона прокаже
наго. приступи къ немоу жена. имѫ
щи алавастръ мира драга. и възлиа на
главѫ его възлежѫщоу. Видѣвше
же оученици его. негодоваахѫ глагол
ѭще. чесо ради гыбѣль си бы. можаше
бо сие продано быти на мнозѣ. и да
ти нищимъ. разоумѣвъ же іс рече имъ.
что трѫжаете женѫ. дѣло бо добро сдѣ
ла въ мнѣ. всегда бо нищѫѧ
имате съ собоѭ. мене же не всегда им
ате. Възливши бо си мѵро се на тѣ
ло мое. на погребеніе мѧ сътвори.
аминь глаголѭ вамъ. идеже аще пропо вѣ
дано бѫдеть еѵаггеліе се. въ всемь мирѣ
речетсѧ. еже сътвори си въ памѧть ея.
Тогда шедъ единъ ѿ ѡбою на .і. те. ию
да іскариотъ. къ архиереомъ
рече. что ми хощете дати. и азъ вамъ
прѣдамъ его. они же поставишѧ емоу
.л. сребреникъ. ѿтолѣ искаше по

бнамь врѣмена. да и прѣда. Вьпрьвы
днь. ѡпрѣснькь сысьтворишѫ. и при ·ѡа·
стѫпишѫ к сьї ісоу оучєници гл҃аше.
г҃и гдє хощєши да оуготоваѥмь ти
пасхѫ. ѡни же рє. идѣтє вь градь кє
терову. и рьцатє ѥмоу. врѣмѧ моє
близь ѥ. оу тєбє сьтворѫ пасхѫ съ оу
чєники своими. и сьтворишѫ оу
чєници ꙗко же повєлѣ имь ісъ.
и оуготовашѫ пасхѫ. Вєчєрꙋ жє бывь ·сп·
шоу. вьзлєжє ісъ сь ѡбѣма на . і҃ . тє прѣ бы ꙗ
оучєникома. ꙗдѫщимь имь рє.
аминь гл҃ю вамь. ꙗко єдинь ѿ ва
прѣдасть мѧ. И скрьбаше зѣло ·спа·
начѧшѫ гл҃ати ѥмоу. ѥдинь сь
жо и хъ ѥда азь ѥсмь г҃и. ѡнь
жє ѿвѣщавь рє. ѡмакаꙗ вьсьмноѫ
вьтрибли жісѫ. ть имать прѣда.
сн҃ь жє чл҃чь сьі идєть, ꙗко жє ѥ
писано ѡ нємь. горє жє чл҃коу томоу.
и жє сн҃ь чл҃чь прѣдаєтьсѧ. Добрѣ ѥмоу
би было. аще сѧ би нє родиль чл҃къ ть.

ѿвѣщавжє июда прѣдаа и рє҃. єда азъ
·спд· єсмь равьви. гл҃а ємꙋ ты рє҃. ꙗдꙋщи
жє имь. приимь іс҃ хлѣбь и благ҃ви. и прѣ
ломи. и даꙗшє ꙋчєникомь своимь.
и рє҃. приимѣтє и ꙗдитє. сиє тѣло моє.
·спє· и приимь чашѫ. хвалѫ въздавь гл҃ѧ.
пиитє ѿ нєѫ вси. сиє бо кръвь моꙗ
новаго завѣта. проливаємаꙗ за мно
гы въ ѿставлєниє грѣхѡ. гл҃ѫ жє вамь.
ꙗко нє имамь пити нн҃ѣ. ѿ сєго пло
да лознаго. до того дн҃є. єгда пиѭ
с вами ново въ цр҃ствии ѿца моєго.
и въспѣвшє изыдѫ въ горѫ єлєѡн
·спи· скѫ. тогда гл҃а имь іс҃. вси вы съб
лазнитє сѧ ѡ мнѣ вь сиѭ нощь.
писано бо є. поражѫ пастыр҃. и разы
дѫт сѧ ѡвца стада. по въскрєсєни
моємь. варѫ вы въ галилєи. ѿвѣ
щавжє пєтрь рєчє ємꙋ. ащє вси съблазнѧ
тсѧ ѡ тєбѣ. азь николижє нє съблаз
насѧ ѡ тєбѣ. рєчє ємꙋ іс҃. аминь гл҃а
тєбѣ. ꙗко въ сиѭ нощь. прѣждє дажє

пѣтель не възгласи. три краты ѿвръже-
ши сѧ мене. Гла ему петрь. аще ми сѧ · сч ·
сълучить с тобою оумрѣти. не ѿвргѫ
сѧ тебе. такожде и вси оученици рекошѧ
ему. Тогда приде Іс с ними на вьсь нарицаемѫ ге- · сча ·
симаниѧ. И гла оученикомь своимъ.
сѣдѣте тѹ. донде же шедь помолю сѧ тамо.
поемь петра и ѡба сна зеведеова. и на-
чатъ скрьбѣти и тѫжити. Тъгда гла имь. · счг ·
прискрьбна естъ дша моа до съмрьти. по-
ждѣте зде и бдите съ мною. И пришедь мало
паде ниць молѧсѧ и глѧ. ѻче аще есть въ-
зможно. да мимо идеть чаша сиѧ.
ѿ мене. обаче не ӕко же азъ хощѫ. нъ ӕко же ·прѣпѧкъ бл҃оу·
и выставь ѿ ни...
ты. И приде къ оученикомь и ѡбрѣте ѩ · счв ·
спѧщѧ. и гла петрови. тако ли не възмо-
же ѥдиного часа побдѣти съ мною. бди-
те и молите сѧ. да не внидете въ иску-
шениѥ. Дѹхь бо бодрь а плъть немощна. · счз ·
Пакы въторицею шедь помоли сѧ глѧ. ѻче
мои аще не възможеть чаша си мимоити
ѿ мене. аще не пию ѥѧ бѫди

волѣ твоꙗ. и пришедь пакы обрѣте ѧ с
пѧщѧ. бѣстѣ бо имь очи ѥго тѧготнѣ.
и оставль ѧ пакы третицеѫ. шедь по
ср҃в молисѧ тожде слово рекь. Тогда при
де к ѹченикомь. и гл҃а имь. спите
прочее и почиваите. се приближи
сѧ година. и с҃нь ч҃лчьскы прѣдаѥть бѫ
деть. в рѫцѣ грѣшникомь. въстанѣ
те идѣмь. се приближи сѧ прѣда
т҃ ѭи мѧ. И еще гл҃ѭщоу ѥмоу. се и
юда единь ѿ ѡбою на і҃. те приде.
и с ними народь многь. с ѡрѫжи
ѥмь и дрьколии. ѿ архиереи
старець людьскыхь. Прѣдаѧи же
даи имь знамение гл҃е. ѥгоже азь
лобжѫ ть ѥсть имѣте и. абиѥ при
стѫпль к исоу рече. радуи сѧ рави.
и ѡблобза и. ісь же рече ѥмоу. дроуже
на неже ѥси пришель твори. то
гда пристѫпльше възложише рѫ
тв҃ цѣ на ис҃а и ѧше и. И се единь ѿ сѫ
щих съ ис҃омь. простерь рѫкѫ.

изъвлече ножь свои. и оудари раба архи
ереѡва. и оурѣза емоу оухо. Тогда гла е
моу ісъ. възврати ножь свои въ свое
мѣсто. вси бо приемшии ножь ножемь
погыбнѫть. или мниті ти сѧ. ꙗко не мо
гѫ нꙑнѣ оумолити ѡ҃ца моего. и прѣста
вить ми нѣ боле. нежели. в҃і. тем легe
ѡна аггль. тако же оубо събѫдѫт сѧ
книгы. ꙗко тако подобаше быти. Въ тъ ·тг·
чѣсъ рече народомь. ꙗко на разбоиника
ли изыдосте. съ ѡрѫжии и дрѫко
ли ѩти мене. по вса дни при вас сѣдѣх.
оуча въ црькви. и не ѩсте мене. Се же
все бы. да събѫдѫт сѧ книгы пррчьскыѧ.
тогда оученици вси ѡставльше и. бѣ
жашѧ. Ѡни же емше іса. ведѫ къ каиа ·те· еуе· г҃· на
ѳѣ архиерею. иде же книжници стртъ.
и старци събрашѧ сѧ. Петрь же идѣше по вони
немь издалече. до двора архиереѡва.
и вьшедь вьнѫтрь сѣдѣше съ слоугами.
видѣти кончинѫ. Архиереи же и ·ти·
старци. и съньмь весь. искахѫ лъжна
свѣдѣтельства на іса. да оубиѭть

ине ѡбрѣтѫ. многомь же свѣтеле при-
стѫпльше дъвѣ. Послѣже пристѫпльша в҃.
лъжа свѣтеле рѣста. сьи рече могѫ разори-
ти цр҃квь бж҃иѭ. и трьми дн҃ьми съзатиѭ.
и выставь архиереи рече емоу. ни чесо же
ли не ѿвѣщаваеши. что си на та свѣ-
телоуѭть. ис҃ же млъчаше. ѿвѣща
въ архиереи рече емоу. заклинаѫ та
бг҃омь живымь. да речеши намь. аще ты
еси сн҃ь бл҃жнваго. гл҃а емоу ис҃ ты рече.
·ті· Ѡбаче гл҃ѫ вамъ. ѿселе оузрите сн҃а чл҃че.
сѣдѧща ѡ деснѫѭ силь. и грѧдѫща
на ѡблацѣхъ нб҃ныхъ: Тогда архиереи
растрьза ризы своѧ гл҃ѧ. ѧко власв-
ими рече. что еще трѣбоуѥте свѣтелѣ.
Се нн҃ѣ слышасте власвимиѫ его. что
са вамъ мнит. ѡни же ѿвѣщавше рѣшѧ.
повиненъ есть смрти. Тогда заплѣвашѧ
лице емоу. и пакости емоу дѣѧхѫ. ѡви
заланитаоударише гл҃ѫще. Прорь-
·тді· ци намъ хе кто е оудареи та. Петрь же в-
нѣ сѣдѣше на дворѣ. пристѫпи к немоу
ѥдина рабынѣ гл҃аше. и ты бѣ сь

и҆с҃омь галилеискы(мь). Ѡнъ же Ѡтврьже сѧ прѣ
дъ всѣми гл҃ѧ. не вѣмь что гл҃еши. и вышедъ
шоу же ємоу въ врата. оузрѣ и дроугаа
гл҃аше тоу. и сь бѣ съ і҃сомь назарѣниномь.
паки Ѡтврьже сѧ съ клатвоѫ. ꙗко не
знаѫ члв҃ка того. не по мнозѣ же при
стѫпльше. и рѣшѧ петроу стоѩще. въ
истинѫ и ты Ѡт нихъ еси. и бо бесѣда тво
ꙗ ꙗвѣ тѧ творить. тогда нача роти
ти сѧ и клати сѧ. ꙗко не знаѫ члв҃ка. тз҃і
того. и абие пѣтель възгласи. И помѣ
нѫ петрь гл҃ы і҃сове. иже рече ємоу. ꙗко
прѣжде даже пѣтель не възгласить. три кра
ты Ѡтврьжеши сѧ мене. и ишедь вънь. гл҃ѵ на стр҃т. тз҃і
и плака сѧ горко. Оутроу же бывшоу. зѧ
з Съвѣть створише вси архиереи и стар а
ци людьсти. на і҃са ꙗко да оубиють и. ѵє
и свѧзавше вѣсѧ и. и прѣдаше и пила вплв҃ѣ бѣ
тоу игемоноу. Тъгда видѣвь июда прѣ тв҃і
давы ꙗко Ѡсѫдишѧ и. и раскаавь сѧ.
възврати .л. сребрьникь. архиереом
и старцемь. гл҃ѧ. съгрѣших прѣдавь кр
ьвь неповиннѫ. Ѡни же рѣшѧ что намъ

ѥѵ҃е. є҃. на страсти. во вн҃а дѣвь июда прѣ

на ты оузриши. и поврьгь сребро и ѿти
де. и шьше възвѣси сѧ. архїереиже
приимше сребро рѣшѧ. не достоит вьв
ложити его вь карвань. понеже
цѣна кръве есть. свѣть же сьтвори
шѧ. и кѹпишѧ на немь село скѫ
дельниче. вь погребание страннымь.
тѣмже нарече сѧ село то село кръве до
сего дне. тогда сьбыст сѧ реченое ере
миемь прркомь глаголѫщимь. приѧ
шѧ .л. сребрьникь. цѣнѫ цѣнена
го. егоже цѣнишѧ ѿ сновь израилевь.
и дашѧ на село скѫдельниче. ꙗко
·тк· же сказа мнѣ гь. Ісъ же ста пред игемо
номь. и въпроси его игемонь глѧ. ты
ли еси црь июдеискыи. ісъ же рече емѹ
ты глаголеши. И егда наны глахѫ. архїе
реи и старцы. ничесоже не ѿвѣща
ваше тогда. и гла емѹ пилать.
не слышиши ли колико на тѧ свѣ
детелствѹють. и не ѿвѣща емѹ ни къ
едином глаголѹ. ꙗко дивити сѧ игемо
·ткв· нѹ зело. На вьсекь же дьнь ѡбычаи бѣ

гемонꙋ. ѿпꙋщати народꙋ єдиного
свѧзнѣ єгоже хотѣхѫ. Имѣшеже ·ТІГ·
тогда свѧзнѣ нарочита. нарицаєма
маго варавѫ. сьбраноуже сѫщи имь
имь. рече имь пилатъ. когохощете
ѿ обою ѿпоущѫ вамь. варавѫ ли илї
їса нарицаємааго ха. вѣдѣше бо гако
завистиради предашѧ и. Сѣдѧ ·ТІД·
щꙋже ємоу на сѫдищи. посла кь
немоу жена єго глщи. ничесоже
тебѣ и праведнїкоу томꙋ. много
бо пострадахъ днесь вь снѣ єго ради.
Архїєреиже и старцы наоучишѫ
народы. да испросѧть варавѫ. їса
же погоубѧть. ѿвѣщавже игемонь
рече имь. когохощете ѿ обою ѿпоу
щѫ вамь. ѡниже рѣшѧ варавѫ.
Гла имь пилать. что сьтворю їса ·ТІЕ·
нарицаємааго ха. глашѫ вьси да про
пѧбѫдѣ. игемонже рече имь. что бо зло
сьтвори. ѡниже излиха вьпиахѫ
глаще. да пропѧбѫдеть. Видѣвже
пилать. ѣко нічесоже оуспѣєть.

нъ паче млъва вѧще бываѥть. и прї
ѥмь водѫ ѹмы рѫцѣ. прѣдь народомь гл҃ѥ.
неповиннь ѥсмь азь. ѿ крьве сего пра
веднаго. вы ѹзрите. ѿвѣщавше вси
людиѥ рѣшѧ. крьвь ѥго на наи на чадѣ
.ткн. хь нашихь. Тогда ѿпѹсти имь варавѫ.
і҃са же бивь прѣда имь. да и пропнѫть.
.тла. Тогда воини игемонни. прїимше і҃са вь
сѫдищи. и собраша на нь всѫ спирѫ.
и съвлькше. хламидѫ чрьвенѫ
ѡдѣаше и. и сплетше ѿ трьнїа вѣ
нець. възложише на главѫ ѥго.
и трьсть вь деснѫѫ ѥго. и поклони
шѧ прѣдь нимь на колѣнѹ. рѫгахѫ ѥмоу
гл҃юще. радуи сѧ цр҃ю июдеискы. И плю
нѫвше на нь. прїимше трьсть и би
ахѫ и по главѣ. и ѥгда порѫгахѫ ѥмѹ.
съвлѣкоше сь него хламидѫ. и ѡб
лѣкоше и вь ризы своѫ. и ведоше и
.тлм. на распѧтиѥ. Исходѧще имь. ѡбрѣ
тоше чловѣка кириниина. именемь симона.
и того имѹ задѣшѧ да понесеть крьсть ѥго. ко ѕ еиѕ
зч. е. тлг. Ипрїшеше на мѣсто нарицаемое голь

еѵ҃е з҃. на страс[illegible] прїаше

гота. иже нарицаемо краниево мѣсто.
Даша ѥмоу пити оцеть съ жлъчиѫ смѣшенъ.
и въкоушь же не хотѣше пити. Пропнѫшѫ
же и. и раздѣлишѫ ризы ѥго. метаѫще
жрѣбиѫ. и сѣдѣше стрежахѫ и тоу. И възло тлѕ.
жишѫ врьхоу главы ѥго винѫ ѥго писанѫ.
сь ѥсть ис црь июдеискы. Тогда пропашѫ с
нимь .в҃. разбоиника. ѥдиного ѡ де ѿ пѧди
снѫѧ. и ѥдиного ѡ шоуѧѧ. Мимоходѧ влѡ анаг
щеи же хоулѣхѫ ѥго. покываѫще глава тлз тке
ми глаще. ѡ разарѣѫи црквь. и трьми авр.
дньми созидаѧ. спаси сѧ. аще снъ бжїи еси. ѿ пѧдн...
слѣзи съ крта. Такожде и архиереи и кни инон ...на ...
жници старци глахѫ и фарисеи. и ины
спе. себе ли не можеть спти. аще црь израи
левъ. да слѣзеть нинѣ съ крта. и вѣрѫ имѣ
мъ ѥмоу. оупова на ба да избавить и
нинѣ аще хощеть ѥмоу. рече бо ѣко бжеи
ѥсмь снъ. Тоже и разбоиника пропинаа тла.
ѥмасьнимь. поношаста ѥмоу. Ѿ .ѕ. часа же
годины тма бы по вьсеи земли. до .ѳ. часа ж
годинѫ. При .ѳ. же годинѣ възпи таи.
ісъ гласомь велїимь глѧ. илї илї лима

завахтани. иже єсть боже — боже мои. вьскѫ
жѫ мѧ єси оставилъ. етери же ѿ стоѧщи
ху. слышавше глаахѫ. ꙗко илиѧ зоветь.
И абие єдинь ѿ нихь текь. и приимь гѫ
бѫ. и исплынь ѡцьта. и вьзнесе на трь
сть и напаꙗше и. а прочии глаахѫ. ѡста
ви да видимь. аще придеть илиꙗ и
спсеть его. дрѹгы же приимь копие.
тлг и прободе ємоу ребра. и изыде крьвь
и вода. Ісь же вьзьпи гласомь велиемь и
испоусти дхь. И се катапетазма црь
ковна раздра сѧ. сьвышнѣго краꙗ
до нижнѣго на двое. И землѣ по
трасе сѧ. и камение распаде сѧ.
и гроби ѿврьзошѫ сѧ. и многа т
ѣлеса лоуибѫщихь вьсташѫ.
и изшьше из гробь. по вьскрсе
нии его вьнидѫ вь свѧты градь.
тлг и ꙗвишѫ сѧ многымь. Сьтникь
же и иже бѣхѫ сь нимь. стрѣгѫ
ще Іса. видѣвше трѫсь бывши
и оубоꙗшѫ сѧ зѣло глаше. вь
истинѫ сеи бѣ снь божи. коу зач

Бѣхѫ же тꙋ жены многы. издалече ·тліз·
зрѧще. иже идѣхѫ по исоусѣ ѿ га
лилеа. слꙋжѫще емꙋ. в нихже
бѣ мариѧ магадалини. и мари
ѧ иѧковлѣ. и иѡсиа мти. и мти
снꙋ зеведеѡвоу. Позѣ же бывшꙋ. ·тли·
приде члкь богать ѿ арима тѣѧ.
имене емь иѡсифь. иже бѣ и тъи
оучил сѧ оу исва. и пристѫпль
к пилатоу. проси тѣло исоусо
во. тогда пилать повелѣ дати т
ѣло исоусово. И приемь тѣло иѡ
сифь. иѡбви е в плащаници
чисто а. и положи е в новѣ
мь своемь гробѣ. иже бѣ исѣче
нь в камени. и въз вали камен
ь на двери гроба. Бѣ же тоу
мариѧ магдалини. и дроугаѧ
мариѧ. сѣдѫще прѣмо гробоу.
за Въ оутрь же иже днь. иже есть по п ·тна·
арасцеви. сьбрашѧ сѧ архи
ереи. и фарисеи к пилатꙋ
глаще. гн помѣнѫхом.

ꙗко мьртьць ѿ недѣ. и наче жив бысы.
по трехъ дьнехъ въстанѫ. повелѣ
ноутвръдити гробь до третиꙗ
дне. да не како пришедше оу
ченици его оукрадѫть. и рекѫ
ть людемь въста ѿ мрьтвыхь.
и бѫдеть послѣднѣ лесть горьша
прьвыхъ. рече же имь пилать.
имате кустодиѫ. идѣте оу
твьрдите ꙗкоже вѣсте. ѡни
же шедьше оутвьрдишѫ гро
бь. и запечѣтлѣвше камень
съ кустодиѫ. ко. ві. сх. бели:
тнг. Въ вечерь сѫботны. свитаѫще
въ прьвѫѫ ѿ сѫботь. приде
мариꙗ магдалини. и дроугаꙗ
мариꙗ видѣти гробь. и се трѫ
съ велеи бысть. агглъ бо гнь сь
шедь с нбсе. пристѫпль ѿвали
камень ѿ двери гроба. и сѣ
дѣше на немь. бѣ же зракь е
го ꙗко мльнии. и ѡдѣꙗние е
го бѣло ꙗко снѣгь.

ѿстрахажеегосътрасошѧсѧ. стрегѫ
щеибышѧѩкомрьтви. ѿвѣщавь
анг҃лъжеженамь. небоитесѧвы.
вѣдѣбоѩкои҃саищетераспѧтаго.
нѣстъздѣ. въстабоѩкожерече.
приидѣтевидитемѣсто. идеже
лежагь. ѩдрошедъшерьцѣтеоу
ченикомьего. ѩковьстаѿмрьт
выхъ. исеварѣетьвывьгалилеи.
итоуиоузрите. серѣхьвамь. иш ·т҃нд·
шедъшежеѩдроѿгроба. състрахо
мьирадостиѭвеликѫ. текостѣ
възвѣститиоученикомьего.
исеи҃съсрѣтеиг҃лѧрадоуитесѧ. ·т҃не·
онѣжепристѫпльшеѩстѣсѧза
нозѣего. ипоклонистесѧемоу.
тогдаг҃ламаи҃съ. небоитесѧ. идѣте
възвѣститебратиимои. даидѫть
вьгалилеи. итоумѧвидѧть. идѫ ·т҃нѕ·
щимажеима. сеетериѿкоустодиа
пришешевьградъ. възвѣстишѧархиере
омьвсѣбывшаѩ. исьбрашасѧстарьцы.
съвѣтжесътворишѧ. сребромногодашѧ.

воиномъ гл҃аще. рьцѣте ѩко оучени
нощиѫ
цы єго пришьше оукрадѫ. а намъ сп
ѧщимъ. и аще се оуслышано бѫдеть
оу игемона мы оутолимъ. а васъ бе
спечални сътворимъ. они же прие
мше сребро. и сътворишѧ ѩкоже
наоучени бышѧ. и пронесе сѧ слово се
въ юдехъ. и до сегодн҃е :- ко҃н. Сж҃е. а҃.
тн҃з Єдиныже на. і҃. те оученіисъ. идѫ въ
горѫ ѩможе повелѣ имъ ис҃. и вид
ѣвше и поклонишѧ сѧ ємоу. ови же
оусоумнѣшѧ сѧ. и пристѫпль ис҃.
рече имь гл҃ѧ. дана ми єсть вь
сѣка власть. на нб҃си и на
земли. шедше оубо наоу
чите всѧ ѩзыкы. крьстѧ
ще ѩ въ имѧ оц҃а и с҃на
и ст҃аго дх҃а. оучаще ѩ б
люсти вьсѣ. єлико за
повѣдахь вамь. и се
азь с вами єсмь
по всѧ дн҃и до
сконьчаниѧ
вѣка :-



Днє прѣпрѣсвѣщенниимь. єѵⷢлїе. иже ѿ марка.

Зачѧло єѵⷢлїꙗ ісѹ хрⷭ҇ва. сна бжиꙗ.
ꙗкоже єсть писано вь прⷪрцѣхь. се азь по-
сылаю аггль мои. прѣдь лицемь тво-
имь. иже оуготовить пѫть твои.
глась вьпиѫща го вь пѹстыни. оуготова-
ваите пѫть гнь. и правы творите
стьзѧ его. Бы иѡань крьстѧи вь пѹ-
стыни. и проповѣдаѧ крщенїе по-
каꙗнию. вь ѿпѹщенїе грѣховомь.
и исхождаше к немѹ вьсѣ июдеиска
страна. и иерслмлѣне. и крьщахѫсѧ
вьси вь иѡрдань отъ него
исповѣдающе грѣхы своа. бѣже
иѡань ѡблѣчень власи вельблѫжи.

и поѧсь оусниѧнь ѡ чрѣслѣхь ѥго. и ѩдь
и акриды и медь дивии. и проповѣдаше
гл҃е. градеть крѣплѣи мене вьслѣдь мене.
ѥмоуже нѣсмь довоинь. прѣклонсѧ ра
зрѣшити ремене вьѡ боуши нѥго. азь оубо
крстихь вы водѫ. а ть крстить вы дхомь
стыимь. ко. пнⷣе. Вь тьиже днь. вь пнⷣе.
є сенд҃ль. ниего ѧвлениѧ. ·ві. нѣ. ѿ марка. вѡ. Прииде ис҃ь ѿ назарета
галилеискаго. крстити сѧ ѿ него вь и
ѡрдане. и выходѧ ѿ воды. и видѣ ра
·ѕ· здвадѫща сѧ нбса. и дхь ѣко голѫбь
выходѧщь на нь. и бы гласъ с нбсе. ты
ѥси снъ мои вьзлюбленны. ѡ тебѣ
·з· благоизволихь. ко. оутро. и и[illegible]звеѥ и дхь
вь поустыни. и бѣ вь поустыни дьни
·и· ·м. искоушаѥмь сотоноѫ. и бѣ сь звѣ
·ѳ· рми и англи слоужахѫ ѥмоу. по прѣда
нии же иѡановѣ. прииде ис҃ь вь галилеѫ.
проповѣдаѩ еуаглие цртвиѩ бжиѩ
·і· глѥ. ѣко испльни сѧ врѣмѧ. и прибли
віѳ. жи сѧ цртвие бжие. покаите сѧ и
·і· вѣроуите вь еуаглие. ко. пнⷣе. вьрн. ві.
нѣ ѿ марка. ѳ. Ходѧ ис҃ь при мори галиле

и стѣмь. и видѣ симона и андреа брата симо
нова. вьметаѭща мрѣжѫ вь море. бѣста
бо рыбарѣ. и рече има і҃с. идѣта вьслѣдь ме
не. и сьтворѫ вы ловца чл҃комь. она же
оставльша мрѣжѫ своѩ. и по немь идо
ста. и прошедь оттѫдѫ мало. оузрѣ ꙗко · аі ·
ва зеведеова. и ιоана брата его. и та вь ладии
завѧзаѭща мрѣжѫ. и вьзва ѩ. и оста
вльша отца своего зеведеа. вь ладии сь
наемникы. и по немь идоста. и вь · ві ·
нидошѧ вь капернаоумь. и вь сѫбо
ты вьшедь вь сьборище оучаше. и див · гі ·
лѣхѫ сѧ о оучении его. бѣ бо оучѧ и
ѩко власть имы. а не ꙗко книжни
цы ихь. кѡ. втр. выре. ві. не. ѿмра. псо. · ді ·
и бѣ на сьборищи чл҃кь. нечтомь дх҃мь.
и вьзва гл҃е. остани что и намь и те
бѣ і҃се назарениие. пришель еси по
гоубити на. вѣмь тѧ кто еси ты с҃не
б҃жии. и запрѣти емоу і҃с гл҃ѧ. оумль
чи. и изыди из него. и оужасошѧ сѧ вь
си. и стѧзашѧ сѧ межоу себѣ гл҃юще. кто
сь есть. и что оучение новое се.

ꙗко по власти. и доухомъ нечистомъ велить
и послоушають его. и изыде слоухъ е-
го. въ всѧ страны галилеискыѧ. ісо. срѣ.
И из сънмища. чтв. бі. нѕ.
·еі· ѿ марка. вѣ. во. Приидошѧ въ домъ си-
моновъ. и андреовъ. съ иаковомъ
·ѕі· и иѡаномь. Тъща же симонова. ле-
жаше огнемь жегома. и повѣдашѧ
емоу о неи. и пристѫпль въздвиже ѧ
емь за рѫкѫ ея. и ѡстави ѭ огнь.
и слоужаше имь. поздѣ же сѫщоу. е-
гда захожаше слнце. приношахѫ
к немоу всѧ недѫжныѧ и бѣсныѧ.
и бѣ весь градъ събраль сѧ къ двѣремь.
·зі· И исцѣли многы недѫжныѧ. и мѫ-
чены различныими ѧзы. и бѣсы многы
изгна. и не оставлѣше глати бѣ-
сомъ. ꙗко вѣдѣхѫ и. И оутро по[illegible]
зѣло. въставъ изыде. ісо. че.
·иі· ѥвбо. в. по. ѿ марка. в ѡ. И иде въ пѹ-
сто мѣсто. и тоу млтвѫ творѣше.
и гнаше и симонъ. и иже бѣхѫ
и обрѣтше и глашѫ емоу. ꙗко [illegible]

ищѫтъ тебе. и гл҃а имъ. идѣмь въ ближ-
нѧѩ вьси. и въ грады. да и тоу про-
повѣдѭ. на се бо изидоⷯ. и бѣ про-
повѣдаѩ на съборищихъ ихъ. и въ
всеи галилеи. и бѣсы изгонѧ. И при-
иде к немоу прокаженъ мл҃ѧ и. и на
колѣноу падаѩ гл҃а емоу. г҃и аще хоще-
ши можеши мѧ очистити. іс҃ же
милосрьдовавъ. простеръ рѫкѫ коснѫ
сѧ его. и гл҃а емоу хощѫ и очисти сѧ.
и рекъшоу емоу. абие отиде проказа ѿ него
и очисти сѧ. и запрѣщь емоу изгна и.
и гл҃а емоу блюди сѧ. никомоуже ни-
чесоже не рьци. нъ шьдъ покажи сѧ
архиереови. и принеси даръ за о-
чищение твое. ѥже повелѣ моиси
въ свѣдѣтельство имъ. кⷪ. сбⷳ. Онъ .д҃і.
же шьдъ начѧтъ проповѣдати много.
и проносити слово. ѣко к томоу не
можааше ѩвѣ въ градъ вьнити. нъ
вънѣ въ поустыхъ мѣстѣхъ бѣ. и при-
хождаахѫ к немоу ѿвьсѫдоу. нⷣе. в҃. по
ѿцаⷯ. вⷮ. зⷣа. И вълѣзе пакы въ ка- .і҃г.
пернаоумъ. по дьнехъ. и слыша

вшеꙗковъдомоуѥ҆с҃ь. събрашѧсѧмно
зы. и҆ктомоуневъмѣщахѫсѧпрѣдъдверь
ми. иглашеимъслово. Прїидошѧжекни
емоу. носѧщеѡслабленьжилами. но
симъчетырьми. инемогѫщеприста
питикънемоу. занаро. ѿкрышѧпо
кровь. идежебѣі҆с҃ь. ипрокопавше
свѣсишѧодрь. нанемжеѡслаблены
лежаше. видѣвъжеі҆с҃ьвѣрѫи҆хъ. гл҃а
ѡслабленоомоу. чадоѿпоущаѭтсѧте
бегрѣситвои. бѣхѫжеетериѿкни
жникътоусѣдѧще. ипомышлѣѭще
въсрдцыхъсвоихъ. чтосеитакоглеть
власвимиѭ. ктоможетъѿпоущати
грѣхы. тькмоєдиньбг҃ъ. разоумѣвъже
і҆с҃ьдх҃омьсвоимь. ꙗкопомышлѣѭть
такотивьсебѣ. речеимъчтотакопо
мышлѣетевьсрдцыхъвашихъ. что
рещиѡслабленоомоу. ѿпоущаѭтьтисѧгрѣ
ситвои. илирещивьстанивьзмиѡ
дрьсвоииходи. нѫдаоувѣстеꙗко
властьиматьсн҃ьчлчскы. наземлі
ѿпоущатигрѣхы. тъгдагл҃аѡслабле
ноомоу. тебеглѧвьстани. вьзми

одръ твои. и иди въ домь твои. и въста
въ. възать одръ свои. и изыде прѣдь всѣ-
ми. ѣко дивлѣахѫ же сѧ вьси. и славлѣахѫ
бга глаще. ѣко николиже такою видѣхо. ·ко· не·
И изыде пакы къ морю. и весь народ идѣ-
шѣ к немоу. и оучѣшѣ ѣ. сж. г. по. ѿвр. в ѡ·
за И мимоиды исъ. и видѣ левгиѫ алфе- ·ка·
ова. седѧща на мытници. и гла
емоу по мнѣ иди. и въставъ и по немь
иде. И бы възлежѫщоу исоу въ домоу е-
го. и мнози мытари и грѣшници.
възлежахѫ съ исомь. и съ оученикы е-
го. бѣдѣхѫ бо мнози по немь идоше.
книжници же и фарисеи. видѣв-
шеи ѣдѫща съ мытари. и грѣшникы.
и глахѫ оученикомь его. почто съ
мытари и грѣшникы. оучитель ваш
ѣсть и пиеть. слышавь ис рече имь.
не трѣбоуѫть здрави врача нѫ болѧ-
щии. не приидохь призвати правед-
никы. нъ грѣшникы въ покаѧние. ·ко· ко·
въ пл. вi. не. ѿмр. р ѡ. И бѣхѫ оучени- ·кг·
цы иѡанови и фарисеи и постѧ- ·вл·
щесѧ. и приидошѫ же к исоу. и рѣшѫ.

поученици ıоановы и фарисе
истии постатсѧ. и рѣ҃ им ис҃ь. еда мо
гѫть сн҃ове брачнии поститисѧ. донде
же с ними женихь. елико врѣмѧ и
мѫть съ собоѫ жениха. не имѫть
поститисѧ. придѫть же дн҃ие. егда
ѿиметсѧ ѿ нихь женихь. и тъгда пос
татсѧ вь ты дн҃и. и никтоже приста
влениıа платна небѣлена. приста
влѣет ризѣ ветсѣ. аще ли же ни.
възмет исконьць ѿ неѧ. новое ѿ ве
тхаго. и горши дира бѫдеть. и ни
ктоже не вливаеть вина нова в ме
хы ветхы. аще ли ни. просадит
вино новое мехы. и вино пролѣе
тсѧ. и мѣси погыбнѫть. нѫ вино ново
вьмехы новы вливати. кд. пк. сх. а.
кд. по. дн҃и. ıс҃а бе шра. мко. вш. Бысть им
мьдаа пшенıцоу. вь сѫботѫ. сѣıанн
ıа. и начашѫ оученици его пѫть тво
рити. въстрьзаѫще класы. и фари
сѣи глаахѫ емоу. виж что творѧть
вь сѫботы. егоже не достоить.

нтьга гл҃аше ницъ. нѣстелн нн ко лнже
ѹлн. ѹто сътворн дв҃дъ єга възалкаса.
нже бѣхѫ съ ннмь. каковьни дѣвъ хра
ба. н. прнавнатарѣ архнєрен. н хлѣ
бъ прѣдложенна снѣсть. ихже не
достонше ѣсти. тькмо ієрѣѡмъ.
н да н сѫщнмъ съ ннмъ. н гл҃аше
нмъ. сѫбота ч҃лка ради бы. а не ч҃лкъ сѫ
боты ради [illegible]. тѣмже г҃ь єсть сн҃ъ
ч҃лчскы н сѫботѣ. н вниде пакы въ сѫ
борище. н бѣ тоу ч҃лкъ соухѫ рѫкѫ ка
имы. н назирахѫ н. аще въ сѫботѫ
исцѣлить н. да на нь възглѫть.
н гл҃а ч҃лкоу нмѫщюмоу соухѫ рѫкѫ.
стани посрѣдѣ ихъ. н гл҃а нмь.
достонтан въ сѫботѫ добро творнтн.
нли зло творити. д҃шѫ спстн нлн
погоубити. онн же млъчѣхѫ.
възрѣвъ на нась гнѣвомь. н скръб
нѫ. о окаменнн срдца ихъ. н гл҃а
ч҃лкоу. простри рѫкѫ твоѫ. н
простре. н оутвръдиса рѫка
єго. ѣко н дроуга ѣ. кѡ. сѫ.
в пнє. гі. ѿ марка. бѝ. в ѡ.

к҃г. з҃а. Фарисеиже шедше съ иродиаНы. съвѣт
творѣхѫ на нь. како и бишѧ погоубили.
к҃з. Ісъже ѿтиде съ оученикы своими къ мо
рю. и многь наро ѿ галилеѧ по немь
иде. ѿ иоудеѧ. и ѿ иерлма. и ѿ идоуме
ѧ. и ѿ оного поль иордана. и сѫщии ѿ
тира и сидона. много множьство.
слышавше елико творѣше. приидо
шѧ къ немоу. и рече оученикомь своимь.
да бѫдеть зело ладиѧ. народа ради. да
не стѫжаѫть ими. многы бо исцѣли.
и нападахѫ на нь. хотѧще прико
снѫти сѧ емоу. и елико имѣхѫ раны.
и егда видѣхѫ дси нечистии. припа
дахѫ къ немоу. и въпиѧхѫ глще.
ты еси снъ бжии. и много прѣща
шеимь. да не явѣ творѧть его. ко. пне.
к҃н. . вто. гі. не. ѿ мара. вл. вѡ. И въшен
а горѫ ісъ. и призъва ѩже хотѣше.
и идошѧ к немоу. и сътвори ві. да бѫ
ть. и да посылаеть ѩ проповѣдати.
и имѣти власть цѣлити недѫгы.
к҃ѳ. и изгонити бѣсы. и нарече имѧ симо
нови петръ. и иакова зеведеова.

иѡ҃а брата иаковлѣ. и наречє има имєна.
воанергеси. иже єсть сна громова.
и андреѫ и филипа. и вартоломеа.
и матѳеа мытарѣ. и томѫ. и иакова
алфеова. и ѳадеа. и симона кана
неа. и юдѫ искариѡтскаго. иже и пре
дасть. вєрѣ. гі. нє. ѿв. зд. И придо ла
шѧ въ домъ свои. и събраша сѧ пакы
народи. ꙗко не мощи имъ ни хлѣба
снѣсти. и слышавше иже бѣхѫ оу не
го. изыдошѧ ѧти. глахѫ бо ꙗко не
истовь есть. ко. вт. И книжници лв
изъшедше ѿ ирлма глахѫ. ꙗко веельзевоу
ла имать. ꙗко ѡ кнѧзы бѣсовьстѣ из
гонить бѣсы. И призвавъ ѧ въ при лг
тчѫ ѣхъ глаше имъ. како можетъ со
тона сотонѫ изгонити. и аще црь
ство на сѧ раздѣлитсѧ. не можетъ ста
ти црство то. и аще домъ на сѧ раздѣли
тсѧ. не можетъ стати домъ тъ. и аще
сотона сам бы та на сѧ. раздѣлисѧ.
и не можетъ стати. н конецъ имат.
Никтоже можетъ съсѫды крѣпка
го. въшедъ въ домъ его расхытити.

аще не прьвѣе крѣпкаго свѧжеть. ть
гда домь его расхытить. кѡ. срѣ. бѹѣ.
лд. ги. не. ѿ мрк. рекъ. зач. Аминь гл҃ѧ вамь.
ꙗко вьсѣ ѿпѹстѧтсѧ сномь чл҃чьско
мь съгрѣшениꙗ. и хоулы ѥлико аще
хѹлѧть. а иже хѹла на дх҃ъ свѧты.
не имать ѿпоущениꙗ въ вѣкы. нъ п
овиненъ ѥсть вѣчномѹ сѫдѹ. зане
гл҃ахѫ ꙗко дхъ нечисть имать.
лє. Приде же мти его и братиꙗ. и вънѣ
стоѭще посълашѧ к немѹ глаше.
и сѣдѣше ѡ немь народъ многъ. рѣш
ѧ же емѹ. се мти твоꙗ и братиꙗ тво
ꙗ вънѣ ищѫть тебе. и ѿвѣщавъ имь
гл҃е. кто ѥсть мти моꙗ и братиꙗ
моꙗ. и възглѧдавъ на сѣдѧщѧѧ ѡкрть
его гл҃е. се мти моꙗ и братиꙗ моꙗ.
иже аще творить волѧ бжиѫ. тъи
братъ мои и сестра моꙗ. и мти ѥсть. чⷦ ко ѹ.
и пакы. впа. ги. не. ѿ мра. вѡ..
лг. зач. Начать іс҃ъ при мори оучити. и събра
сѧ к немѹ народъ многъ. ꙗко самомоу въ
лѣзъ въ корабль. сѣдѣше въ мори.
и вьсь народъ при мори бѣше на земли.

ноучашеж притчами мнѡго. иглааше имь·
вьоучении своимь слышите. Се изы
де сѣѧи сѣꙗти. и егда сѣꙗше. ѡва па
дошѧ на пѫти. и придошѧ птицы
и позобашѧ ѥ. и дроугое паде на каме
нии. идеже не имѣшѧ землѧ мнѡгы
и прозѧбе зане не имааше глѫбины
земныѧ. и слнцоу вьсиꙗвшоу приск
жниѧшѧ. зане не имѣше корене исоу
сьше. и дроугое паде вьтрьни. и вь
зыде трьние и подави ѥ. а дроугое
паде на землю добрѣ. и даꙗше пло
вьсходѧи и растї. и приплоди. ѡво
л҃. ѡво. ѯ҃. ѡво. р҃. и глаше имѣꙗи оуши
слышати да слышить. кон. па. егда же
бы ѥдин [illegible] бѣхѫ ѡ не
мь. с ѡбѣма на десѧте ѡ притьчи.
вь пн҃е. д҃і. н҃е. ѡ мара. в ѡ. прїстѫпиш
ь и сьсоу оученици ѥго. и вьпросишѧ ѥго ѡ прї.
з҃д И глаше имь. вамь дано ѥсть вѣдѣти ·лз·
таины цртва бжиꙗ. ѡнѣмь же вънѣ
шнимь вьпритьчѣхь вьсе бываѫть.
да видѧще видѧть. и не оузрѧ. и сл
ышѧще слышѧть и не разоумѣѫть.

ꙗкоегдаобрататсѧ. иѿпостатсѧницъ
грѣси. иглаимъпритъчасеѫ. исѣѭсловъ
сапритъчаразѹмѣѥте. сѣѫислово
сѣѥть. сижесѫтьиженапѫти. иде
жесѣѥтсѧсло҃. игдаслышѫть. приде҃ть
сотона. иѿиметьсловосѣѥмноѥвъср
дцихъ. иситакожесѫть. аиженака
меныхъсѣѥми. игдаслышѫтьслово.
сърадостиѫприѥмлѫтьѥ. инеимаѫть
кореневъсебѣ. нъврѣменнысѫть. и
потомъжебывъшипечали. илигоненіѭ
словесерадн. абиесъблажнѣѥтсѧ.
аисѫт сѣѥмнавътерни. слышѫщисло҃.
ипечаливѣкасего. илъстьбогатьс
тва. ипрочихъпохотехъвъходѧщѫ
ѫ. подавлѣѥтьслово. ибесплодабы
ваѥть. асисѫтьсѣѥмнаѥмнадобрѣи
земли. ижеслышѫтьсловоиприѥ
млѫтьѥ. иплодатсѧ. на. л҃. и. н҃. и. р҃.
·лв· Игл҃ашеимъ. ѥдаприходитьсвѣт
илникъ. даподъспѫдомъположен
бѫдеть. илиподъодромъ. недалична
·ц· свѣщникъвъзложѫтьи. Нѣстьбо
ничтотаиноеженеѩвитсѧ. нибы

потаино. нъ да прiидеть въ явленiе.
иже имать оуши слышати да слышит. ко. пне.
и гл҃аше имъ. в т. дн. не. ѿ мр. рече своимъ:
з҃ча Блюдете что слышите. и въ нюже мѣ ма.
рѫ мѣрите намѣрит ся и вамь. и прi
ложит ся вамь слышѫщимь. иже бо мв.
имать дасть ся емоу. а иже не имать.
и иже имать възмет ся ѿ него. и
гл҃аше. Тако есть цр҃твие б҃жие. я мг.
коже чл҃къ вьмѣтаеть сѣмѧ въ зем
лѧ. и спит и въстаеть нощь и дн҃ь.
и сѣмѧ прозѧбаеть. и растеть. яко
же не вѣсть ѡнь. въсе бо земля плѡ
дит ся. прѣжде трѣвѫ потомже класъ.
потомже исплъненицѫ въ класѣ. егда
же созрѣеть плѡ. то посылеть срьпъ яко
настоить жѫтва. и гл҃аше. Чемоу мд.
подобнимь цр҃твие б҃жие. или кое и п
ритчи приложимь е. гороушнѣ зрь
нѣ. иже егда въсѣеть по бѫдеть въ земли.
мьнеи въсѣхь сѣмень иже сть земныхь.
и егда въсѣеть ся бѫдеть. възрастеть.
и бѫдеть болеи въсѣх зелеи. и творит
вѣтви велия. яко мощи подъ сѣнiѧ

ѥго. птицамъ небеснымъ витати. И тацѣми
притчами глаголаше имъ слово. якоже мо
жахѫ слышати. беспритчѧже не глаш
е имъ. единѣмже сказоваше оученикомъ со
вѣ. исп. вт. И глагола имъ въ тъ днь. вєрꙋ
бывшоу. ср҃е. ді. не. ѿ марка. рѣ҃ гъ своим.
ꙋз. зач. Прѣидѣмь на онъ поль. И ѿпоущьше н
ароди. поѧшѧ ѥго владии. и ны
же ладии бѣхѫ с нимь. и бы боурѣ вѣтръ
навелика. вльны же вливахѫ сѧ в ладіѭ.
якоюже погрѧзнѫти хотѣше. и бѣ сам
на кръмѣ на възглавници съпа. и възбоу
дишѧ и глаголашѧ ѥмоу. оучителю не ра
диши ли яко погыбаѥмь. и въставь
запрѣти вѣтроу. и рече морю мльчи оу
стани. и оулѧже вѣтрь и бысть тишина
велия. и рече имъ чьто тако страшли
ви ѥсте. како не имате вѣры. и възбо
яшѧ сѧ страхомь велиѥмь. глахѫ
дроугы къ дроугоу. кто сьи ѥсть яко
вѣтри и море послоушаѭть ѥго. исп. срѣ.
вч҃е. ді. не. ѿ марка. вѡ. прѣидеисъ.
мн. зач. И придошѧ на онъ поль. въ странѫ
гадаринискѫ. И изшедшоу ѥмоу

и с кораблѣ. и срѣте и ѿ гробь чл҃къ. дх҃мь
нечистомь. иже жилище имѣше вь гро
бѣхъ. и ни желѣзны мбо ѫжемь ниїкто
же не можаше его свѧзати. занеже мно
гы краты. и пѫти. и ѫжы желѣзны
свѧзанꙋ сѫщꙋ. и прѣтрьзахѫ сѧ ѿ него
ѫжа желѣзнаꙗ. и пѫта ськроушахѫ.
и ниїкто же не можаше его оумѫчити.
и вьин҃ѫ дн҃ь и нощь вь гробѣхь и вь го
рахь бѣ. вьпиѫ и тлькы сѧ камениѥмь.
оузрѣ же ісꙋ издалеча. тече и покло
ни сѧ ѥмꙋ. и вьзьпи гласомь велиѥмь
гл҃а. что ѥ мнѣ и тебѣ іс҃е сн҃е ба вышь
нѣго. заклинаю тѧ бг҃омь не мѫчи
мене. глаше бо ѥмꙋ. изыди дш҃е не
чисты ѿ чл҃ка. и вьпрашаше и. како ти
ѥсть имѧ. и гла легеѡнь имѣ ни мам.
мнози ѥсмы. и молѣше и много. да
не послеть ихь кромѣ страны. бѣ же
тꙋ стадо свинии пасомо. велиїе при го
рѣ. и молишѫ и вьси бѣси гл҃ѫще. по
сли ны вь свиниѧ. да вь ни идемь.
и повелѣ имь іс҃ь. и ишьдше дси не
чисти. вьнидошѫ вь свиниѧ.

ноустрьмисѧстадопобрѣгоувьморе. бѣже
ихьꙗкодвѣтисѧщи. ноутапахѫвьмори.
ипасѫщисвиниибѣжашѫ. ивьзвѣсти
шѫвьградѣ. инаселѣхь. ипридошѫв
идѣтичтоѥстьбывшеѥ. ипридошѫ
кьис҃ви. ивидѣшѫбѣснѹѭщагосѧ. с
ѣдѧщаобльчена. исьмыслѧща. имѣ
вшаголегеонь. ноубоѣшѫсѧ. ипов
ѣдашѫимьвидѣвшии. какобыбѣ
сномоу. иосвиниихь. иначѧшѫмо
лити. отитиѿпредѣльихь. ивьхо
дѧщоуѥмоувьладиицѫ. молѣшеибѣ
снывысѧ. дабисниммьбыль. ис҃жене
даѥмоу. ньглаѥмоуидивьдомьтвои.
кьтвоимьивьзвѣстиимь. ѥликоти
г҃ьсьтвориипомиловатѧ. иидеинача
проповѣдати. вьдекаполи. ѥлико
сьтвориѥмоуис҃ь. ивсидивлѣхѫсѧ. ко · уе ·
Ипрѣѣхавшоуис҃вивькораби. пакына
оньполь. сьбрасѧнародьмногьонемь.
ибѣпримори. впѧ · ді · не · ѿвр · в ѿ :·
· лв · зач Приидежеѥдинь ѿсинагогь. именемь
Іаирь. ивидѣвьис҃а. паденаногоуѥго.
имолѣшеимногоглѧ. дьщимоѣнако

мѹчимѣлежитъ. дапришедвъзложимана
рѫцѣ. даспсенабѫдетъ. иживетъ. ии
деснимь. прѣ. пѧ. наг. на. єпне. ві. нє. вѡ. поѣнаѣ ше..
зч Ипонемьидѣшенародъмногъ. иоугнѣта .н.
хѫи. ижєнѣкотєра. сѫщивътоучении
крьве. ві. лѣ. имногопострадавши. иѿм
ногъврачевъижившивьсемъѣниесвоє. инї
єдиноѫпольѕѫобрѣтши. нъпачевъ
горепришедши. ислышавшиоисѣ.
ипришедшивънародъ. съзадиприкоснѫ
саризѣєго. глашебо. ꙗкоащеприкосно
нѫсѧпонѣризѣєгоспсенабѫдѫ. иисѧ
кнѫистоуникъкрьвьеѧ. иразоумѣтѣ
ломъꙗкоисцѣлѣѿраны. ісъжеоуо
щьсилѫишедшѫѿнего. обращьсѧ
глаше. ктоприкоснѫсѧризахъмоихъ.
иглашѫѥмоуоученицїѥго. видѧнародъ
оугнѣтаѫщътѧ. иглешиктоприкосн
ѫсѧмнѣ. иѡзирашесѧвидѣтисътво
ршѫѫсе. женажеоубоꙗвшисѧ. итрепе
щѫщивѣдѫщиѥжебыѥи. иприиде
иприпадеиськъ(н)емоу. ирецеѥмоувсѫистинѫ.
ісъжереѥи. дъщивѣратвоѧспсетѧ. и
дисмировъ. ибѫдизравѿранытвоѥѧ. ко. пне.
апл. учи.

·на· Иеще же емоу гл҃щоу придоша ѿ а
рхисоунагога. гл҃щи ıако дщи твоа оу
мрѣть. почто движеши оучителѣ.
Исъ же слышавь слово гл҃емое. и гл҃а ар
хисоунагогови. не бои сѧ тькмо вѣ
роуи. и не ѡстави ни тъ по себѣ ни ѥди
ного же. тькмо петра и ıакова и
ıѡана брата ıаковлѣ. и приде вь домь
архисоунагоговь. и видѣ мльвоу и п
лачющѫ сѧ. и кличющѫ много.
и вьшедь гл҃а имь. что мльвите и пла
чете сѧ. отроковица нѣсть оумрьла
нь спить. и рѫгахѫ сѧ ѥмоу. онь же и
згнавь сѧ. и поѫть оца отроковиц
ѫ. и гл҃а ѥи. талифа коумь. ѥже
ѥсть сказаемо. дв҃це тебѣ гл҃ю
вьстани. и вьста дв҃ца и хождаше.
бѣ бо лѣтъ. ві. и оужасошѫ сѧ оужасо
мь велиıемь. и запрѣти имь да никто
же оувѣсть сего. и рече дати ѥи ѣсти
и иде ѿтѫдоу. ебт. еі. не. ѿ марка. вл.
·нв· зач· Приде ıс вь ѿчьство свое. и по немь
идѫ оученици ѥго. ко. пѧтоу. и бы
вши сѫботе. начать на сьборищи

оучити. и мнози слышавше дивлѣ
хѫсе глаголюще. откѫдоу семоу сие ѥсть.
нъ что премѫдрость даная емоу. и силы тако
вы даже рѫкама его бываѫть. не сь ли ѥ
тектонь сынь мариинь. и брать иаковоу
иосии. и июдѣ и симоноу. не и сестры
ли его сѫть зде оу нась. и блажнѣхѫ се
о немь. Глаше же имь ис҃ь. нѣ прркь бесчь ·НГ·
стен. тькма вь отьчьствие своѥмь и вь сра
жени. и вь домоу своемь. и не хотѣше
тоу ни едины сили творити. тькма
мало недѫжни ы възложь рѫ
цѣ исцѣли. и дивлѣше се невѣрьстви
ю ихь. и обьхождаше грады оуча.
вьтк. ѕі. нед. ѿ мрк. вь ѡ. за. Призвавь ·НД·
же обанадесѧте. и начатьслат
и. двадва. и даꙗше имь власть н
адь дѣхь нечистыхь. кд. втр. и заповѣ ти
имь да ничесоже вьземлѧть на пѫти.
тьксмо жезль едины. ни пиры ни хл
ѣба. ни при поѧсѣ мѣди. нѫ обоувени
и в сандалиѧ. и не облачите се вь д
вѣ ризѣ. И глаголаше имь. идеже колижьдо

вънидетевъдомъ. тоупребываитедондеже
·н҃е· изыдетеѿтѫдоу. Иеликоже ащенеприимѫ
тъвасъ. нипослоушаѫтъ. исходѧщеѿтѫ
доу. отрѧсѣтепрахъижеестьподногамива
шими. въсвѣдѣтелствоимъ. аминьглаголѭвамъ.
ѿрадниѣебѫдетьсодомлѣномьигомо
рѣномъ. въдньсѫдныи. нежеградоутомоу
·н҃г· Ишедшепроповѣдахѫдапокаѫтсѧ. ибѣсы
многыизгонѣхѫ. имазахѫсаиелеомъ.
многынедѫжныѧ. иисцѣлевахѫи. кѡ. срѣ.
ж҃ сб. наоусѣкновениеглавы. иѡанакрстлѣ.
·н҃з· за Ноуслышавъиродъ налїтрн. ѡтм. вѡберѣ.
и црьслоухъісвъ. ꙗвебобыимѧего. глаше
ꙗкоиѡанькрстльвъстаѿмртвыхь. исего
радисилыдѣѭтсѧѡнемь. иниижеглахѫ
илиꙗесть. дроузижеглахѫꙗкопррксьи.
иединьѿпррксь. слышавжеиродърее. егоже
·н҃и· азьоусѣкнѫхьиѡаннатьесть. Тъбоиродъ
пославъѧтьиѡана. исвѧзаивътемницы.
иродиꙗдырадиженыфилипабратасвоего.
·н҃ѳ· ꙗкоѡженисѧеѭ. Глашебоиѡаньиродови.
недостоитьтебѣимѣтиженыфилипабра
твоего. иродиꙗжегнѣвашесѧнань.

ихотѣшеиоубити. инеможаше. ирдбобо
ꙗшесѧиѡана. вѣдыимѫжаправедна и
ста. ихранѣшеи. ипослоушаѧѥготворѣ
ше. ивъсластьѥгопослоушаше. иприлоушоу
сѧдни потрѣбноу. ѥгдаирдрожьствоусво
ѥмоу. вѣратворѣшекнѧземъсвоимъ.
итисѧщникомъстарѣишинамъ. галиле
искамъ. ивъшедъшидъщиирдиꙗдина
плѧсавшииоугодиирдови. ивъзлежѧщи
имъ. рецрьдвци. просиоумене. ѥмоу
жехощешидамти. иклѧтсѧѥииглѥ.
ѥгожеащепросишидамти. идополоу
цртвамоѥго. ѡнажешедшисъматрисво
ѥи рче. чесопрошѫ. онажерчеглавѫиѡана
крстлѣ. ивъшедшисътъщанимъкъцрю.
просиглѧщи. хощѫдамидасиоусѣченѫ
наблюдѣ. главѫиѡнакрстлѣ. иприскрь
бенъбывъ. заклѧтвырадицрь. ивъзлежѧ
щихъсним. невъсхотѣѿрешисѧѥи. и
пославъцрьвоина. повелѣпринестиг
лавѫѥго. онъшедоусѣкнаивътемни
цы. ипринесеглавѫѥгонамисѣ. ида
идвцы. идвца дамтрисвоѥи. ислы

шавше оученици его. придошѧ и възѧ
шѧ троупъ его. и положишѧ и въ гробѣ.
ѯ҃а. вч҃е. е҃і. н҃е. ѿ м҃р. вѡ. з҃а. И съберашѧ сѧ ап҃ли
къ іс҃оу. и възвѣстишѧ емоу вьсѣ ѥлико
сътворишѧ. и ѥлико наоучишѧ. ико. вьсѣ
И рече имь. придѣте вы сами въ поу . кновенїю.
ѯ҃в. стомѣсто ѥдинны. и почините мало. бѣ
х҃ бо приходѧщеи. и не бѣ имъ ико ни по
ѯ҃г. нѣмсти. И идошѧ въ поустомѣсто ко
раблемь ѥдинии. и видѣшѧ ѩ идѫщѧ.
и познашѧ ѩ мнози. и пѣши ѿ вьсѣхь гра
притекошѧ. тамо варишѧ ѩ. И ишьдь іс҃
видѣ многь наро҃. и милие имоу бышѧ.
зане бѣхѫ ѩко овцѧ не имѫще пастыр.
и нача оучити много. и ѩко оуже часоу мно
ѯ҃д. гоу минѫвьшоу. Приступльше к немоу
оученици его. глашѧ ѩко поусто ѥсть мѣ
сто. и оуже година минѫ. ѿпоусти ѩ.
да шедше въ окрьтныихь сѣлѣхь. и вьсехь
коупать себѣ хлѣбы. не имѫть бо чесо ѩсти.
онъ же ѿвѣща въ рече имь. дадите имъ вы ѩ
сти. глашѧ имоу. да шедше коупимъ дв
ѣма стома пѣнѧзь. дадимь имъ ѩсти

хлѣбы. Онъ же глаше имъ. колико имате хлѣ(б).
идѣте и видите. и оувѣдѣвъше глашѧ. є҃.
хлѣ(б). и в҃. рыбѣ. и повелѣ посадити имь на сни
споди. на споди. на травѣ зеленѣ. и възле дѣ
гошѧ на лѣхы на лѣхы. по сто и по пѧдесѧ
ть. и приимь є҃. хлѣ(б). и в҃. рыбѣ. възрѣвь на
нбо и блгви. и прѣломь хлѣбы даꙗше оуче
никомь. да полагаѭть прѣдъ ними. и обѣ
рыбѣ раздѣли вьсѣмь. и ꙗшѧ вьси и насыти
шѧсѧ. и възѧшѧ оукроухъ. ві҃. кошь испльнь.
и отъ рыбоу. ꙗдшихъ же бѣше. пѧть тысѧ(щь)
мѫжь. ко. че. впа. еі. нде. ѿ в. вѿ мбрѣ. . зв.
за И оубѣди ісъ оученикы своѧ. вънити въ ко
рабль. и варити на ѿнь поль. къ вити(...)сѧ
идѣ. доньдеже самъ отъпоуститъ народы.
и отъреꙗсѧ имь. иде въ горѫ помолити сѧ. зг
И вечероу же бывшоу. корабль посрѣдѣ морѣ. а сы зз
єдинь на земли. и видѣ ꙗ стражѫщѧ
въ гребени. бѣ бо вѣтръ противень имь.
и при четврътѣи стражи нощнѣи. при
де къ нимъ по морю ходѧ. и хотѧше мин
ѫти. они же видѣвше и по морю хо
дѧщь. мнѣшѧ призракъ сѫщь.

и възвашѫ. вьсибо видѣвшеи. възмѧтошѫсѧ.
онъже ѿвѣща вьскорѣ нимь. и рѣ дрьзаите. азъ е
зн. вуе. ісьі смь не боитесѧ. И вниде к нимь вь корабь.
и оулеже вѣтрь. зѣло же излиха ди влѣхѫсѧ.
и оужасахѫсѧ. не разоумѣшѫ бо о хлѣбѣхь. нь бѣ
срдце ихь окаменено. и прѣмахавше придошѫ
на землѧ генисаретьскѫѧ. ко. па. в пне. зі.
зѳ. нє. ѿ ф. вл. в ѿ. за. И шедшимь же имь ис ко
рабѣ. познашѫ іс҃а. и притекше вьсѫ странѫ.
начашѫ приносити на одрѣхь болѧщѫѧ. и де
же слышахѫ ѧко тоу ѥ҃. идеже коли же вьхо
ждаше вь веси. или грады или вь села. на расп
ѫтехь полагахѫ недѫжныѧ. и молѣхѫ и да по
нѣ вь скрили ризы ѥго прикоснѫтсѧ. и ѥ
лико аще прикасахѫсѧ ѥмь. спсени бывахѫ.
ѻ. И събрашѫсѧ к немоу фарисеи. и нѣтери ѿ кни
жникь пришедше ѿ ієр҃лма. и видѣвше оуче
никь ѥго. не чтыми рѫками. рекше не оумы
вене нама. ѧдѫщѫ хлѣбы. зазрѣхѫ. фарисе
и бо и вси июдеи. аще не омыѫть рѫкѫ оутр
ьѫще. то не ѧдѧть. дрьжѫще прѣданиѧ ста
рець. и о кѫпели. аще не покѫпатсѧ.
то не ѧдѧть. и ина многа сѫть. ѧже прѣѧшѫ

дрьжати. крщениѧ стькленица. и чванωмь
и котлωмь. и одрωмь. вьто. ві. нє. ѿ фр. вѡ. ·о·
зч Потомже въпрашахѫ и фарисеи. и книжни
цы. почто не хотѧть оученицы твои. по прѣ
данию старець. нь неоумꙑвенами рѫками ꙗ
дать хлѣбы. і҃съ же ѿвѣща рече имь. въправдѫ
добрѣ прорече о вась исаиа. лицемѣри. писан
ое. си людиѥ оустнами мѧ чтѫть. а срдце их далеко
мѣ ѿстоить ѿ мене. безоума же чтѫть мѧ.
оучаще оучениѧ заповѣди члчскы. оставль
ше бо заповѣдь бжиѫ. и дрьжите прданиѧ
члчска. ко пнє. крщениꙗ чванωмь. и сть
кленицамь. и ина подобна таковаꙗ многаꙗ.
творите. и глаше имь. добрѣ ѿмещете запо
вѣди бжиѫ. да прданиѥ ваше съблюдете.
моисеи бо рече. чти оца твоѥго и мтрь твоѫ.
и иже злословить оца или мтрь. съмртиѫ
да оумреть. вы же глете. аще рече чкь. о
цоу или мтри корвань. иже ѥсть дарь. иже
аще ѿ мене ползевал сѧ ѥси. и к томоу
не оставлѣѥте ѥго. ничесоже творити
оцоу своѥмоу или мтри. прѣстѫпаѫще
слово бжиѥ. прданиѥмь вашимь. ѥже

прѣдасте. и подбна такова многа творите.
вр҃ѣ. г҃і. нє. ѿ марка. въ врѣма. призва-
·оа· зча И призвавъ весь народъ гл҃аше имъ. послоуш-
аите мене вьси. и разоумѣваите. ни-
что же есть иже ѿ вънѣ въходѧ оу чл҃ка. въхода
въ нь. иже можеть оскврьнити и. нъ же исхо-
дѧштаа ѿ него та сѫть скврьнѧшти ч҃лка. аще
кто имать оуши слышати да слышит. ч҃ п҃ ковто
И егда вьниде въ домъ ѿ народа. въпраш-
ахѫ и оученици его о притчи. и гл҃а имъ.
тако ли и вы неразоумливи есте. не разоумѣ-
ете ли. ꙗко вьсѣ еже извънѫ въходитъ
въ ч҃лка. не можеть его оскврьнити. не въ
ходить бо емоу въ срдце. нъ въ чрѣво. и и-
сходить вънъ афедронъ. истрѣблѣꙗ вьсѣ
брашна. гл҃аше же. ꙗко исходѧштаа ѿ
ч҃лка. то оскврьнить ч҃лка. извѫтрь бо ѫ-
бо ѿ срдца ч҃лча. помышлениꙗ злаа и-
сходѧть. прѣлюбодѣꙗниꙗ. любодѣ-
ꙗниꙗ. оубииства. татьбы. обидылѫ-
кавьство. льсть. стоуденниѥ. око лѫ-
каво. хоулы. гръдыни. безоумиѥ. вь-
сѣ злаа извѫтрь исходить. и скврьна

тьуиса. И оттѫдоу въставь. вꙋе҃. ꙁі҃. не҃. ѿ мр҃. вм҃. вѡ҃.
за҃ И иде въ прѣделы тѵрьскы и сидоньскы. ко҃. сре҃. об҃.
и вьшьдь въ домь. и хотѣше да би
нистоже не оуюль. и не може оутаи
тисѧ. Слышавши бо жена о немь.
иѫже дешни имѣше доухь нечисть. пришь
ши и припаде к ногама его. жена же бѣ
поганины. софиникыссанины родѡмь.
и молѣше и да иженеть бѣсь изъдьщере
ѥѧ. ісь же рече ѥи. остани да прьвѣе насы
тсѧ чада. нѣ бо добро ѿѧти чадомь
хлѣ. и псомь поврѣщи. она же ѿвѣ
щавши рече ѥмоу. ѥи ги҃. и бо пси подъ тра
пезою ѩдѧть. ѿ крупиць дѣтьскыхь.
и рече ѥи за слово иди. изыде бѣсь изъдь
щере твоѥѩ. и шьши въ домь. обрѣте
отроковицоу лежѫщѫ на одрѣ. и бѣ
сь изъшьшь. ко҃. уе҃. и пакы. С ж҃. д҃.
по҃. ѿ мр҃. вѡ҃. за҃. И ишьдь ісь ѿ прѣдѣль ту ·оа҃·
рьскыхь и сидо нь скы и. приде на м
оре галилеискоѥ. межоу прѣдѣлы деса
тиграда. и приведоша к немоу глоуха
и гѫгнива. и молѣхѫ и да възложить

го
нанбрѫцѣ. ипоѥмыісьѥдиноиизнарода.
вложипрьстысвоивьоушиѥго. иплюнѫвь
коснѫивьѩзыкь. ивьзрѣвьнанбоивьзды
хнѫ. иглаѥмоу. ѥвьфата. ѥжеѥсть ра
зврьзисѧ. ираздрьзостасѧслоухаѥго.
иразрѣшисѧѫза… ѩзыкаѥго. иглаше
чисто. изапрѣтиимь. даникомоужепо
вѣдѧтьи. ѥликоимьзапрѣщаше. они
пачеизлихапроповѣдахѫ. ипрѣизли
хадивлѣхѫсѧглаще. добрѣвьсетворить
иглоухыѩтворитьслышати. инѣмыѩ
глати. ко. сбо. вьтьиднь пакы. ѥпа. гі.
·ог· нѣ. ѿ… вм. вѡ. за. Многоународоусѫ
щоу. неимѫщимьчесоѩсти. призва
вьоученикысвоѩиглаимь. милимиѥсть
народасьи. ѩкооужетридниприсѣдѧтьми
нѣ. инеимѫтьчесоѩсти. иащеѿпоущѫ
нѥѩдшавьдомы. ѥдакоослабѣѭтьна
пѫти. дроузибоихьиздалечепришли
сѫть. иѿвѣщашѫоученицыѥгоѥмоу.
ѿкѫдоусиа. иктоможетьхлѣбнасытитии
вьпоустыни. ивьпросиѩколикоимате
хлѣбь. онижерѣшѫседмь. иповелѣна

родоу въз лещи на земли. и приѥмь .з҃. хлѣбь
хвалѫ въздавь прѣломи. и даıаше оучени
комь. прѣлагаахѫть народомь. и имѣхѫ ры
бицъ мало. и тыѫ бл҃гословль рече. прѣложите
и ѩ. и ıадошѫ же и насытишѫ сѧ. и възѧ
шѫ избыткы ѿ кроухъ .з҃. кошницъ. бѣше
же ıадшихъ. четыри тысѧща. и ѿпоусти ѩ.
и влѣзъ въ корабь съ оученикы своими. при
иде въ страни далманоуфанъскы. кѡ. пѫ.
в пн҃е. г҃і. н҃е. ѿ мр҃. в лоу. в ѡ. за҃. И зыдо ·о҃з·
шѫ фарисеи. и начашѫ стѧзати сѧ
с нимь. ищѫще ѿ него знамениıа с не
бсе. искоушаѫще и. и въздахнѫвь дх҃омь
своимь гл҃а ıс҃ь. что родъ сеи знамениıа ищетъ.
аминь гл҃ю вамь. аще дасѧ родоу семоу знам
ениѥ. и оставль ѧ влѣзе въ корабль. и и
де на онъ поль. и забышѧ възѧти хлѣ .б҃.
разве ѥдиного хлѣба. не имѣхѫ съ собоѫ
въ корабли. Іс҃ь же прѣщаше имь гл҃е. видите
и блюдѣте сѧ ѿ кваса фарисеиска. и ѿ
кваса иродова. они же помышлѣхѫ дроугь
къ дроугоу гл҃аще. ıако хлѣбъ не имамы. и ра
зоумѣ Іс҃ь гл҃а имь. что помышлѣѥте ıако

хлѣ͠б не имате. или окамѣнено ли имате срдце
ваше. очи имѫще не видите. ѹши имѫще
и не слышите. и не помните ли егда .е҃. хлѣ͠б
прѣломихь. пѧти тисѫщи. и колико ко-
шницъ прихѫсте. глашѫ емѹ. .в҃і. и егда
.з҃. колико кошницъ плънь ѹкрѹхь
възѧсте. они же рѣшѫ .з҃. и глаше имь.
не ѹ ли разѹмѣете. ко. пн҃е. в҃ то. г҃і.
.п. не҃. сѹб. влдѹ. вѡ. за҃. И приидѣ Ісь вь
Витсаидѫ. и приведошѫ кь немѹ
слѣпаго. и молѣхѫ и да и коснеть. и емь
за рѫкѫ слѣпаго. изведе и вьнь изь веси. и
плюнѫ на очи его. и вьзложь рѫцѣ на нь.
вьпрашаше и. аще что видить. и вьзрѣвь
глаше. зрю члкы яко древо видѫ ходе-
ща. потомже пакы вьзложь рѫцѣ на о-
чи его. и сътвори и прозрѣти. и ѹзрѣ вьса
свѣтло. и посла и вь домь его глѧ. ни вь
весь вьниди. ни повѣжь никомѹже вь
веси. ко. втр. с҃х. е. по. сѹб. вѡ. врм.
.па. за. Изыде Ісь и ѹченици его. вь веси ке-
сарїѧ филиповы. вьпрашаше ѹче-
никы своѧ глѧ имь. кого мѧ глѣть члцы

быти. Они же отвѣщаша. ових Иоанна Крстлѣ.
ини же Илию. а друзии единого от пррк.
И глааше имь Ис. вы же кого мя глте быти
отвѣщав же Петрь гла ему. ты еси Хс. срѣ.
·пі· нє· отъ вл· влу· вѡ· за· И запрети имь ·пв·
да никомуже не глють о немь. И нача
учити их. яко подобаеть сну члчу
много пострадати. и искушену
быти от старець. и архиереи и книжник.
и убиену быти. и третии днь встати. ко
И приимь и Петръ. нача претити
ему. Он же обращь ся и въззрѣ на ученикы ·пг·
своя. запрети Петрови гля. иди
за мною сотоно. не мыслиши бо яже
суть бжия нь члчьская. Призва народи ·пд·
с ученикы своими. рече имь. нє·г·
·по· отв· рег· за· Иже хощеть по мнѣ и- ·пє·
ти. да отвержет ся себе. и възметь
крть свои и грядеть по мнѣ. ко· срѣ
Иже бо аще хощеть дшу свою спсти погуб
ить ю. а иже погубить дшу свою мене
ради и евглиа спсеть ю. кая бо поль
за члку. аще приобрящеть весь
мирь. а отщетить дшу свою. или что

·пг· да чл҃къ измѣны на дшѫ своеи. и́же бо аще
постытсѧ мене и моих словесь. въродѣ семъ
прѣлюбодѣинѣмь и грѣшнѣмь. и сн҃ъ чл҃чь
постыдитсѧ его. егда придеть въ славѣ
ѡц҃а своего. съ анг҃лы своими. глаше имъ.
амин гл҃ѫ вамъ. сѫть нѣции тоу стоѧщ
их. иже не имѫть въкоусити смрьти.
доньдеже видѧть црс҃твие бж҃ие пришеше
·пз· въсилѣ. ко. не. и по шести дн҃ь. поѧть ис҃
петра. и иакова и ѡана. и възведеѫ на горѫ
высокѫ единны. и прѣѡбразисѧ прѣд ними.
и быш ризы его бльщѫщѧсѧ. бѣлы
зѣло ѣко снѣгъ. ѣцѣхъже не можеть
гнатель на земли тако оубѣлити. и
ѣвисѧ имъ илиѧ съ моисеѡмъ. и бѣста
глаща съ ис҃омъ. и гл҃аше петръ къ ис҃ви.
равви добро есть намъ зде быти. и сътво
римъ три сѣни. тебѣ единѫ. и мо
исеѡви единѫ. и илии единѫ. не
вѣдѣше боу что гл҃еть. пристрашни бо
бѣхѫ. бы же ѡблакь ѡсѣнѣѧ ѧ. и при
иде гл҃ из ѡблака. сеи есть сн҃ъ мои възлю
бленыи. послоушаите его. и вьне зап

пѫвьзрѣше. никогоже невидѣшѧ кто
мѹ. нъ ісѧ ѥдиного съ собоѭ. сходѧщим
же имъ съ горы. запрѣти имъ да никомоу
повѣдать. ꙗже видѣшѧ. тъкмо егда снъ
члкъ из мртвыхъ въскрьснеть. кѡ. прѣѡбра:
в, чтѥ. гл. нѥ. ѿ мр. влдчѹ. въ ѡ времѧ. ·пн·
·за О дрьжашѧ слово въ себѣ стѧзающе сѧ.
что ѥ иже из мртвыхъ въскрьснѫти. и
въпрашахѫ и глаше. ꙗко глють книж
ници. ꙗко илии подобаѥть прити прѣжде.
онъ же ѿвѣщавъ рече имъ. илиꙗ пришедъ
прѣжде оустроить вьсе. ꙗкоже ѥ писа
но о снѣ члвчьстѣмь. и много пострадаѥть
и поухоулѥнъ бѫдеть. нъ глѭ вамъ. ꙗко илиꙗ
приде. и сътворишѧ ѥмоу ѥлико хотѣ
шѧ. ꙗкоже ѥ писано о немь. и пришедъ
къ оученикомъ. видѣ народъ многъ о них. ·ѕ·
и книжникы стѧзающѧ сѧ с ними.
народ же вьсь видѣвше и оужасошѧ сѧ.
и прибѣгающе цѣловахѫ и. и въпро
си ѧ книжникы. что стѧзаѥте сѧ
въ себѣ. кѡ. чтѥ. нѥ. д. по. ѿ мр. въ ѡ времѧ. ·за·
за Члкъ ѥтерь ѿ народа ѿвѣщавъ рече.

ѹчителю привѣдохъ сн҃ъ мои къ тебѣ.
имѫщь дх҃ъ нѣмь и глоухь. и иже гдѣ ли е
ть и разбиваеть и. и пѣны тѣщить.
и скрежещеть зѫбы своими. и оцѣ
пѣнѣваеть. и рѣхъ оученикомь
твоимь да ижденѫть и. и не възмого
шѫ. онъ же ѿвѣща гл҃и. о роде невѣ
рныи. доколѣ въ вас бѫдѫ. доколѣ
трьплѫ вы. принесѣте и къ мнѣ.
и принесошѫ и к немоу. и видѣвъ дхъ
стрѫсе и. и пад на земли валѣаше сѧ.
пѣны тѣщѫ. и въпроси ѿца его
коли колѣ есть ѿнелиже се бы е
моу. онъ же рече емоу изъ отроуате.
и множицеѧ въ огнь въвѣрже иѫ.
и въ водѫ. да и би погоубиль. нъ
аще что можеши помози нам.
милосрдовавъ о на. рече емоу ис. аще
можеши вѣровати. то все възмо
жна вѣрѹѭщомѹ. и възпивъ ѿць
отроуате. съ слъзами глаше. вѣрѹ
г҃и. помози моемоу невѣрьствию.
видѣвь же ис. ѣко сърыщеть народ.

запр҃ти дхѹ нечтомѹ. гл҃ѧ емѹ. нѣмы
и глѹхы дше. азь ти велю изыди из не-
го. и к томѹ не вьниди вь нь. и возпив-
ь и много пражавь и изыде. и бы ако
мрьтвь. мнози же гл҃хѫ ꙗко оумрѣть.
Ис же имь за рѫкѫ и вьстави и. онь же в-
ьстав. И вьшедшѹ емѹ вь домь. оу- ѕв
ченици его вьпрашахѫ и единого. ꙗ-
ко мы не могохомь изгнати его.
и рече имь. сь родь ничимь не можеть из-
ити. тькмо молитвою и постомь. И ѿ ѕг
тѫдѹ ишедше. и дѣхѫ сквозѣ галиле-
ѧ. и не хотѣше да кто оувѣсть. оу-
чѣше бо оученикы своа глаголаше имь.
ꙗко сн҃ь чл҃чскы предань бѫдеть. в
рѫцѣ чл҃чи. и оубиень бывь. и в
ьтретии дн҃ь вьскрьснеть. ко. не. они
же не разѹмѣѥ гл҃ы. и оубоꙗшѧ сѧ его
просити и. вп҃л. гл. не. в лоу. ѿ в. вѡ.
зач. И приидѡ вь капернаоумь. и вь до- ѕд
мѹ сы и вьпрашаше ѧ. что напѫ-
ти вь себѣ помышлѣсте. они же
млъчахѫ. Дрѹгь кь дрѹгѹ бо ста

зѧхѫ сѧ на пѫти. кто ѥ болии. и сѣдь при
зва обанадесѧте и гл҃а имь. аще кто
хощеть вь васъ старѣи быти. да бѫдеть
вьсѣмь мьнии. и вьсѣмь слоуга. и приѥ
мь отроча и постави ѥ посредѣ ихь. и о
бьѥмь ѥ рече имь. иже аще ѥдинь ѿ тако
выхь отрочать. приѥмлеть вь имѧ
·ҁѕ· моѥ. мене приѥмлеть. И иже аще приѥ
млеть мене. мене же не приѥмлеть н
ѫ пославшаго мѧ. ѿвѣща же ѥмоу иѡан
гл҃ѧ. оучителю видѣхомь ѥтера. именемь
твоимь изгонѧща бѣсы. иже не ходить по
на. и вьзбранихомь ѥмоу. ꙗко не послѣдо
вавша намь. ісь же рече не браните ѥмоу. никто
же бо ѥсть иже сьтворить силѫ ѿ моѥмь им
ени. и вьзможеть вьскорѣ злословити
мѧ. иже бо нѣсть на вы по вась ѥсть.
И иже бо аще напоить вы чѣшѫ стоуденыѧ
воды. вь имѧ моѥ ꙗко хв҃и ѥсте. аминь
гл҃ю вамь. не погоубить мьзды своѥѧ. кон па
ѥ пне. ді. не. ѿ мра. клоу. ре гѣ своим.
·ҁз· за И иже аще сьблазнить ѥдиного ѿ малы
хь сихь. вѣроуѭщихь вь мѧ. добрѣ

ѥмѹ ѥ лоуче да обложѧть камень жрьнов
ный о выи ѥго. и вьврьгѫть и вь море. И аще ·р҃а·
сьблажнѣѥть тѧ рѫка твоа. ѿсѣци ѭ.
добрѣ ѥ бо ти ѥ маломощнѫ вь животь вь
нити. неже обѣ рѫцѣ имѫщоу. и ти вь
геѡнѫ. и вь огнь неоугасаѫщи. идѣже
чрьвь ихь неоумираѥть. и ѡгнь неоуга
саѥть. и аще нога твоа сьблажнѣѥть
тѧ. ѿсѣци ѭ. добрѣ ѥ ти ѥ вьнити вь жи
воть хромоу. неже двѣ нозѣ имѫщоу.
вьврьженоу быти вь геонѫ. вь огнь
негашѫщи. идѣже чрьвь ихь неоуми
раѥть. и огнь неоугасаѥть. и аще око
твое сьблажнѣѥть тѧ. истькни ѥ. лоу
че бо ти ѥ сь ѥднѣмь окомь. вьнити
вь цртвиѥ бжиѥ. неже обѣ очи имѫ
щоу. и ти вь геонѫ огньнѫѫ. идѣже
чрьвь ихь неоумираѥть. и огнь неоуга
саѥть. всѣкь бо огнемь осѫдитсѧ. и в
сѣка жрьтва солиѫ осолитсѧ. добро
ѥ соль. И аще соль не бѫдеть слана. ·р҃в·
чимь осолитсѧ. имѣите соль вь себѣ.
И ѿтѫдоу вьставь. приде вь прѣдѣ

лы июдеискы. по ѡноумоу полоу иордана.
и приидошѧ пакы народи к немоу. и ꙗко
имѣ обычѣи. пакы оучѣшеѧ. ко. пне.
въ вто. ді. не. блоу. ѿ мрa. въ ѡ врѣ.
·рд·з· Пристѫпльше фарисеи въпрашахѫ и.
аще достоить мѫжоу женѫ поущати.
ижеглахѫ искоушаѫще и. ѡнь же
ѿвѣщавь рече имь. что вы заповѣ
да моиси. они же рѣшѧ. повелѣ м
оиси книгы распоустныѧ. написати
и поустити. ѿвѣщавь иисъ рече имъ. по
жестосрьдию вашемоу. написа вамъ
заповѣдь сиѭ. а ѿ начала сьзданию
мѫжа и женѫ сътвори ѩ бъ. сего
ради оставить чл҃къ ѿца своего и ма
тере. и прилѣпитсѧ к женѣ своеи
и бѫдета оба въ плъть единѫ. тѣмже
нѣста два нъ една плъть. иже бъ съ
четалъ есть. члкъ да не разлѫчаеть.
И въ домоу пакы о семь оученици въпра
шахѫ и. и гла имъ. въ срѣ. ді. не. ѿ мр.
·ре· блоу. рече гь. Иже поустить женѫ своѫ.
и оженит сѧ иноѭ. прѣлюбы

сътворитъ на нѭ. ко҇н. вт҇р. и аще жена поущь-
ши мѫжа. и посагнетъ за инъ. прѣлюбы
сътворитъ. И приношахѫ кь немоу дѣти. ·рг҃·
да ся ихъ коснетъ. оученици же прѣщахѫ при-
носящиимъ. видѣвъ же ис҃ъ негодова. и
гл҃а имъ. не дѣите дѣти приходити
къ мнѣ. и не браните имъ. тацѣхъ бо е-
цр҃ствие бж҃ие. аминь гл҃ѭ вамъ. иже а-
ще не приимет цр҃ствие бж҃ие. яко
отроча. не иматъ вънити въ не. и объ-
имъ [illegible] благословѣше. и възлагаѭ
рѫцѣ на не. ко҇н. срѣ. в҃ че. д҃і. мц҃. ѿ в҃. зач. в҃ ѿ.
за Исходящоу емоу на пѫть. притекъ и-
динъ и поклонися емоу на колѣноу. ·рз҃·
въпрашаше оучителю благы. что сът-
воря да животъ вѣчны наслѣдьствоую.
ис҃ъ же рече. что мя глаголеши блага. никтоже благъ
тъкмо единъ бъ҃. заповѣди вѣси.
не прѣлюбы дѣи. не оубии. не оукради
не лъжесвѣдѣтельствоуи. не ѡбиди.
чти оца твоего и мтрь. Онъ же ѿвѣщавъ
рече емоу. оучителю вьсѣ си съхранихъ.

ѿю носимо нѥжѫ. і҃съ же възрѣвъ на нь възъ
любии. и рече ємѹ аще хощеши съврьшенъ
быти. иди иного же имѣ до конъчель. иди ижѥ
аще имаши продаждь. и даждь нищимъ и
имѣти. имаши скровище на небеси. и приидѧ
·ρѳ· и ходи въ слѣдъ мене възьмы крьсть. Онъ же
дрѧхлъ бывъ ѡ словеси. отиде скрьбѧ. бѣ
бо имѣѧ стѧжаниꙗ многа. и възрѣвъ і҃съ
гл҃а ѹченикомъ своимъ. в пм҃. ді҃. не. ѿ р҃. въ хоу.
ρег҃. зд Како неѹдобь имѫщи бг҃атьство. въ цр҃ь
ствобж҃иѥ внидѫть. ѹчени... чи
...сахѫ сѧ ѡ словесехъ его. і҃съ же пакы
отвѣщавъ гл҃а имъ. чѧда неѹдобь ѥ ѹпо-
вающимъ на бг҃атьство. въ цр҃тво бж҃иѥ вни
ти. ѹдобѣе ѥ вельбѫдѹ сквозѣ иглинѣ ѹши
проити. неже бг҃атѹ въ цр҃тво бж҃иѥ внити.
Они же излиха дивлѣхѫ сѧ гл҃аше. то
кто можеть спс҃енъ быти. и възрѣвъ на нѧ і҃съ гл҃а.
ѿ чл҃кь все невъзможно. а ѿ ба҃ вьсѣ въз
можна сѫть. ко҃ч. чп҃. И начать петръ гл҃ати
ємѹ. се мы оставихомъ вьсѣ. и въ слѣдъ те
·ρι· бе идохомъ. Отвѣщавъ і҃съ рече имъ. никто

же и иже оставить домь. или братиа или сестры.
или отца или матре. или женѫ или чада. или
села мене ради. и еулиа. аще не приметь
стократы. нынѣ въ врѣмѧ се. домы и братиа.
и сестры: и отца и матре. и чадь и селъ. по из
гнании. и въ вѣкь грѧдѫщии животь вѣчныи.
Мнози же бѫдѫть прьвии послѣднии. ·раі·
а послѣднии прьвии. Бѣхѫже на пѫти
въсходѧще въ ерлмь. и бѣ варѣѧ ісь. и оужа
сахѫсѧ. и въ слѣдь идѫще боѩхѫсѧ. ко. пл.
нд. е. по. ѿ мра. вѡ. за И поемь ісь пак ·рґі·
ы обанадесѧте. нач атъ имь глати.
иже хотѣше быти емоу. и рече се въсходимь
въ ерлмь. и снъ члчскыи прданъ бѫдеть
архиереомь и книжникомь. и осѫд
ѧть и на смрть. и прдадѧть и ѩзыком.
и порѫгаѭт сѧ емоу. и биѭть и. и оплю
ѭть и. и оубиѭть и. и третии дньь въскрь
снеть. И прдниць и доста иѩковь и иѡа
нь. сна зеведеова глаща емоу. оучителю
хощеве. да иже аще просивѣ сътво
риши нама. Ісь же рече има. что хощ

тѣда сьтворѧ вама · она же рекоста ємоу ·
даждь нама да единъ о деснѫѭ тебе ·
и единъ о шоуѭѭ тебе · да сѧдевѣ въ
славѣ твоеи · и рече има ісъ · не вѣстаса
чесо просаша · можета ли чашѫ пити
ѭже азъ пиѭ · и крщениемь имже азъ
крщѫ сѧ крстити сѧ · она же рекоста мо
жевѣ · ісъ же рече има · чашѫ ѭже азъ пиѭ
испиета · и крщениемь имьже азъ крс
щѫ сѧ крститасѧ · а еже сѣсти о дес
нѫѭ мене и о шоуѭѭ · нѣсть м
нѣ дати · нѫ имже есть оуготовано ·
·даі· И слышавше десѧти · начашѧ него
довати · о иаковѣ и иоанѣ · ісъ же
призвавъ ѩ глагола имъ · вѣсте ѩко
мнѧщеи сѧ власти ѩзыкы · оустоѧ
тьниць · и велицыихъ обладаѭть
ими · нъ нѣсть таково въ вась · нъ иже
хощеть вашеи быти въ вась · да бѫ
деть вамъ слоуга · и иже аще хощеть
быти въ вас стареи · да бѫдеть вьсѣ
мь рабъ · И сынъ чловѣчьскы · не прї

не да послоужать ѥмоу· нъ да послоу
жить· и дати доушѫ своѭ избавлениѥ
за многыѧ· ко҃ч· нє҃д· и придошѧ въ
єрихонъ· д҃ пнє· єі· нѣ· бл҃ди· ѿ марка· вѡ·
ѕ҃а Исходѧщоу емоу ѿ єрихона· и оучє рг҃і
никомь єго и народоу многоу·
сн҃ъ тимеовъ· вартимеи· слѣпьсѣ
дѣше при пѫти просѧ· и слышавь
ꙗко іс҃ь назарѣнинъ єсть тоу· нач
ѧть звати и глаголати· исоусе сн҃е
д҃вь помилоуи мѧ· и прѣщахѫ емоу
мнози да оумльчить· онъ же паче ркa·
зваше· сн҃е двь помилоуи мѧ· и с
тавъ іс҃ь рче· възовѣте и· и зовѫтъ
слѣпца глаголюще емоу· дьрзаи въс
тани зоветъ тѧ· онъ же ѿвьргь
ризы своѧ и въставь прииде іс҃ь
і҃с҃ви· и гла емоу іс҃ь· что хощеши
да творю тебѣ· слѣпець же гла
емоу равьни да прозрю· іс҃ь же ре
ємоу· иди вѣра твоѧ спасе тѧ· и про ркв·
зрѣ· и по ісоусѣ идѣ въ пѫть· ко҃н·
пнє·

вьпнⷣе· лаⷮх· поⷮу· ѿмарⷢа·· вѡⷩ·:

зⷡа· Иегдаⷣ приближисѧвьиерⷭ҇лмь. вьвитьфагиа.
рзі· ивитаниꙗкьгорѣелеоньстѣи. посла
дваѿоученикьсвоихь. иглаголаима. идѣта
вьвесьнжеестьпрѣмовама. ивьходѧщавь
нь. иобрѧщетаждрѣбецьпривѧзань.
наньженѣстьниктоженикъжеѿчлⷱкьнев
сѣла. иѿрѣшьшаприведѣта. иаще к
товамарецьчтосьдѣета. рцѣтамоꙗкогⷭ҇ье
гопотрѣбоуеть. иабиепослеть сѣмо.
Идостаже иобрѣтостаждрѣбецьпривѧзань
придверехь. вьнѣнараспѫтии. иѿрѣшистаи.
иетериѿстоѧщихьтоу. глахѫнима. чтодѣ
етаѿрѣшаѭщаждрѣбець. онажерекоста.
рді· ꙗкожезаповѣдаиⷭ҇ь. иоставишѧѧ. и
привѣдостаждрѣбецькиⷭ҇вѣ. ивьзложи
шѧнаньризысвоѧ. ивьсѣденань. мно
зижеризысвоѧпостилахѫпопѫти. а
дроузивѣтвиирѣжахѫѿдрѣвесь. ипости
лахѫпопѫти. Ипрѣходѧщи. ивьслѣдь
ходѧщии. вьпиꙗхѫглаголюще. осанна б
лгⷭ҇вленьградыивьимѧгⷭ҇не. блгⷭ҇вленно
грѧдѫщеецрⷭ҇твие. вьимѧгⷭ҇аоц҃а
деі·

нꙇшего двда. осана вь вышнихь. зач. И вьше вьиѥ· ·ріс·
рлмь ісь. и вьниде вь црквь. и сьгладавьсѧ.
позѣже сѫщоу чесоу. изыде вь витанїѫ. сь
обѣма на десѧте. ісо. пне. ма поу. и вьоутрь
нии. изшедшимь имь ѿ витанїѫ. вьзьалкаса.
и видѣвь смоковь издалече. имѫщѫ листь
вие. и приде кь неи. хотѧ обрѣсти пло
на неи. и пришедши кь неи не обрѣте ничесо
же на неи. тькмо листвие. не бѣ бо врѣ
мѧ смоковамь. и ѿвѣщаи ісь рече еи. к томоу
ѿ тебе вь вѣкы. никтоже плода да не снѣсть.
слышаше оученици его. Приидошѧ пакы ·рка·
вь ерлмь. и вьшедь ісь вь црквь. начѧть изг
онити продаѫщѧѧ. и коупоуѫщѧѧ вь црквн.
и дьскы трьжникь. и сѣдалища продаѫщиⷯ.
голѫби испровьрже. и не дадѣше никто
може мимо нести. сьсѫдь сквозѣ црькве
и оучѣше глѧ имь. нѣсть ли писано храмь
мои. храмь молитвѣ нарѣчетсѧ. вьсѣмь ѧзыкомь.
вы же створисте и врьтопь разбоиникомь. ·ркв·
И слышашѧ книжници. и архиереи. и
искахѫ како и бимь погоубили. ибо мьхѫ

боꙗше го. ꙗко весь народъ дивлѣхѫ сѧ о оучени
·ркг· ѥго. И ꙗко поздѣ бы. исхождааше вънъ из града.
и заоутра мимоходѧще видѣшѧ смоковницѫ исъ
хшѫ и с корени. и въспомѣнѫвъ петръ
гла ѥмоу. равви. виждь смоковница ѭ
же проклѧтъ оусъше. и отъвѣщавъ ісъ гла
ѥмоу. въ срѣ. ѕі. не. влоу. ѿ мр. рєгъ сводъ.
·ркд· зач. Имѣите вѣрѫ божиѭ. аминь глѭ вамъ.
аще кто вѣрѫ имате. и не оусѫмните сѧ.
и речете горѣ сеи. двигни сѧ и въвръзи сѧ въ м
·рке· оре. бѫдетъ же ѥже речетъ. ісо. втр. Сего ра
ди глѭ вамъ. вьсѣ ѥлико аще молѧще сѧ про
сите. вѣроуите ꙗко приимете. и бѫдетъ вамъ.
·ркѕ· И ѥгда стоите молѧще сѧ. отъпоущаите аще
что имате на кого. да и отецъ вашь иже на нбсѣхъ
отъпоустить вамъ прѣгрѣшениꙗ ваша. аще
ли вы не отъпоустите. ни отецъ вашь не отъ
поустить вамъ. прѣгрѣшении вашихъ. ісо
въ чт. ѕі. не. влоу. ѿ марка. д вр. кръ.
·ркз· зач. И приидоша пакы въ ієрслмъ. и въ црькви ходѧщоу
ѥмоу. придошѧ къ нѥмоу архиереи
и книжници. и старци глааше ѥмоу.

коѥѭ ли властиѭ сѥ твориши. или кто ти
да ѡбласть сиѭ. да си це твориши. Ісъ
же ѿвѣщавъ рече имъ. въпрошѫ азъ ва ѡ ѥди
ного слове се. ѿвѣщаите ми. и рекѫ вам
коеѭ властиѭ се твора. крщниѥ иѡаново
ѿкѫдꙋ бѣ. съ нбсе ли или ѿ чл҃къ. ѿвѣща
ите ми. ѡни же мышлѣхѫ въ себѣ глаше. аще
речемь съ нбсе. речеть поуто вы не вѣровасте ѥмѫ.
аще речемь ѿ чл҃къ. въ бо ни ѹса людии. вьси бо и
мѣхѫ ѣко прка иѡана. и ѿвѣщавше
глахѫ не свн. не вѣмы. глаше имъ Ісъ. ни
азъ глѫ вамъ коеѭ властиѭ се твора. ко. че.
ѡпа. ѥі. нѥ. влоу. ѿ кі. рѥгъ. за. Виногра .рін.
чл҃къ насади. и огради и ѡплотомь.
и ископа точило. създа стлъпъ. и вьда та ж
ателемь и ѿиде. и въ врѣмѧ посла къ та
жателемь раби. да ѿ тажатель пдиіе
плови ногранн. и ѥмше и биши ѫ. и по
слашѫ тъщь. и пакы посла иного дроу
гн раба. и того ѥмлѥнни и биѥше. про
биша глава ѥго. и послашѫ и бесчестна.
и паки иного посла. и того оубишѫ. и
ины многы. ѡвы биѭше. ѡвы оубиваѭше.

нѥ ѿвѣжени имѣшѫ. и дани мого сн҃а. възлюблѥ
нагосвоѥго. итогопосламнимь послѣже.
г҃ли нѥ гли посрамлѣхт сѧ сн҃а моѥго. та
жателиже видѣвше граджщѣ. исебѣ
рекошѫ. сеѥстьнаслѣдникъ придѣте
оубиѥмьи. и наше бѫдеть достоꙗниѥ. и
измьше оубишѫи. и изврьгошѫ вьнь из
винограда. чтожесътворить г҃ь винограду.
не придеть ли и погубить тажатела.
и дасть виноград инѣмь. нилисихъ ысни гь
нѣсте чли. камень егоже небрѣгошѫ зи
жѫщеи. сь бысть въ главѫ ѫглю. ѿ г҃а бысии.
рк҃ѳ. и ѥсть дивна въ очию нашею. И искахѫ оу
бити и. и оубоꙗшѫ сѧ народа. разоумѣ
шѫ бо ꙗко о себѣ ним притчѫ рече. и оставль
р҃л. ше и отидошѫ. ко ч҃ пꙗ. въ пн҃е. г҃і. н҃е. вл҃д. ѿ р҃.
вьн҃ за҃. И послашѫ к нѥмѹ кѹ тери ѿ фарисеи
и иродиань. да бишѫ ѥго ѹловили въ сло
вѣ. они же пришедше глашѫ ѥмоу. оу
чителю вѣмы ꙗко истинень ѥси. и не
бѣ боуиешь никогоже. не зриш бо на
лицѣ члв҃комь. нѫ въ истинѫ пѫть бжи
ѫ оучиши. и рци намь. досто ли ѥсть

ныѥ дати кьсареви или ни. дамы ли или
не дамы. онъ же вѣды лицемѣриѥ ихъ рече имъ.
что мѧ искоушаѥте. принесѣте ми пѣнѧ
зь да виждѫ. они же принесоша ѥмоу. и г
ла имъ чии ѥ образъ сь. и написаниѥ.
они же рѣшѫ ѥмоу кесаревь. и рече имь
ис. въздадите кесарева кесареви. и бжиѥ бгви.
и чюдишѧ сѧ о немь. ко. пнк. дет. гі. не. влу. ѿ м. ѳ ш.
· за · И придошѫ к немоу садоукеи. иже глать · рл ·
не быти въскрѣшению. и въпрашахѫ и
глаще. оучителю моиси написа намъ.
аще кого брат оумрѣть. и оставить женѫ.
а чѧдь не ѡставить. да поимѣть братъ же
нѫ ѥго. и въскрѣсить сѣмѧ брату своѥго. бѣ
же. з. братиѩ. и прьвы поѩть женѫ. и оу
мирах не остави сѣмене. и третии тако
же. и поѩшѧ. з. и не оставишѧ сѣмене.
послѣже вьсѣхь оумрѣть и жена. въ въскрѣш
ении же ѥгда въскрьснѫть. комоу ихъ бѫде
жена. седмь бо имѣшѧ ѭ женѫ. И ѿвѣща
ис рече имь. блѫдите не вѣдѫще книгь.
ни силы бжиѩ. ѥгда бо изъ мрътвыхь въскрьснѫть.
ни женѧт сѧ ни посагаѭть. нѫ сѫть ꙗко

англи на нбсехъ. а ѡ мртвыхъ ꙗко въстанѫ

нѣсте ли чли въ книгахъ моисеовахъ.

при кѫпинѣ како рече емоу бъ гла. азъ бъ а

враамль. и бъ исаковъ. и бъ иаковль. нѣ

сть бъ. мртвыхъ. нъ живыхъ. вы бо м

ного блѫдите. ісо. втр. вірѣ. гі. нѣ. вло.

рла. зчра. вѡ. за. И приступль единъ отъ кни

жникъ слышавъ ихъ съвъпрашаѭщихъ сѧ.

и видѣвъ ꙗко добрѣ отвѣща имъ. въпро

сиꙗ. каꙗ есть заповѣдь прьва вьсѣхъ.

и гла ісъ емоу прьвам запо

вѣдь есть вьсѣхъ. слыши израилю. гь бъ нашь.

гь единъ есть. и възлюбиши га ба твоег

о. вьсѣмь срдцемь твоимь. и вьсеѭ дѫше

ѭ твоеѭ. се прьвѣиши вьсѣхъ заповѣ

деи. и втораꙗ подобна еи. възлюбиши

ближнѣго своего ꙗко и самъ себе. во

рлв. льши сею иноѩ заповѣди нѣсть. И ре

че емоу книжникъ. добрѣ оучителю въ

истинѫ рече. ꙗко единъ есть. и н

ѣсть развѣ его иного. и еже любити

вьсѣмь срдцемь. и вьсѣмь разоумомь.

и вьсеѭ дѫшеѭ. и вьсеѭ крѣпостиѭ. и е

желюбитиискрьнѣгосвоѥгоꙗкоисамъсебѣ
болеѥстьвьсѣхъѡлокавтомать.
ижрьтвь. ісъжевидѣвьнꙗкосьмысль
нооѿвѣща. рекьѥмоу. недалечеѥси. ѿ
црствиꙗбжиꙗ. иниктожеnесмѣꙗше
ктомоуѥговъпросити. Иглаголашеісъ ·рлд·
оучавьцркви. какоглатькнижници
ꙗкохсъснъдвдвьѥсть. тьибодвдъдхомь
стымь. речегьгвимоѥмоусѣдиѡдеснꙋ
ꙗмене. доньдежеположꙋврагытво
ꙗподножиѥногамаꙇтвоима. самьдвдь
нарицаѥтьга. какоѹбоснъѥсть. имно
зынародипослоушахоуѥгосьсластиѭ· ісо.рѣ·
Иглаголашеимьвьоучениисвоимь. вуе.
·гі·не. вꙇоу. ѿмарка. рѣгь. за· Блюдѣте ·рле·
сеѿкнижникь. хотащихьвь
ѡдеждахьходити. ицѣлованиꙗна
тръжищихь. ипрѣждесѣданиꙗнась
борищихь. ипрьвовьзлеганиꙗнавече
рѣхь. Поꙗдающедомывдовиць. и
непщеваниꙗдалечемлꙗщеса.
сиипримоутьлишеѥосоужениѥ. ·рлз·
Исѣдьісъпрѣмоꙗгазофилакиꙗ. и

видѣше како народь мещеть мѣдь вь газо
филакию. и мнози богати вьметахѫ мно
ога. пришедши едина вдовица оубога.
вьвръже. в҃. лепте. иже есть кодрать.
призвавь оученикы своѧ рече имь. аминь гла
голѭ вамь. ꙗко вдовица сиꙗ оубогаꙗ. мно
жае всѣхь вьвръже. вьметаѭщихь вь га
зофилакию. вьси бо ѿ избытка своего
вьвръгошѫ. а си ѿ лишениꙗ своего.
все елико имѣше. вьвръже вьсе житие свое.
въ пт҃к. ѕі. не҃. зач҃. ѿ мр҃к. въ ѡ. іс҃оуч.
раз҃. за҃ Исходѧщоу емоу ѿ црк҃ве. гл҃а емоу едии
нь ѿ оученикь своихь. оучителю
видиж како вси камени и каково зда
ниꙗ. ис҃ь же ѿвѣщавь рече емоу. видиши
ли великаꙗ сиꙗ зданиꙗ. не имать оста
ти камень на камени. иже не имать
разоритисѧ. И сѣдѧщоу емоу на горѣ еле
онн. прѧмо црк҃ви. выпрашахѫ едино го.
петрь и ꙗковь. иѡань. и андреꙗ. рьцы
намь кога се бѫдеть. и кое бѫдеть зна
мение. егда имѫть сконьчати сѧ вьсѣ си.
ис҃ь же начать гл҃ати имь. блюдѣте сѧ.

да никтоже васъ не прѣльстить. мнози бо при
дѫть въ имѧ мое глаще ѣко азъ есмь. и
многы прѣльстѧть. егда же оуслышите брани.
и слышаниѣ брани. не оужасаите сѧ. по
добаеть бо быти нъ не оу бо кончина. въста
неть бо ѧзыкъ на ѧзыкъ. и цртво на цртво.
и бѫдѫть трѫси по мѣста. и бѫдѫть глади и
метежи. и начало болѣзнемь сии. ко. пх.
вт. пне. зі. не. ѿ мрка. ва чу. рече гь своимь. рлѳ.
зач Блюдѣте же сѧ вы сами. прѣдадѫть бо вы въ
сборища. и на зборищихъ биени бѫде
те. и прѣд воеводами и црьми станете.
мене ради въ свѣтелство имь. и въ всѣхъ рм
ѧзыцѣхъ. прьво ѥсть прѣже проповѣдати
сѧ еуліѥ. Егда же ведѫть вы прѣдаѭще. рма
не пецѣте сѧ прѣже что възглете. ни п
оучѣите сѧ. нъ иже дасть сѧ вамь то гла
голѣте. въ ть чсь. не вы бо бѫдете гла
щеи. нъ дхъ стыи. прдасть же братъ брата на смрть.
и оць чадо. и въстанѫть чада на родит
елѧ. и оубиѫть ѧ. и бѫдете ненавидими
всѣми. именемь моѥго ради. прътрьпѣ
выи же до конца спсенъ бѫдеть. ко. пне.

въ вт҃. зі. н҃е. въ д҃ оу. ѿ мрка. рече г҃ь своимъ оучнкомъ.

рлв. зч. Егда же оузрите мрьзость запоустѣ-
ниꙗ. реченѫѭ даниломь пророкомь.
стоѩщѫ идеже не подобаеть. чтыи да разоу-
рлг. мѣваеть. Тогда иже бѫдѫть въ июдеи.
да бѣгаѭть на горы. иже на кровѣ.
да не сходить въ домь. ни да вьни-
деть възѧти чесо ѿ домоу своего. и сы-
и на селѣ да не възвратить сѧ въспѧть
рлд. възѧти издеиждѫ своих. Горе же непраз-
рле. днымъ. и доѩщимъ въ ты дьни. молит
е же сѧ да не бѫдеть бѣгство ваше зи-
рлѕ. мѣ. Бѫдѫть бо ти дьни скрьбьнии. ѩко
не бы ѿ начѧла. създани-
ꙗ ѥже създа б҃ъ донынѣ. и не бѫдеть. И аще
не бы г҃ь прѣкратилъ дьнии. не би бы-
лъ сп҃сѧ на вьсѣка плъть. нъ избраных ра-
ди. ѩже избра. прѣкратить дьни.
рлн. И тъгда аще кто вамъ речеть. се здѣ х҃ъ се оно-
де. не имѣте вѣры. Въстанѫть бо лъ-
рлѳ. жи христи. и лъжипророци. и дадѧ-
ть знамениꙗ и чюдеса. да прѣльщаѭ-
ть. аще възможно и избранныѩ. вы же
блюдѣте сѧ. се прѣже рѣхъ вамъ вьсѣ. кⷪ҇

вто

зч Вътыжднипоскрьбитои. слнцеомрь ·рн·
чнтся. илоунанедастьсвѣтасво
ѥго. извѣзды[…]ѫтьснебе[…]ти.
исилыжесѫтьнанбсиподвижѫтся.
тогдаоузрѧтснаучлчскаго. градѫщана
облацѣхъ. сьсилоѫмногоѫисьславоѫ.
итьгдапослетьангысвоѫ. исьберѫтьизь
бранныѧѥго. ѿчетырьвѣтрь. ѿкон
цаземлиидоконцанбси. ѿсмоко
вницѫнавыкнѣтепричѧ. ѥгдабовѣ
твьѥѧбѫдетьмлада. ипрозѧбнеть
листвиѥ. вѣдитеѣкоблизьѥстьжѧ.
тва. такоивыѥгдаоузритесиабыва
ѭщаа. вѣдитеѣкоблизьѥстьпридве
рехь. аминьглаголювамь. неимать прѣи
тироⷣсь. доньдежевьсѣсибѫдѫть. вче
зі. нє. блоу. ѿ мѳа. рєгъ. Нбоиземлѣми ·рнв·
моидеть. асловесамоимѧнепрѣидѫ. ко. срѣ.
ѡоднитомьноучѣ. никтоженевѣсть.
ниангли иже сѫтьнанбсхь. нисньтькм
маѿць. Блюдѣтесѧбдитеимлтеса. ·рнг·
невѣстебокогдавремѧбѫдеть. Ѣкоже ·рнд·
боулѣкьѡходѧ. иоставитьдомьсвои.

вьдавьрабомьсвоимьвласть. икомоуждо
дѣлосвое. иврат҇арюповелѣбдѣтии.
рне. Такоибдите. невѣстебокогагьдомоуп
риидеть. вечерьлииполоуношти. илиевьпа
тлоглашении. илизаоутра. данепришедь
безьзапа. обрящетвыспящѫ. аижевамь
глю. вьсѣмьглаюбдите. ко. уе. вьпа. зі. не.
рнг. вдоу. сб. въ. ва. за Бѣжепасхаиопрѣсньцины
подвоюдню. иис Бискахѫархиереие и
книжницы. какоильстиѫиемшеоубиять
и. глахѫженѣневьпразникь. дакако
рнѕ. бѫдетьмльвавьлюдехь. Исѫщоуемоувь
витании. вьдомоусимонапрокаженаго.
рни. приидежена. имѫщиалавастрьмирав
ѣрна. многоцѣннадрагаго. исьскроушьши
алавастрь. вьзлииемоунаглавѫ. бѣхѫ
жеєтерииегодоужщевьсебѣ. иглашепо
чтогыбѣльмирасегобы. можашеболмиро
сепроданобыти. вящетриськтьпѣназь.
идатиништимь. ипрѣщахѫеи. Ісьжерѣ.
оставитеєѫ. поутоѫтроужаете. добробо
дѣлосьдѣлаомнѣ. вьсегабонищаѫимаа
тесьсобоѫ. игдахощетеимоожетедобротво

ритиимъ. амене не въсегда имате. сибо юже
сътвориѡ имѣ. Варила есть помазати тѣ ·рн҃ѳ·
ло мое. на погребение. аминь глю вамъ. иде
же колиждо проповѣдано бѫдеть еѵлие. гла
но бѫдеть въ память еѧ. в҃ втр. ма. поу. ѿ мр. в҃ѡ·
з҃а И юда же искариотьскы. единъ ѿ обою на де ·ру҃з·
сѧте. иде къ архиереомъ. да и прѣдасть и
мъ. они же слышавше въздрадоваше сѧ.
и обѣщашѧ ему сребрьники сыдати. и ис
каше кака и въ врѣмене. како и прѣдасть. ко҃. па҃.
И въ прьвыи дьнь опрѣснокъ. егда пасхѫ жрѣхѫ. ·руа҃·
глашѧ ему оученици своꙗ. где хощеши
шедше да оуготоваимъ да яси пасхѫ. и по
сла два ѿ оученикъ своихъ. и гла има идѣта
въ града. и срѧщеть вы члвкъ. въ скѫдельницы
водѫ носѧ. по немь идѣта. и идеже вънидеть.
рьцѣта гнови домовному. оучитель глть.
где есть обитѣль. идеже пасхѫ съ оучени
кы своими ꙗмь. и тъ вамъ покажеть
горницѫ велиѭ. и постланѫ готовѫ. и
тоу оуготоваита намъ. и изидоста оучени
ка. и доставъ града. и обрѣтоста ꙗкоже рече
има. и оуготоваста пасхѫ. Вечероу же бывшоу.

прииде съ обѣма на десѧте. и възлежѧ
щимь нимь рече нимь ісъ. право глаголѭ вамь. ꙗ
ко единь ѿ вась прѣдаеть мѧ. ꙗдꙑи съ мно
·рѯв· ѭ. Они же начашѧ скрьбѣти и глати кь немоу.
едини по едином оу. еда азь. и дроуги
·рѯг· еда азь. Онь же ѿвѣщавь рече имь. едины ѿ
обою на десѧте. омочи съ мною въ соли
ло. снъ же чл҃чьскꙑ идеть. ꙗко же есть писано
·рѯд· о немь. Горе же чл҃коу томоу имже снъ чл
вчьскꙑ прѣдасть сѧ. добрѣ емоу би было.
·рѯе· аще би не родил сѧ чл҃къ тъ. И ꙗдѫщимь
имь. приемь ісъ хлѣбь. и хвалѫ въздавь. бла
гословль прѣломи. и дасть имь и рече. при
·рѯѕ· имѣте се есть тѣло мое. И приемь ча
шѫ хвалѫ въздавь. дасть имь. и пишѫ ѿ неѧ
вьси. и рече имь се есть кръвь моѣ новаго
завѣта. пролиеваемаа за мнозꙑ. аминь
глаголѭ вамь. ꙗко оуже не имамь пити. ѿ
плода лозънаго до того дне. егда пиѭ но
во въ цр҃ствии бжии. И въспѣвше изидошѫ
·рѯз· вь горѫ елеѡньскѫѫ. И гла имь ісъ. вьси
·рѯи· вꙑ съблазните сѧ въ сиѭ ночь ѡ мнѣ.
·рѯѳ· Писано бо е. поражѫ пастꙑрѣ. и овцѫ

разбегнѫт сѧ стада. нѫ по томь егда въ
скрьснѫ. варѧ вы въ галилеи. петрь же рече ·ро·
емоу. аще и вси съблазнѧт сѧ нѫ не азь.
и гла емоу іс҃ъ. амин глѧ тебе. ıако ты въ сиѫ
нощь. прѣжде даже вторицеѫ кокоть не въз
гласить. трикраты ѿврьжеши сѧ мене.
петрь же паче глаше. аще ми сѧ слоучи ·роа·
оумрѣти с тобоѫ. не ѿврьгѫ сѧ тебе. тако
же и вси глахѫ. и придошѧ въ весь. им ·роб·
е неи гетсимании. и гла оученикомь ·рог·
своимь. седѣте сде. дондеже шедь помо
лю сѧ. и поѧть петра. и ıакова. и иѡана
съ собоѫ. начѧть оужасати сѧ и тѫжити.
и гла имь. прискрьбна есть дш҃а моа до съм ·род·
рьти. пождѣте зде и бдите. и прешедь мало ·рое·
паде на земли. и молѣше сѧ. да аще въз
можно есть мимо идеть ѿ него часъ. и гла
ше авва ѻч҃е. вса възможна тебе сѫть.
мимо неси чашѫ сиѫ ѿ мене. нѫ не ıако ·рог·
же азь хощѫ нѫ ıако же ты. и приде обрѣ ·роз·
те же спѧщѫ. и гла петрови. симоне
спиши ли. не възможе ли единого ·рои·
часа побдѣти съ мноѫ. бдите и молите сѧ.

да не вънидете въ напасть. дх҃ъ бо бодръ
·роѳ· а плъть немощна. И пакы шедъ помолисѧ тоже сло
вес рекь. и възвращь сѧ обрѣте ѧ пакы спѧщѧ.
бѣсте бо очи имъ тѧготнѣ. и не вѣдѣахѫ что би
·рп· ѿвѣщали емоу. И приде третиѥ и гл҃а имь. спи
те прочиѥ и почиваите. приспѣ конъчина. и
се прѣдаѥ тсѧ с҃нъ члв҃ческы. въ рѫцѣ грѣшникѡ.
въстанѣте идѣмь. се прѣдаѧи приближи сѧ. коч
и еще же емоу глаголѫщоу. в срѣ[д]. ст҃ѧ поу. втр
ѿ мр҃а. в҃ ѿ. гл҃а і҃съ оученикомъ своимъ.
·рпа· Прииде июда искариѡтьскы. ѥдинъ
ѿ обою надесѧте. и съ нимъ народъ съ орѫжи.
и съ дрьколии. ѿ архиереи. и книжникъ. и
·рпв· старьць. Дасть же прѣдаѧи его знамениѥ и
мъ глѧ. егоже азъ лобжѫ. и тъ есть имѣте и.
и ведѣте исъхранено. и пришедъ приступи
к немоу. и гл҃а равви равви. и облобза и.
они же възложишѧ на нь рѫцѣ. и ѩшѧ и.
·рпг· Ѥдинъ же ѿ стоѩщихъ. извлъ ножь. оуда
ри раба архиереова. и оурѣза емоу оухо.
·рпд· И ѿвѣщавъ і҃съ рече имъ. ꙗко на разбоиник
ли изыдосте. съ орѫжи и съ дрьколии ѩти
мене. повсѧдьни бѣхъ оучѧ васъ въ цр҃кви.

и не ѩсте мене. нъ да сбѫдѫтсѧ книгы. и оставль ·рпе·
шеи вьси бѣжашѧ. и единь етерь юноша по немь ·рпѕ·
идѣ. одѣнь въ плащаницѫ нагь. и ѩшѧ и
юношѧ. онъ же оставль плащаницѫ. нагь
бѣжа ѿ них. И ведошѧ іс҃са къ архиереови. ·рпз·
и съидошѧ въ нь вьси архиереи. и старци и книж
ници. И петрь въслѣдь его издалеча иде. и вь ·рпи·
нѫтрь въ дворь архиереов. и бѣседа и грѣѩсѧ
оу огнѣ. Архиереи же и вьсь сьборь. искахѫ ·рпѳ·
на іс҃са свѣдѣтельства. да оубиѭть и. не обрѣта
хѫ. мнози бо лъжѫ и свѣдѣтельствовахѫ нань.
и не бѣхѫ равна свѣдѣтельства их. И нѣтери ·рч·
въставше. лъжѫ свѣдѣтельствовахѫ. нань
гл҃аще. мы слышахомь и гл҃щь. ѩко азь ра
зорѫ црк҇вь сиѭ рѫкотвореныѫ. и трьми дн҇ь
ми инѫ нерѫкотворенѫ съзиждѫ. и тако не
бѣ равно свѣдѣтельство их. и ставь посрѣ
ди архиереи. въпроси іс҃са гл҃е. не ѿвѣща
ваеши ли ничесоже. что си на тѧ свѣдѣтель
ствоуѫть. іс҃ь же мльчеше. и ничесоже не
ѿвѣщаваше. пакы архиереи въпроси
іс҃а. ничесоже ли не ѿвѣщаваеши. и пакы
архиереи въпроси и. и гл҃а емоу. ты ли еси хс҃

р҃ча сн҃ь бл҃гословленаго. І҃сь же рече азь есмь. и оу
зрите с҃на ч҃лчскаго о деснѫѧ сѣдѧща силы
р҃чв и го҃сь облакы н҃бными. Архиереи же раст
рьза ризы своѧ гл҃е. что еще трѣбоу
емь свѣдетель. слышасте власвимиѭ
р҃чг что сѧ вамь мнѣ ѥть. Они же вси осѫди
шѧ и. повинноу быти смр҃ти. и начаш
ѧ етери плевати нань. И прикрывати
р҃чд лице его. и мѫчити и. и глати емоу. про
рьци намь х҃е. кто ѥ оударен тѧ. биѫ
щеже слоугы за ланита. прѣѫшѧ. И сѫщоу
р҃че петрови низоу на дворѣ. приде едина
ѿ рабынь. надворьархиереовь. и видѣ
вши петра грѣѭщасѧ. и вьзрѣвши нань гла
и ты сь назарѣниномь ї҃сомь бѣ. Онь же ѿ
р҃чѕ врьже сѧ гл҃е. не вѣдѣ ни свѣдѣ что ты
гл҃еши. И изыде вьнь напрѣд дверние. и со
коть вьспѣть. и видѣвши паки. и нара
быни. нача гл҃ати ксьстоѫщимь. ѣко
и сьи ѿ нихь ѥ. Онь же пакы ѿмѣташе сѧ
и не по многоу пакы стоѫщии. гл҃ахѫ пе
трови. воистинѫ и ты ѿ нихь еси. и
бо галилеанинь еси. Онь же нача рото

тити сѧ и клѧти сѧ. ꙗко не вѣ(м). чл҃ка сего.
иго же гл҃ете. и фторои кокотъ въспѣтъ.
И помѣнѫ петръ гл҃ъ. ꙗко же рече ѥмоу і҃съ. пр ·р҃чз·
ѣжде даже кокотъ не възгласитъ. ѿвръже
ши сѧ мене три краты. и начень плака сѧ
ше сѧ горко. В оутро же. в ч҃е. млапоу. ѿ мр҃.
з҃а. Съвѣтъ сътвориша архиереи. съ стар вѡ. ·р҃чн·
ци. и книжникы. и весь съборъ. Свѧзавше
же і҃са ведошѫ и. и прѣдашѫ и пилатоу. ·кѡ҃· ср҃ѣ·
И въпроси и пилатъ. ты ли ѥси цср҃ь июд ·с҃·
ѥискы и. Он же ѿвѣща и рече ѥмоу. ты гл҃е ·с҃а·
шы. и глахѫ на нь архиереи много. он
же ни чесо же не ѿвѣщаваше. пилате
же пакы въпрашаше и гл҃е. ни чесоли
не ѿвѣщаваеши. виждь колико на тѧ
свѣдѣтельствоуѭтъ. і҃съ же к томоу ни чесо
же не ѿвѣща. ꙗко дивити сѧ пилатоу.
На вьсѣкъ же праздникъ ѿпоущаше имъ ѥди ·с҃в·
ного свѧзнѣ. ѥго же прошахѫ. Бѣ же нар ·с҃г·
ицаѥмь варава. съ своими свѣтникы
свѧзань. иже въ свѣтѣ оубииство сътво
риша. и възпивъ народ начаша просити
ꙗко же твораше имъ. пилатъ же ѿвѣща

имъ глѧ. хощете ли да ѿпоущѫ вы црѣ юде
иска. вѣдѣше бо ѣко за зависти дади прѣда
·сд· шѫ и архиереи. архиереи же помлѣнаѫшѫ
народоу. да вараввѫ ѿпоустить имь. Пи
·се· латъ же ѿвѣщавъ имь. что хощете да сътво
рѭ. его же глете црѣ июдеиска. они
же възъпишѫ распни. пилатъ же глаше. что
зло сътвори. они же лише възъпишѫ распни
·сѕ· нии. Пилатъ же хотѧ народоу хотѣниѥ сь
творити. поусти имъ вараввѫ. и прѣда ис̃а
бивъ. да и распнѫть. кѡ. чт. вп҃а. мапоу. ѿ ма
·сз· вш. сѣ. и на стрть. г. воини же ѥмше ис̃а.
·ѿ ма· зач· Воини же ведошѫ ис̃а. вънѫтрь на дворь. ѥ
же есть преторь. и призвашѫ весь сьборъ.
и облѣкошѫ и въ прапрѫдѫ. и сплетъше
трьновъ вѣнець. и възложишѫ нань. и на
чашѫ цѣловати и. глаще радоуи сѧ црю юди
деиски. и биѣхѫ и тръстиѭ по главѣ. и пль
вахѫ нань. и прѣклонѣѭще колѣнѣ. кла
нѣхѫ сѧ ѥмоу. и ѥгда поржгашѫ сѧ ѥмоу. съв
лѣкошѫ сь него прапрѫ. и облѣкошѫ и въ
·сѳ· ризы своѧ. прѣ. пан. сі. чтр. и изведо
шѫ и да и распнѫть. и задѣшѫ етероу. ими

ходѧщоу симоноу. кѵринѣиноу. грѧдѫщоу сь се-
ла. оцоу алеѯандровоу. и роуфовоу. да и
възметь крс҃ть его. зач҃. ѹн. па҃. И приведош ·сі҃·
ѧ и на мѣсто голгоѳа. иже ѥ҃ сказаемо кра-
ніѥ бо мѣсто. И дашѧ емоу пити оцьтено вино. ·саі҃·
онъ же не приѧть. И распьншѧ и. и раздѣлише ·сві҃·
ризы его. мещѫще жрѣбиѧ. кто что възметь. пр҃е·
Бѣ же ча҃ третии. и ѥгда распьншѧ и. И бѣ напи- маг. ·сі·
сано вина его. црь июдеискыи. И сь нимь ра- ·сгі҃·
спьшѧ и два разбоиника. ѥдиного о- ·сді҃·
десныхъ. и ѥдиного ошоуѧѧ его. И събыс ·сеі҃·
писаниѥ. иже гл҃ѥ. и сь безаконьникомъ приї- ·сѕі҃·
утень бы. И мимоходѧщеи хоулѣхѫ и. ·сзі҃·
покываѭще главами своими. и гл҃аше.
оуа разарѣѥ цркъвь. и трими дньми съзы-
даѧ. спси сам сѧ. и сьниди сь крс҃та. тако же
и архиереи рѫгаѭще сѧ сь книжникы. дроу-
гь дроугоу глахѫ. ины спсе себе ли не можеть спсти.
хъ црь изрлвъ. да сьниде ть нынѣ сь крс҃та. да видим
и вѣрѫ имемоу. ко. стр. И распѧтаѧ сь нимь ·сѳі҃·
поношаста ѥмоу. ѹн па. Бывши же години ·ск҃·
шестѣи. тма бы по всеи земли. до ѳ҃. тыѧ го-
дины. И вь ѳ҃. тѫ годинѫ. възъпи Ісь гласом ·ска҃·

велиѥмь гл҃ѥ. ѥлои. ѥлои. ѥлиламазахтѣни.
ѥже ѥ҆ скаꙁаѥмо. б҃же б҃же мои. вьскѫ
мѧ ѡставиⷭ. и҆ етери ѿ стоѫщиⷯ вьто. слы
·сќв· шавше гл҃ахѫ. илиѫ ꙁоветь. Текь же и
динь. и напльни гѫбѫ ѡцта. и вьꙁьнь
зе на трьсть. напаꙗше и гл҃ѥ. не дѣите да ви
·сќг· димь. аще приде҆ть илиѫ спⷭ҇ть ѥго. І҆с же ѿ
поущь гл҃а велеи и ꙁдьше. и опона црк҃вна
раꙁдра сѧ на двое. сь вышнѥго краꙗ до ниж
·сќд· нѣго. Видѣв же сьтникь. стоѫи прѣмо ѥмоу.
ꙗко тако вьꙁьпивь. и ꙁдьше. рⷱ҇. вьистинѫ чл
кь сьи. с҃нь б҃жии бѣ. Бѣхѫ же и жены иꙁдалече
·сќе· ꙁрѧщѧ. вь нихже бѣ мариꙗ магдалини. и
мариꙗ и ꙗкова малаго. и иѡсиѥва. и са
ломиꙗ. ѥгда бѣ вь галилеи. и по немь хождахѫ.
и слоужахѫ ѥмоу. и иныи мноѕи. вьшешѧѧ с нимь
·сќѕ· вь ѥрслмь. конⷰ. пон. Поꙁдѣ бывшоу понеже пѧть
ꙗ бѣ. июлїѥ. г҃. на стр. ѿ ф҃. до ѡ҃. ꙁа. Прииде иѡсиⷴ
ѳь ѿ аримаѳеѧ. доброѡбраꙁьнь сьвѣтникь.
иже и тьи бѣ чаꙗ црⷭтвиѥ б҃жиѥ. и дрьꙁнѫвь вь
ниде кь пилатоу. и проси тѣла іс҃ова. пилать
же дивиⷭ сѧ. аще оуже оумрѣть. и оувѣдѣвь ѿ
кентоуриона. и да тѣло иѡсифови. и коу
пль плащаницѫ. сьнемь ѥго ѡбить вьнѫ.

Сѣ. и вьпн. г҃. не. по пасцѣ.

иположи и въ гробѣ. иже бѣ исѣченъ ѿ камене. и при
вали камень на двери гроба. мариа же магдалини.
и мариа иосиина взирастѣ где и полагахѫ и. ко҃. т҃. го стр.
з҃а И минѫвши съботѣ. мариа магдалини. и ма сл҃
риа иаковлѣ. и саломиа. и купиша ароматы.
да пришедше помажѫть и. и зѣло заоутра въ єдинѫ
ѿ съботъ придоша на гробъ. въсиавшоу слнцоу. сла
и глаголахѫ къ себѣ. кто ѿвалить намъ камень ѿ двереи
гроба. и възрѣвше видѣшѫ. ꙗко ѿвалень бѣ камень.
бѣ бо велии зѣло. и влѣзше въ гробъ. и видѣшѫ юно
шѫ сѣдаща одеснѫѫ. одѣꙗна въ одежѫ бѣлѫ.
оужасошѫ сѧ. онже рече имъ. не оужасаите сѧ. іса слв
ищете назарѣнина распѧтаго. въста нѣсть сде. се мѣ
сто идеже бѣ положенъ. нъ идѣте рцѣте оуче
никомь его и петрови. ꙗко варить вы въ галї
леи. и тоу и видите ꙗкоже рече вамъ. и шедше бѣ слг
жашѫ ѿ гроба. имѣшѫ трепеть и оужасъ.
и никомоуже ничесоже не рекошѫ. боꙗхѫ бо сѧ. ко҃
з҃а Въскрⷭ҇ь же іс заоутра. въ прьвѫѫ сѫботѫ. н҃е въскрⷭ҇но
ꙗви сѧ прѣжде марии магдалини. изъ неѩ сл҃д
ѫже изгна з҃ бѣсъ. она же шедши възвѣ
стї бывшимъ съ нимъ. плачѫщи
мъ и рыдаѫщимъ. они же слышавше ꙗко
живъ єсть. и видѣнъ бысть ѿ неѩ. и не

вѣ. з҃. нє. попацѣ. на оутрни. сѣ и въскрⷭ҇но. г҃. +

ѫшѧвѣры. посихъжедвѣмаѿнихъ. идѫщи
мапасело. ѩвисѧинѣмьобразомь. иташе
шавъзвѣстистапрочимь. нитѣмажевѣ
рыѩшѧ. Послѣжевъзлежѫщимьимь. еди
номѹнадесѧтеѩвисѧ. ипоноснюихъневѣ
рьствиюихъ. ижестосрьдию. ѩковидѣвшемь
егосъставшаизъмртвыхъ. неѩшѧвѣры.
Иречеимь. шедшевьвесьмиръ. проповѣдитеєу
лиевъсеитвари. ижевѣрѫиметь. икрьститсѧ
спенъбѫдеть. аижененметьвѣрыосѫжде
нъбѫдеть. Знаменииже вѣровавшимь. по
слѣдствоуѫтьси. именемьмоимьбѣсыиженѫтъ.
ѩзыкывъзьглаголѫтьновы. извѣрлѫкаѕмиѩвь
змѫть. ащеисмртноутоиспиѫть. ниутоже
ихъневрѣдить. нанедѫжныѩрѫкывъзложѫт.
издравыбѫдѫть. Гъжеісъпоглаголаниїегось
нимьвъзнесесѧнанбо. исѣдеодеснѫѫ
бга. онижешедшепроповѣдахѫвьсѫдоу.
гоупоспѣшьствоуѭщоу. ислово
оутврьждаѭщоу. послѣдьсть
воуѭщимь. знаме
нии
аминь.



іс хс
ни ка

ѥѵⷢ҇лиѡ
нѥкт
зачалоу.

Понеже оубо мнози начѧшѧ чинити
повѣсти. о извѣстныхъ въ насъ вещехъ.
ꙗкоже прѣдашѧ намь бывшии. искo
ни самовидьци слоугы словеси. изволи
сѧ и мнѣ ходившоу. испрьва въслѣдь всѣхъ.
въистинѫ порѧдоу. писати тебѣ дрьжавныи бг҃о
любче. да разоумѣѥши о нихже наоучилъ сѧ
ѥси словесехъ оутврьжениѥ. Бы въ дни ирода
цр҃ѣ июдеиска. иереи етеръ имьнемь захариꙗ.
ѿ ефимериꙗ авиана. и жена ѥго ѿ дьщерь е
аронь. и имѧ ѥи елисаветь. бѣста же оба пра
ведна прѣд бг҃омь. ходѧща въ заповѣдехъ въ
сѣхъ. и оправданиихъ гн҃ѣхъ. беспорока. и
не бѣше оу нею чѧда. понеже бѣ елисаве
неплоды. и оба заматорѣвша въ днехъ свo
ихъ

-бѣста. бы(с)жеслѹжѫщѹѥмѹ. вьчиноучр(ѣ)дн
своѥѧпр(ѣ)(д)бгомь. пообычѣюѥрѣискомоу.
слючисѧѥмѹпокадитивьше(д)шоуѥмѹ
вьцрквьбжию. вьсемножестволю(д)ии. бѣ
молѧщесѧвьнѣ. вьгодьтемиана. ꙗвиже
сѧѥмоуангльгнь. стоѧѡдеснѫѫолт(а)
рѣкадил(ь)наго. исмѧтесѧзахариꙗвидѣв(ь).
истрахьнападенань. ире(ч)кнемѹангльгнь.
небоисѧзахарию. занеоуслышанабы(с)
млтватвоꙗ. ижена твоꙗѥлисаветароди(т)
тьснытебѣ. инаречешиимѧѥмѹиѡань.
ибѫдеттебѣрадо(с)ивеселиѥ. имнозыоро
ж(д)ьствѣѥговьзрадѹѭ(т)сѧ. бѫдетьбове
лиипр(ѣ)(д)бгомь. ивинаисикеранена(ч)
нетьпити. идхастагоисплънитсѧ. и
ѥщеисч(ре)вамтресвоѥѧ. имногысны
изр(аи)лѥвы. обратитыкьгоубоуихь. и
тьипр(ѣ)(д)идетьпр(ѣ)(д)нимь. дхомьиси
лоѭилиинноѭ. иобратитьсрцаѡцемь
начада. ипротивныѧвьмѫдро(с)пра
веднихь. оуготоватигвилюдисьв
ршены. ирече захариꙗкьанглоу. по
чесомѹсеразоумѣѭ. азьбоѥсмьстарь.

ижена мо ꙗзаматорѣвшивьдн҃ехьсвоихь.
иѿвѣщавьа҃нгльречеѥмоу. азьѥсмьгаврилъ.
прѣстоѧипрѣдбм҃ь. ипосланьѥсмь
бл҃говѣститиѣбесе. иглатитебѣ. и
бѫдешимльчаинемогыглати. донего
жедн҃ебѫдетьсе. занеиевѣровасловесе
моимь. ижесбѫдѫтсѧвьврѣмѧсвоѥ.
ибѣхѫлюдиждѫщезахарии. ичюжахѫсѧ.
ѥжемоужашевьцр҃кви. иишедьнеможа
шеглатикнимь. иразоумѣшѫꙗковидѣ
ниѥвидѣвьцр҃кви. ибѣпомаваѫим.
ипрѣбывашенѣмь. иꙗкоисплънишѫсе
дн҃иѥслоужбыѥго. иидевьдомьсвои.
наблговѣщеніе. налітоургии. ѿлоу. вѡ.
Посихжедн҃ехь. зачатьѥлисаветьжена
ѥго. таѣшесѧ. пѧтьмцьглаѫщи. ꙗко
такосьтвори мнѣгь. вьдн҃исиѫвьна
жеприꙁрѣ. ѿѧтипоношениѥмоѥвьчл
вѣцѣхь. ѥсо. затию. прѣро. насиѥо. бгь. ѿ
Вьшестыжемць. посланьбыархнглгав
рилеѿба҃. вьградгалилеискы. ѥмоуже
имѧназареть. кьдвѣнообрѫчени
мѫжевии. ѥмоужеимѧиѡсифь. ѿдомоу

дв҃ѣ. и҆мѧ дв҃ѣ марїи. и вьшедь к неи аггль ре-
че радуи сѧ благодатнаа гь с тобоѫ. благословена ты
въ женахь. она же слышавши. смѧте сѧ о сло-
веси его. и помышлѣше вь себѣ. каково
се бѫдеть целованиє. и рече аггль не бои сѧ
марие. обрѣте бо блгть ѿ ба. и се зачне-
ши вь утробѣ. и родиши снъ. и нарешни имѧ е-
моу ісъ. сь бѫдеть велии. и снъ вышнѣго на-
ретсѧ. и дасть емоу гь бъ прѣстоль двда оца его.
и въцрит сѧ вь домоу иаковлѣ вь вѣкы.
·в҃· и цртвоу его не бѫдеть конца. рече же ма-
рия к аггльоу. како же бѫдеть се. за не азь
мѫжа не знаѫ. ѿвѣща аггль рече еи. дхь
стыи наидеть на тѧ. и сила вышнѣго осѣ-
нить тѧ. тѣм же и же родит сѧ сто нарет сѧ
снъ божии. и се елисаветь ѫжика твоа. и та
зачатъ снъ. вь старости своеи. и сь мць шесты
есть еи. нарицаемѣи неплодви. ꙗко не
невъзможеть ѿ ба всѣкь глъ. рече же марїа
се раба гнѣ. бѫди мнѣ по глоу твоемоу.
·г҃· и отиде ѿ нєѧ аггль. ко блгвщ. ѿ лоу. дни.
за҃ Вьставши же марїа вь ты дни. иде вь
горѫ сь тьщаниемь. вь градь юдовь. и вь-

сѣ. к҃ж. юлїю. на оуарии свѣ празнка. бцы.

ниде въ домъ захариинъ. и цѣлова елисаветь.
и ꙗко оуслыша елисаветь цѣлование мариино.
и възыгра сѧ младенець радошами въ ѫтробѣ еѧ.
и исплъни сѧ д҃хомь ст҃ымь елисаветь. и възпи
гласомь велиемь и рече. бл҃гвна ты въ женахь. и
бл҃гвнь плодъ чрѣва твоего. ѿкѫдоу се мнѣ.
да прииде мт҃и г҃а моего къ мнѣ. се бо ꙗко бы
гл҃ась цѣлованиꙗ твоего въ оуши мои. въ
зыгра сѧ младенець радошами въ чрѣвѣ моем.
и блажена ꙗже вѣровавъши. ꙗко бѫдеть съвръшение
глаголанымь ей ѿ г҃а. и рече мариа. величить
д҃ша моꙗ г҃а. и възрадова сѧ д҃хь мои о бѕѣ сп҃сѣ
моемь. ꙗко призрѣ на смѣрение рабы своеѫ. се бо
ѿселѣ блажѧть мѧ вьси роди. ꙗко створи мнѣ
величие силныи. и свѧто имѧ его. и милость его. прѣ бч҃н.
въ роди и роди на боѧщи мѧ сѧ его. сътвори дръжавѫ
мышцеѫ своеѫ. и расточи гръдыѧ мыслиѫ
ср҃дца их. низложи силныѧ съ пр҃столь. и въ
знесе смѣреныѧ. алчѫщѫѧ испльни бл҃гь
и богатѧщѫѧ сѧ ѿпусти тъщь. приѧтъ и
зл҃ѣ отрока своего. помѣнѫти милость. ꙗко
же гл҃а къ оцемь нашимь. авраамоу и сѣмени
его до вѣка. уч҃н бч҃н. пр҃бы же мариа сь неѫ

ꙗко три мс҃цѧ. и възврати сѧ въ домъ свои. бѹк. ко

Ф ѹн. рж҃ ıсѡ. Ѥлисавети же исплънишѧ сѧ дн҃ие
родити еи. и роди сн҃ъ. и слышашѧ окрс҃тъ
живѫщии и ѫжики еѧ. ꙗко възвеличи
ль г҃ь млс҃ть свою съ неѧ. В осмы же дн҃ь. при
дошѧ обрѣзати отрочѧте. и нарицати и име
ньмь оц҃а его захарие. и отвѣщавши мт҃и е
го и рече ни. нъ да наречетъ сѧ имѧ иѡаннь.
и рѣшѧ к неи. ꙗко никтоже нѣ ѿ рожениꙗ тво
его. иже нарицаетсѧ именемь тѣмь. и по
мавахѫ же оцу его. како би хотѣлъ наре
щи е. и испроси дъщицѫ написа гл҃е. иѡаннь ѥсть
имѧ ему. и чюдишѧсѧ вси. ѿврьзошѧ
же сѧ ѹста его. и ѧзыкь его. и глаше благо
словѧ б҃а. и бы на всѣхъ страхъ. живѫщихъ окрс҃ти
ихъ. и въ всеи странѣ июдеистѣи. повѣдаѥ
мы бѣхѫ вси гл҃и си. и положишѧ вси с
лышавше на срдцихь своихь гл҃ѭще. что
ѹбо отроча се бѫдеть. и рѫка г҃нѣ бѣ с нимь.
И захарие оц҃ь его. исплъни сѧ дх҃омь ст҃ы
мь. и прорече гл҃е. блг҃словень г҃ь б҃ь и
з҃лвь. ꙗко посѣти и сътвори избавле
ние людемь своимь. прѣ. и въздвиже ро

сп҃сенїа нашего. въ домоу д҃вдѣ отрока своѥго.
ꙗкоже гл҃а оусты ст҃ыхь. сѫщихь ѿ вѣка пррокь
ѥго. сп҃сенїе ѿ врагь нашихь. и рѫкы вьсѣхь
ненавидѧщихь на. сьтворити млть сь оцы
нашими. и помѣнѫти завѣть ст҃ыи свои. клѧ
твѫ ѭже клѧт сѧ кь аврамоу оцоу нашемоу.
дати намь бестраха. из рѫкы врагь нашихь из
бавльшим сѧ. слоужити ѥмоу прпбнїемь
и правдоѫ. прѣд нимь вьсѧ дни живота на
шего. ѹтро. ді. И ты отрочѧ пррокь вышнѣго
наречеши сѧ. прѣидеши прѣд лицемь гн҃имь.
оуготовати пѫти ѥго. дати разоумь сп҃се
нїа людемь ѥго. вь ѿпоущенїи грѣхь наших. прѣро.
млрдїа ради млти бга нашего. вь нихже посѣ
тиль ны ѥсть вьстокь сь выше. просвѣтити сѣдѧ
щѧѧ вь тмѣ. и сѣни сьмртнѣи. направити
ногы нашѧ на пѫть мирень. ѹтро. Отрочѧ же
растѣше и крѣплѣше сѧ доухомь. и бѣ вь поусты
нѣхь. до дне ꙗвленїа своѥго изрлю. кѣ. пр҃у н ·:·
Вь дни же ты. вѿ. за. Изыде повеленїѥ
ѿ кесара авгоуста. на писати вьсѫ вьселе
ныѫ. се написанїе прьвоѥ бы. владѫщоу мо
соривѫ. икиринїеѫ. идѣхѫ вьси напи
сѣ вьма вериѥ. отва. хва. ѿлоу. изыде

сати въ свои гра(д). възыде же и иосифъ отъ галилеа.
гра(д) назарета сиса. въ июдеѫ въ гра(д) д(а)в(и)дъ. иже на
рицаѥмы вителеѥмь. зане бѣше отъ домоу отъче
ства д(а)вва. напнсати сѧ сь марниѫ. обрѫчуницеѫ
ѫ ѥмоу женоѫ. сѫщѫ ѫ непразноѫ. ѥгда бытоу.
исплънишѫ сѧ дение родити ѥи. и роди с͠нъ свои
пръвѣнець. и повитъ и положи въ ӕслехъ. за
не не бѣ имь мѣста въ обитѣли [н]. и бѣхѫ па
стыриѥ въ тоиже странѣ. бдѧще и стрѣгѫще стра
жѫ нощнѫѫ. о стадѣ своѥмь. ангелъ же г͠нь ста
въ нихъ. и слава г͠нѣ осиӕ ѫ. и убоӕшѫ сѧ стра
хомь велиѥмь. и рече ангелъ не боите сѧ. се бо благо
вѣствоуѫ вамъ радость велиѫ. ѥже бѫдеть всѣмъ
людемъ. ӕко роди сѧ вамъ днесь с͠пъ. ѥже ѥсть х͠ъ г͠ь.
въ градѣ д͠вѣ. и се вамъ знамение. обрѧщете
младенецъ повитъ лежѧщь въ ӕслехъ. и вне
запѫ бы съ ангеломь. множьство вои н͠бныхъ.
хвалѧщихъ б͠а и глаголѧщихъ. Слава въ вышнихъ
б͠оу. и на земли миръ въ чловѣцѣхъ благоволе
ние. и ӕко отидошѫ ангели на н͠бо. чловѣцы
пастыриѥ рѣшѧ. д͠роугъ къ д͠роугоу. прѣидѣмь до ви
тлеома. и видимъ г͠лъ сь и бывши. иже г͠ь сказа
намь. и приидошѧ подвигше сѧ. И обрѣтошѧ

Ѿ на обрѣзанїе г҃не. и с҃томоу васїлю.

марїѫ и иѡсифа. и младенецъ лежѧщь въ ꙗслехъ.
видѣвше же сказахѫ ѡ гл҃ѣ. гл҃анѣмь имъ ѡ ѡтро
чѧти. и вси слышавшеи дивишѫ сѧ. ѡ гл҃аныхъ
ѿ пастырь къ нимь. марїа же съблюдаше вьсѧ
гл҃ы сиѧ. съвъкоуплѣѫщи въ срьдци своимь.
ѿ лоу. в ѿ. И възвратишѫ сѧ пастырїе. славѧще
и хвалѧще б҃а. ѡ вьсѣхь ꙗже слышашѫ и вида
ѣшѫ. ꙗкоже гл҃ано бы къ нимь. к҃о. р҃о. вьнавѣ.
И егда исплънишѫ сѧ днїе осмь. да обрѣжѫть
и нарекошѫ имѧ емоу ис҃ь. нарѣчено аггломь.
прѣжде даже не зачѧть сѧ въ чрѣвѣ. прѣ. обрѣзанїю.
И егда исплънишѫ сѧ днїе ѡчищенїа ею.
по законоу моисеовоу. на срѣтенїе г҃не. ѿ лоу. в ѿ.
з҃ Възнесошѫ родителе ѡтроча їса въ ерлмъ.
въ поставити и прѣд г҃емь. ꙗкоже е писано
въ законѣ г҃ни. ꙗко вьсѣкь младенецъ мѫ
жьскь полъ. развръзаѧ ложесна. ст҃о г҃ви
наречет сѧ. и дати жрьтвѫ по реченомоу
въ законѣ г҃ни. два грьличенща. или два
птенца голѫбинѣ. и се. ѿ за И бѣ чл҃къ Г
въ ерлмѣ. емоуже имѧ симеонъ. чл҃къ сьи
праведьнь и чьстивь. чаѧ оутѣхы изр҃лвы.
и дх҃ь бѣ с҃ть на немь. и бѣ емоу ѡбѣщано

Ѿ симеѡна.. ѿ лоу. и бѣ чл҃къ.

дхомь стымь. невидѣтисьмрьтипрѣжде.
нѥгавитьхагнѣ. иприидедхомьвьдомь
вьцркве. Нѥгавьведостародителѣотро
чаиса. сътворитиима. пообычѣюзако
нномоуонемь. иприѩтьѥнарѫкоусво
ѥю. иблгвлисеимеоньбаирѣ. Нн҃ѣ ѿпоу
щаѥширабатвоѥговлко. поглоутвоѥмоу
сьмиромь. ꙗковидѣстѣочимоиспсен
иѥтвоѥ. ѥжеѥсиоуготоваль. прѣли
цемьвьсѣхьлюдиѥи. свѣтьвьѿкрьвениѥ
ѧзыкомь. ивьславѫлюдиитвоихьизрлю.
Ибѣстаиосифьимариꙗчюдѧщасѧ. о
глемыхьонемь. иблгвиисимеонь. ирѣ.
кьмрииматриѥго. сележитьсьнапада
ниѥ. инаоставлениѥмногомьвьизрли.
ивьзнамениѥпрроуно: итебѣжесамои
дшѫпроидетьорѫжиѥ. даѿкрыѭтсѧ
ѿмногьсрдцьпомышлениꙗ. Ибѣанна
напррчица. дьщифаноуилева. ѿкол
ѣнаасоурова. сизаматорѣвшивьдне
хьсвоихь. жившисьмѫжемь. з҃. лѣ.
ѿдѣвьствасвоѥго. итавдова. до. п҃.
и. д҃. лѣ. ꙗженеоходжашеѿцркве.

постомь и млⷮтвами. слѹжѫщи дн҃ь и нощь.
и та въ тьи чѣ пристѫпльши. исповѣдашесѧ
гв҃и. и глаше о немь. вьсѣмь чаѫщимь изь
бавлениꙗ вь иерⷭ҇лмѣ. ꙗко ськоньчѣшѫ вьса
сѣ. по законоу гн҃ю. вьзьвратишѫсѧ вь га
лилеѭ. вь градь свои назареть. кⷪ҇ч. седмⷨ҇.
чтⷩ҇. ѿ брⷤ҇. Отроча же растѣше и ѹкрѣпла
шесѧ дх҃омь. исплънѣѫсѧ прⷢ҇мѫдро
сти. и блгⷣть бж҃иꙗ бѣ на немь. кⷪ҇ срⷮ҇тению.
И вьсходѣста родителѣ его по вьсѣ лѣта
вь иерⷭ҇лмь. вь празникь пасхы. и когⷣа
бы двѣма на десате лѣтома. вьсходѧщи
имь вь иерⷭ҇лмь. по обычѣю празникѹ.
и скончѣвшимь дн҃и. вьзвращаѭщимь
же сѧ имь. оста отрокь іс вь иерⷭ҇лмѣ. и
не чюста родителѣ его. мнѣвша же и
вь дроужинѣ сѫщь. и придоста пѫть дн҃ь.
и искаста его вь роженийи вь знаеми. и
не обрѣтша его вьзвратистасѧ вь иерⷭ҇лмь.
ищѫща его. по трехь же дн҃ехь обрѣто
стаи. вь црⷦ҇ви сѣдѧща посрѣдѣ оучителъ.
и послоушаѭщь ихь. и вьпрашаѭщѫ.
Ужасахѫ же сѧ вьси послоушаѭщи его.

Сеж вь навечерие бг҃оꙗвлениꙗ. ѿ лоук. вь пꙗтона

ѡдлꙗ ѡдлѣ. но ѿвѣтѣхь его. И видѣвша оуди
вистасꙗ. и рече кь немоу мти его. чꙗдоу то сьтво
ри нама тако. се ѿць твои и азь. скрьбꙗще и
скахове тебе. и рече има по что искасте мене.
не вѣсте ли ꙗко вь тѣхь же сꙗть ѿца моего. бытѣх
достоит ли быти. и та не разоумѣста гл҃ь е
же рече има. и сьниде сь нима и приде вь на
зареть. и бѣ повиноуꙗсꙗ има. и мати его
сьблюдаше вьсꙗ гл҃ы сиꙗ. вь срдци своемь.
ісь бѣше прѣмоудрости тѣломь ѿ бл҃гаꙗ ісь. ко ѿ бр҃ѣ.
зч Вь пꙗтонадесꙗтое лѣто. влчьства тивери
ꙗ кесарѣ. обладающоу понтьскомоу пи
латоу. июдеею. и четврьтовластвоующоу
галилеею иродоу. филипоу же четврьтов
ластвоующоу. братоу его. тоурїею и травахо
нитьскою страною. и лоусанию. чет
врьтовластвоующоу. авилинию. при а
рхиереи анѣ и каиафѣ. Бы гл҃ь бж҃ии кь иоа
ноу захариинь сноу вь поустыни. и при
де вь всѫ странꙑ иерданьскыѫ. проповѣ
дае кршении. покаꙗнию. вь ѿпоуще
ние грѣховомь. Ꙗко же е писано вь книгахь.
словесь исаиа пррка глаголющи. Гласъ вопи

ѫщаговьпѹстыни. ѹготоваитепѫтьгнь. пра
вытворитестьзыего. вьсѣкадебрьиспль
нитсѧ. ивсѣкагораихльмисмѣратсѧ.
ибѫдѫтьстрьпьтнаѧиправаѧ. иѡстраѧ
вьпѫтигладькы. иѹзритьвсѣкаплъть
спсние бжие. глашежеисходѧщимьна
родѡмь. крститисѧѿнего. ичѧдиѥхидно
ва. ктосказаваамь. бѣжатиѿгрѧдѫща
гогнѣва. сътворитеплодыдостоиныпо
каꙗнию. иненачинаитеглативьсебѣ.
ꙗкоѡцаимамыаврама. глаботвамь.
ꙗкоможетьбъ. ѿкамениисегобьзви
гнѫтичѧдааврамѹ. ѹжебосекырапри
корениидрвѹлежить. вьсѣкодрвонетво
рѧщееплодадобраѡпосѣкаѫтьи. ивь
огньвьмѣтаѫть. ивьпрашахѫинаро
диглаще. ѹчителючтосътворимь. ѿ
вѣщаважеиглаимь. имѣѧидвѣризѣда
подастьнеимѫщомѹ. иимѣѧибрашна
такожедатворить. придошѫжеимыта
рикрститисѧ. ирѣшѫкьнемѹ ѹчителю
чтосътворимь. онжерекьнимь. ничто
жеболеповелѣнаговаамьтворите.

Въпрашахѫже и вои глаше. и мы что сь
творимь. и рече къ нимь. никогоже не о
бидите. ни оклеветаите. и доволни
бѫдѣте оброкы вашими. чаѫщимь
же людемь и помышлѣѫщимь вьсѣмь.
вь срдцихь своихь. о иоаннѣ. еда ть не е хсь.
Отвѣщаваше же вьсѣмь иоаннь глѧ. азь во
дѫ крщаѫ вы. градеть же крѣплѣи ме
не. емоуже нѣсмь достоинь да разрѣ
шити ремене сапогоу его. ть вы крстить
аі дхомь стымь и огнемь. емоуже лопата
вь рѫцѣ его. потрѣбить гоумно свое.
и сьбереть пшеницѫ вь житницѫ своѫ.
а плѣвелы сьжежеть огнемь негашѫщимь.
многа же и на благовѣствоуѫ. глаше к л
юдемь. ко бгомь блениѹ. в пне. д. не. ѿ лоу. вѡ.
ві за Ироудь же четврьтовластникь. обличаемь
имь. о иродиадѣ женѣ брата своего. и
о вьсѣхь злѣ иже есть твори ирод. приложи бо
и се надь вьсѣми. затвори иоанна вь
темници. Бысть же егда крстишѫ се вьси л
юдие. и исоу крстившоу се. ѿверзе се нбо.
и сьниде дхь стыи. тѣлесным видомь.

ꙗко и голѫбь. и гласъ съ нбсе бы глѧ. ты еси снъ
мои възлюбленыи. о тебѣ благоизволихъ. ко. пнедѣлкꙋ.
вътр. л. не. ѿ лок. д ѿ. И бѣ исъ ꙗко отъ трехъ · ді ·
десѧтьць. начинаѧ лѣтъ. снъ сы. ꙗко
мьнише бѣ иѡсифовъ. илиевъ. матьтатовъ.
левгиинъ. мелхиевъ. ианьнеѡвъ. иоси
фовъ. матьтатиевъ. амосовъ. наѹмль.
еслимовъ. нагеѡвъ. матоновъ. иоси
фовъ. иѡдинъ. ѡаановъ. роусиевъ. зоро
вавелевъ. салатилевъ. нириевъ. меле
хиевъ. ададиевъ. косамовъ. елма
дамовъ. ироуфовъ. иосиевъ. еліазеровъ.
иоарамовъ. матьтатовъ. левгиинъ. мелхи
ѥвъ. аминиевъ. сумеоновъ. иѹдовъ.
иосифовъ. ио ананеовъ. еліакимовъ.
мелеѡновъ. матьтаиевъ. натаовъ. двдвъ.
иесеовъ. овидовъ. воозовъ. саламоновъ. на
асоновъ. аминадавовъ. арамовъ. ио
арамовъ. есромовъ. фаресовъ. июдовъ.
иаковль. исаковъ. авраамовъ. фартонагов.
сероуфовъ. ровоагавовъ. фалековъ. ев
веровъ. салдановъ. кананановъ. арфакс
адовъ. симовъ. ноевъ. ламеховъ.

Метоусаламловъ. Еноховъ. Иаредовъ. Мал-
леилевъ. Каинановъ. Еносовъ. Сифовъ.
Адамовъ. Бжии. ко. втр. Ісъ же исплънь сы
·еі· дха ста. въ сбт. а. не. ѿ лоу. зачало. Възврати
сѧ ѿ иѡрдана. и ведѣше сѧ дхо въ поу
стынѫ. м. дни искоушаемь ѿ диавола.
·зі· и не ѣде ничесоже въ ты дни. И скончав
шимь же имь послѣди възалка сѧ. и рече емоу диаволъ.
аще снъ еси бжии. рьци камени семоу
да бѫдеть хлѣбъ. и ѿвѣща ісъ к немоу глаголѣ.
писано есть не о хлѣбѣ единомь живъ бѫдеть
чкъ. нъ о всѣкомь глаголѣ исходащимь изъ оустъ
бжиихъ. И възведе и диаволъ на горѫ высокѫ.
показа емоу вса цртвиа вселеныхъ. въ
часѣ времени. и рече емоу диаволъ. тебѣ дамь
власть сию всѫ и славѫ ихъ. ѣко мнѣ предана
есть. и емоуже аще хощѫ прѣдамь ѭ. ты же аще
поклониши сѧ прѣдъ мною. бѫдеть те
бѣ вьсѣ. и ѿвѣща ісъ рече емоу. иди за мно
ю сотоно. писано бо есть. гоу боу твоемоу
поклониши сѧ. и томоу единомоу послоу
жиши. и веде и въ ерлмь. и постави и
на крилѣ црквнѣмь. и рече емоу. аще снъ еси

бжии. врьзысѧ ѿсѫдоу долоу. писанобоѥсть.
ѣкоаггломьсвоимьзаповѣсть о тебѣ. и
съхранити тѧ. и нарѫкахьвьзьмѫть тѧ. дане
оусадени прѣтыкнеши ногы твоѥѧ. и ѿвѣща
ісъ ирече ѥмоу. рчено ѥ неискоусиши габа твоѥго.
искончѣвь вьсѣко искоушение дьꙗволь. ѿи
тиде ѿнего до врѣмене. И вьзвратисѧ ісъ вь
силѣ дховнѣ вьгалилеѫ. ивѣсть изыдепо вь
сеистранѣ онемь. итьоучѣше насьборищи
ихъ. иславимь вьсѣми. іс҇ срѣ. ѕчѣ. а҃. нⷣѣ. ѿ лоу. вѿ
за҃ Прииде ісъ вьназареть. вьнемже бѣвьспитѣ ні
нь. ивниде поѡбычаю вьдьнь сѫботны и
вьсьборище ивьста чисти. ивьдашѧ ѥмоу кни
гы исаиѧ прорка. иразгнѫвь книгы обрѣте
мѣсто идеже бѣ написано. дхъ гнь на мнѣ.
ѥгоже ради помаза мѧ. благовѣстити нищимь
посла мѧ. исцѣлити ськроушеныѧ срдцемь.
проповѣдати плѣникомь ѿпоущение. и
слѣпымь прозрѣние. ѿпоустити ськроуше
ныѧ вьѿрадѫ. проповѣдати лѣто гне при
ѧтно. и сьгнѫвь книгы. вьдавь слоугѣ сѣде.
ивьсѣмь вьсьборищи оучи бѣ тѣзра ... мѣ
щенанѣ. иначѧть глати к нимь ... гы.

дьнесь сбы сѧ писаниѥ. вь оушию вашею.
И вьси свѣдѣтельствовахѫ ѥмоу. вп҃. а҃. не҃.
ѿ лоук҃ а вѡ И дивлѣхѫ сѧ о словесехь бл҃гти. исходѧ
щихь изь оустьѥго. і҃соуѥ. и глаахѫ не
·ѕі· сынь ли ѥсть с҃нь иосифовь. И рече к нимь. всѣ
ꙗко речете ми притьчѫ сиѭ. врачю исцѣли
сѧ самь. ѥлико слышахомь бывшиихь.
вь капернаоумѣ. створи и здѣ вь ѿ҃чьствии твоѥмь.
·ѕіа· Рече же аминь гл҃ѭ вамь. ꙗко никьтоже пррокь при
ѧтень ѥсть вь ѿ҃чьствии своѥмь. Вь истин
·ѕів· нѫ же гл҃ѭ вамь. ꙗко многы въдовицы бѣ
шѧ вь дьни илиины. вь израили. ѥгда затвори сѧ
небо. три лѣта и шесть мць. ꙗко бы гладь по
всеи земли. и ни кь единои ихь посла
нь бы илиꙗ. тькмо вь сарефтѫ сидонь
скѫѭ кь женѣ въдовици. и многы бѣхѫ
прокажени вь израили. при елисеи пррцѣ.
и ни ѥдинь же ѿ нихь не оучисти сѧ. тькмо
неемань сурѣскы. и исплъниша сѧ
вьси ꙗрости вь сьборищи. слышѫще
се. и въставше изгнашѫ и вьнь из гра
жь и ведоше и до врьха горы. на неиже
нак градь ихь сьзань бѣше. хотѧще до

лоусьвинѧти. Ѡнь же прошь посрѣдѣ ихъ и
дѣше. ко па. сѫ а. сѡ лоу. вѡ за. И вьниде ісъ. ·ІГ·
вь капернаоумь. вь градь галилеискы. и бѣ ·ІД·
оучѧ вь сѫботы. и оужасахѫсѧ ѡ оучении єго.
ѣко сь властиѫ бѣ слово єго. И вь сьборищи хь ·ІЕ·
бѣ чл҃къ. ісь. имыи дх҃ь. бѣсь нечисть. вьзьпи
гл҃омь велиємь гл҃ѥ. ѡстани что є нам и тебѣ
ї҃се назарѣнине. пришель єси погубити
на. вѣмь ты кто єси ты ст҃ы бж҃ии. и запрѣ
ти ємоу ісь гл҃ѥ. прѣмльчи и изыди из него.
посрѣдѣ бѣсь
и поврьгы бѣсь и изыде из него. ни какоже
не врѣди єго. и бы оужась на всѣхь. и стѧза
хѫсѧ дроугь сь дроугоу гл҃ѭще. что є слово
се. ѣко властиѫ и силоѫ велить. нечисты
мь дх҃омь и исходѧть. ко сѫ. исхождаше же
вьсѣ мѣсто и страни. Вьстав же и сьборища.
дн҃е. в. нє. сѡ лоу. вѡ. за. Вьниде ісь вь до ·ѕ҃г·
мь симоновь. тьща же симонова бѣ одр
ьжима огнемь великомь. и молишѧ и
о неи. и вьставь надь неѭ запрѣти огню.
и остави ѭ. и вьставши слоужаше имь.
Заходѧщоу же сльнцоу. вьси єлико имѣ
хѫ болѧщѧ. разлꙋчными недѫгы.

привожахѫ ѭ къ немоу. онъ же на когождо ихъ рѫ
·ꙅз· възлагаше и цѣлѣше ѩ. Исхождахѫ же и бѣси
ѿ многъ. въпиѭще и глаще. ты иси хс̃ сн̃ъ бж̃ии.
и запрѣщаѫ имъ не даꙗше глати. ꙗко вѣдѣхѫ х̃а
·ꙅи· га сама сѫща. Бывшоу же дн̃и. ишедъ въ
поусто мѣсто. и народи искахѫ его.
и придошѫ до него. и дръжахѫ и. да би не
ошелъ ѿ нихъ. Онъ же рече имъ. ꙗко и дроу
гымъ градомъ бл̃говѣстити црс̃твие. на се
бо посланъ исмь. и бѣ проповѣдаѫ на събо
рищихъ галилеискыихъ. Бысть же належащи
имъ нимъ народоу. да слышаахѫ слово бж̃ие ·ꙅѕ·
·ꙅѳ· з̃а И тоу бѣ стоѧ и съ при езерѣ. Нє. а̃. ѿ лоу. в̃ ꙅ̃ пн̃е
Генисаретьстѣ. и видѣ дъва корабица сто
ѧща при езерѣ. рыбари же ошеше ѿ нею.
плакахѫ мрѣжѧ. вълѣзъ же въ единъ ѿ ко
рабицоу. иже бѣ симоновъ. и мали ѿстѫ
пити ѿ земѧ маломало. и сѣдъ оучаше и съ ко
·л· рабѣ народы. Ꙗко пр̃ста гл̃ѧ. рече къ симоноу.
вънидѣ въ глѫбинѫ. и въмещате
мрѣжѧ ваша въ ловитвѫ. ѿвѣща симонъ
и рече имоу. наставниче. обнощь вьсѫ троу
дивше сѧ. ничесоже ѩхомъ. ни чесоже. поглоуже

твоемоу вьврьжемь мрѣжѫ. и се створше. обь
ѧшѧ множьство рыбь много. и протрьзахѫ
сѧ мрѣжѧ ихь. и помѣнѫшѫ же причестникомь.
иже бѣхѫ вь дроузѣмь корабли. да пришедше
и помогать имь. и придошѫ и напльнишѫ
оба корабля. ꙗко погрѫжати сѧ има. Ви .лa.
дѣвже петрь. припаде къ колѣномa і(су)совомa
глаголѧ. изыди ѿ мене. ꙗко мѫжь грѣшень
есмь г(оспод)и. оужась бо одрьжаше и. и вьсѧ сѫ
щѧѧ сь нимь. о ловитвѣ рыбь ꙗже ꙗшѫ.
Тако же и иꙗкова и иоана. с(ы)на зеведеова. ꙗ
же бѣста обещника симоноу. И рече къ симо .лв.
ноу і(су)съ. не бои сѧ. ѿселѣ ч(е)л(овѣ)кы бѫдеши ловѧ.
и извезьше корабле на соухо. оставльше
вьсе вьслѣдь его идошѫ. конець. вьтр(ъ). в. не(дѣлѧ). ѿ лоу(кы).
вь ѿ. за. Сѫщоу же емоу вь единомь ѿ гра(дъ). и .лг.
мѫжь испльнь прокаженим. видѣвь і(су)са
падениць. молѧсѧ емоу глаголѧ. г(оспод)и аще хощеши.
можеши мѧ оучистити. и простерь рѫкѫ ко
снѫ и. глаголѧ хощѫ оучисти сѧ. и ѿ тиде про
каженіе ѿ него. и тъ и запрѣти емоу. ни
комоуже не гл(агол)ати. нь шедь покажи сѧ иере
ови. и принеси ѿ оучищени твоемь. ꙗко

·ле· же повелѣ мѡисїи. въ съвѣдѣтельство имъ. Прохо
жаше же паче слово о немь. и събраша се народи мнози. слышати и ицѣлити се
ѿ него. ѿ недѫгь своих. Ты же бѣ исходѧ въ поустынѧ мѣста. и мл҃ѣше се. исп҃. бтр. бъ ты
·лг· и едини. сх҃. в. ѿ лоу. вѡ. зч. Бѣ оучаи іс҃ь. и
бѣхѫ седѧще и фарисеи и законооучител
ие. пришедше ѿ всѣхь весеи. галилеискы
хь. и юдеискых. и ѿ иер҃лма. и сила гн҃ѣ бѣ и ц
ѣлѣше е. И мѫжи носѧще на одрѣ чл҃ка.
иже бѣ ѡслабень. и искахѫ вънести и. и
положити и прѣд нимь. и не обрѣтше и
кѫдоу вънести народа ради. и възлѣзь
ше на храмь. ѿ кровъ. поврѣдише ѥго. съвѣси
шѧ и съ одромь долоу. на землѫ прѣдь іс҃а.
и видѣвь вѣрѫ ихь рече емоу. чл҃че ѿпоущ
аѫть ти се грѣси твои. и начѧшѧ помыш
лѣти книжници и фарисеи гл҃ѫще. кто ѥ
сь иже гл҃еть хоулы. кто можеть ѿпоущати
грѣхы тъкмо ѥдинь б҃ь. разоумѣвь же іс҃ь п
омышлениѧ ихъ. ѿвѣщавь рече имь. что
помышлѣете въ ср҃цихь вашихь. что
ѥ оудобѣе рещи ѡслабеномоу. ѿпоущаѫ

ѫтьти сѧ гр͠ѣси твои. или рещи въстани и ходи.
нь да оувѣсте ѣко власть иматъ с͠нъ чл͠вчьскы
на земли ѡтпоущати грѣхы. рече ѡслабленомоу.
тебѣ гл͠ѭ въстани. и възми одръ свои и иди
въ домъ свои. и въставъ прѣдъ ними. възем
одръ свои на немже лежаше. иде въ домъ
свои славѧ б͠а. и испльнишѫ сѧ страхомь
гл͠ѭще. ѣко видѣхомь дивна дн͠есь. іѕ҃ѳ. с҃х.
И по сихъ изиде. сх҃. г҃. ѿ лоу. в҃ ѡ з҃а. Мимо .л҃и.
идыи іс͠ъ. оузрѣ мытарѣ именемь левьѣ гыѫ.
сѣдѧща на мытници. и рече емоу иди по м
нѣ. и оставль вьсѣ въслѣдь его иде. И сътво .л҃ѳ.
ри оучрѣжение велие левьги. въ домоу своем
ь емоу. и бѣ народъ многъ мытарь. и инѣхъ
иже бѣхѫ съ ними възлежѫще. и рьптахѫ
книжници. и фарисеи къ оученикомь его
гл͠ѭще. почто съ мытари и грѣшникы оу
чителъ вашь ѣсть и пиѥть. ѿвѣщавь іс͠ъ
рече къ нимъ. не трѣбоуѭть здрави врача
нь болѧщии. не придохъ бо призвати пра
ведникы. нъ грѣшникы въ покаѣние. іѕ҃ѳ. с҃х.
въ ср҃. к҃. не. ѿ лоу. в҃ ѡ з҃а Пристѫпишѧ .м҃.
къ ісоу фарисеи. и юдеи. и рекошѧ емоу.

поутоучнцѣ іѡановн постатсѧ часто. н
молитвы творѧть. такожде н фарисеисти. а твон
ѣдѧть н пиѭть. онъже рече нмъ. еда можете
сны брачных сътворити постити сѧ. донелі
же женихъ с ними есть. придѫть же дение. н егда ѿ
иметь сѧ ѿ нихъ женихъ. тогда постати сѧ бѫ
дѫть въ ты дни. глаше же н притчѫ к нимъ. ннкто
же приставлениѧ ризы новы. не приставлѣет
къ ризѣ ветхѣ. аще ли же ни. н новѫ
раздереть. н ветсѣи не прилоучить сѧ. приста
вление ѿ новаго. И ннкто же не вливаеть
вина нова в мѣхы ветхы. аще ли ни. про
садить вино новое мѣхы. н вино пролѣет
сѧ. н мѣси погыбнѫть. но вино новое в
мѣхы новы вливати. н обое съблюдеть сѧ.
н ннкто же пнвъ ветхаго. абы хощеть новоо
мѹ. глеть бо ветхое лоучее есть. ксо. срѣ. сж. д.
ѿ лоу. ла. вс. И дѫщи ісѹ въ сѫботѫ скозѣ сѣмнимѧ.
вьс. трьзахѫ оученици его класы. н маѣ
хѫ н стираѫще рѫками. етери же ѿ фа
рисеи рѣшѫ имъ. что творите егоже недо
стоить творити въ сѫботѫ. И ѿвѣщав ісъ
рече к нимъ. ни ли сте се чли. еже сътвори

дв҃ь. егда вьꙁалка самь. и иже сь нимь бѣхѫ.
ꙗко вьниде вь домь б҃жїи. и хлѣбы прѣложе-
нїа прїемь ꙗсть. и дасть сѫщимь сь нимь.
ихже не достоꙗше ꙗсти. тысмни иереомь е-
динѣмь. и глаашеимь. г҃ь есть с҃нь ч҃лчь сѫбо-
тѣ. И вь дроугѫѭ сѫботѫ бывше. вь сьборище .лв.
оучѣше. и бѣ тоу ч҃лкь. и рѫка его деснаꙗ
бѣ соуха. и назираахѫ и книжници. и фа-
рисеи. аще вь сѫботѫ исцѣлить и. да обрѧ-
щѫть рѣчь на нь. онь же вѣдѣше помы-
шленїи ихь. и рѣче мѫжеви имѫщомоу соу-
хѫ рѫкѫ. вьстани и стани посрѣ. онь же
вьставь и ста. и рече ис҃ кь нимь. вьпрошѫ
вы аще достоить вь сѫботѫ добро творити.
или ꙁлотворити. дш҃ѫ сп҃ти или погоубити.
и вьꙁрѣвь на вьсѧ рече мѫжоу. простри рѫкѫ
твоѫ. и простре тъ. и оутврьди сѧ рѫка его
ꙗко и дроугаꙗ. ко. сѫ. Они же испльни-
шѫ сѧ беꙁоумїа. и глаахѫ дроугь кь дроугоу.
еже хотѣахѫ створити ис҃вѣ. Бысть вь тыи же дни.
дчѣ. в. нѣ. ѿ лоу. д ѿ. з а. Иꙁыде ис҃ вь горѫ .лг.
помолити сѧ. и бѣ обнощь вь млтвѣ б҃жии.
егда бы дн҃ь. приꙁва оученикы своѧ. и иꙁбра .лд.

108

ѿ нихъ в҃і. ѩжє и ап҃лы нарє. симона єгожє
и нєнова пєтра. и андрєа брата єго. и ӏакова
и иоана. филипа. вартоломєа. и матфєа
и фомѫ. и ӏакова алфєова. и симона на
рицаємаго зилота. и июдѫ ӏаковлѣ. и
мд искариотьскаго июдѫ. иже бы прѣдатель.
·ме· и сшєдь с ними. в пѧ҃. в҃. нє҃. ѿ лоу҃. во вр҃ѣ.
за҃ Нстаїсь на мѣстѣ равнѣ. и народ оученикь
и єго. и множьство много людєи. ѿ всєѩ
июдєѩ. и ѿ ирлма. и поморїѩ тоурьска и
сидоньска. иже придошѧ послоушати єго.
и исцѣлити сѧ ѿ нєдѫгь своихь. и стражѫщи
ѿ доухь нєчтыхь. и исцѣлєхѫ сѧ. и вьсь наро
дь искашє прикасати сѧ ємоу. ѩко сила ѿ нє
го исхождашє. и исцѣлѣшє вьсѧ. ко҃. ч҃ѣ.
·мѕ· Ить възвєдь очи свои на оученикы своѧ гла
·мз· шє. Блажєни нищи доухомь. ѩко ваше єсть
·ми· цр҃ство нб҃ноє. Блажєни алчѫщии нн҃ѣ.
·мѳ· ѩко насытитє сѧ. Блажєни плачѫщєи
сѧ нн҃ѣ. ѩко въсмѣєтє сѧ. Блажєни бѫ
дєтє єгда възнєнавидѧть вы чл҃ци. и по
нєсѫть. и пронєсѫть имѧ ваше. ѩко зло
сн҃а чл҃чьскаго ради. възрадоуитє сѧ вь тьи дни.

и възыграите. се мьзда ваша многа на нбсехъ. ко па.
по сицу бо творѣхѫ оѿци ихъ. обаче. в. пне. г. не. ѿ лоу
ЗА Горе вамъ богатымъ. ꙗко въсприѧсте оутѣ. рече гь.
хѫ вашѫ. горе вамъ насыщенымъ ннѣ. ꙗко Н
възалчетесѧ. горе вамъ смѣѭщимсѧ ннѣ.
ꙗко възрыдаитесѧ и въсплачетесѧ. горе НА
егда рекѫть о васъ добрѣ вьси чл҃цы. по се
мбо творѣхѫ оцы ихъ. Нъ вамъ глаголѭ слы НВ
шѫщимъ. любите врагы вашѫ. добротво
рите ненавидѧщимъ васъ. бл҃ите кль
нѫщѫѧ вы. молитесѧ за творѧщимъ вамъ
обидѫ. Биѭщомоу тѧ въ десницѫ ланитѫ. НГ
подаи и дроугѫѭ. и ѿемлѭщомоу тебѣ ризѫ.
и срачицѫ не възбрани. вьсѣкомоу же про
сѧщомоу оу тебе даи. и ѿемлѭщаго твоѧ
не истазаи. ко. пне. не. в. ѿ лоу. рече гь. НД
ЗА Ꙗкоже хощете да творѧть вамъ чл҃цы. и вы
творите имъ такоже. и аще любите лю
бѧщѫѧ вы. каꙗ вамъ хвала есть. и грѣшни
цы бо любѧщѫѧ ихъ любѧть. и аще тво
рите добро. добротворѧщимъ вамъ. каꙗ
вамъ хвала есть. и бо грѣшници тоже тво
рѧть. и аще възаимъ даете. ѿ нихже чаѣ

ѥте въсприѧти. каѧ вамь хвала ѥ. и грѣшници
бо грѣшникомь даѭть въ заимь. да въсприимѫ
·НЕ· равно. обаче любите врагы ваша. и добро
творите. и въ заимь даите. ничьсоже не чаѭще.
и бѫдеть мьзда ваша многа. и бѫдете снове
вышнѥго. ıако ть благь ѥсть. на неблагдарь
ныѧ и злыѧ. бѫдѣте милосрьди ıакоже и отьць ва
шь милосрьдь ѥсть. коньць. въ втр. г. нед. отъ лоу. рече г свои.
·НЅ за· Не осѫждаите да не осѫдѧть вась. отпоуща
ите и отпоустѧть вы. даите и дасть сѧ вамь.
мѣрѫ добрѫ натъканѫ. и потрѧсенѫ. и прѣ
ливаѭщѫ сѧ. дадѧть на лоно ваше. тоѭбо
·НЗ· мѣроѭ. ѭже мѣрите възмѣрит сѧ вамь. Рече
имь притьчѫ. еда можеть слѣпець слѣпца во
·НН· дити. не оба ли въ ıамѫ въпадета сѧ. Нѣ
сть оученикь надь оучителѥмь своимь. съвръ
шенъ же бѫдеть вьсѣкь ıакоже оучитель ѥго.
·НѲ· Чтоже видиши сѫчець. иже ѥсть въ оци брата твоѥго.
а бръвна иже ѥсть въ оци твоѥмь не чюѥши.
или како можеши рещи братоу твоѥмоу. брате
остави да изъмѫ сѫчець. иже ѥсть въ оци твоѥмь.
самь бръвна въ оци твоѥмь не видѧ. лице
мѣре. изми прѣжде бръвно из очесе твоѥго.

и тогда прозриши изѧти сѫчецъ иже въ очесе бра .ѯ.
твоего. Нѣсть бо дрѣво добро творѧи плода зла.
ни дрѣво зло творѧ плода добра. вьсѣко дрѣво .ѯа.
ѿ плода познаетсѧ. Не ѿ трьнии бо учешѫть
смоквь. ни ѿ кѫпины гроздиа ѡбемлѧть.
добрыи бо чл҃къ. ѿ добраго скровища срд҃ца своего
износить добраа. и злыи чл҃къ ѿ злаго скрови
ща срд҃ца своего. износить злаа. ѿ избытка .ѯв.
бо срд҃ца гл҃ть оуста его. ко. втр. д срѣ. г. пе. солоу.
за Что же мѧ зовете г҃и г҃и. а не творите ѧже азъ рѣ гъ.
гл҃ѫ. Вьсѣкъ грѧдыи къ мнѣ. и слышѧ слово .ѯг.
веса моа и творѧ ѧ. скажѫ вамъ комоу подобе
нъ е. подобенъ есть чл҃коу зиждѫщомоу хра
минѫ. иже ископа и оугл(уби). и положи
основание на камени. наводню же бывшоу.
припаде рѣка къ храмине тои. и не може
двигнѫти еѧ. основана бо бѣ на камени.
не слышавыи и не створь. подобенъ есть чл҃коу съ
здавшомоу храминѫ на земли безъ осно
ваниа. ѭже припаде рѣка. и разорисѧ.
и бы разроушение храмины тоѧ велие.
и егда же скончѣ вьсѧ гл҃ы своѧ. въ слоухы лю .ѯе.
демъ. за Вьниде іс въ капернаоумь. ко. срѣ.

сѫ. е. ѿ лоу. н(е)дѣ. врѣ. вьниде іс.

сьтникоу же нѣтероу рабъ болѧ хтѣ оумираше
иже бѣ емоу честенъ. слышавъ же ѡ Іс҃а. посла
к немоу старцꙋ июдеискыѧ. молѧщ҃е
спс҃ти раба его. ѡни же пришедше къ Іс҃ꙋ
исатъщно. гл҃ще емоу. ꙗко достоинъ есть емоуже
аще даси емоу. любит бо ꙗзыкъ нашъ. и събо
рище тъ созда. Іс҃ же идѣше с ними. и еще же
емоу далече соущоу ѿ домоу. посла к немоу
дроугы сътникъ гл҃ѧ емоу. г҃и не движе се. ѣ
нѣсмь бо достоинъ. да под кровъ мои вниди
деши. тѣмже ни себе достоина сътворихъ.
прити к тебѣ. нъ рьци словомъ и исцѣлѣ
етъ ѿрокъ мои. и бо азъ чл҃къ есмь под
властию оучиненъ. имѣѧ под собою
вои. и гл҃ю семоу иди и идетъ. и дроугомоу
приди и приидетъ. и рабоу моемоу сътво
ри се и сътворитъ. слышавъ же Іс҃ъ чюди се
емоу. и ѡбращь се последоующомоу народо
у рече. аминь гл҃ю вамъ. ни въ Іиз҃ли толи
кы вѣры не ѡбрѣтохъ. и възвращьше се
посланнии въ домъ. ѡбрѣтоша болѧща
го раба исцѣлѣвша. ко [illegible] въ дроугы же
дн҃ь. за. Идѣше Іс҃ъ въ градъ нарицаемыи наина
сх г ѿ лоу. вс. нѣ ...

нинь. иснинамиидѣхѫ оученици его и народом-
носъ. и ѣкоприближишасѧ ковратомъ гра-
да. иизношахѫ оумерьша снъ единочѧдъ мтри своеи.
и народо града многъ бѣше снеѭ. и видѣвъ ю
гъ милрдова. и рече ни неплачисѧ. и пристѫпль
коснѫсѧ въ одрѣ. носѧщии же сташѧ. и рече ю-
ноше тебѣ глю въстани. и сѣде мртвыи и на-
чать глати. Приѧт же страхъ вьсѧ. и славлѣ-
хѫ бга глаще. ѣко пррокъ велеи въста въ нась.
ѣко посѣтилъ естъ гъ людеи своихъ. ко. мѥ. въ ч-
г. нѥ. отъ лоукы. зач. ѯа. Изыде слово се повсеи юде- ѯи.
и о немь. и по вьсеи странѣ. и възвѣстишѧ
иѡанови оученици его. о всѣхъ сихъ. и призва-
въ иѡанъ въ отъ оученикь своих два. посла ко исоу
глѧ. ты ли еси грѧдыи ли иного чаемь. при-
шедша же кь немоу посланаѧ мѫжа рѣста. иѡанъ
кртль посла ны к тебѣ глѧ. ты ли еси грѧдыи или
ного чаемъ. Въ тъ же часъ исцѣли многы отъ ѯѳ.
недѫгъ и ранъ. и дхъ злъ. и многы слѣпы
ѩ дарова прозрѣти. ѿвѣщавъ іс рече има
шедша възвѣститѣ иѡанови. ѩже видѣ-
ста и слышаста. ѣко слѣпии прозирають. хро-
мии ходѧть. и прокаженнии очищаютсѧ.

глоусии слышѫть. и мр҃твии вьстаѭть. и ни
щии бл҃говѣствоуѭть. блаженъ и єсть иже не сьбла
знить сѧ ѡ мнѣ. и ишьдъшимъ же оученикомъ иѡанѡ
ановомъ. начѧть гл҃ати народомь. ѡ иѡанѣ.
чесо изыдосте въ поустынѫ сѧ видѣти. тръ
сть ли вѣтромь движимъ. нъ чесо изыдосте ви
дѣти. чл҃ка ли мѧкками ризами облѣчена. се
иже въ ѡдежди славьнѣи. и въ пищи мнозѣ сѫще.
въ цр҃твиихъ сѫть. нъ чесо изыдосте видѣти.
.о. пр҃рка ли єи гл҃ѭ вамъ. и лише пр҃рка. сьи бо єсть
ѡ немьже єсть писано. се азъ посылаѭ аг҃гелъ мои. прѣ
лицемь твоимь. иже оуготоваєть пѫть твои
.оа. прѣд тобоѭ. гл҃ѭ же вамъ. болии вь рожениихъ жена
ми пр҃рка. иѡана кр҃стителѣ никтоже нѣсть. мь
.ов. нии же въ цр҃твии бж҃ии болии єго єсть. и вьси
и людиє слышавше. и мытари ѡправдишѫ
ба кр҃щьше сѧ. кр҃щениємь иѡановомь. фа
рисеи же законьници. свѣтъ бж҃ии ѿврѣгошѫ въ
.ог. себѣ. не кр҃щьше сѧ ѿ него. кѡ҃. чт҃е. вп҃ѫ. г҃. не
зд Комоу оубо оуподоблѫ чл҃кы рода сего. ѿ лоу. рече гь сво.
К и комоу сѫть подобни. подобни сѫть ѡ
троцемъ сѣдѧщиимъ на тръжищихъ. иже
призываѭть дроугъ дроуга глаголѭще. писахомъ

вамь и не плѧсасте. плакахомсѧ вамь и не плака
стесѧ. Прииде бо иоанъ кр҇ститль. ни хлѣба ꙗдыи ни ви
на пиѧ. и гл҇ете бѣсъ имать. прииде с҇нъ ч҇лчскы.
ꙗдыи и пиѧ. и гл҇ете се ч҇лкъ ꙗдьца и винопииица.
дроугъ мытаремь и грѣшникомь. и оправдисѧ п
рѣмѫдрость ѿ чѧдь своихъ. ко҇. лѫ҇. д҇ пне. д҇ не. ѿ лоу҇.
з҇д. Молѣшеже его етеръ ѿ фарисеи да бы ꙗлъ ѿ҇
с нимь. и въшедъ въ домь фарисеовъ възлеже. ол҇.
бѣ же жена въ градѣ грѣшница. и та оувѣдѣвши
ꙗко възлежить. въ храминѣ фарисеовѣ. при
несъши алавастръ мира. и ставши при ногоу
его. плачѫщисѧ начѧть омакати нозѣ его
слъзами. и власы главы своеѧ отираше. и об
лобзаше нозѣ его. и мазаше миромь. видѣ
вже фарисеи възвавыи его. рече въ себе гл҇ѧ. сеи
аще бы былъ пррк҇ъ. вѣдѣлъ бы кто и каꙗкова
жена прикасаетсѧ емоу. ꙗко грѣшница есть.
ѿвѣщавъ же ис҇ рече к немоу. симоне имамъ ти нѣчто
рещи. онъ же рече. оучителю рьци. два длъжни
ка бѣста заимодавцу етероу. единъ бѣ
длъженъ пѧтьсътъ динарии. и дроугыи пѧ
тиидесѧть. не имѫщимаже има възврати.
обѣма ѿда. которыи ѿ обою паче възлю

бити. ѿвѣщавъ же симонъ рече. мнѭ ꙗко емоу
же вѧще ѿда. онъ же рече право сѫдилъ еси. и ѡ
бращь сѧ къ женѣ рече симоноу. видиши ли сиѭ же
нѫ. внидохъ въ храминѫ твоѭ. ты же ни водꙑ
на нозѣ моеи не възлилъ. сиꙗ же слъзами ѡмочи
нозѣ мои. и власꙑ своими ѡтрѣ. ты лобзани
ꙗ ми не дасть. сиꙗ же ѿнелиже вниде. не прѣста
ѡблобызаѭщи ногоу моею. ты масломь гла
вꙑ моеѧ не помаза. сиꙗ же миромь помаза
нозѣ мои. егоже ради глаголѭ ти ѿпоущаѭт
ти сѧ грѣси мнози. ꙗко възлюби много. а
емоуже мьнее ѿпоущаетсѧ. мьнше
любить. рече же еи ѿпоущаѭть ти сѧ грѣси. и на
чашѧ възлежѧщии с ними глаголати въ себѣ.
кто сь иже и грѣхы ѿпоущаеть. рече же
къ женѣ вѣра твоꙗ спасе тѧ. иди въ миръ. конь.
ѻе. и потомь. въ вт. д. не. ѿ лоу. въ врѣмѧ
ꙁд Проходжаше исъ сквозѣ грады и веси. пропо
вѣдаѧ цртвие бжие. и ѡба на десѧте
с нимь. и жены нѣкотеры же бѣхѫ исцѣлѣ
нꙑ ѿ недѫгъ и ранъ. и доухъ злыхъ и болѣзни.
мариꙗ нарицаемаꙗ магдалини. изъ не
ꙗже седмь бѣсъ изыде. и аннꙑ жена

хоузанѣ. приставника и[...]дова. и соусана
и инꙑ многꙑ. ѧже слоужа[...]хѫ емоу ѿ
имѣнии своихъ. ко[...] вътрь [...] разоумѣ
ѧщоу же народоу многоу [...]
и градѫщихъ ѿ всѣхъ [...] не. д
градъ к немоу. и глаше с[...] ѿ лоу
ними притъчѫ. з[ач]. Изы[...] рєгь при
де сѣѧи сѣꙗти сѣмене [...] чаcиѫ. ог.
своєго. и єгда сѣꙗше ово пада [...] ѫ при пѫ
ти. и попрано бы. и птицѧ небесныѩ [...] ѫ позоба
шѧ ѥ. а дроугоє паде на камени. и прозѧ
бь оусъше. зане не имѣꙗше влагы. а дроуго
є паде посредѣ трьниꙗ. и възрастше трьниє
и подавишѧ є. а дроугоє паде на земли добрѣ и
и прозѧбь сътвори плодь стократы. се глаголѧ въ
згласи. имѣѧи оуши слышати да слышить. ·оз·
Въпрашаахѫ же иєго оученици его глаголѭще. что
єсть притча сиꙗ. онъ же рече имъ. вамъ єсть дано вѣ
дѣти таинѫ цартвиꙗ божиꙗ. а процимь вь при
тъчахъ. да видѧще не видѧть. и слышѫ
ще не слышѫть. и не разоумѣѭть. Єсть же ·он·
притча сиꙗ. сѣмѧ єсть слово божиє. а иже при
пѫти. сѫть слышѫщии слово. и потомь

приде диѧволъ. и възметь слово ѿ срдць ихъ. да не
вѣрывше спсе... бѫдѫть. а иже на камени.
сеже егда оуслышѫть. съ радостиѫ при
емлать ...ехъвъхо... слово. и сии корене не имѫть.
...ѡнивъзли... иже въ врѣмѧ вѣрѫ имѣѭть.
...и. и власы... и въ врѣмѧ напасти ѿстѫпаѭть.
...ла. сиаж... ѥть. и падши въ трьнии сиѫ.
...лѧщии... слышавши. ѿ печали богать
...непа...ствиѩ. и сластьми житеискы
исходѧ...ще. подавлѣѭтсѧ. и не доврьхаплодатворѧть.
а иже на добрѣи земли. сиѫть. и
же добромь срдцемь слышѫще слово дрьжѫть.
и плод творѧть въ трьпѣнии. и се глаголаше имѣѧи оуши слы
шати да слышить. ко. не. сѫ. г. ѿлбу: ре гь.
·о· ф· за Никтоже свѣтилника въжегъ. покрываѥть
его сосѫдомь. или под одромь подъла
гаѥть. нъ на свѣщникъ възлагаѥть. да въхо
·п· дѧщии видать свѣть. Нѣсть бо таино иже не
ѩвитсѧ. ни оутаено иже не бѫдеть позна
·па· но. и въ ѩвлении приидеть. Блюдѣте како
слышите. иже бо имать дасть ѥмоу. а иже не
имать. и иже мнитсѧ имы. ѿимется ѿ него.
·пв· Приидоша же к немоу мати и братиѩ его. и не

мо жадахѫ бесѣдовати с нимь. оу народа. ...лѣше
даштѫ емоу глаголѫще. мти твоя и браѭ твоѣ сн.
вънѣ стоѫть. видѣти та хотѧщи и глаголе. вѣзь
щавь рече к нимь. мати моя и братиа моѣ сѫть
сѫть слышѫщеи слово божие. и хранѫщеи е. исо. сѯ.
Бъ единии дань. стрѣ. д. не. ѿ лоу. вѡ. з. Вниде · пг ·
ісъ вь корабль. и оученицы его. и рече к Внимь.
прѣидѣмь на онь поль езера. и идѫщимь имь
оуспе ис. и сьниде боурѣ вѣтрьнаа вь море.
и исконьчеваахѫ сѧ и плаваахѫ.. и пристѫпль
ше и вьзбоудишѫ и глаголѫще. наставниче погы
баемь. Онь же вьставь запрѣти вѣтроу. и вль
нению морьскомоу. и оулеже вѣтрь. и бысть ти
шина. и рече к нимь. где естъ вѣра ваша. оубоѫ
вьсе
вше же сѧ чюдишѫ сѧ глаголѫще. кто сьи е. ꙗко
вѣтромь велить и водѣ. и послоушаѫть его · исо · срѣ ·
не · г · ѿ лоу · вѡ · за Прѣшедшѫ и сѣди на землѧ ге · пд ·
нисаретьскѫѫ. и Пже е обонъ поль галилеѧ.
и ишедшимь же имь на землѧ. срѣте иѫ мѫжь
етерь ѿ града, иже имѣше бѣсы ѿ лѣть многь.
и вь ризѫ не облачѣше сѧ. и вь храмѣ не жи
вѣше. нь вь гробѣхь. оузрѣвь же иса. и вьзьпивь
припаде к немоу. и гласомь велиикомь рече.

приде дѣ[...]нѣ и тебѣ. іс҃е сн҃е бж҃иа вышнѣго. молꙗ
вѣры [...]ѫчи мене. прѣщаше бо дх҃ви
[...] изыди ѿ чл҃ка. ѿ многь бо лѣ
[...]хыщаше и. и вꙗзахѫ и ѫжи желѣзни
и пѫты. стрѣгѫще и. и растрьзаѥ ѫзы. го
нимь бываше бѣсомь вь поустынѧ.
вьпроси же и іс҃ь гл҃ѧ. что ти имѧ ѥсть. о
нь же рече легиѡнь. ꙗко бѣси мнози вьшли
бѣхѫ вь нь. и молѣхѫ и. да не повелить имь
вь безднѫ ити. бѣ же тоу стадо свинии много.
пасомо вь горѣ. и молишѧ и. да повелить
имь вь тыѧ вьнити. и повелѣ имь. и шедше
же бѣси ѿ чл҃ка. вьнидошѧ вь свиниѧ. и оу
стрьми сѧ стадо вьсе по брѣгоу вь езеро. и и
стопе. видѣвши же пасѫщии бывшеѥ бѣ
жашѧ. и вьзвѣстишѧ вь градѣ и вь селѣхь.
и изыдошѧ видѣти бывшаго. и обрѣтошѧ
сѣдѧща чл҃ка. из негоже бѣси изыдошѧ.
облѣчена и смыслѧща. при ногоу іс҃воу.
и оубоꙗшѧ сѧ. повѣдашѧ же имь видѣвшеи
како сп҃се сѧ бѣсни вьсы. и молишѧ и весь наро
ѡбласти гергесиньскыѧ. отити ѿ нихь.
ꙗко страхомь великомь одрьжими бѣхѫ.

ѡньжевьлѣзьвькорабьвьзвратисѧ. Мл҃ѣше
сѧѥмоумѫжь. изнегожеизидошѫбѣси.
дабисьнимьбыль. і҃сьжеѿпоустиигл҃ѥ. вьзь
вратисѧвьдомьтвои. иповѣдаиѥликотись
твориб҃ь. иидепо вьсемоуградоу. проповѣдаѧ
ѥликосьтворииѥмоуі҃сь. ко. не. И ѥгдавьзвра
тисѧі҃сь. прїѧтьинарѡ҇д. бѣхѫбовьсичаѭще
ѥго. не. з. ѿ лоу. дѡ. чл҃кьиѣтерьпристѫпикьі҃соу.
за. Приидемѫжьѥмоужеимѧиаирь. итьк пе.
нѧзьбѣсьборищоу. ипадприногоуі҃соу. мо
лѣшеивьнитивьдомьсвои. ꙗкодьщиино
чадаѥмоубѣ. дьвѣманадесѧтелѣтома. и
таоумираше. иѥгдаидѣшенародиоугнѣта
хѫи. женасѫщивьточеникрьве. ѿдьвоюна
десѧтелѣтоу. ижеврачемьиздавшивьсеимѣ
нииѥсвоѥ. иниѿѥдиногожеможеисцѣлѣти.
сиприступльшивьслѣдь. прикоснѫсѧвь
краиризьѥго. истатеченииѥкрьвиѥѧ.
иречеі҃ськтоѥприкоснѫвысѧмнѣ. ѿмещѫ
щимьжесѧвьсѣмь. рчепетрьиижебѣхѫсьнимь.
народоутѣшнѣтѥтьтѧиогнететь. иглешикто
ѥкоснѫвысѧмнѣ. і҃сьжерчеприкоснѫсѧм
нѣнѣкьто. азьбочюхьсилѫишьдьшѫизмене.

и видѣвши же нѣ ꙗко не ѹтаисѧ. трепещѹщи
прииде. и падши прѣдь нимь. еѧже ради вины
прикоснѹсѧ емоу. повѣда прѣдь всѣми людь
ми. ꙗко исцѣлѣ. иабиѥ же ис. дрьзаи дьщи вѣра
твоꙗ спе тѧ. иди вь миръ. ище же емоу гл҃ю
щоу. прииде нѣкто ѿ архисоунагога гл҃ѧ емоу.
оумрѣ дьщи твоꙗ не движи оучителѣ. ис же слы
шавь ѿвѣща емоу гл҃ѧ. не бои сѧ тькмо вѣроуи.
и спсе сѧ бѫдеть. пришедь же вь домь. не даꙗ ни ко
моуже вьнити сь собоѭ. тькмо петрови и иѡаноу.
и иꙗковоу. и ѡц҃оу отроковицѧ и матри. рыдахѫ
же сѧ вьси и плакахѫ сѧ еѧ. онь же рече не есть
оумрьла двца нь спить. и рѫгахѫ сѧ емоу вѣдѫще ꙗко
оумрѣть. онь же изгнавь вьсе вьнь. и емь ѫ за рѫ
кѫ и вьзгласи гл҃ѧ. отроковице вьстани. и вьз
вратисѧ дх҃ь еѧ. и вьскрсе. и повелѣ дати еи ꙗ
сти. и оужасошѧсѧ родителѥ еѧ. онь же запрѣ
ти имь. не повѣдати никомоуже бывшаго. ч ко
пг. сб. з. ѿ лоу. в ѡ бр. призвавъ ис. за. Сьзвавь же нѣ.
ис оба на десѧте апла. и да имь силѫ и власть.
на всѣхь бѣсѣхь. и недѫгы исцѣлити. и по
сла ѧ проповѣдати цртвие бжие. исцѣли
пз. ти болѧщѧѧ. И дѣ исьниидь. ничесоже не вь

116

земете на пѫти. ни жезла ни вретища. ни хлѣба ни
сребра. ни двою ризоу имѣти. и вь нѥже домь вьни
дете. тоу прѣбываите. и отътѫдоу исходите. и ели ·пи·
ко их же не прииемлють вась. исходѧще от града того.
и прахь от ногь ваших отрѧсѣте. вь свѣдѣние
на нѧ. исходѧще же прохождаахѫ. благовѣствоуѭ ·пф·
ще вьсѫдоу. ко. сж. оуч. д. не. полоу. а ѿ врѣ. ·ѕ·
·за· Слышавъ же иродь четврьтовластець. бываѭщаꙗ
от него вьсѣ. и недооумѣꙗше сѧ. глахѫ бо
нѣцѣи. ꙗко иоань въста от мрьтвыхь. от инѣхь
же ꙗко илиꙗ ꙗви сѧ. от дроугыхь же ꙗко пророкь
нѣкыи. от древниихь въскрьсе. и рече иродь. азь и
оана оусѣкнѫхь. кто же есть сьи. о немь же азь
слышѫ таковаꙗ. и искааше видѣти и. Възвращь ·ѕа·
ше же сѧ апли. повѣдашѧ емоу елико наоучи ·н·
шѧ. и елико сьтворишѧ. и поемь ѧ едины оти
де. на мѣсто поусто. града нарицаѥ [illegible] маго вн
тьсаидь. народи же разоумѣвъш [illegible] е. по не ·ѕв·
моу идошѧ. и приемь ѧ глаше имь [illegible] о цр҃ствии
бж҃ии. и трѣбоуѭщаѧ исцѣлениꙗ. исцѣлѣаше. ·ико· ·че·
Прѣклони шоу же сѧ дни. а па. д. не. ѿ лоу. в ѡ. ·ѕг·
·за· Пристѫпльше же вьси оба на десѧте рѣшѧ
емоу. отпоусти народы. да шьдъше вь окрьстьныѧ

весн. и села витаѫть. и обрѧщѫть брашно
зде бо на поусте мѣсте есмы. Рече к нимь. дади
те имь вы ѣсти. они же рѣшѧ не имамы зе
вѧще пѧть хлѣбь. и рыбоу двою. нь да шедше
вь люди кꙋпимь брашна. бѣше бо мѫжь
ѣко пѧть тисѫщь. и рече к оученикомь своим.
посадите ѩ по сподь по пѧдесѧть. и сьтвори
шѧ тако. и посадишѧ вьсѧ. и приемь же пѧ
ть хлѣ. и двѣ рыбѣ. и вьзрѣвь на небо блгви и сло
ми ѩ. и даꙗше оученикомь своимь прѣдло
жити народꙋ. и ꙗшѧ и вьси. и насытишѧ сѧ
и вьзѧшѧ избывшее имь оукроухь. кошни
·сд· ць. вї. дпн е нн отлоу вдо. зач Нь егда млѣ
шесѧ едини. сь ними бѣхꙋ оученицы его
и вьпроси ѩ глагол. кого мѧ глаголють народи сѫщ.
они же отвѣщавше рекоше. иоанна кртлѣ.
ини же илиѫ. ови же ѣко прркь етерь
отдре ... вьних вьскрсе. рече имь. вы же
кого мѧ ... глагл сѫща. отвѣщавь же петрь ре
ка. хрта бжи. онь же запрѣти имь. и повелѣ
ѕе никомоу же не глати сего рекь. Подобаеть сноу
члвчскомоу много пострадати. и искоуше
ноу быти. от старець и архиереи. и книжник

и оубиенꙋ быти. и третии дьнь въстати. ко(нь)ць. пне.
И глааше въ сьдмь. въ вт. е. не. ѿ лоу. рече гь своим.
за Аще кто хощеть по мнѣ ити. да ѿврьжет сѧ себе· ·ҁг·
и възметь крсть свои. и по мнѣ ходить въслѣ
дь мене. И же бо аще хощеть дшѫ своѭ спсти погꙋ ·ҁз·
бить ѭ. и иже погоубить дшѫ своѭ мене ради и
спсеть ѭ. каа бо полза ѥ члкоу. аще приобрѧщеть
весь миръ. а себе погоубить. или ѿтьщетить·
иже бо постыдит сѧ мене ради. и моих словес
сь. сего и снъ члчскы постыдит сѧ. егда приде
ть въ славѣ своеи. и оуи ни стых англь· ·ҁн·
Гла же вамь въ истинѫ ꙗко сѫть етери ѿ стоѫ
щих зде. иже не въкоусѧть съмрьти. до
ньдеже оузрѧть цртвие бжие. ко. вт.
По словесех же сихъ прѣбыдни осмь· ·ҁн·
на прѣобра. ѿ лоу. в о. Поиміи ісь петра и
ꙗкова и иоана. възыде на горѫ помолити
сѧ. егда млѣше сѧ. бы видѣние лица его ино.
и одѣание его бѣло блистаѫ сѧ. и мѫжа
дьва с ним бѣ глаꙗща. ꙗже бѣста моисии и ілиа·
ꙗвльша сѧ въ славѣ. и гласта исходѣ его·
иже хотѣше въ иерлмѣ исконьчѣти. петрь
же и сѫщаа с ним бѣхѫ ѿтѧгьчени сном·

оубоуждьше сѧ видѣшѧ славѫ его. и ѡба мѫжа
стоѧщаа съ нимь. и егда разлѫчаста сѧ ѿ
него. рече петрь къ іс҃ви. наставниче. добро есть
намъ зде бꙑти. створимъ сѣни три. един҄ѫ
тебѣ и един҄ѫ моисеѡви. и един҄ѫ илии. не
вѣдꙑ же гл҃аше. се же емоу гл҃ащоу. бꙑ ѡблакь
и ѡсѣни ѧ. оубоꙗшѧ же сѧ. и въшедшимь имь
въ ѡблакь. и гл҃сь бꙑ из ѡблака гл҃ѧ. сь есть
с҃нь мои възлюбленꙑи. того послоушаите. и
егда бꙑ гл҃са. ѡбрѣте сѧ іс҃ь един҄ь. и тии оумль
чешѧ. и никомоуже не възвѣстишѧ въ тꙑ
дн҃и. ѿ тѣхь иже видѣшѧ. ко прѣѡбраженію.
·с҃ф· и въ прочии дн҃ь. сѫ҃б. н҃. по сл҃оу. въ ѡ҃. за҃ч Сьшедь
ѿ іс҃оу съ горꙑ. срѣте и народь многь. и се мѫжь
из народа възъпи гл҃ѧ. оучителю молѫ ти сѧ
призри на с҃на моего. ꙗко единочѧдь мнѣ есть.
и дх҃ь емлеть и. и вънезаапѫ въпиеть. и про
ражаеть сѧ с пѣнами. и едва ѿходить ѿ
него съкроушаѧ и. и молихь сѧ оученикомь
твоимь. да иж҃енѫть и. и не възмогошѧ.
ѿвѣщавь же іс҃ь рече имоу. ѡ роде невѣрнꙑи и ра
звращенꙑи. доколѣ бѫдѫ въ вась и трьплѭ ва
ми. приведи с҃на твоего само. и еще же гл҃а

дѫщѹ ѥмѹ повръже и бѣсь. и стрѧсе и. запрѣти ·р҃·
же іс҃ь дхѹ҃ нечистомѹ. гл҃ѥ дш҃е неч҃тыи изыди
изь ѿрока. и исцѣлѣ ѿро҃. и вьдасть и ѿц҃оу
ѥго. и дивлѣхѫ сѧ вьси о величии бж҃ии. ко҃· сх҃·
И вьсѣмь чюдѧщим сѧ. о вьсѣхь же же творѣше іс҃ь. ·ра҃·
д҃срѣ҃. е҃. нє҃. ѿлоу. дє҃гь. за҃. Рече же ісь оученїко҃ ·рв҃·
своимь. вложите вь оуши ваши словеса си.
сн҃ь бо чл҃вчскыи имать прѣдати сѧ вь рѫцѣ чл҃вчь.
они же не разоумѣшѧ гл҃а сего. бѣ бо покры
вень ѿ них. да не ощоуть ѥго. и боѣхѫ сѧ
вьпросити и о гл҃ѣ семь. вьниде же помышле
нии вь нѧ. кто их вѧщеи би быль. ісь же вѣ
ды помышлении срд҃ць их. приѥмь отрочѧ.
и постави ѥ оу себе. и рече имь. иже аще приѥ
млеть отрочѧ се вь имѧ мое. мене приѥмлеть.
и же мене приѥмлеть. приѥмлеть пославша
го мѧ. иже бо мьнии ѥсть вь вьсѣх вась. сьи ѥсть
вѧщии. ѿвѣщавь же иѡа҃ рече. наставниче ·рг҃·
видѣхомь етера о имени твоимь изгонѧ
ща бѣсы. и вьзбранихомь ѥмоу. ꙗко не хо
дить вь слѣдь с нами. и рече к нимь іс҃ь. не бра
ните ѥмоу. не ѥсть на вы. иже бо нѣ на вы по ва҃ ѥ҃. ко҃. срѣ҃.
за҃ И ѥгда приближишѫ сѧ дни҃ вьхожению ѥго. ·рд҃·
вт҃ь. е҃. нє҃. ѿлоу. вь҃ црь҃. ѥгда при.

оутврьди лице свое въ ерслмь ити. посла вѣсть
никы прѣдъ лицемь своимь. и шедше вьни
дошѧ въ вьсь самарѣнискыѫ. да оуготова
вѫть емоу. и не приѩшѧ его. бѣ бо лице
его грѧды въ ерслмь. видѣвша же оучени
ка его. иаковъ и иоа. рѣсоста. ги хоще
ши ли рцѣмъ. да огнь снидеть съ нбсе по
иметь ѩ. ѩко же илиѩ сътвори. обращь же
сѧ запрѣти има и рч. не вѣста коего дха
есте вы. снъ бо члчскы нѣ пришель. дшѧ
члчскыхъ погоубити. нъ спсти. и идошѧ въ
инѫ вьсь. нⷣ. ѕⷱ. сѫ. д. ѿ лоу. рече гь ѡ бѣ влаж.
ре. за. И[...]шоу ісоу пѫтемь. рече етеръ къ немоу
ги. по тебѣ идѫ ѩможе коли идеши.
и рече емоу ісъ. лиси ѩзвины имѫть. и пти
цѧ нбныѧ гнѣзда. а снъ члчскы не имать
где главы подклонити. рече же къ дроуго
моу. ходи въ слѣдъ мене. онъ же рече ги пове
ли ми. шедъ прѣжде погрети оца моего
рече емоу ісъ. остави мрьтвыимъ погрети
своѩ мрьтвьцѧ. ты же шедъ възвѣсти цртвие
.мз. бжие. рече же дроугыи. идѫ по тебѣ ги.
нъ дрѣвле повели ми отвѣщати мнисѧ. иже

сѫть вь домоу моемь. рече же к немоу ісъ. никто
же вьзложь рѫкы своѫ на рало. и зрѧ вьспѧть
оуправленъ бѫдетъ вь црствии бжии. ко. сѫ. д пх. е. не. ѿ лоу.
за По сихъ же ави гь и инѣхъ седмьдесѧть. и в ѿ.
посла ѧ по двѣма прѣд лицемь своимь. вь ρз.
вьсѣкъ градъ и мѣсто. амо же хотѣше самь
ити. и гла к нимь. жѧтва многа ѹбо. а дѣ ρн.
лателъ мало. молите сѧ гоу жѧтвѣ. да из
ведетъ дѣлателѧ на жѧтвѫ своѫ. идѣте ρѳ
се азь посылаѫ вы. ꙗко агньцѧ посрѣдѣ
вльк. не носите влагалища ни врѣтища.
ни сапогъ. и никогоже на пѫти не цѣлоу ρі.
ите. вь нь же домь вьнидете. прьвѣе ρаі.
глите миръ домоу семоу. аще бѫдетъ
сно мира. почиетъ на нихъ миръ вашь.
аще ли не бѫдетъ. до инии. к вамь вьзвра
титсѧ. вь томь же домоу прѣбывайте. ѣ ρві
дѫще и пиѫще ѧже сѫтъ оу нихъ. достоинь
бо естъ дѣлатель мьзды своеѧ. не прѣходи
те из домоу вь домь. и вь нь же градъ вь ρгі.
ходите. ꙗдите прѣдлагаемаꙗ вамь.
и исцѣлите недѫжныѧ. иже сѫтъ вь немь.
и глте имь. приближи сѧ на вы цртво бжие.

кі. зач

·рді· Иваньжеградижегавьходите. инеприемлють
вась. ишедшенараспѫтиѩрьцате. ипрахьпри
лѣпшинамь. ѿградавашегонаногахьнашихь·
ѡтрѧсаемьвамь. ѡбачесевѣдитеѩкоприи
блнжисѧнавыцртвобжие. глаⷤевамь. ѩко
содомлѣномь. вьтыиднь ѿраднѣебѫдеть·
·реі· нежеградоутомоу. Горетебѣхоразинь. горе
тебѣвитсаида. ащебовьтирѣисидонѣбышѧ
силыбылы. бывшѧѩвьвасюпрежде. вьврѣтищи
ипепелѣседѧще. покаалисѧбишѧ. ѡбаче
тироуисидоноу. ѿраднѣебѫдетьнасѫдѣ.
нежевамь. итыкапернаоуме. данебонбсь.
вьзнесешисѧ. доадаинизведешисѧ. ко пж·
·рѕі· апⷧоу. лоу. ѿлоу. рекгь. за. Слоушаѩивасьме
неслоушаеть. ислоушаѧ. Снамене. слоушаеть
пославшагомѧ. иѿмещѫисѧвась. менесѧ
ѿмещеть. аѿмещѫисѧмене. ѿмещетсѧ
·рзі· пославшагомѧ. Вьзвратишѫжесѧседмьде
сѧть. срадостиѫглще. гинебесинамьпо
виноуютсѧ. ѡименитвоемь. речеимьвидѣх
дѣхьсотонѫѩкомльнию. спадшѫсънбсе.
·рні· за Седахьвамьвласть. настѫпатинадзмиѩ
инаскорпиѩ. инавсѧсилѫвражиѫ. ини
сѫ. г. ѿлоу. рекгьсвоимьоученикомь. седахь.

чтожевасьневрѣдить. обачеосемьнерадуитеса.
якодусивамьповинуються. радуитежесаякоиме
навашанаписанасѫтьнанебесехь. Вътьичасвъзра
довасаісьдухомь. ирече исповѣдаѫтисаоче. иги
небесииземли. якоутаилъесиѿпремѫдрыхь.
иразумныхь: ѿкрылъесимладеньцемь. еи
оче. якотакобыблговолениепредьтобоѫ. ко. лоу. исх.
длне. г. не. ѿлоу. рег. бсво. за Вьсѣмнѣпредана. рѳі.
бышаѫѿоцамоего. иниктоженевѣсть кто
есньтыкмаѿць. иоцаниктожетыкмосн҃ь.
иемоужеащехощетьсн҃ьявити. иобращьса
киникъоученикомьрече. Блаженѣочивидѣвь ркс.
шии яжевы видите. гл҃ю бо вамь. якомно
зипророцыицрие. въсхотѣшавидѣтияжеви
дитевы. иневидѣшаѫ. ислышатияжевыслы
шитеинеслышашаѫ. ко. пне. тъгда. не. н. ѿлу вшновръ.
за. Законникъетеръвъста. искоушаѫигл҃е. оучи рка.
телючтосътворя. иживотъвѣчнынаслѣди
доуѫ. Ісъжерече к немоу. възаконѣчтописаноесть.
какочтеши. онжеѿвѣщаврече. възлюбиши
г҃аб҃атвоего. ѿвсегосрцатвоего. ивсеѫ
дшеѫ. ивсеѫкрѣпостиѫтвоеѫ. ивсѣмьпо
мышлениемьтвоимь. иближнегосвоего.

ѩкоисамсѧ. рѣжемоу ісъ. правѣ ѿвѣща. се
·рїѕ҃· творииживьбѫдеши. Онъже хотѧ ѿпра
вдитисѧсамь. рече къ ісви. ктоесть искрьнии мои.
ѿвѣщавъ ісъ рече. Чл҃къ етеръ схождаше ѿ ерлма
въ ерихонъ. и въ разбоиникы въпаде. иже
и съвлькъше. и ѩзвы възложьше. отидо
шѧ оставивъше и. едва жива сѫща. попри
лоучаю же ереи етеръ. схождаше пѫтемь тѣ
мь. и видѣвъ и мимоиде. такоже и левгитъ.
бывъ натомь мѣстѣ. пришедъ и видѣвъ и ми
моиде. самарѣнинъ же етеръ грѧды. приде
на нь. и видѣвъ и млрдова. и пристѫпль ѿвѧ
застроупы его. възливаѧ масло и вино.
въсажь же и на свои скоуть. приведе и въ го
стинницѫ. и прилежа емь. и въ оутрѣи шедъ. изъ
емь два сребрьника. дасть гостинникоу. и рече емоу
прилежи емь. и еже аще приждивеши. азь е
гда възвращѫсѧ въздамь ти. ктоже тѣхь и
скрьнии мнитсѧ быти. въпадшомоу въ разбо
иникы. Онъже рече. сътворивы милость съ ни
мь. рече же емоу ісъ. иди и ты сътвори такоже.
И въ исхождашоу емоу. и тъи. за В ьниде и ѿ
въ весь етерѫ. жена же етера имене мар

сє на рождьство бцѫ ѿ лоу. в҃ ѿ.

марфа. приꙗтъ и въ домъ свои. и се бѣ сестра
именемь мариꙗ. ꙗже сѣдши при ногоу ісвоу.
послоушаше словесь его. и марьта мльвѣше
о мнозѣи слоужьбѣ. ставши же рече. не брѣже
ши ли. ꙗко сестра моꙗ єдинѫ ма остави слоу
жити. рьци ѹбо еи да ми поможеть. отвѣща ісъ
рече и. марфа марфа печеши сѧ и мльвиши о
мнозѣ. єдино же єсть на потрѣбѫ. мариꙗ
бо благѫѭ часть избра. ꙗже не отиметь сѧ от неѩ.
прѣ. бцы. на. : лѣ. Бысть же ємоу на мѣстѣ
єтерѣ. молѧщоу сѧ. и ꙗко прѣста. в. втр. з. нѣ. от лоу
за рече єтеръ от оученикъ єго к немоу. ги наоучи в. ѡ.
ны молити сѧ. ꙗкоже и иоань наоучи оучени дѣс.
кы своѧ. и рече имъ ісъ. єгда молите сѧ глете.
Отче нашь иже єси на небесехъ. да сѧ тит сѧ имѧ
твоє. да приидеть цртво твоє. и да бѫдеть
волѣ твоꙗ ꙗко на нбси и на земли. хлѣбь
нашь насѫщьнии даждь намь дьне. и остави намъ
длъгы нашѧ. ꙗко и мы оставлѣѥмъ одлъжьнимъ длъ
жникоу нашемоу. и не въведи нась въ искоу
шениѥ. нъ избави ны от лѫкаваго. нрѣ. дѣсл.
сьн имь. кто от васъ имать дроугъ. и идеть
к немоу полоуношти. и рече ємоу. дроуже

даждьмнѣвъзаимьтрихлѣбы. занедроугъмои
приидеспѫтикьмнѣ. инеимамьчесополо
житипрѣдьнимь. итьизьѫтрьѫдоуреть·
нетворимитроудь. оужедверизатворенысѫть.
идѣтимоѫсьмноѫналожисѫть. немогѫвь
статидатитебѣ. глѭвамь. ащеневъста
въдастьемоу. занеѥстьдроугъѥмоу. тоза
безьоучьствоѥговъставь. дастьемоуѥлїкот
рѣбоуѥть. иазьглѭвамь. чрⷣѣ. г҇. нⷣе. ѿлоу. рⷮѣгъ·
·ркє зⷶ Проситеидастсѧвамь. ищатеиобрѧщете.
тлъцатеиѿврьзѫтсѧвамь. въсѣкьбоп
росѧиприѥмлеть. ищѫиобрѧщеть. итлъкѫ
щомоуѿврьзѫтсѧ. кⷪ вторьникоу Которагожеѿвасоуѿца·
сньащевъспроситьхлѣбь. ѥдаисаменьподасть
ѥмоу. илирыбѫ. ѥдавьрыбѫмѣстозмиѫ
подастьѥмоу. илиащепроситьѧица. ѥдаподасть
ѥмоускорьпиѫ. ащевызлисѫще. оумѣѥте
даꙗниꙗблага. даꙗтичѧдомьвашимь.
токолимьлиипачеѿцьвашьнбныидастьбла
гаꙗпросѧщимьоунего. ко. сдⷣѣ. вчⷮе. г. нⷣе.
ѿлоу п вѿ зⷶ Ибѣтоучѧкьнѣмьнѣбѣсень. изгнаноу
·ркг. жебѣсоу. проглаголанѣмыи. идивлѣхѫ
·рѯз- сѧвьсинароди. ѥтерижеѿнихьрекоше.

о велъзавоулѣ кнѧзи бѣсъ. изгонитъ бѣсы.
дроузии же искоушаѭще и. знамениꙗ отъ него. рѯи.
искахѫ съ нбсе. Онъ же вѣдꙑ помышлениꙗ ихъ рѯа.
рече имъ. всѣко цр҃ствие раздѣлѣѫсѧ на сѧ. само
въ себѣ запоустѣетъ. и домъ на домъ падаетъ.
аще же и сотона. самъ въ себѣ раздѣлисѧ. како
станетъ цр҃ство его. ꙗже глте. о велзавоулѣ
изгонѧща мѧ бѣсы. аще же азъ о велъзавоулѣ
изгонѧ бѣсы. снове ваши о комъ изгонѧтъ
бѣсы. нъ сего ради тии бѫдѫтъ вамъ сѫдиѧ.
аще ли о прьстѣ бжии азъ изгонѧ бѣсы. то по
стижетъ на вы цр҃ствие бжие. егда крѣпкыи въ
оржжитсѧ. хранитъ свои дворъ. въ мирѣ сѫтъ
имѣниꙗ его. нъ крѣпии нашедъ побѣдитъ и.
и все оржжиꙗ его отъиметъ. на нъже оупова
ѫтъ. и користь его раздаетъ. к҃пл. з҃. нв. ѿ лоу. рѯгъ. рл.
з҃ Иже нѣсть съ мною на мѧ есть. и иже не събира
етъ съ мною. расточаетъ. ко. чв. и егда не
чистыи доухъ изыдетъ ѿ чл҃ка. прѣходитъ ско
зѣ безводьнаꙗ мѣста. ищѫ покоꙗ. и не обрѣ
таѫ глетъ. възвращѫ сѧ въ домъ мои. ѿ нѫ
доуже изыдохъ. и пришедъ обрѣтаетъ и. по
метенъ и оукрашенъ. тъгда идетъ и поиметъ.

съ собоѭ. инѣхъ доухъ горши себе седмь. и въ
шедше живѫтъ тоу. и бываѭтъ послѣднѣꙗ
чл҃коу томоу. горша прьвыхъ. кон҃. па҃. се
·рла· прич҃ьцы. Бы же егда глаше се. въздви
гши гласъ нѣкте жена отъ народа рече емоу.
блаженое чрѣво носившее тѧ. и сьсца ѩже
еси ссалъ. онъ же рече. тѣмъ же блажени слы
шѧщии слово б҃жие. и хранѧще е. кон҃ бцы.
·рлв· въ пн҃е. з҃. не҃. отъ лоу. в҃о. за Народомъ же сь
бираѭщимъ сѧ. начѧтъ и҃съ г҃лати. родъ сь ро
дъ лѫкавъ есть. и знамениꙗ ищеть. и знаме
ние не дастъ сѧ емоу. тъкмо знамение и
онины прорка. ꙗко же бо бѣ ионъ знамение
ниневгитомъ. тако бѫдетъ и родоу семо
у лѫкавомоу сн҃ъ чл҃вчь. црца южьскаꙗ въ
станетъ на сѫдъ. съ мѫжи рода сего. и о
сѫдитъ ѧ. ꙗко приде отъ конць землѧ. слы
шати прѣмѫдрости соломонꙗ. и се мно
жае соломона зде. мѫжи ниневгитьсти
въстанѫтъ на сѫдъ. съ родомъ симъ и осѫ
дѧтъ и. ꙗко покаꙗшѧ сѧ въ проповѣди
·рлг· ионинѫ. и се множае ионы зде. Никы
же свѣтилника въжегъ. въ скровѣ пола

ѥть. ни подъ спѫдомь. нъ на свѣщници.
да вьходѧщии видѧть свѣть. конць. пне.
вьтр. ѕ. не. ѿ лоук. регъ. ѕ. Свѣтильникь рлд.
ѥсть тѣлоу око. ѥгда око твоѥ просто бѫ
деть. аще ли лѫкаво бѫдеть. и вьсе тѣло твоѥ
темно бѫдеть. блюди же да свѣть иже вь те
бѣ. тьма ѥсть. аще бо тѣло твоѥ свѣтло
бѫдеть. не имы чѧсти никоѥ тьмны. бѫ
деть свѣтло вьсе. ѣко се ѥгда свѣтильникь
блистаниѥмь просвѣщаѥть тѧ. ѥгда гла рле.
шесе. молѣше и фарисеи нѣкто. да ѡбѣдоу
ѥть оу него. вьшедь же вьзлеже. фарисеи
видѣвь дивисѧ. ѣко не крьстисѧ прьвѣѥ
обѣда. рече же ісь к немоу. нꙑнѣ вы фари
сеи. вьнѣшнѧѧ чьсти склѣницѧ. и блюдо
моу чищаѥте. а вьнѫтрь нѣ ваша.
пльна сѫть хыщения и злобы безоумныи
не иже ли ѥсть сьтворилъ вьнѣшнѥѥ. и вьнѫтрь
нѥ сьтворить. обаче сѫщаа дати милости
нѧ. и се вьсѣ чиста вамь сѫть. конць. вьтр. не. регъ.
за Горе вамь фарисеомь. ѣко десѧтинѫ рлѕ.
даѥте ѿ мѧты. и пигань. и вьсѣкого
зелиѣ. и мимоходите сѫдь. и любовь бж҃иѭ.
вьср. ѕ. не. ѿ лоу. регъ горе вамь фари

сеже подобаше творити и онѣхь не оставлꙗти.
рлз. Горе вамь фарисеомь. ꙗко любите председа-
ниꙗ на сьборищихь. и целованиꙗ на трьжищи.
рлн. Горе вамь книжници фарисеи лицемѣрнiѥ.
ꙗкоже ꙗко и гроби несте невѣдоми. и члвци
врьхоу ходѧщеи не вѣдать. отвѣщавже нѣкте-
рыи от законникь глаше ѥмоу. оучителю се глаѧ
нам досажаѥши. онъже рече. вамь законни-
комь горе. ꙗко накладаѥте на члвкы бремѣ-
на неоудобь носима. и сами ни ѥдинѣмь
же прьстомь вашимь. не прикасаѥте се бре-
рм. менемь. ко. срѣ. дн. з. не. от лоу. рг. Горе вам
книжници фарисеи. и оупокрити. ꙗко зыжде-
те гробы пррокь. оци ваши избиша ѩ. и вы
свѣдѣтельствоуѥте. и волите дѣломь
оць вашихь. ꙗко они избиша ѩ. вы же зы-
рма. ждете гробы ихь. Сего ради премоудрость
бжиꙗ рече. послю вь нѩ прркы. и аплы. и от ни
оубиють. и иждеменоуть. да изыщет се кровь
вьсѣхь прркь пролиѥваѥмаꙗ. от сложениꙗ
мира от рода сего. от крьве авела праведна-
го. до крьве захариꙗ погыбшаго. межоу
олтаремь. и храмомь. ей гл вамь. вь

зыщетсѧ ѿ рода сего. Горе вамъ законникомъ. рмв
ѩко възѧсте клю҄чь разоумениѭ. и сами не вни
досте. и вьходѧщиихъ възбранисте. Глѫщоу же ѥ
моу къ нимъ. начѧшѧ книжници и фа
рисеи. люте гнѣватисѧ и прѣстаѩти ѥ. и мно
жаишихъ. лаѭще ѥго оуловити нѣчто ѿ оустъ
ѥго. да на нь възглѫть. онѣмже сьшешесѧ
тьмамъ народа. пр пирахѫ дроугъ дроуга.
Начѧть же гл҃ати къ оучени|комъ своимъ пр рмд
вѣе. вънемлѣте себѣ ѿ кваса фарисеиска.
ѥже ѥсть лицемѣрие. ко. чт. апл. ѕ. не. ѿ лоу.
рєгъ. з. Ничтоже покровено ѥсть ѥже не ѿкры рме
ѥтсѧ. ни таино ѥже не разоумѣетсѧ. зане
ѥлико въ тмѣ ресте въ свѣтѣ оуслышѧтсѧ.
и ѥже къ оухоу глас[...]те въ таилищихъ. пропо
вѣстьсѧ на кровѣхъ. гл҃ѭ же вамъ дроугомъ
своимъ. не оубоитесѧ ѿ оубиваѭщиихъ тѣло.
и потомъ не могѫщимъ лиха чесо творити.
съкажѫ же вамъ кого сѧ оубоите. оубоитесѧ
имѫщаго власть по оубиении. въврѣщи
въ геонѫ. ѥи гл҃ѭ вамъ того оубоитесѧ.
не пѧть ли птицъ вѣнѧтсѧ пѣнѧзема д
вѣма. и ни ѥдина ѿ нихъ нѣ забвена

прѣдъ бгомь. нъ и власи главы вашеѧ исчьте-
ни сѫть. не боите сѧ убо мноѕѣхъ птиць. соулѣ
иши ѥсте вы. Глаѭ же вамь. вьсѣкь иже испо
·рдг· вѣсть мѧ прѣдъ чл҃кы. и снъ чл҃вчь исповѣсть
и прѣдъ анг҃лы бж҃ии. + и вьсѣкь иже речеть слово
на снъ чл҃вчьскыи. ѿпоустит сѧ ѥмоу. а иже
хоулить на дх҃ъ ст҃ы. не ѿпоустит сѧ ѥмоу.
·рди· ѥгда же приведѫть вы на съборища и власти
и влачьства. не пецате сѧ како. ли что помы-
слите. или что ѿвѣщаите. дх҃ъ бо ст҃ы на
оучить вы вь тъ часъ. ѩко же подобаѥть вы гла-
голати. ко. па. в пне. и. не. ѿ лоу. ѳѡ. оучл
ѿ бісоу Рече ѥмоу ѥтеръ ѿ народа. оучителю рьци
·рді· братоу моѥмоу. да раздѣлить съ мноѭ
имѣниѥ. Онъ же рече ѥмоу. члвче кто мѧ
постави сѫдиѭ. или дѣлителѣ надъ вами.
и рече к нимь. блюдѣте сѧ и храните сѧ. ѿ вь
сѣкого лихоимьства. ѩко не ѿ избытька
комоу же животь ѥго ѥсть. ѿ имѣни
ѥго. пнⷮ. л пне. не. ѿ лоу. дгь притча сиѭ
·рн· з Чл҃кꙋ етероу оугобьзи сѧ нива. и мышлѣше
вь себѣ гл҃ѩ. что сътворѭ ѩко не имамь
где събрати плодь моихъ. и рече сътворю да

прѣдъ ѥ ѿ вьсѣхъ имьне прѣдъ чл҃кы. ѿ вьсѣхъ же нь бѫдеть прѣдъ ангꙋлы бжи

зорѧ житницѫ моѫ. и болши ѧ съзиждѫ.
и събержѫ тоу вьсѣ жита моꙗ. и добро моѥ.
и рекѫ дш҃и моѥи. дш҃е имаши много добра
лежѧщи на лѣта многа почиваи. ꙗждь
и пии и веселисѧ. рече же емоу бъ. безоумне
въ сиѭ нощь дш҃ѫ твоѭ истѧзаѭ ѿ тебе. а
ꙗже оуготова комоу бѫдѫть. тако исъбира
ѧи себѣ. а не въ бг҃а богатѣѧи. ко҃. нє҃. чи҃ пн҃е.
Рече же къ оученикомъ своимъ. сего ради
гл҃ѭ вамъ. не пцѣте сѧ дш҃еѭ что ꙗсте.
ни тѣломъ вьчто облечете сѧ. дш҃а бо бо
лши ѥсть пищѫ. и тѣло одежѧ. смотрите
птицы. ꙗко не сѣѭть ни жнѧть. имже нѣ
скровища ни храница. и бъ питѣѥть ѧ.
колми паче вы ѥсте лоучьши птиць. кто
же ѿ васъ пекыи сѧ. можеть приложити тѣ
лесис вашемоу лакъть ѥдинъ. аще бо ни мала
ничесоже не можете. то о прочихъ печете
сѧ. смотрите крины како растѫть. не трѫ
ждаѭт сѧ ни прѧдѫть. гл҃ѭ же вамъ. ꙗко ни
соломонъ въ вьсеи славѣ своеи облечесѧ.
ꙗко ѥдинъ ѿ сихъ. аще ли же трѣвѫ въ пе
щь въ лѣта ѥмѫ. бъ тако одѣѥть. коль

ми паче вась маловѣры. и вы не ищате. что и
мате ѣсти. и что пити. и не възноситесѧ. въ
сѣхбо сихъ ѧзыци мира сего ищѫть. вашьже
ѿць вѣсть. ꙗко трѣбоуѥте сихъ. обаче ищате
црт҃виꙗ бж҃иꙗ. и правды ѥго. и си вьсѣ прило
жѫтсѧ вамь. ко. пнѣ. с҃ж. ап. ѿ лоу. рече г҃ь своим·
рна зач Не бои сѧ малоѥ стадо. ꙗко благоизволи ѿць
вашь дати вамь црсвиѥ. продадите имѣ
рнв ниꙗ ваша. и дадите милостынѧ. сътворите
рнг себѣ имѣниѥ. не ветьшаѭще. скровище
не оскѫдѣѥмоѥ на нб҃сехъ. иде же тать не при
ближаѥтсѧ. ни тлѣ тлить ни чрьвь. иде же
боѥсть скровище ваше. тоу и срдце ваше. к҃
рнд в҃е. на праз. ѿ лоу. рече г҃ь своимь. зач Да бѫдѫть
чрѣсла ваша прѣпоꙗсана. и свѣтилници горѧ
ще. и вы подобни чл҃комь. чеѫщимь г҃а своѥго. кь
г҃да възвратитсѧ ѿ брака. да пришешоу и тлькнѫ
рне вшоу. абиѥ ѿврьзѫтсѧ ѥмоу. Блажени раби ти·
ѫже пришедь г҃ь. обрѧщеть бдѧщѧ. аминь гл҃ѧ
вамь. ꙗко прѣпоꙗшетсѧ и посадить ѩ. и ми
нѫвь послоужить имь. либо въ вторѫѭ. либо
въ третиѭ стражѫ нощи придеть. и обрѧ
рнѕ щеть тако. блажени сѫть раби ти. Се же вѣди

те. ꙗко аще би вѣдѣлъ гнь храмины. въ кыи часъ
тать приидеть. бдѣлъ оубо би. и не би далъ по
дъкопати домоу своѥго. и вы бѫдѣте гото
ви. ꙗко въ ньже часъ не мните. снъ члчскыи придеть. ксоѫ.
Рече же ѥмоу петръ. гни къ намъ ли притчѫ сиѭ гли
ши. въ втр. н. ке. о лоу. рече гь Кто оубо ѥсть. рнз.
вѣрныи приставникъ и мѫдрыи. ѥгоже
поставить гнь надъ чѣлѣдиѭ своѭ. дати
въ врѣмѧ житомѣрениѥ. Блаженъ рабъ тъ
ѥгоже пришедъ гнь ѥго. обрѧщеть творѧ
щата ко. въистинѫ глѭ вамъ. ꙗко надъ
вьсѣмь имѣниѥмь своимь поставить и.
Аще ли речеть рабъ тъ. въ срци своѥмь. моудить
гнь мои прити. и начнеть бити рабы и ра
бынѧ. ꙗсти же и пити и оупивати сѧ. при
деть же гнь раба того. въ дьнь же не чаѥть.
и въ часъ въ ньже не вѣсть. и протешеть и.
и чѧсть ѥго съ невѣрными положить. Тъи
же рабъ вѣдѣвъ волѭ гна своѥго. и не оуготов
авъ. ни не сътворь по волиѥ ѥго. биѥнь
бѫдеть много. не вѣдавыи же сътворь досто
ина ꙗрана мь. биѥнь бѫдеть мало. Вьсѣ
комоуже. рече гь ѥмоуже дано бы много. рна.
въ срѣ. н. ке. о лоу. рече гь ѥмоуже.

многовьзыщетсѧ отнего. и емоуже предашѧ
много. болша просѧть отнего. ко. вт.
рч. Огнѣ придохь вьврѣщи на землѧ. и что
хощѫ. аще юже вьзгорѣсѧ. крищение же
имамь крьститисѧ. и како оудрьжѫсѧ. до
нелиже скончѣетсѧ. мните ли ꙗко миръ
придохь дати на землѧ. ни. глю вамь.
нь раздѣлениꙗ. бѫдеть бо отселѣ. пѧть
вь единомь домоу раздѣлени. трие на
два. и два на трие раздѣлатсѧ. и отьць на
снь. и снь на оца. мти на дьщерь. и дьще
рь на мтрь. свекры на невѣстѫ свою. и не
рчѕ вѣста на свекрьве свою. глаше же народо
мь. егда оузрите облакь. вьсходѧщь отзапа
да. глте ꙗко тѫчѣ грѧдеть. и бываеть та
ко. и егда югь дышеть. глте вар бѫдеть
и бываеть. лицемѣри. лице оубо нбоу и земли
оумѣете искоушати. како врѣмене сего
не искоушаете. что же и о себе не сѫди
рчз те правды. егда грѧдеши сь сѫпермь твоим
кь кнѧзоу. на пѫти даждь дѣлание
избыти отнего. да не привлечеть тебе
кь сѫдии. и сѫдиꙗ тѧ предасть слоузѣ.

слоуга въсадить тѧ въ темницѫ. амнь гл҃ѭ
тебѣ. не изидеши ѿтѫдоу. донде
же последнѭѭ цѧтѫ въздаси. ко҃ гр҃ѣ. е҃ ч҃е. н҃. ѿ лоу.
е҃ ѿ Прилоучишѧ же сѧ нѣции въ то врѣмѧ. по рѯг.
вѣдаѭще емоу о галилеихъ. ихъже кръвь
пилать смѣси. съ жрьтвами ихъ. и ѿвѣщавь
і҃с рече имь. мните ли ꙗко галилеане си. гр
шнѣиши паче вьсѣхъ галилеань бышѧ.
ꙗко тако пострадашѧ. ни гл҃ѭ вамь. нъ аще
не покаѥте сѧ. вьси такожде погыбнете.
или оньи осмьнадесѧте. на нѧже паде
стльпь силоуамьскыи и поби ѧ. мните ли
ꙗко ти дльжнѣиши бѣшѧ. паче вьсѣхъ
чл҃кь живѫщихъ вь иер҃лмѣ. ни гл҃ѭ вамь.
нъ аще не покаѥте сѧ. вьси такожде погы
бнете. И рече сиѫ притьчѫ. смоковницѫ и
мѣꙗше етерь, вь виноградѣ своимь въ
саженѫ. и приде ищѫ плода на неи. и не
обрѣть. рече же къ винарю. се трети лѣто
ѿнелиже прихождѫ. ищѫ плода на смо
ковници сеи. и не обрѣтаѭ. посѣци ѭ.
въскѫѭ и землѭ оупражнѣеть. Онъ же
ѿвѣщавь рече емоу. г҃и остави ѭ и се лѣто.

дондеже ѡ̑копаѭ ѡ̑крⷭ҇ть. и̑ ѡ̑сыплѭ гноемь.
и̑ аще не сътворить плода. то въ придѫщее вре-
ме посѣчеши ѥ̑. кⷪ҇. чⷷ҇. нⷣе. г. ѿ лоу. вⷨѡ.
·рхд· з̅ Бѣ же оучѧ і̑с на єдиномь ѿ сьнмищь вь сѫ-
боты. и̑ бѣ тоу жена дхⷯ҇ь и̑мѫщи недѫжень.
·иї· лⷮѣ. и̑ бѣ слѧкаѭщи и̑ не могѫщи сѧ въсклонити.
ѿнѫдь. оу̑зрѣв же ѥ̑ ȋсъ призва ѭ и̑ рече и̑. же-
но ѿпоущена ѥ̑си ѿ недѫга твоѥго. и̑ вьзло-
жи на нѭ рѫцѣ на на. и̑ прострѣ сѧ и̑ славѣше ба.
·рхе· ѿвѣща архисоунагогь негодоуѧ. зане вь
сѫбⷪтѫ и̑сцѣли ѭ ȋсъ. глаше же народоу.
шесть днии ѥсть вь нѧже дⷪ҇ить дѣлати. вь
ты и приходѧще и̑сцѣлити сѧ. а не вь днь сѫбо-
тныи. ѿвѣща же ѥ̑моу гь и рече. лицемѣри кьждо
вась. вь сѫботѫ не ѿрѣшаѥ̑ть ли вола своѥго
и̑ли ѡ̑сла ѿ ѧсли и̑ ведеть напаѩѥть. сиѭ
же дьщерь авраамлѭ сѫщѫ. ѭже свѧза сотона.
се ѡ̑смоѥ̑надесѧте лѣто. не подобаше ли разрѣ-
шити ѥ̑ѭ. ѿ ѫзы вь днь сѫботны. и̑ се ѥ̑моу
глщоу. стыдѣхѫ сѧ вьси противлещи сѧ
ѥ̑моу. и̑ вьси людиѥ̑ радовахѫ сѧ. ѡ̑ вьсѣхъ сла-
·рхг· вных бываѭщихь ѿ него. кⷪ҇. нⷷе. и̑ глаше
притьчеѭ. сⷯ. ві. ѿ лоу. рⷷе сь притчѧ сиѭ.

зач Комоу подобно ѥ цр҇твиѥ бж҇иѥ. и комоу оуподоблѭ ѥ. ·рѯз·
Подобно ѥ зрьноу гороушноу. ѥже приѥмь чл҃вкь
вьврьже вь врьтоградь свои. и вьзрасте и бы дрѣ
во велико. и пътицѧ нб҇ныѧ вьселишѧ сѧ вь вѣ
твиѥ ѥго. Пакы рече комоу оуподоблѭ цр҇твиѥ бж҇иѥ. ·рѯи·
подобно ѥ квасоу. ѥже приѥмьши жена ськры и
вь мѫцѣ три сѧть. доньдеже вьскысе вьсе. И про ·рѯѳ·
хождаше сквозѣ грады и веси оучѧ. и шествиѥ
творѧ вь иѥрслмь. Рече же ѥтеры кь немоу. г҃и аще ма ·ро·
ло ѥ спасаѭщихсѧ. онь же рече кь нимь. подвиза
итесѧ вьнити сквозѣ тѣснаѣ врата. гл҃ѭ вамь.
мнози вьсхотѧть вьнити и не вьзмогѫть. Отне ·роа·
лиже вьстанеть г҃ь домоу. и затворить двери.
и начнете стоѣти вьнѣ. и тлькѫще вь двери глаще.
г҃и г҃и отврьзи намь. и речеть вамь. не вѣдѣ вась от
кѫдоу ѥсте. и тьга начнете гл҃ати. ѣхомь прѣ
дь тобоѭ и пихомь. и на распѫтиихь нашихь оу
чилъ ѥси. и тьга речеть не вѣдѣ вась отькѫдоу ѥсте.
отстѫпите от мене вьси дѣлатели неправдѣ.
тоу бѫдеть плачь и скрежеть зѫбомь. Ѥгдаже ·ров·
оузрите авраама и исака и ѣкова. и всѣ прркы
вь цр҇твиибж҇ии. вы же изгоними вьнь. и при
дѫть от вьстока и запада. и севера и юга.

и възлѧгѫтъ въ цр҃твии бж҃ии. и се сѫтъ послѣдни
иже бѫдѫтъ прьвии. и сѫтъ прьвии иже бѫ
дѫтъ послѣдни. к҃ц сѫб. въ тъ час. вл҃а. н. не.
·род· от лоук. въ о҃. з. Приступишѧ къ и҃соу етери фа
рисеи гл҃ѭще емоу. изиди и иди отсѫдоу.
яко иродъ хощетъ тѧ оубити. и рече имъ шед
ше рьцѣте лисоу томоу. се изгонѭ бѣсы и ицѣле
ниѧ творѭ днесь и оутрѣ. и въ третии конч҃аѭ.
обаче подобаетъ ми днесь и оутрѣ. и въ онь дьнь изы
ти. яко не възможно ѥ прр҃коу погыбнѫти ис кро
·рое· мѣ ер҃лма. Ер҃лме ер҃лме избиваи прр҃кы. и
камениемь побиваѫи. посланыѧ къ тебѣ.
колькраты въсхотѣхъ събрати чѧда твоѧ.
яко кокошь гнѣздо свое подъ крилѣ. и не
въсхотѣсте. се оставлѣетъ сѧ вамъ домъ вашь
поустъ. гл҃ѭ же вамъ. яко не имате мене ви
дѣти. доньдеже рьчете. бл҃вень градыи въ имѧ
·рог· гн҃е. к҃ц. пт҃к. сѫб. ӕ҃. от лоук. въ о҃. з. И приде и҃съ
въ домъ етера кнѧза фарисеи иска. въ
сѫботѫ хлѣбъ ѣсти. и тии бѣхѫ назирающе и.
·роз· Бѣ же тоу чл҃къ пред нимь. и мы водьны трѫдь
и отвѣщавъ и҃с рече къ законникомъ и фарисео
мъ гл҃ѧ. аще достоитъ въ сѫботѫ ицѣлити.

оумлъчѣшѧ же. и приемь исцѣли и. и ѿпоусти
и. ѿвѣща к ним рече. кого вашь осьль и(ли)
ли воль. въ стоуденець въпадеть. не изметь ли
его въ день сѫботны. и не възмогошѧ емоу ѿ
вѣщати к семоу. Глаше же к зваными при ·рон·
тчѫ. одрьжѧ како прѣдьсѣданиа избираахѫ.
и глаше же к нимь. егда зъвань бѫдеши нѣкы
мь на брак. не сѧди на прѣднимь мѣстѣ. н(е)
да како оучестнѣи тебе бѫдеть възваныхь. и при
шедъ звавы тѧ и оного. и рече ти даждь семоу мѣ
сто то. и тогда начнеши съ стоудомь послѣдне
е мѣсто дрьжати. нь егда зъвань бѫдеши. шедъ
сѧди на послѣднимь мѣстѣ. да егда придеть
зъвавы и тѧ. и речеть ти дроуже посѧди выше. ·роф·
Тогда бѫдеть ти слава прѣдь сѣдѧщими звании
с тобоѫ. Ꙗко вьсѣкь възносѧи сѧ смѣрит сѧ.
и смѣрѣѧи сѧ възнесет сѧ. ко(нь)ць. в пнк. ѿ лоу.
въ н(ъ). въниде ісъ въ домь итера и сказа. Глаше же
к звавшомоу и. егда твориши ѡбѣдь или ве ·рп·
чер. не зови дроугь твоихь ни братиѫ твоѫ.
ни рожении твоиего. ни сѫсѣдь богатыхь. е
да ти и ти паки зовѫть. и бѫ
деть ти възданиѥ. нь егда сътвориши пирь.

зовни нищѧѩ маломощнн. хромыѩ: слѣпыѩ.
и бл҃женъ бѫдеши. ѩко не имаѫть ни чесо въ
здати. въздасть бо ти сѧ въ въскрешеннѥ праведныи.
Слышавъ же єтеръ ѿ възлежѧщихъ с нимь се.
рече ємоу. бл҃женъ иже ꙗсть хлѣбъ въ цр҃твии бж҃ии.
Онъ же рече ємоу. ѥⷧ҇ ⷩ҇. ѿ лоу. рече гъ притчѫ сиѭ.
ѧпа Чловѣкь єтеръ створи вечерѭ велиѭ. и зъва мно
гыѩ. и посла рабы своѩ въ годъ вечера. рещи
званыи грѧдѣте. ꙗко юже готова сѫть вьсѣ.
начѧшѧ ѩко оупно ѿрицати сѧ вьси. прьвыи рє
село коупихъ. и имамь нѫждѫ изыти и видѣти
ѥ. молѭ тѧ имѣи мѧ ѿречена. и дроугыи рє. сѹпрѫжь
гъ воловныхъ коупихъ пѧть. и идѫ искоусит
ихъ. молѭ тѧ имѣи мѧ ѿречена. и дроугыи рє
женѫ поѩхъ. и сего ради не могѫ прити. и
пришедъ рабъ тъ повѣда гн҃оу своємоу. тъгда
разгнѣва сѧ гн҃ъ домоу. рече рабоу своѥмоу.
изыди скоро на распѫтиѩ. и стъгны грⷣа. и ни
щѧѩ и бѣдныѩ. и хромыѩ и слѣпыѩ. въведи
сѣмо. и рече рабъ гн҃и иже повелѣ быⷭ҇. и ѥще мѣ
сто ѥⷭ҇. и рече гнъ рабоу. изыди на пѫти. и халѫ
гыѩ. и оубѣди вънити да наплънит сѧ до
мъ мои. гл҃ѭ бо вамь. ꙗко ни ѥдинъ же мѫжь

тѣхьзваныхь. невьісоусить мѫжь вѣрѫ. мнозы
босѫтьзвани. маложеизбраныхь. ко. не.
дѣтр. д. не. ѡ слоу. в ѡз. Идѣшесьіїсомьна .рпв.
родмногь. иѡбращьсѧрє кьнимь. ащеисто
градетькьмнѣ. ивьзненавидить ѡца своѥ
гоимтрь. иженѫичѧда. ибратиѫисестрыи.
иѥщежеидшѫсвоѫ. неможетьмоиоученікьбы
ти. Ктобоѿвасьхотѧсльпьсьздати. непрѣ .рпг.
ждели сѣдь, расьчететь. довольащеимать.
ижеѥстьнасьврьшеніеѥмоу. даеѥгдапо
ложитьѡснованіѥ. инесьврьшить. вьсиви
дѧщеначнѫтьрѫгатисѧѥмоуглаще. сьи
чкьначѧтьздати. инеможесьврьшити
Иликыицрьидыисьинѣмьцрѥмь. сьнитисѧхо
тѧнабрань. несѣдьлипрѣждесьвѣщаѥть. аще
исиленьѥсть. сьдесѧтиѫтисѧщьсрѣсти.
грѧдѫщагосьдвѣмадесѧтматисѧщьнань.
Ащелини. тоиѥщедалечеѥмоусѫщоу. имо .рпд.
литьѫпослаль, мѧнитсѧѡмирѣ. Такоивьсѣ
кьѿвась. ащенеѿрѣчетсѧвьсегосвоѥгоимѣніѧ.
неможетьмоиоученікьбыти. Доброѥсть .рпе
соль. ащелижесольѡбоуѫѥть. чимьлиѡсо
литсѧ. нивьземлининьгноитрѣбѣѥсть

ньвъньисыпаѭтьѥ. имѣѩиоушислыша
тидаслышить. ко҃. вт҃р. всрѣ҃. ѳ҃. нѥ҃ ѿлоу҃.
рпг в҃сѡ Бѣхѫжекьнемоуприближаѭщесѧ. вьси
мытарииигрѣшьници. послоушаѭтьѥго.
иръптахѫфарисеиикнижьницигл҃аще.
сьгрѣшникысыприѥмлеть. исьнимиꙗсть.
рѣжеісьнимьпритчѫсиѭгл҃ѥ. ісынулісьи
мы .р҃. овець. ипогоубитьѥдинѫѿнихь.
неоставитлидевѧдесѧтьидевѧтьпопоу
стыни. иидетьвьслѣдьпогыбшѧѧ. до
ньдежеобрѧщетьѭ. иобрѣтьѭвьзлага
ѥтьѭнарамѣсвоимьрадоуѧсѧ. ипришедь
домьсвои. съзываѥтьдроугыисѫсѣдыглагол
ѭимь. радоуитесѧсьмною. ꙗкообрѣтохь
овцѫмоѭпогыбшѫѭ. гл҃ѭвамь. тако
радостьбѫдетьнанбсн, оѥдиномьгрѣ
шницикаѭщимсѧ. нежеодевѧдесѧтьи
девѧтьправедникь. иженетрѣбоуѭть
рпд покаꙗниꙗ. иликаꙗженаимоущи .і҃.
драгьмь. ащепогоубитьдрагмѫѥдинѫ
невьжизаѥтьлисвѣтилника. ипомететь
тьхрамины. иищетьприлежно. дон
дежеобрѧщеть. иобрѣтьшисьзываѥть

дроугы и сѫсѣды гл҃ѭщи. радоуите сѧ съ мноѭ.
ꙗко обрѣтох драгмѫ ѫже погоубихъ. Тако
гл҃ѭ вамь. радость бываѥть прѣдь аньглы
бж҃ии. о єдиномь грѣшници каѫщиим сѧ. ко҃. срѣ҃.
нє҃. прѣдлапов. ѿлоу. реⷱ҇ гь҃. Чл҃кь єтерь рс҃.
имѣ два сн҃а. и рече мьньшии сн҃ь кь оц҃оу.
оч҃е даж ми достоинѫ чѧсть имѣнии. и
раздѣли има имѣниѥ. и не по мнозѣхь дне
хь. събравь вьсе мьнии сн҃ь. отиде на стра
нѫ далече. и тоу расточи имѣниѥ своѥ
живѣ блѫдно. иждивьшоу же ѥмоу вьсе.
бы гладь крѣпокь на странѣ той. и начать
лишити сѧ. и шьдь прилѣпи сѧ. єдиномь
ѿ житель страны тоѫ. и посла и на села сво
ѩ пасти свиниѫ. и желаше насытити сѧ.
ѿ рожець ѫже ѣдѣхѫ свиниѫ. и никто
же не даѩше ѥмоу. вь себѣ же пришьдь рече. ко
лико наѥмникь оц҃а моѥго избываѥ
ть имь хлѣба. азь же гладомь гыбнѫ.
въставь идѫ кь оц҃оу моѥмоу. и рекѫ ѥмоу.
оч҃е съгрѣшихь на нб҃о и прѣдь тобоѫ. ю
же нѣсмь достоинь нарещи сѧ сн҃ь твои.
сътвори мѧ ꙗко єдиного ѿ наѥмникь твоих.

и въставъ иде къ оц҃оу своемоу. и ѥще же ѥмоу
далече сѫщоу. оузрѣ и оц҃ь ѥго. и милъ ѥмоу
бы. и текъ паде на выи ѥго. и облобъза и
рече же ѥмоу сн҃ъ. съгрѣших оч҃е на нб҃о и прѣдь
тобоѫ. юже нѣсмь достоинъ нарещи сѧ сн҃ъ
твои. створи мѧ ꙗко ѥдиного ѿ наимникъ
твоихъ. рече оц҃ь ѥго рабомъ своимъ. ско
ро изнесѣте одеждѫ прьвѫѭ. и облѣчѣте и.
и дадите прьстень на рѫкѫ ѥго. и сапогы на
нозѣ ѥго. и приведъше телецъ оупитѣныи
заколите. и ꙗдше да веселимъ сѧ. ꙗко сн҃ъ
мои сь мрьтвъ бѣ и оживе. и згыблъ
бѣ и обрѣте сѧ. и начѧшѧ веселити сѧ. бѣ
же сн҃ъ ѥго старѣи на селѣ. и ꙗко грѧды
приближи сѧ къ домоу. и слыша пѣни и лї
кы. и призвавъ ѥдиного ѿ рабъ. въпраша
ше что се сѫть. онъ же рече ѥмоу. братъ твои
приде. и закла оц҃ь твои телецъ оупи
тѣныи. ꙗко здрава и приꙗтъ. разгнѣ
ва же сѧ и не хотѣше вънити. оц҃ь же ѥ
го ишедъ. молѣше и. онъ же ѿвѣща рече
оц҃оу своемоу. се колико лѣтъ работаѭ
тебѣ. и ни коли же заповѣди твоѥ

непрѣстѫпихъ. имнѣ николиже недалъ єси ко
злѧте. дасъдроугы своими възвеселилъ сѧ бихъ.
єгдаже снъ твои съи. изѣдъ твоє имѣниє съ
любодѣицами приде. заклалъ єси ємоу телецъ
питомыи. онъже рече ємоу чѧдо ты вьсегда съ мъ
ноѭ єси. и вьсѣ моѣ твоѣ сѫть. възвесели
ти сѧ и възрадовати сѧ подобаше. ѣко
братъ твои съи. мрьтвъ бѣ и оживе. и згыбль
бѣ. и обрѣте сѧ. ко. не. дче. ѳ. не. ѿ лоу. ре гь сво.
зѕ Члвкъ етеръ бѣ богатъ. иже имѣаше приставни рча.
къ. и тъ оклеветанъ бысть нємоу. ѣко ра
сточаѫ имѣниѣ єго. и призвавъ и рече ємоу.
что се слышѫ ѿ тебе. въздаждь ми ѿвѣтъ.
о приставлении домовнѣмь. не възможеши бо
ктомоу домоу строити. рече же къ себѣ пристав
никъ домо. что сътворѭ. ѣко гь мои ѿиметь
ѿ мене строєниє домоу. копати не могѫ.
просити стыждѫ сѧ. разоумѣхъ что сътворѭ.
да єгда оставленъ бѫдѫ ѿ строєниѣ домоу.
приимѫт мѧ въ домы своѧ. и призвавъ є
диного коєгождо ихъ. длъжникъ га своєго. гла
ше прьвомоу. колико длъженъ єси гноу
моємоу. онъже рече ємоу. сто мѣръ масла.

онъже рече. приими питакьтво. и сѣды скоро
напиши. н҃. и другомоу рече. ты колицѣмь д-
лъженъ иси. и рече сто мѣрь зобьль пшеницѧ.
гл҃а ѥмоу приими книгы твоѧ. и напиши
.п҃. и похвали г҃ь домоу. иконома непра-
веднаго. ꙗко мѫдрѣ сътвори. с҃нове бо вѣ-
ка сего мѫдрѣиши сѫть. паче с҃нов свѣта
въ родѣ своѥмь сѫть. и азъ гл҃ѭ вамь. сътвори-
те себѣ дроугы. ѿ мамоны неправеднаго
да ѥгда оскѫдѣѥте. приимѫть вы въ вѣчни-
ыѧ кровы и. ко҃. чт҃. с҃ѫ. д҃і. ѿ лоу. рѣ҃ гъ пр-
.рчв. з҃. Вѣрны въ малѣ и въ мнозѣ вѣренъ ѥсть.
и неправедны и въ малѣ. и въ мнозѣ не-
праведенъ ѥсть. аще не въ праведнѣмь
житии вѣрни не бысте. въ истиннѣмь
кто вамь вѣрѫ имѣеть. аще въ тоуждемь
вѣрни не бисте были. ваше кто вамь дасть.
Никыи же рабъ може двѣма гнома рабо-
тати. или ѥдиного възненавидить.
а дроугаго възлюбить. или ѥдиного дрь-
жит сѧ. а ѿ дроугаго нерадити начнеть.
не можете богоу работати и мамонѣ. слы-
шахѫ же си вьсѣ и фарисеи сребролюбци

моуби было аще бы камень жрьновьны възложе
нь на выю его. и въвръженъ въ море. неже да
съблазнить единого малыхь сихь. сж҃. еі. ѿ лоу
рег҃ъ. з҃ Вънемлѣте себѣ. аще съгрѣшить братъ твой. рчп.
запрѣти емоу. и аще покаеть ся ѿпоусти емоу.
и аще седмь краты днемь съгрѣшить на тѧ. и се
дмь краты обратить сѧ к тебѣ. гл҃ѧ каю сѧ.
ѿпоусти емоу. ѯв. па. И рѣшѧ апл҃и х҃ви. прі рчф.
ложи намь вѣрѫ. рег҃ъ. аще бы сте вѣрѫ имѣ с.
ли. ѣко зрьно гороушно. то рекли бы сте его
рѣсѣи. въздери сѧ и въсади сѧ вь море. и по са.
слоушала бы вас. которыже вас имѣѧ раба
орѫща или пасѫща. и пришедшоу емоу сь села.
речеть ли емоу. мимо нъ въ възлазы. и не речеть ли емоу
оуготовай что вечерѣѫ. и прѣпоѣсавь сѧ слоу
жи ми. донъдеже ѣмь и пиѭ. и потомь
ѣси и пиеши ты. егда иматъ хвалѫ рабоу
томоу. за не створи повелѣнаѣ немоу. Тако
и вы. егда створите повелѣна вамь. гл҃ѣте
раби недостоини есмы. еже длъжни бѣхомь
сътворити створихомь. ѯв. сж. И идѫщоу же емоу
вь ер҃мь. и проходаше посрѣдѣ самарі
е. и галилеѣ. за҃ И въходѧщоу емоу вь са.
не. бі. ѿ лоу въ о҃н. въходѧщу.

нѣкѫѭ весь. и срѣтеи і҃. прокаженъ мѫжь.
иже сташе издалече. въздвигошѧ гла
сь свои глаѫще. исе наставниче помилоуи ны.
видѣвъ же ѥ рече имъ. шедше покажите сѧ ие
реомъ. и идѫщимъ же имъ исцѣлишѧ сѧ.
единъ же отъ нихъ видѣвъ ѣко исцѣлѣ.
и възврати сѧ съ гласомь велиемь славѧ ба҃.
и паде ницъ на ногоу его. хвалѫ емоу въ
здаѧ. и тъ бѣ самарѣнинъ. отвѣщавъ же ис҃ рече.
не десѧть ли исцѣлишѧ сѧ. то девѧть по
оучто не възвратишѧ сѧ. дати славѫ бо҃у.
тъкмо иноплеменникъ сь. и рече емоу. въста
въ иди вѣра твоѣ спасе тѧ. ко. нѣ. в пне.
·св· і. не. ѿ лоу. въ оно. Въпрошенъ же бывъ ѿ фа
рисеи. когда придетъ цр҃тво бж҃ие. ѿвѣ
щавъ имъ рече. не придетъ црьствие бж҃ие
съ съмотрѣниемь. ни рекѫть се здѣ или он
де. се бо цр҃твие бж҃ие. вънѫтрьѫдоу
·сг· въ вась есть. рече же ісъ оученикомъ. прі
дѫть дьние. егда въжелѣете единого
ѿ дьнии. сн҃а чл҃вчскаго видѣти. и не оу
·сд· зрите. и рекѫть вамь се здѣ се онъ вѣде хъ.
·се· не изидѣте ни поженѣте. ѣко же бо

сѫтъправедници. ипохоулѣѫщимьинѣмь. рецепри
сиѫ. не. ꙁі. ѿлоу. рецъпритъча. Чл҃кадвавь с҃еі.
ꙁыдоставьцр҃квьпомолитисѧ. едкинь фарисе
ибѣ. адроугыимытарь. фарисеиже ставь. си
цевьсебѣмолѣшесѧ. б҃е хвалѫтебѣвьздаѫ.
ꙗконѣсѫмьꙗкоинии прочии чл҃вци. хыщници
неправедници. прѣлюбодѣи. или ꙗкосьмы
тарь. пощѫсѧдвакраты. вьсѫботѫ. десѧтинѫ
даѫвьсѣмьꙗкопритѧжѫ. амытарьиздалече
стоѫ. нехотѣшениочиюсвоюювьзвестина
н҃бо. нъбиꙗшевьпрьсисвоѧглѧ. б҃емилостивь
бѫдимигрѣшникоу. Глѫжевамь. сьниде
сьоправдань. вьдомьсвоипачеоного. ꙗко
вьсѣкьвьзносѧисѧсмѣритсѧ. асмѣрѣѫисѧ
вьзнесетсѧ. конь. не. д. среⷣ. г. не. ѿлоу. вьоврѣ. с҃ꙁі.
з Приношахѫжекьнемоумладеньцѫ. дабисѧ
ихьприкоснѫль. видѣвшежеоученици
прѣщахѫимь. исжепризвавьѧгла. недѣ
итедѣтиприходитикомнѣ. инебранитеимь.
таковыхьбоецрствобжии. аминьглавамь. с҃ꙁі.
ижене приимет црствиꙗбжиꙗ. ꙗкоо
трочасе. неимать вънитивьне. прѣсрѣ. нас. сїс. режепер
ч Нѣкыипрошашеегоглѧ. оучителюблагы.
не. гі. ѿлоу. вьо. нѣкыипрошаше. с҃иі.

чтосътворю вєжнвотъ вѣчныи наслѣдоуѫ.
·зі· рєжє нємоу ісъ. что мѧ гл҃єши блага. никто
жє благъ тъкмо єдинъ бъ҃. заповѣди вѣси. нє
оубии. нє прѣлюбы сътвори. нє оукради. лъжи
свѣдѣтєль нє бѫди. чти оца твоєго и мтрь.
·сꙗі· Оньжє рєчє ѥмоу. вьсѣ сихранихъ ѿ юности
моєѧ. слышавъ жє ісъ рєчє ємоу. [illegible] шє єдино нє
доконьчалъ єси. [illegible] ши прода
жь. и раздаи [illegible]. и имѣти имаши сь
кровищє на нбси. и грѧди по мнѣ. оньжє слы
шавъ [illegible] скрьбєнь бы. бѣ бо багатъ зѣло. и
идѣвъ жє ісъ при скрьбна бывша. рєчє ꙗко нєоу
добь. имѫщимъ богатьство. въ црствиє бо
жиє вьнидѫть. оудобѣ єсть вєлбѫдоу скво
зѣ иглинѣ оуши проити. нєжє богатоу вь
црство божиє вънити. рєкошѧжє слышавъ
шєи. то кто можєть спснь быти. и рє ісъ.
·сꙁ· нєвъзможно ѿ члкъ. а възможна ѿ ба҃ сѧ. ꙗко
чтсрѣ. рєжє пєтрь сє мы оставихомь вьсѣ. ·нє·
и по тєбѣ идохомъ. ісъ жє рєчє имъ. аминь гла
вамъ. никтожє єсть иже оставить домъ.
или родитєлѧ или братиѭ. или сєстры.
или жєнѫ или чѧда. црствиꙗ бжиꙗ ради.

вче. т. нед. ѿ лоу. вѡ. поиць.

иже не бѫде приимет множьство въ врѣма се.
и въ вѣкъ градѫщии живота вѣчныи. ко. срв.
зч Поимъ же Іс обанадесяте рече къ нимъ. се въ сісг.
ходимъ въ ѥрлмъ. и съконьчаѫт се въсе пи
санаа прркы. о сне чловѣчьстѣмь. прѣдадать
бо и ѩзыкомь. и порѫгаѫт се ѥмоу. и досадать
ѥмѹ. и заплюѫть и. и третии днь въскрѣснеть.
И тии ничесоже не разоумѣшѫ тѣхъ. бѣ же гла
бе сь съкръвенъ ѿ нихъ. и не разоумѣхѫ
глемыхь. ко. чв. нед. ді. ѿ лоу. вѡ. з При сіса.
ближаѫщоу же се Ісоу въ ѥрихонь. слѣпець
ѥтеръ сѣдѣше при пѫти прося. слыша же нарѡ
да мимоходаща. въпрашаше что ѿ сиѥ ѫть. и пов
ѣдашѫ ѥмоу. ѩко Іс назарѣнинь мимоходить.
и тъ възъпи гле. Іс сне двдвъ помилоуи ме. и
прѣдниидѫщ[illegible]ахѫ ѥмоу. да оумль
чить. онь же [illegible] въпиѩше гле. сне
двдвъ помилоуи [illegible]. Ставь же Іс повелѣ привe
сти и [illegible] приближ[illegible] же се ѥмоу къ не
мѹ. въпроси и что хощеши да ти сътворѫ.
Онь же рече гни да прозрѫ. Іс же рече ѥмоу про
зри вѣра твоѩ спасеть тѩ. и прозрѣ же. въслѣ
ды ѥго на славе бга. и вьси людиѥ видѣвше.

въздашѧ хвалѫ б҃ви. ко. не. не. ві. ѿ лоу. вѡ.
·сѯе· з҃ч Прохожаше і҃сь ѥрихонь. мѫжь же именемь на
рицаѥмы закьхеи. и ть бѣ старѣи мытаремь.
б҃гать бы. и искаше же видѣти і҃са кто ѥ. и не мо
жѣше видѣти и народа. бѣ бо маль тѣломь.
прѣтекь възлѣзе на ꙗгодичинѫ. да видить і҃са.
тѫдѣ бо хотѣше минѫти. и ꙗко прииде до него
і҃сь. възрѣвь видѣ и и рече к немоу. закьхею потьща
вса слѣзи. дьнесь бо подобаѥть ми въ домоу твоѥмь
быти. и потьщавса слѣзе. и приѧть и ра
дуѧсѧ. и видѣвше вьси рьптахѫ глаголѭще. ꙗко грѣ
шна мѫжа оувьниде витати. ставь же закьхеи
рече къ і҃соу. г҃и се поль имѣнии моѥго дамь ни
щимь. и аще есмь кого обидѣль. въз
·сѯг· вращѫ четворицеѭ. И рече к немоу і҃с. дьнесь сп҃ние
домоу твоѥмоу бы. зане и сь с҃нь авраамлѣ ѥсть.
·сѯі· Приде бо с҃нь чл҃вчьскыи. възыскати и сп҃ти загыбъ
шаго. ко. не. Слышѫщимь же имь се. при
сѯз ложь рече притъчѫ. зане же бѣ близь ѥр҃ма.
и мнѣхѫ ꙗко оуже хощеть ц҃рьствиѥ б҃жиѥ ꙗ
·сѯн· витисѧ. рече притъчѫ. ч҃лкь нѣкыи добра рода. и
де на странѫ далече. приѧти себѣ ц҃рьствие.
сѯѳ· и възвратити сѧ. Призвавь же і҃ рабь своихь.
вьп҃а. г. не. ѿ лоу. рече ч҃лкь.

даст въ имь .і. мнась. и рече к нимь коуплѧдѣ
ите доньдеже приидѫ. и гражане же моу нена
видѣхѫ его. и послашѧ молитвѫ вь слѣдь его
гл҃аще. не хощемь сего да цр҃твоуеть надь на
ми. и егда възвратисѧ приимь цр҃твие. и рече
да призовѫть емоу рабы. имьже да сребро.
да оувѣсть како въкоуплѧсѧ ть сьтворили.
приде же прьвы гл҃е. г҃и мна твоѣ .і. при
дѣла мнась. и рече емоу благы рабе добры и вѣрне.
о мали бѣ вѣрень. бѫди области имы надь
десѧти гра. И дроугы приде гл҃е. г҃и се мна
сь твоѣ ѭже имѣахь положенѫ вь оуброусѣ.
боѣхь бо сѧ тебе. ѣко чл҃кь сь ѣрь еси. вьземлеши
егоже не положь. и жнеши егоже не сѣѣвь.
и гл҃а емоу от оусть твоихь сѫждѫ ти злы рабе.
вѣдѣше ѣко чл҃вкь сь ѣрь есмь. вьземлѧ его
же не положь. и жнѫ егоже не сѣѣхь. и сьби
раѫ идоуже не разадѣахь. почто не вда де мое
го сребра трьжникомь. и азь пришедь с лихвою
и стазаль бихь. и прѣдстоѫщимь прѣдь рече.
вьзмѣте от него мнась. и дадите имѫщомоу
.і. мнась. и рече А мне гл҃а вамь. ѣко вьсѣкомоу .гл.
имѫщомоу дас(т)сѧ. а от неимѫщаго. и иже

Се҃бп҃нє. сыропоус҃. еѵ҃. ıако приближи сѧ і҃с.

·сла· и имать ѿнимѫть ѿ него. Обаче врагы моѫ
иже не хотѣвшѫѫ мнѣ. да цр҃ьвнхь
быль надь ними. приведѣте ѩ самоо. и исѣч҃ѣ
цѣте прѣдь мноѫ. И се рекь идѣше прѣдь вь
·слб· сходѧ вь ієр҃лмь. кѡ҃нє· аг· нє· ѿлоу· вѡ·::
·слг· з И ıако приближи сѧ вь витьфагиѫ. и вь
витанинѫ. кь горѣ нарицаѥмѣи єлеонь.
посла два ѿ оученикь своихь гл҃ѥ. идѣта
вь прѣмнѫѫ вьсь. вь нѭже приходѧща.
обрѧщетѣ жрѣбѧ привѧзано. на нѥже ни
кто же ѿ чл҃кь не вьсѣде. и ѿрѣшьша при
ведѣта самоо. а ще же вы кто вьпрашаѥть.
чьто ѿрѣшаѥта ѥ. торєта. г҃ь трѣбоуѥть
ѥго. шьдьша же пославнаа. обрѣтоста ıако
же рєчє има. ѿрѣшаѭщима же има. рѣшѫ
г҃ни ѥго кь нима. чьто ѿрѣшаѥта жрѣбѧ.
Она же рѣста ıако г҃ь ѥго трѣбоуѥть. и
приведоста і кь і҃сви. и вьзьвргьше ри
·слд· зы своѫ на жрѣбѧ. вьсадишѫ і҃са. И дѫ
щоу же ѥмоу постилахѫ ризы своѫ по
пѫти. и приближаѭщоу же сѧ ѥмоу.
кь низхожению горѣ ѥлеоньстѣи. на
чѧть вьсе мьножьство оученикь. ра

ꙗже са хвалити б҃а. гласомь велиемь. о всѣ
силахь. ꙗже видѣшѧ гл҃аще. бл҃гвень гра
дыи цр҃ь вь имѧ г҃не. миръ на земли и слава вь вы
шнихь. И едини фарисеи ѿ народа рекоше сле.
кь немоу. оучителю запрѣти оученикомь
своимь. и ѿвѣщавь рече имь. гл҃ѭ вамь. ꙗко
аще си оумльчать. камение вьпити начнеть. прѣкане.
и ꙗко приближи сѧ. Видѣвь градь плака сѧ сыр. мар.
о немь гл҃ѧ. аще би разоумѣль и ты вь днь сѵг.
сѫщаго ты. ꙗже кь мироу твоемоу. нынѣ
оукры сѧ ѿ очию твоею. придоуть дние на
тѧ. и гда обложѧть врази твои острогь
о тебѣ. и обидѫть тѧ. и обьстѫпать тѧ
ѿвьсѫдоу. и разбиѫть тѧ. и чѧда твоѧ
вь тебѣ. И не оставить камень на каме слз
ни вь тебѣ. понеже не разоумѣ врѣмѧ по
сѣщениꙗ твоего. ко. пне. д втр. лк. не. ѿ лоук.
вьо. Вьшедь ис҃ь вь цр҃ковь. начать изгонити сли.
продаѭщѧѧ голѫби. гл҃ѧ имь писано
есть. и бѫдеть храмь мои храмь млтвѣ.
вы же створисте и врьтопь разбоиникомь.
И бѣ оучѧ по вьсѧ дни вь цр҃кви. архиере слф.
и же и книжници. искахѫ его погоубити.

старѣишинамлюдне. и не обрѣтахѫ что сь
творѧть ѥмоу. людиѥ бо вьси подражахѫ сѧ ѥго
послоушаѭще ѥго. кц҃. вт҃р. И бы вь ѥдинь ѿ дн҃ии.
сл҃. д҃ ср҃ѣ. аі҃. пе҃. ѿ лоу҃. вѡ. Оучѧщоу ісоу людие вь
цр҃кви. и бл҃говѣств оующоу. сьсташѧ сѧ архи
ѥреи. и книжници сь старцы. и глашѧ
кь нѥмоу. рьци намь кою ли властиѭ си твори
ши. и кто ѥсть давы тебѣ област сиѭ. Отвѣ
щав же ісъ рече имь. вьпрошѫ вы азь ѥдино
го слова. и рьцѣте ми. крщениѥ иѡаново
ось нбсе ли бѣ. или ѿ чл҃кь. они же помы
шлѣхѫ вь себѣ глаще. аще рьчемь ѿ нбсе.
речеть намь. поучто не вѣровасте ѥмоу. аще ли
речемь ѿ чл҃кь. людиѥ вьси побиѭть ны. извѣ
стно бо бѣ людемь ѡ иѡанѣ. ꙗко прр҃окь бѣ. и
ѿвѣщашѧ же не вѣмы ѿ кѫдоу. ісь же рече
имь. ни азь глаѭ вамь кою ли властиѭ се тво
рѭ. кц. ср҃ѣ. начѧть же гл҃ати людемь прит
чѫ сиѭ. в҃ чт҃. аі. пе҃. ѿ лоу҃. рег. притча сиꙗ.
слв҃. з҃ Чл҃вкь насади виногра. и вьдаи дѣлателем.
и ѿиде. и на лѣта многа. и вь врѣмѧ посла
кь дѣлателем раба. да ѿ плода винограда
дадѧть ѥмоу. дѣлатели же бивше и

поустишѫ и тьщь. и приложи дроугы послати
рабь. они же и того биѣше. и досаждьше емоу
поустишѫ и тьщь. и приложи третиего посло
слати раба. они же и сего оуязвивше изгь
нашѫ и. рече же гь виноградный. что сьтворѫ
посльѫ снъ мои възлюбленый. негли сего оу
срамлеѫт сѧ. видѣвше же и дѣлателе. мы
шлѣхѫ дроугь кь дроугоу глаше. сь и есть на
слѣдникь. оубиимь его. да наше бѫдеть
достоание. и изведше и из винограда вънь оубишѧ.
что же сьтворить имь гнь винограда. придеть
и погоубить дѣлатеља сиѧ. и вьдасть ви
ноград инѣмь. слышавше же рекошѧ да да не
бѫдеть. онь же възрѣвь на нѧ рече. что и есть
написаное се. камень егоже небрѣгось
твориша зижѫщеи. сь и бы въ главѫ ѫглоу.
вьсѣкь падаи на камени томь съкроушит сѧ.
а на него же падеть сьтрьть и. ко. чт. ѕпа. аі. пе. ѿ марк.
вѿ. Вьзыскашѫ и книжници и фарисеи. въ смв.
възложити на нь рѫцѣ. вь тьи часъ. нь оубо
яшѧ сѧ людии. разоумѣшѧ бо яко о сихь на
не притчѫ сиѫ. и оставльше послашѫ. дѣ
латела творѧщѫ сѧ праведници сѫще.

даимѫтьивьсловеси. дабишѧѫпрдалї
властвоуиобластибоѥводѣ. ивьпроси
шѧиглаше. оучителювѣмьѣкоправѣ
днеглеши. иоучиши. иньналицазриши.
пѫвьистинѫпѫтибжиюоучиши. досто
итлинамьцесаревиданьдати. илинни
разоумѣвжелъстиихь. рекьнимь. поіса
житемизлатицѫ. чииимать образь
инаписание. онижеречешѧцесаревь.
оньжерекьнимь. вьздаитеѩжесѫть
цесаревацесарю. аѩжесѫтьбжиѩбгоу.
инемогошѧзазрѣти. глаегопрѣдлю
дми. идивльшесаотвѣтѣегооумльчѣ
·саг· шѧ. кон. пд. в пне. бі. не. отлоу. в ѡбрѣ.
зач Приступишѫжеиетериотсадоукеи. гла
щеивьскрѣшениюнебыти. ивьпраша
хѫиглаше. оучителюмоисинаписа
ньиестьнамь. ащекомоубратоумрьтьи
имѣженѫ. итьибесчаденьбѫдеть. дапо
иметьженѫегобрать. ивьскреситьсѣ
мѧбратасвоего. Седмьжебратиѣбѣ
ипрьвыпоимьженѫ. итьиоумрѣтьбе
счада. ипоѧтьвторыженѫ. итьоу

мрѣтъ бесчѧда. и третии поѧтъ ѭ. тако
жде и вьси седьмь. и оумрѣшѧ не оставль
ше чѧдь. послѣдь же вьсѣхь оумрѣтъ и же
на. въ вьскрѣшении же которагo ихь бѫ
деть жена. седьмь бо имѣшѧ ѭ женѫ.
и ѿвѣщаи іс рече имь. с҃нове вѣка сего же
нѧт сѧ и посагаѭть. а сподобльше сѧ вь
вѣка оного оулоучити. и вьскрѣшеніѧ
иже из мрьтвыхь. ни женѧт сѧ ни поса
гаѭть. ни оумрѣти бо потомь могѫть.
равни бо сѫть англомь. и с҃нове сѫть б҃жии.
вьскрѣшеніѭ с҃нове сѫще. ꙗко же вьста
ѭть мрьтвии. и мωисеи бо сказа при кѫ
пинѣ. ꙗко же гл҃а. г҃а б҃а авраамлѣ. и б҃а иса
кова. и б҃а иꙗковлѣ. б҃ь нѣсть мрьтвыхь нъ
живыхь. вьси бо томоу живи сѫть. ѿвѣ
щавшѧ же етери кънижьници рекошѧ
емоу. оучителю добрѣ ре. к томоу ·сма·
же не смѣахѫ и вьпра шати ни ·сме·
о чесомь же. рече же имь ка ко гл҃ѭть
книжници. х҃а быти с҃на д҃ва. и сам
д҃дь гл҃еть вь книгахь псаломьскыхь.
рече г҃ь г҃ви моемоу. сѣди о деснѫѭ мене.

доньдеже положѫ врагы твоѫ подножию нога
ма твоима. д҃вдъ г҃а нарицаѥть ѥго. и како ѥму ѥсть
с҃нъ. ко҃ пн҃е. слышаахѫ и мнѣже вьсѣмь людемь.
р҃е своимъ оученикомъ своимъ. в҃ вт҃р. ві. нє҃. ѿ лоу.
р҃е г҃ь Вьнемлѣте ѿ книжьникъ. хотѧщихъ вь о
·с҃лє· дежахъ ходити. и любѧщихъ цѣлованиѧ
на тръжищихъ. и прѣжесѣданиѧ на обѣдѣ
·с҃лз· хъ. иже снѣдаѫть домы вдовицъ. и иниѧ прї
имѫть ѡсѫжениѥ больше ѥ. Възрѣвъ же и ви
дѣ вьметаѫщѫѧ въ газофилакиѧ дары сво
ѫ богатыѧ. Видѣ же и етерѫ вдовицѫ оубогѫ.
вьметаѫщѫ тоу двѣ цѣтѣ. и рече вьистинѫ гла
голѭ вамь. вдовица си оубогаа. болѥ вьсѣхъ
въвръже. вьси бо ѿ избытка своѥго. вьвргоша
даръ б҃жи. а си ѿ лишенїа своего. вьсе имѣ
ниѥ свое въвръже. Се г҃лавъ възгласи. имѣ
ѫи оуши слышати да слышить. в҃ ср҃ѣ. ві. нє҃.
·с҃ли· ѿ лоу. в҃ ѡ. [illegible] за Глаше имь етеромь ѡ
црк҃ви. мо [illegible] камениѥмь добромь.
и съсѫды оу [illegible] краше наѥсть. рече си
же видите. придѫть дение въ наже ѡ
станеть камень на камени иже не
разоритсѧ. Въпросишѫ же и г҃лаще. оучи

и҆ тоу оуготова и҆та. шедша же и҆ обрѣтоста ꙗ҆
коже рече има. и҆ оуготоваста пасхѫ. И҆ егда бы
годи на. възлеже и҆ оба на҃і. съ а҆пл҃ы своими.
и҆ рече къ ними. желанием въжелѣхъ. пасхѫ
ꙗ҆сти с вами. прѣжде даже не приимѫ мѫкы.
глагола бо вамь. ꙗ҆ко ѿселѣ не имамь ꙗ҆сти ѿ сѯ҃е
него. доньдеже скончаеть сѧ въ црс҃твии бж҃ии.
И҆ приемь чашѫ хвалѫ въздасть. рече прииме
те се. и҆ раздѣлите себѣ. гл҃агол вамь. ѿсе
лѣ не начнѫ пити. ѿ плода лознаго. до
ньдеже црс҃твие бж҃ие приидеть. И҆ прие сѯ҃ѕ
мь хлѣбь. хвалѫ въздавь прѣломи. и҆ да
имь гл҃е. се е҆сть тѣло мое даемое за вы.
се творите въ моѫ памѧть. И҆ чашѫ такожде сѯ҃з
по вечерии гл҃е. си чаша новы завѣть. моѥ҆
кръвиѫ. ѥже за вы проливаетсѧ. О҆баче сѯ҃и
се рѫка прѣдаѫщаго мѧ. съ мноѫ е҆сть на тра
пезѣ. с҃нъ же чл҃вчскы по нарѣченомоу идеть.
О҆баче горе томоу чл҃коу. и҆мьже прѣдань бѫ
деть. И҆ ти начашѫ искати въ себѣ. кото сѯ҃ѳ
рыи бѫдеть ѿ нихъ. хотаи створити се.
Бысть же и прѣ въ нихъ. кыи мнитсѧ ихъ быти со
болии. О҆нъ же рече имь. црие ꙗзыкь скоусто

ѫтьницѣ. и обладаѫщеи ими. властеле нарі
цаѫтсѧ. вы же не тако. нь сии вь вась болии.
сoа. да бѫдеть ıако мьнии. и старѣи ıако слоужѫи. кто
бо есть болии. вьзлежѫи ли. или слоужѫи.
не вьзлежѫи ли. азь же посрѣдѣ вась есь
мь. ıако слоужѫи. вы же есте прѣбывшии
сь мноѫ, вь напастехь моихь. и азь завѣ
щаваѫ вамь. ıако же завѣща мнѣ отць
мои цр҃тво. да ıасте и пиете на трапезѣ мо
еи вь цр҃твии моемь. и сѧдете на прѣстол
сoв. ѣхь. сѫдаще обѣма надесѧте колѣнома
сoг. из҃рлевома. рече же г҃ь. симоне симоне. се со
тона просить вась. да би сѣıаль ıако пш
еницѫ. азь же молих сѧ о тебѣ. да не оскѫ
дѣеть вѣра твоıа. и ты нѣкогда обращь
сoд. сѧ оутврьди братиѫ твоѫ. рече петрь г҃и с то
боѫ готовь есмь. и вь темницѫ и вь
сoе. сьмрьть ити. ıс же рече емоу гл҃ѫ ти петре.
не вьзгласить пѣтель дн҃е. донде же сѧ отврь
жеши сѧ мене трикрати. и не вѣдѣти.
сoѕ. рече имь егда послах вы безь влагалища.
и безь спиры. и безь сапогь. еда чесо лиши
шени бысте. они же рѣшѧ ничесо же.

рече имь нн҃ѣ. иже имать влагалище. да вьзмет
тако же и пирѫ. и иже не имать да продасть ри
зѫ своѭ. и коупить ножь. гл҃ю бо вамь. яко
и еще писаное подобаеть сконьчати сѧ о мнѣ.
ѥже сь безаконникы вмѣни сѧ. вьсѣ бо
яже о мнѣ писана бышѧ. и конць имать кончи
нѫ имать. они же рѣшѧ г҃и. се ножа зде два · с҃оз ·
и рече доволно ѥсть. И шедь иде по обычаю · с҃ои ·
своѥмоу. вь горѫ елеоньскѫ. и оучени
ницы ѥго по немь идошѧ. ісо. ч҃е. и҃пнь. с҃ві. · с҃оѳ ·
Сьшедь же и на мѣстѣ. рече имь мл҃и
те сѧ. да не вьнидете вь напасть. И са · с҃п ·
мь ѿстѫпи ѿ нихь. яко до вьрьжениѥ
камени. и поклонь колѣнѣ мл҃ѣше сѧ
гл҃ѧ. Оч҃е аще хощеши. мимонеси чашѫ · с҃па ·
сиѭ ѿ мене. обаче не моя воля да бѫд
еть на твоя. Явише сѧ же ѥмоу ан҃гль сь не · с҃пв ·
бе оукрѣплѧѭ и. и бывь вь подвизѣ прилѣ · с҃пг ·
жнѣ мл҃ѣше сѧ. и бысть поть ѥго яко ка
плѧ крьвныѧ. каплющѧ на землѧ. · с҃пд ·
И вьставь ѿ мл҃твы. пришедь кь оученикомь.
обрѣте ѧ спѧщѧ ѿ печали. и рече имь что
спите. вьставше помолите сѧ. да не вь

сп҃е. нидєтє вь напасть. И єщє жє ємоу гл҃ѫщоу.
тьга нарѡ. и нарицаємыи юда. єдинь
ѿ обою на дєсѧтє прѣдь ними идѣшє. и
приступи къ іс҃ви лобзати єго. сє бо бѣ з
намєниє даль имь рєкь. єгожє лобжѫ
сп҃ѕ тьи єсть. Іс҃ жє рєчє ємоу. июдо лобзаниємь
сп҃з ли с҃на чл҃вчьскаго прѣдаєши. Видѣвши
жє иже бѣхѫ ѡ нємь бываємоє. рѣшѧ
ємоу. г҃и ащє оударимь ножємь. и оуда
ри єдинь ѿ нихь архиєрєѡвь раба. и ѿ
рѣза ємоу оухо дєсноє. ѿвѣщаи іс҃ рє҃. ѡ
ставитє до сєго. и коснѫвь оуха єго исцѣ
сп҃и ли и. Рє іс҃ къ пришєшимь нань. архиєрєѡ
мь. и стратигомь цр҃ковнымь. и старцємь.
сп҃ѳ На разбоиника ли приидостє. съ ѡрѫжи
с҃ч ємь и с дрьколми ѧти мєнє. По вся дни
сѫщоу ми с вами вь цр҃кви. нє простр ѣ
стє рѫкь своихь на мѧ. нь сє єсть ваша година.
и ѡбласть тємнаа. ємшє жє и вєдошѫ и
с҃ча на дворь архиєрєѡвь. Пєтрь жє идѣшє
вь слѣдь издалєчє. вьзьгнѣтившємь жє
имь ѡгнь посрѣдѣ двора. и вьсоу пѣсѣдь
шимь. сѣдѣшє пєтрь посрѣдѣ ихь.

оузрѣвши же и раба ѥтера. сѣдѧща при свѣ
тѣ. и възрѣвши нань рече. и сь с нимь бѣ. онь
же отврьже сѧ гл҃ѥ. не знаѫ ѥго жено. и не по с҃ч҃в
много дроугы видѣвь рече. и ты оть нихь ѥси.
петрь же рече члв҃че не ѥсмь. и минавши
година ѥдиной. и нь ѥтерь крѣплѣаше сѧ
гл҃ѧ. вь истинѫ сь с нимь бѣ. галилеанинь
бо ѥсть. рече же петрь члв҃че не вѣмь ѥже
гл҃еши. и ѥще гл҃ющоу ѥмоу. възгласи
пѣтель. и обрашь сѧ гь възрѣ на петра. с҃ч҃
и помѣнѫ петрь слово гн҃е. иже рече ѥмоу.
прѣжде даже не възгласить пѣтель. три
краты отврьжеши сѧ мене. и ишедь вънь пе
трь плака сѧ горко. с и мѫжи дрьжѧще с҃ч҃
иса рѫгаахѫ сѧ ѥмоу биюще и. и закрыв
ше лице ѥго. биѣхѫ по лицоу. и въпраша
хѫ и глаше. прорьци намь хе кто ѥсть оу
дари. и ина многа хоулѧще глахѫ нань.
и ѣко бы днь. на .г. ч҃ѣ. оутро д҃нь. събрашѧ с҃ч҃
сѧ старци людьстии. и архиереи и кни
жници. и ведошѧ и на сьборь свои. и гла
хѫ аще ты ѥси хс рьци намь. и рече имь аще с҃ч҃г
вамь рекѫ не имете вѣры. аще же и въ

прошѫвꙑ҇. неѿвѣщаѥтеми. нипоустите.
сҁз Отселѣбѫдетьснъчлвчскꙑ. сѣдѧѡдеснѫѭ
сҁи силꙑбжиѧ. Рѣшѧвьситꙑлиѥсиснъбжеи.
онъжеречекнимъ. вꙑглтеѣкоазъѥсмь.
сҁѳ Онижерѣшѧчтоѥщетрѣбоуѥмъсвѣдѣ
тельства. самибослꙑшахомъѿоустъѥго.
т Ивъставшевьсемножьствоихъ. привєдошѧ
икъпилатоу. ⁘ исо. втр. сы. чт. сыропоу.
вѡ. ведошѧіса. архиѥреиисннїцы.
т҃а Начѧшѧженаньвадитиглщє. сєгоо
брѣтохомъразвращаѭщаѧзꙑкънашь
ивъзбранѣѭщоудаıатикесарюдань. и
т҃в глщєсебехабыти. Пилатъжевъпроси
иглѧ. тꙑлиѥсицрьиюдеискъ. онъже
т҃г ѿвѣщавърекѥмоутꙑглѥши. Пилать
жерекъархиѥреѡмъ. икънародоу. ниѥ
диноѧжевинꙑобрѣтаѭвъчлцѣсемь.
т҃д Онижекрѣплѣахѫсѧглще. развраща
ѥтьлюди. оучѧповьсеииюдеи. начєнь
т҃е ѿгалилеѧдоздє. Пилатъжеслꙑша
въпросигалилеѧ. ащечлкъгалилеи
скꙑѥсть. овластииродовꙑѥсть. п
ослаикъиродоу. сѫщоутомоувъѥрсд

слⷨѣ. вьдн҃иты. иродже видѣвьіс҃а. радьбы
зѣло. бѣбожелаꙗ и ѿмногаврѣмене
видѣти и. занеслышашемногаѡнемь.
инадѣꙗшесѧзнаменїѥнѣктеровидѣтиѿ
негобываѥмо. вьпрашашеже и. словесы
смногы. ѡньженичесоженеѿвѣщава
шеѥмоу. Стоꙗхꙋжеархиереи икнижници ТГ
прилежноваддѧщенань. Оукорижеииро. ТЗ
сьвоисвоими ипорꙋгавсѧ. ѡблѣкьивьри
зꙋсвѣтлꙋ. вьзвратиикьпилатоу. и
быстасидроуга. иродипилать. вьдн҃ьтьи
сьсобоѫ. прѣжебобѣставраждꙋимꙋщи
межоусобоѫ. Пилатьжесьзваархиере ТН
ѭиснꙗзѧ. илюдиирекьнимь. приведо
стемич҃лкасего. ꙗкоразвращаѫщалю
ди. исеазьвьпрашавьпрѣдьвами. неѡ
брѣтохьниѥдиноꙗжевиныоулбьчѣ
семь. ꙗженаньвадите. Ньниироупосла ТѲ
хьбоикьнемоу. иседичтожедостоинось
мрти. сътвореноѥстьѡнемь. Дапокаꙁа ТІ
вьиѿпоущꙋи. потрѣбажеимѣꙗше
навсѧпраꙁникы. ѿпоущатиимьѥди
ного. вьзьпишꙋжесьвсѣмьнародомь.

г҃лаще. възми сего и отпоусти намь варавѫ.
иже бѣ за нѣкѫѭ крамолѫ. бывшѫѭ вь г
радѣ. и за оубиство вьвржень вь темни
ТАІ цѫ. Пакы же пилать вьзва хотѧ отпоустити іс҃а.
ТВІ Они же вьзглашахѫ глаще. пропни и про
ТГІ пни. Онь же третиѥ рече к нимь. что зло ст
ТДІ вори. ни чесоже съмрьти достоина обрѣто
хь о немь. показавь и отпоущѫ. Они же п
рилежахѫ гласы велиими. просѧще его на
пропѧтиѥ. и непрѣмахѫ гласи ихь. и
архиереистии. Пилать же сѫди быти проше
нию ихь. отпоусти же имь варавѫ. въсажe
наго вь темницѫ. за крамолѫ оубиство е
гоже прошахѫ. а іс҃а прѣдасть волии ихь.
ТЕІ И яко поведошѫ и. емьше симона нѣкотераго ки
ринеа. градѫща с села. задашѫ ѥмоу к
рть понести по іс҃ѣ. Идѣше же вь слѣдь его
многь народь людии. и жены. ѫже
ТЅІ бияхѫ сѧ и плакахѫ сѧ его. Обращь же
ТЗІ сѧ іс҃ь рече к нимь. дьщери иерслмьскы. не п
лачите се о мнѣ. обаче себе плачите и
чадь ваших. се бо дение грѧдѫть. вь нѧ
же рекѫть. блажена неплодвиця.

ѩже не родишѫ. и сьсцы ѩже не доишѫ. тъ
гда начнѫть глати горамь. падѣте на ны.
и хлъмомь покрыите ны. поне же бо вь сꙋро
вѣ дрѣвѣ си творѧть. вь сꙋсѣ что бѫдеть.
и҃ чтниє. н҃. на стртѣ. ѿ лꙋ. в ѡ врѣмѧ. .тзі.
за Ведѣхѫ же и ина два злодѣꙗ сь нимь оуби
ти. И єгда привєдошѧ на мѣсто нарица тні
ємоє краниєво. тоу пропѧшѧ и. и зло
дѣꙗ єдиного о деснѫѭ. а дроугаго ѿ шоу
ѭѭ пропѧшѧ. І҃с же глаше. оче ѿпоусти и тѳі
мь. не вѣдѧть бо что сътворѧще. Разде ткі
лѣѭще ризы єго метаашѧ жрѣбиѩ. и стоꙗ
хѫ людиє зрѧще. Подражахѫ же и кнѧзи тка
глаше сь ними. ины єсть спль. да спеть и
себе. аще єсть хс. снъ бжии избранныи.
Рѫгахѫ же сѧ ємоу воини приступаѭще. ткв
оцьть приносѧще ємоу глаше. аще ты єси
црь июдеискы. спси сѧ самь. Бѣ написаниє ткд
написано надь нимь. кьнигами єлиньска
ми. и римьскыми. и єврєискыми. сь єсть
црь июдеискыи. з҃д. приче. в҃. пл. Єдинь .ткє.
же ѿ обѣшеною злодѣю. хоулѣше и глѧ.
аще ты єси хс спси сѧ самь и ны. Отвѣщавь .ткѕ.

жедроугыи прѣщаше емоу глѧ. ни ли ты боиши
сѧ ба. ꙗко въ томьжде осѫждении еси. и вѣ бо въ правдѫ
достоинаа. по дѣломь наю въсприемлевѣ.
а сии ничесоже зла сътвори. и глаше ісви. помѣ
ни мѧ гни егда придеши въ цртвии твоемь. и рѣ
емоу ісъ. аминь глѭ тебѣ. днесь съ мноѭ бѫде
Т҃С҃З ши въ раи. прѣ. па. вѣ. вѳ. г. тлз. Бѣже
Т҃С҃И годна шестаа. И тма бы по всеи земли. до
девѧтыѧ годины. слнцоу померькшоу.
Т҃С҃Ѳ. И съката пета зма црквнаѧ раздра сѧ отъ горы
до низоу. възглашь ісъ гласомь велиемь
и рѣ. отче въ рѫцѣ твои прѣдахъ дхъ мои.
и се рекь издъше. Видѣвь же сътникъ
бывшее. прослави ба глѧ. въ истинѫ.
члкь съи праведень бѣ. и вси пришеше
народи. на позорь съ. и видаше бывааѫ
щаа. биѭще въ прьси своѫ. вьзьвраща
хѫ сѧ. Стоѣхѫ же вси знаемии его из да
леча. и жены вьшедшѫѫ сь нимь. отъ
галилеѧ зрѧщѫѫ сихъ. іб҃. стртно м҃б.
Т҃Л҃В. Мѫжь же. имене иосифъ. съвѣтни
нікь сыи. мѫжь благь и праведенъ. сь не
бѣ присталь съвѣтѣ и дѣлѣ ихъ. отъ арим

маѳеѧ градⷣа июдеискаа. ӥже чаꙗше ѿ цртвиꙗ
бж҃иꙗ. Сь пристѫ къ пилатоу. ӥ испро
си тѣло і҃с҃во. ӥ сънемь ѐ обитъ плащаницеѫ.
ӥ положи е вь гробѣ. исѣченѣ. вь немьже не
бѣ никтоже никъгдаже положенъ. Ӥ дн҃ь
бѣ патъкъ. ӥ сѫбота свиташе. въслѣдова
вьше же шѧ жены. ꙗже бѣхѫ съ нимь при
шлы ѿ галилеѧ. видѣшѧ гробь. ӥ ꙗко
положено бы тѣло его. кѕ҃. г҃. м҃. ѵ҃. ӥ҃. м҃.
Възвраштьшѧ сѧ оуготоваша аромат. тлⷱ҇.
ы ӥ мѵро. ӥ вь сѫботѫ по заповѣди оумль
чѣшѧ. кѵлі́е. въскрⷭ҇но. д҃. ѿ лоук. д҃. тлⷢ҇.
34 Въ единѫ же сѫботъ. зѣло рано приидо
шѧ на гробь. несѫще иже оуготова
шѧ ароматы. ӥ дроугыѧ съ ними. о
брѣтошѧ же камень ѿваленъ ѿ гроба.
ӥ вьшедьше не обрѣтошѧ тѣлесе г҃а і҃са.
ӥ бы недомыслѧщиимсѧ имь о семь. въ
незапѫ мѫжа два сташа вь нихь.
въ ризахь бльщѧщахсѧ. Пристрашни
же бывшимь. ӥ поклоншимь
лица на землѧ. рекоста кь нимь.
что ищете живаго сь мрьтвыми. нѣ

стъ здѣ нь въста. помѣните ꙗкоже гл҃аше вамъ.
ѥще сыи въ галилеи гл҃ѧ. подобаѥть с҃нꙋ чл҃вѣ
чьскомꙋ прѣданꙋ быти. въ рѫцѣ чл҃вѣ
комь грѣшникомь. и пропѧтꙋ быти.
и третии дн҃ь въскрьснѫти. и помѣнѫшѧ
гл҃ы ѥго. И възвратишѧ сѧ ѿ гроба.
възвѣстишѫ вьсѣ си ... единомꙋ на десѧте.
и вьсѣмь прочимь. бѣ же мариꙗ магда
лини. и ана. и мариꙗ иꙗковлѣ. и п
рочаѧ сь ними. иже гл҃ахѫ къ ап҃ломь. и с
ꙗвишѧ сѧ прѣд ними. ꙗко блѧди гл҃ы
ихь. и не имѣхѫ имь вѣры. вт҃р. св҃ѣ
·ѕд· ·тлф· п҃е. с҃ и въскрсно. е. д҃ ѿ врѣмѧ.
з҃а Петрь же въставь тече къ гробꙋ. и при
никь видѣ ризы ѥдины лежѧщѧ.
и иде въ себѣ дивѧ сѧ бывшомꙋ. ко. д. ѹ
И се два ѿ них бѣста. идѫща въ тьи
жде дн҃ь. въ вьсь ѿстоѧщѫ стадии
шесьдесѧть ѿ ирлма. ѥиже имѧ ѥмь
маоусь. и та бесѣдоваста къ себѣ. и вь
сѣхь сихь прилючьших сѧ. и бысѣ
доущи има же имꙗ. и стазаѫщи ма
сѧ има. сам ис҃ь приближи сѧ. и и

дѣшє сь нима. оуни же ѥю оудрьжастѣсѧ
да ѥго не познаѥтѣ. и рє҄ кь нима. чтѡ
сѫть словєса си. ѡних же стаꙁаѥтасѧ
кь себѣ идѫща. и ѥста сєрьбна. ѿвѣ
щавь ѥдинь ѥмоуже имѧ клеѡпа.
рєчє кь нємоу. ты ли ѥдинь пришлєць
ѥси вь ѥрлⷭ҇мь. и нєчю бывших вь нємь
вь дн҃и сиѧ. и рєчє има ѡ кыхь. ѡна жє
рєкоста ѥмоу. ꙗже ѡ и҃сѣ назарѣ
нинѣ. иже бы мѫжь прⷪ҇ силень вь дѣло
мь и словомь. прѣдь бм҃ь и вьсѣми
людми. ꙗко и прѣдашѧ архиѥрєи.
и кнѧꙁи наши на ѡсѫждєниѥ сьмр
ти. и пропѧшѧ и. мы же надѣꙗхо
мьсѧ. ꙗко сь ѥсть хотѧи избавити
изл҃ѣ. нь и надь вьсѣми сими. трєти
се дн҃ь имать днєсь. ѿнєли жє сѧ быш
ѧ. и жєны нѣкыѥ ѿ нась оужасишѧ ны.
бывшѧ ꙁараноу гроба. и нє ѡбрѣто
шѧ тѣлесє ѥго. придошѧ гл҃ѧщє.
и ꙗвлєниѥ анкєла видѣвшѧ. иже
глать и жива. и идошѧ ѥтєри ѿ нась
кь гробоу. и ѡбрѣтошѧ тако. ꙗкоже

ижены рекошѫ. самогоженевидѣшѫ.
итърекънимa. Онесмысленаꙗ. и
мѫднаꙗсрдцемь. вѣроватиовсѣхъ
ꙗжеглашѫпрорци. нетаколиподо
башепострадатихоу. ивьнитивьс
лавѫсвоѫ. начьнь ѿмоисеꙗ иѿвь
сѣхъпрркь. сказашеима. иѿвсѣ
хькнигъꙗжебѣхѫонемь. иприбли
жишѫсѧвьсьвьнаже идѣста.
итътворѣшесѧдалечеити. Инѫж
дастаиглаще. облазысънамаꙗко
привечерѣѥсть. ипрѣклонилсѧ
ѥстьюжеднь. ивьнидесьнимаобле
щи. иꙗковъзлежесьнима. прии
мьхлѣбьблагослови. ипрѣломьдаꙗ
шеима. онѣмаже ѿврьзостесѧ
очи. ипознастаи. итьнисчезеѿни
ею. ирекостанесрдцелинаюгорѧбѣ
вьнаю. егдаглашенаманапѫти.
исказовашенамакнигы. ивьстав
шавьтьичѣсь. вьзвратистасѧвь
ерслмь. иобрѣтостасьбысоупльш
ѫсѧ. ѥдиныинадесѧте. иижебѣхѫ

сьи нигла҃ще. ꙗко въистинѫ въста хъ҃. и ꙗвисѧ
симоноу. и та повѣдаста. ꙗже бы
шѧ на пѫти. и ꙗко познанъ бысть има въ п
рѣломлении хлѣба. ко҃. е҃. мѣ въскр. си ж
е имъ гл҃ѭщимъ. самъ. ис҃ ли͡кь. г҃. въскрно.
дн҃. за. Въскрсе ѿ мртвыхъ. и ста посрѣдѣ ·ти·
оученикъ своихъ. и гл҃а имъ. миръ ва
мъ азъ есмь не боитесѧ. Оубоꙗвше же
сѧ и пристрашни бывше. мнѣхѫ дхъ ви
дѣще. и рече имъ что смѫщени есте. и
почто помышлениꙗ въходѧть въ срдца
ваша. видите рѫцѣ мои и нозѣ мои. ꙗко
самъ азъ есмь. осѧжите мѧ и видите.
ꙗко дхъ плъти и кости не имать. ꙗко
же мене видите имѫща. и се рекъ показа
имъ рѫцѣ и нозѣ. и ещеже не вѣроу
ѭщимъ имъ ѿ радости. и чюдѧщимъ
сѧ. рече имъ. имате ли что снѣдно зде.
они же дашѧ емоу рыбы печены часть.
и ѿ пчелъ сътъ. и въземь прѣд ними про
чее дасть имъ. И рече имъ се сѫть слове
са моꙗ. ꙗже гл҃ахъ вамъ. и еще живъ сыи.
ꙗко подобаеть сконьчѣти сѧ всѣмъ пи

самыимь. въꙁаконѣмѡисеѡвѣ. ипрорцѣхь.
ипсалмѣхьѡмнѣ. тьгдаѿврьꙁеимьоумь.
дараꙁоумѣѭтькнигы. иречеимьтакопи
саноѥсть. итакопбашепостратихоу. вьс
крснѫтиѿмртвыхьтретиидн҃ь. ипроповѣ
датисѧвьимѧѥгопокаꙗниѥмь. вьѿ
поущениѥгрѣхомь. вьвсѣхьѩꙁыцѣхь
наченыше ѿѥрлма. выжеѥстесвѣдѣтели
ѥсимь. исеаꙁьпослѫѡбѣтованиѥѿѡ
цамоѥгонавыи. выжесѧдетевьградѣ
ѥрлмьстѣ. доньдежеѡблечетесѧсило
ѫсьвыше. иꙁведьжеѩвьньдовитаниѩ.
ивьꙁдвигьрѫцѣсвоиблагословиѩ.
ипоблгвиѩ. ѿстѫпиѿнихь. ивьꙁно
шашесѧнанбо. итипоклонишѧсѧѥмоу.
вьꙁвратишѧсѧвьиѥрлмь. срадости

ѥѫвелиѥѫ. ибѣхѫвы
нѫвьцрквн. хва
лѧще. иблагосл
овѧщебога.
аминь.





та иѡан҃ъ. єѵⷢ҇лїє ѿписѫ

Въ искони бѣ слово. и слово бѣ ѿ б҃а. и б҃ъ бѣ
слово. и се бѣ искони ѿ б҃а. вьсѣ тѣмь б
ышѧ. и без него ничесоже не бы. иже бы
вь томь животь бѣ. и животь бѣ свѣть
ч҃лвкомь. и свѣть вь тмѣ свѣтить сѧ. и тма д҃
его не объѧть. Бысть ч҃лкь посланъ ѿ б҃а.
имѧ емоу їѡанъ. сь приде вь свѣдетельс
да свѣдетельствоуеть ѡ свѣтѣ. да вьси
вѣрѫ имѫть емоу. не бѣ ть свѣть нь да свѣ
детельствоуеть ѡ свѣтѣ. Бѣ свѣть исти г҃
нныи. иже просвѣщаеть вьсѣкого ч҃лка.

грѧдѫщаго въ миръ. въ мирѣ бѣ. и миръ тѣмь
бы. и миръ его не позна. въ своа си приде.
а҃ и свои его не прѧшѧ. Елико же ихъ прѧтъ.
дасть имъ область чѧдомъ бжиемъ быти.
вѣрѫющимъ въ имѧ его. иже ни ѿ кръви ни
ѿ похоти плъти соу. ни ѿ похоти мѫжьскы.
нъ ѿ ба родишѧ. слово плъть бы. и всели сѧ
въ ны. и видѣхомъ славѫ его. славѫ ꙗко ино
чадаго ѿ оца. исплънь блгти и истины. иѡанъ
свѣдѣтельствоует о немь. и възва гла. се
иже его же рекохъ грѧдыи по мнѣ. иже прѣ
дъ мноѫ бы. ꙗко прьвѣи мене бѣ. и ѿ испльн
ениꙗ его мы вси приѧхомъ. блгть възъ блгть.
ꙗко законъ мѡисеомъ данъ бы. блгть и истина
ісъ хомъ бы. ксопа. втне. свѣ. не. ѿ иѡана ::
н҃ Бга никто же не видѣ нигде же. нъ единоча
дыи снъ. сыи въ лонѣ оуч. тъ исповѣда и се
есть свѣдѣтельство іѡаново. егда послашѧ
июдеи ѿ ерлма. иереѧ и левгиты. да въпро
сѧть и ты кто еси. и исповѣда и не ѿвръже сѧ.
и исповѣда ꙗко не есмь азъ хс. и въпросишѧ и
кто ты еси. илиа ли еси. и гла не есмь. пррокь
ли еси. ѿвѣща не. рекошѧ же емоу кто е
си ты. да ѿвѣтъ дамы пославшимъ ны. и
Рече азъ гласъ вопиѫщаго въ поустыни. испра

вите пѫ҇ть гн҇ь. ꙗкоже рече исаиꙗ пр҇ркъ. И посла-
нии бѣ[ахѫ ѿ ф]арисеи. и въпросишѧ и и рекꙑ- ІВ
шѧ [емоу чьто] ты крьщаеши аще ты нѣси хс҇ъ.
ни и[лиꙗ ни пр]ркъ. Ѿвѣща же имъ иѡанъ
аз[ъ кр]ьщаѫ вꙑ въ водѣ. посрѣдѣ же васъ сто-
итъ егоже вꙑ не вѣсте. тъ ѥсть грѧдꙑи
по мнѣ. тъ бо прѣжде мене бꙑ. емоуже нѣ-
смь достоинъ да ѿрѣшѫ ремень сапогоу
его. Се въ вифании бꙑшѧ. обонъ полъ иѡр- ГІ
дана. идеже бѣ иѡанъ крьстѧ. ісо пнк В оутрѣ
ижедьнь. видѣ иѡанъ іс҇а къ себѣ грѧдѫща.
и гл҇а се агнець бж҇ии въземлѧи грѣхꙑ вьсе-
го мира. Сь ѥсть о немже азъ рѣхъ. по мнѣ ДІ
грѧдеть мѫжь. иже прѣдъ мною бꙑсть. ꙗко
прѣжде мене бѣ. и азъ не вѣдѣхъ его. нъ да ЕІ
ꙗвить сѧ израилеви. сего ради придохъ азъ въ
водѣ крьстѧ. и свѣдѣтельствова иѡанъ глаголѧ.
видѣхъ дх҇ъ сходѧщь ꙗко голѫбь сь нбс҇е.
и прѣбꙑ на немь. и азъ не вѣдѣхъ его. нъ по-
славꙑи мѧ крьстити въ водѣ. тъ мнѣ рече. на
немьже оузриши дх҇ъ сходѧщь. и прѣбꙑ-
вающь на немь. тъ ѥсть крьстѧи дх҇омь
ст҇ꙑмь. и азъ видѣхъ и. свѣдѣтельство

вѣхь ꙗко сь и ѥсть сн҃ь бж҃ии. в҃ въ оутрѣи же дн҃ь.
ві ѥѵ҃ⷢ҇ⷧ҇ ⷭ҇ѣ ⷩ҇ѣ иѡ҃ ѡ҃ стоꙗше иѡань. и ѿ оученикⷺ
ѥго два. И оузрѣ и҃са ходѧща. гл҃а се агнець бж҃ии.
и слышаста ѡба оученика гл҃ащь. и по и҃сѣ идо
ста. ѡбращь же сѧ и҃съ. и видѣ ѥ по себѣ идꙋщ
ша гл҃а има чесо ищета. ѡна же гл҃аста ѥмꙋ
раввѣи. ѥже гл҃етсѧ оучителю. где живеши
и гл҃а има приидѣта и видита. придоста же
и видѣста где живѣше. и прѣбыста оу него
дн҃ь тьи. и бѣ годи на десѧта а҃. бѣ же андреи
бр҃ат симона петра. ѥдинь ѿ ѡбою слышавшо
ю ѿ иѡана. и по немь шедшоую. ѡбрѣть сь прѣже
зі симона брата своѥго. и гл҃а ѥмꙋ ѡбрѣтохомь ме
сиѧ. ѥже ѥсть сказаѥмь хс҃ь. и приведе и
къ и҃сови. възрѣвь же на нь и҃съ. ты ли ѥси
сн҃ь иѡнинь. ты наречеши сѧ кифа. ѥже сказаѥ
иі тсѧ петрь. ⷩ҇ѣ а҃ пⷶ ⷥ҇ⷩ ѡⷥ В въсхотѣ и҃съ и
зыти въ галилеѧ. и ѡбрѣте филипа. и гл҃а ѥ
мꙋ и҃съ гради по мнѣ. бѣ же филипь ѿ видьса
иды сега гра андреѡва и петрова. ѡбрѣте
же филипь натанаила и гл҃а ѥмꙋ. ѥгоже п
иса моисии въ законѣ и пррⷪ҇ци. ѡбрѣтохомь и҃са
сна иѡсифова. иже ѿ назарета. и гл҃а ѥмꙋ

натанаилъ. ѿ назарета може ли что добро
быти. гл҃а емꙋ филипъ приди и виждь. видѣ
же ис҃ъ натанаила. грѧдѫща к себѣ. и гл҃а
ѡ немь. се въистинꙋ из҃раильтѣнинъ. в немже льсти
нѣ. и гл҃а емꙋ натанаилъ. како мѧ знаеши.
ѿвѣща ис҃ъ и рече емꙋ. прежде даже не възгласи
тебе филипъ. сѫща под смоковницеѫ видѣхъ
тѧ. ѿвѣща натанаилъ и гл҃а емꙋ. ра
бьви ты еси с҃нъ б҃жии. ты еси ц҃рь из҃левъ.
ѿвѣща ис҃ъ и рече емꙋ. зане рѣхъ ти яко видѣхъ
тѧ под смоковницеѫ сѫща. и вѣрꙋеши
и болша сихъ ꙋзриши. и гл҃а емꙋ. аминь
аминь гл҃ю вамъ. ѿселѣ ꙋзрите н҃бо ѿверсто
и аг҃глы б҃жиѧ въсходѧщѧ и нисходѧщѧ
над с҃на чл҃вческаго. посрѣ. и в третии д҃нь.
д҃нь. в҃. н҃е. попа. ѿ иѡа. д҃ѡ з҃а. Бракъ бы бысть в ні
кана галилеи. и бѣ мти ис҃ова тꙋ. званъ же бы
ис҃ъ. и ꙋченици его на бракъ. и не доставшꙋ
виноу. гл҃а мти ис҃ова к немꙋ. вина не имаѫть.
и гл҃а ей ис҃ъ. что есть мнѣ и тебѣ жено. не
оу бо приде година моꙗ. гл҃а мти его слоу
гамъ. еже глетъ вамъ творите и творите.
бѣ же тꙋ водоносъ камѣнъ шесть. по оучи

щенню июдеискоу лежѫщь. вьмѣстꙗ
щи двѣ мѣрѣ или тремѣры бѣрамь. и гл҃а имь ис҃ь.
напльните водоносы воды. и напльни
шѫ и до врьха. и гл҃а имь почрьпѣте нн҃ѣ
и принесѣте архитриклинов. они же
принесошѫ. и ꙗко вькоуси архитрикли
нь. вина бывшаго ѿ воды. и не вѣдѣше ѿ
кѫдоу ѥсть. а слоугы вѣдѣхѫ почрьпьши
водѫ. и призва жениха архитриклинь.
и гл҃а ѥмоу. вьсѣкь чл҃кь добро вино по
даѥть прѣжде. тѣ ꙗко оупиѭть. тако
хоуждьше ѥ. ты же сьблюде добро ѥ вино
доселѣ. се створи начатькы знамении ис҃ь.
вь кана галилеистѣи. и ꙗви славѫ с
вои. и вѣроваше вьнь оученици ѥго. кон҃ пн҃є
ѳ҃і дп҃а. ιвѣ. н҃е. іѡ҃ вь ѡ҃ Сьниде ис҃ь вь капрна
оумь. самь и мт҃и ѥго и братиꙗ ѥго. и оу
і҃с ченици ѥго. и тоу мало дни прѣбы. Бѣ
же близь пасха июдеиска. и вьзыде ис҃ь
вь ѥрслмь. и обрѣте вь црк҃ви продаѭщѧ
ѫ овцѧ и волы и голѫби. и тѣнѧжникы
сѣдѧщѧ. и створь ꙗко бичь ѿ врьви.
вьсѧ изгна из цр҃кве. овцѧ и волы.

и трѫжникомь расыпа пѣнѧзы. и дьскы о
проврьже. и продаѭщимь голѫби рече. въ
змѣте си отсѫдоу. и не творите домоу оца мо
его. домоу коупльнаго. Помѣнѫшѧ же оу
ченици его. ꙗко писано ѥсть. жалость до
моу твоего снѣсть мѧ. Отвѣщашѧ же июдеи.
и рекошѧ емоу. кое знамение ꙗвлѣ
еши намь ꙗко си твориши. Отвѣща ісъ и рече имъ.
разорите цр҃квь сиѭ и трьми дньми въздви
гнѫ ѭ. рѣшѧ же июдеи. четырмь на деса
ти и шесть лѣтъ съзьдана бы цр҃квь сиꙗ.
и ты ли трьми дньми въздвигнеши ѭ. Онъ
же гл҃аше о цр҃кви тѣла своего. егда въста
отъ мрьтвыихъ помѣнѫшѧ же оученици его.
ꙗко се гл҃аше. и вѣрѫ ѩшѧ кънигамь. и сло
веси же рече ісъ. ко па. егда же бѣ въ иерлмѣхъ.
въ праздникъ пасцѣ. мнози вѣроваша въ
имѧ его. видѧще знамениꙗ его же тво
рѣше. самъ же ісъ не вѣдѣше себе вѣрѫ
ихъ. самъ бо вѣдѣше вьсѣ. и не трѣбоваше
да кто свѣдѣтельствоуѥть о члвцѣ. са
мъ бо вѣдѣше что творѣше въ члвцѣхъ.
за Члвкъ етеръ отъ фарисеи. именемь никодимъ. ісд.
въ чт҃е свѣ мне. ѿ іѡ. дѡ. члкъ бѣ етеръ.

кнѧзь июдеискы. сь приде к немоу нощиѫ
и рече емоу. оучителю вѣмь ꙗко о҄ ба прише
лъ еси оучитель. никтоже бо не можеть зна
мении сихъ творити. ꙗкоже ты твориши.
аще не бѫдеть бъ с нимь. отвѣща ис҃ь и рече
емоу. аминь гл҃а тебѣ. аще кто не родит сѧ съ
выше. не можеть видѣти црс҃твиꙗ бж҃иꙗ.
и гл҃а къ немоу никодимь. како можеть чл҃къ
родити сѧ старь сыи. не можеть второе въ
лѣсти въ ѫтробѫ м҃тре своеѫ и родити сѧ.
отвѣща ис҃ь аминь аминь гл҃а тебѣ. аще кто
не родит сѧ водоѫ и дх҃омь. не можеть вьни
ти въ црс҃твие бж҃ие. рожено от плъти пл
ъть есть. и рожено от дх҃а дх҃ь есть. не ди
ви сѧ ꙗко рекох ти. подобаеть вамь родити
сѧ свыше. дх҃ь идеже хощеть дышеть. и гл҃а
его слышиши. нъ не вѣси отькѫдоу прихо
дить. и камо идеть. тако есть вьсѣ рожде
ныи от дх҃а. отвѣща никодимь и рече емоу.
како могѫть си быти. отвѣща ис҃ь рече емоу
ты еси оучитель изр҃левь. и сихъ ли не вѣ
си. аминь аминь гл҃а тебѣ. ꙗко еже вѣмь
гл҃емь. и еже видѣхомь. свѣдѣтельств҃оу

ѥмь. и свѣтельства нашего никтоже не при
ѥмлеть. аще земнаа рѣхь вамь и не вѣ
роуѥте. како аще рекѫ вамь нбснаа вѣроу
ѥте. не прѣ възвижени ѥмь учтнаго кръста. и на іѡ
навъзвиж гь кръста. рече гь своимь оученикомь.
за Никтоже възыдеть на нбо. ты кмо сшеды
с нбсе. снъ члвчскы иже сы на нбси. и ꙗкоже мо
исии възнесе змиѭ въ поустыни. тако подбаѥть
вьзнести сѧ снѹ члвчскомоу. да всѣкь вѣроуѧ
и вьнь не погыбнеть. нь имать живота вѣчна
го. коч дьтр. в. не. миіѡ. рече гь з. Тако възлю
би бъ мира. ꙗко и сна своѥго инноу чѧда
дѣсть въ миръ. да всѣкь вѣроуѧи вь нь не по
гыбнеть. нь имать живота вѣчнаго. не по
сла бо бъ сна своѥго въ миръ. да сѫдить мироу
нь да спеть миръ. кон не. ноутро. вѣроуѧи въ нь
не бѫдеть осѫжень. а не вѣроуѧи вь нь о
сѫжень ѥсть. зане не вѣрова въ имѧ ѥди
ноучѧдаго сна бжиꙗ. се же ѥсть сѫдь. ꙗко
свѣть приде въ миръ. и възлюбишѧ члвцы
паче тьмѫ неже свѣть. бѣшѧ бо ихь дѣла
зла. вьсѣкь дѣлаѧи дѣла зла ненави
дить свѣта и не приходить къ свѣтоу.

да не обличатъ сѧ дѣла его ѣко зла сѫть.
а творѧи истинѫ идетъ къ свѣтоу. да ѣвѧтъ
сѧ дѣла его ѣко о бз҃ѣ сѫть дѣлана. ко҃н вт҃р.
ісе по сихъ же. сѫ҃б. с҃бѣ. не҃. ѿ іѡ҃. гл҃ѡ. Прииде іс҃ъ
и оученици его въ июдеискѫ землѧ.
и тоу живѣше съ ними и кръщаше. бѣ же
и иѡанъ кръстѧ въ енонѣ. близъ салима. ѣко
воды многы бѣхѫ тоу. и прихождахѫ и кр-
ісѕ ъщахѫ сѧ тоу. не оу бо бѣ въсаженъ въ те-
існ мницѫ иѡанъ. бы же сътѧзание ѿ оуче-
никъ иѡановъ съ июдеи. о очищении.
и приидошѧ къ иѡаноу. и рѣшѧ емоу ра-
бьви. иже бѣ с тобоѭ. обонъ полъ иорда-
на. емоу же ты съвѣтельствова. тъ же
кръщаеть. и вьси идѫть къ немоу. ѿвѣ-
ща иѡанъ и рѣ҃. не можеть чл҃къ о себѣ при-
имати ничесоже. аще не бѫдеть емоу
дано съ нбсе. вы сами мнѣ свѣтельст-
воуете. ѣко нѣсмь азъ хс҃. нъ посланъ е-
смь прѣдъ нимь. имѣѧи невѣстѫ женихъ
есть. а дроугъ жениховъ. сии бо радость
моѭ исплъни сѧ. да оному подобаеть ра-
дость. а мнѣ мнитисѧ. а дроугъ жениховъ.

стоѧи послоушаѧ его. радостиѫ радоуетсѧ
за гласъ жениховъ. сиꙗ бо радость моꙗ исплънисѧ.
да ѡномоу подобаѥть радость. а мнѣ мнитисѧ.
грѧдыи съвыше надъ всѣми есть. иже бѣ
дѣ и слыша. се свѣдѣтельствоуѥть. и свѣдѣте
льства его никтоже не приѥмлеть. прие
мыи его свѣдѣтельство запечатлѣно. ꙗко бъ
истиненъ есть. ко с҃х. ѥгоже бо посла бъ л.
глаголы божиѧ глаголеть. не бо въ мѣрѫ богъ даѥть дха.
ѡць любить сна. и вьсѣ дасть въ рѫцѣ ѥмоу.
вѣроуѧи въ сна имать животъ вѣчныи.
а иже не вѣроуѥть въ сна. не оузрить живота.
нь гнѣвъ бжии прѣбываѥть на немь. ѥгда
же оуслыша гь. ꙗко оуслышашѧ фарисеи
ꙗко ісъ множаиша оученикы творить. и кръща
ѥть. неже иѡанъ. и самъ ісъ не кръщаше нъ
оученици ѥго. остави июдеѫ. и иде па
кы въ галилеѫ. достоꙗше же ѥмоу проити
сквозѣ самарию. нѣ. е. ѿ иѡана. въ ѿ ла
за Прииде же ісъ въ градъ самарѣньскыи. нарицае
мыи соухарь. Близъ вьсѣ юже дасть иꙗковъ.
иѡсифоу сноу своѥмоу. бѣ же тоу стоудене
ць иꙗковль. ісъ же троуждьсѧ ѿ пѫти.

дѣше тако на стоуденьцы. година же бѣше шестаа.
и приде жена ѿ самариѧ почрьсти водѫ. и гла
ѥи ісь. даждь ми пити. оученици бо ѥго ѡшли
бѣхѫ вь град. да брашна коупать. гла же моу
жена самарѣнины. како ты юдеанинь сыи. ѿ
мене пити просиши. ѿ жены самарѣнинѧ сѫ
щѫ. не прикасаѫть бо сѧ июдеи кь самарѣнехь.
ѿвѣща ісь рече ѥи. аще би вѣдѣла дарь бжии.
и кто ѥсть глѧи ти даждь ми пити. ты би про
сила ѿ него и даль ти би водѫ живѫ. гла ѥ
моу жена гн ни почрьпални имаши. и
стоуденець ѥсть глѫбокь. ѿкѫдоу имаши
водѫ живѫ. еда ты болеи ѥси ѡца наше
го иякова. иже дасть намь стоуденець
сьи. и ть из него пить. и сынове ѥго и скоти
ѥго. ѿвѣща ісь рече ѥи. вьсѣкь пиѧи ѿ во
ды сеѧ вьжѫждеть сѧ пакы. а иже пиеть ѿ
воды ѭже азь дамь. не имать вьжѫждати
сѧ вь вѣкы. нь вода ѭже азь дамь ѥмоу.
бѫдеть вь немь источникь воды. вьводащь
вь животь вѣчныи. гла кь немоу жена гн
даждь ми сиѭ водѫ. да не жѫждѫ ни да при
хождѫ само почрьпати. и гла ѥи ісь. иди

призови мѫжа своего и прииди само. ѿвѣ
щавши жена рече емоу. не имамь мѫжа. гла ей іс.
добрѣ рече ѧко не имамь мѫжа. е бо мѫжь
имѣла еси. и нинѣ егоже имаши нѣсть ти мѫ
жь. се вѣистинѫ рече. гла емоу жена. гн виждѫ
ѧко прркь еси ты. и ѿци наши въ горѣ сей пок
лонишѧ. и вы глте ѧко въ ерлмѣ есть
мѣсто. идеже кланѣти сѧ подобаеть. гла ей
іс жено вѣрѫ ми ими. ѧко грѧдеть годи
на. егда ни въ горѣ сей ни въ ерлмѣ поклони
те сѧ ѿцоу. вы кланѣете сѧ егоже не вѣ
сте. мы же кланѣемъ сѧ егоже вѣмы.
ѧко спсение ѿ иоуден есть. нъ грѧдеть го
дина и нинѣ есть. егда истиннии покло
ннци поклонѧть сѧ дхомь и истинноѫ. и ѿць
бо таковыхъ ищеть. кланѣющих сѧ емоу.
дхомь и истинноѫ достоить кланѣти сѧ.
гла емоу жена вѣмь ѧко месиа приде(ть)
глемыи хс. и егда тъ придеть възвѣстить на
мь вьсѣ. гла ей іс. азь есмь иже глѧ с тобоѫ.
и тьгда же пришѧ оученици его. и чюжа
хѫ сѧ ѧко съ женоѫ глаше. никтоже рече
чесо ищеши. или что глеши с неѫ. оста

вьводоносьсвоѥжена. иидевьградиглачло
вѣкомь. приидѣтеивидитечлвка. ижерече
мивьсѣѥликосьтворихь. ѥдатьѥсть хс.
изыдошѧжеизъграда. иидѣхѫкьнемоу
межѫжесимь. молѣхѫиоученицегоглѭще.
равьви ѣждь. оньжеречеимь азъбрашноим
амьѣсти ѥгожевыневѣсте. глахѫбо
оученицыѥгокьсебѣ. ѥдакьтопринесеѥ
моуѣсти. иглаимь ис. моѥбрашноѥсть.
датворѭволѭпославшагомѧ. исьвръшѫ
дѣлаѥго. невылиглѥте. ıакоѥщечеты
римцꙉысѫть. ижѧтвапридеть. сеглѭ
вамьвьзведѣтеочиваши. ивидитени
вы ıакоплависѫтькьжѧтвѣюже. иж
нѧимьздѫприѥмлѥть. исьбираѥтьпло
дъвьживотьвѣчныи. дасѣѧивькоупѣрадоуѥтсѧ.
ижнѧи. осемьбословоѥстьистинно.
ıакоиньѥстьсѣѧи. иинъжнѧи. азъже
послахвыжѧтиѥжевынетроудисте
сѧ. иниитроудишѧсѧ. ивывьтроудьихъ
вънидосте. отградажетогомнозивѣрова
шѧвньсамарѣны. засловоженысвѣ
тельствоующи. ıажегла. ıакоречемивьсѣ

єлико створихъ. єгда же придошѧ къ немꙋ
самарѣне. молѣхꙋ и да би пребыль ꙋ нихъ.
и пребыть тꙋ два дни. и много паче вѣро
вашѧ словеси єго. женѣ же глахѫ. ꙗко
юже не за твою бесѣдѫ вѣрꙋємь. сами бо
слышахомь и вѣмь ꙗко сеи єсть
въистинѫ спсь мироу хс. кон. не. По двою же
дню изыде ѿтѫдꙋ и иде въ галилеѫ.
Самъ же ис свѣтельствова. ꙗко пррк въ
своємь ѿчьствии не имать чьсти. єга
же приде въ галилеѫ. приѧшѧ и галилѣ
ане. видѣвше вьсѣ. єлико сътвори въ и
ерлмѣхъ въ праздницѣ. приде же паки ис
въ канѫ галилеѫ. идеже створи ѿ воды
вино. єѵан. г. не. ѿ иѡ. вѡ. Бѣ нѣкы тер
црьмѫжь. єгоже снь болѣше въ капе
рнаоумѣ. сїи слышавь ꙗко ис приде ѿ га
лилеѫ. и иде къ немоу и молѣше и. да сни
деть и исцѣлить сна єго. бѣ бо оумираѫ.
Рече же к немоу ис. аще знамении и чюдесь не
видите. не имате вѣровати. глаа к не
моу црьмѫжь. ги сниди прѣжде. даже не
оумреть отроча мое. глаа ємоу ис. иди лз

сн҃ъ твои живъ. и вѣрова чл҃вкъ. сло
веси иже рече емоу ис҃ъ. и идѣше. исходѧщоу
же емоу. раби его срѣтошѧ глаголюще. сн҃ъ твои жи
въ есть. въпрашаше же его от них въ кы часъ оу
лѣгчи емоу бы. и рекоша емоу вчера въ
седмы годинѫ остави его огнь. разоу
мѣ же отць его ꙗко тъ бѣ година. въ нѫ
же рече емоу ис҃ъ. сн҃ъ твои живъ есть. и вѣро
ва самъ и домъ его весь. се пакы второе чюдо
сътвори ис҃ъ. пришедъ от юдеѧ въ галилеѫ. іѕ҃о зач пне
по сихъ же бѣ празникъ юдеискыи.
·лн· не҃. д҃. ѿ іѡ҃. в о з. И възиде ис҃ъ въ иерлмъ.
есть же въ иерлмѣ на овчии кѫпѣли
иже нарицаетсѧ еврѣискы витезда. па
ть притворъ имѫщи. въ тѣх бѣ лежаше мъ
ножьство болѧщих. слѣпих хромих соу
хы. чающе възмѫщениꙗ водѣ. анг҃лъ бо
гн҃ь на вьсе лѣта. мываше сѧ въ кѫпѣли.
и възмѫщаше водѫ. иже прѣжде въла
зѣше по възмѫщении воды. здравъ быва
ше. ѩцѣмь же недѫгомь одрьжимъ бы
ваше. бѣ же тоу нѣкы чл҃вкъ. л҃и. лѣт. имы
въ недѫгъ свои мъ. сего видѣвъ ис҃ лежѧ
ща

иразоумѣвьꙗкомногалѣтаѹжеимѣше.
глаѥмоухощешилицѣльбыти. отвѣщаѥ
моунедѫжныиѥги. чл҃канеимамь. да
ѥгдавьзмѧтитсѧвода. вьвръжетмѧвь
кѫпѣль. ѥгдажеприхождѫазь. иньпрѣ
жемененвлазить. иглаѥмоуіс҃ь. вьстани
вьзмиодрьсвоииидивьдомьсвои. иабие
цѣльбысчл҃кь. ивьзѧтьодрьсвоихождаше.
бѣжесѫботавьтьидьнь. иглахѫиюдеи.
исцѣлѣвшомоу. сѫботаѥстьнедостои
тьтивьзѧтиодрасвоѥго. оньжеотвѣ
щавьрѣчеимь. ижемѧстворицѣла. тьи
мирѣчевьзмиодрьтвоииходи. вьпроси
шѫжеиктоѥстьчл҃кь. рекытебѣвьзми
одрьтвоииходи. исцѣлѣвыженевѣдѣшеи
ктоѥсть. іс҃ьбоѹклонисѧ. народоусѫ
щоунамѣстѣтомь. потомжеобрѣтеи
іс҃ьвьцрк҃ви. иречеѥмоу. сецѣльѥсиктомоу
несьгрѣшаи. данегорѣтичтобѫдеть.
иидечл҃кьсь. иповѣдаиюдеомь. ꙗко
іс҃ьѥстьижемѧстворицѣла. ко(нь)це. исе
городигониахѫіс҃аиюдеи. иискаахѫѥго
оубити. занеисцѣлениꙗтворѣшевьсѫбот(ѫ).

і҃съ ѿвѣщаваше и҆мь. въ срѣ҃. в҃. не҃. ѿ і҆ѡ҃. ре
гь прі҃ше. Ѡ҆ць мои досе(л)ѣ дѣлаѥть. и азь дѣлаѫ.
лѳ сего ради и҆скахѫ ѥго июдеи оубити.
не тькмо ꙗко разарѣше сѫботы. нь и ѿца своѥ
ѥго глаше ба. равень сѧ творѧ богу. ѿвѣ
щавь же і҃съ рече имь. аминь аминь глаголю вамь.
не можеть сн҃ь творити о себѣ ничесоже.
нь ѥже видить ѡ҆ца творѧща. ꙗже бо онь
творить и сн҃ь такожде творить. ѿць бо лю
бить сн҃а. и вьсѣ дѣла показаѥть ѥмоу.
да вы чюдитесѧ. ꙗкоже бо ѿць вьскрѣ
шаѥть мрьтвы и живить. тако и сн҃ь ѩ
же хощеть живить. ѿць бо не сѫдить
никомоуже. нь сѫдь весь дасть сн҃ови.
да вси чьтѫть сн҃а ꙗкоже чьтѫть ѿца.
иже не чьтеть сн҃а не чьтеть ѿца иже и по
слави. въ чт҃. в҃. не҃. ѿ і҆ѡ҃. рече гь къ вѣровавшим.
иа Аминь аминь глаголю вамь. слоушаѧи словесе
моѥго. и вѣрѫѥи мѫ и пославшомоу
мѧ. имать живота вѣчнаго. и на сѫдь
не приидеть. нь прѣидеть ѿ смрти вь ж
ивоть. ко҃. срѣ҃. А҆минь аминь глаголю вамь.
ꙗко грѧдеть годи и нинѣ ѥсть. егда

мрътвы оуслышѫть гласа сн҃а бж҃иꙗ. и оуслы
шавше оживѫть. ꙗко же оц҃ь животь
имать вь себѣ. тако дасть сн҃ови животь
имѣти вь себѣ. и область дасть емоу сѫдь
творити. ꙗко сн҃ь чл҃вчь есть. не дивите
се семоу ꙗко грѧдеть година. вь нѭже вьси
сѫщии вь гробѣхь оуслышѫть гласа сн҃а бж҃и
ꙗ. и изидѫть сътворше благаа вь вьскрѣше
ние живота. а сътворши злаа вь вьскрѣшени
е сѫда. не могѫ азь о себѣ творити ничесо
же. в пк҃а. в҃. н҃е. ѿ іѡ҃. рече гь кь пришешимь
з҃а Ꙗко же слышѫ сѫждѫ и сѫдь мои истин м҃в
ень есть. ꙗко не ищѫ вол҃ моеѧ нѫ вола
пославшаго мѧ ѡц҃а. коч҃ь. аще азь свѣ
дѣтельствоуѭ о мнѣ. свѣтельство мое
нѣсть истинно. инь есть свѣтельствоу
ѭ о мнѣ. и вѣмь ꙗко истинно есть свѣ
тельство его. иже свѣтельствоуеть о мнѣ.
Вы посласте кь иѡаноу. и свѣтельствова
о истинѣ. азь же ѿ чл҃ка свѣтельства не
приемлѭ. нь си гл҃ѭ да вы спсени бѫдете.
онь же бѣ свѣтилникь горѧи свѣтѧ. вы
же хотѣсте вьзрадоватисѧ вь годинѫ свѣ

в тѣни мѧ ѥго ли азъ же имамь свѣдѣтелство
болѥ иоанова. дѣла бо ꙗже дасть мнѣ отцъ.
да съвршѫ ꙗ. та дѣла ꙗже творѫ. свѣдѣ
телствоуѥтъ о мнѣ. ꙗко отцъ мѧ посла.
и пославыи мѧ отцъ. тъ свѣдѣтелствоуѥтъ о
мнѣ. ни гласа ѥго ни где же слышасте. ни
видѣниꙗ ѥго видѣсте. и слово ѥго не и
мате прѣбываѭща въ васъ. ѥго же бо
тъ посла. томоу вы вѣры не ѥмлете. испыта
ите книгы въ нихъ же вы мните имати жив
отъ вѣчныи. и ти сѫтъ свѣдѣтелствоуѭщѫ о мнѣ.
и не хощете приити къ мнѣ. да живот имате.
славы от члкъ не приѥмлѭ. нъ разоумѣхъ
вы. ꙗко любве бжиѧ не имате въ себѣ. азъ при
дохъ въ имѧ оца моѥго. и не приѥмлете ме
не. аще инъ приде въ имѧ своѥ того при
ѥмлете. како можете вѣровати. славѫ
дроугъ от дроуга приѥмлюще. и славы ꙗже
от ѥдиного бга не ищете. не
мните ꙗко азъ на вы рекѫ къ отцоу. ѥсть
иже на вы глть. моисии на него же вы оупо
ваѥте. аще бо бисте вѣровали моисеѡ
ви. то и мнѣ бисте вѣровали. о мнѣ бо

1862
Сене. 5 г
знаино ѥсть ꙗко
азъ хаџи ...
орѣ ... ...
...
...
...
...
ие
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
... со време
...
...
...

и тъ писа. аще ли того книгамь вѣры не име
те. како моимь гл҃омь вѣры имете. По сихъ иг
же иде Ісъ на онъ поль морѣ. тивериадь
ска. по немь идѣше народъ многъ. яко видѣхѫ
знамениꙗ. яже творѣше на недѫжныихъ ч҃ по па.
Възыде же Ісъ на горѫ. и тоу сѣдѣше съ оучени из
кы своими. Бѣ же близъ праздникъ пасха и ин
юдеискыи. д҃ ср҃ѣ. е҃. нед҃. ѿ ию. д҃о вр҃ѣ. Възрѣвъ же иѳ
Ісъ видѣ. яко многъ народ идет къ немоу.
и гл҃а Филипоу: чимъ коупимъ хлѣбы. да ядѫ
тъ си. се же глаше искоушаѧ и. самь бо вѣдѣше
что хотѧше творити. ѿвѣща емоу Филипъ.
двѣма сътома пѣнязь хлѣбъ не довълетъ имь.
да къжьдо ихъ мало что прииметь. гл҃а емоу
единъ ѿ оученикъ его. Андреа братъ Симона
Петра. есть отроуищь зде единъ. иже имать
.е҃. хлѣбъ ячмѣныихъ. в҃. рыбѣ. нъ се что есть
семикоу народоу. и рече Ісъ створите члвкы въ
злещи. бѣ же трѣва много на мѣстѣ. и въ
злеже мѫжь число. пѧть тысѧщь. приѧть же
хлѣбы Ісъ. и хвалѫ въздавъ. подасть оучени
комъ. а оученици възлежѧщимъ. тако
же и ѿ рыбъ елико хотѣхѫ. и яко насы

тишѧсѧ. гл҃а оученикомь своимь. съберѣ
те избыткы оукроухъ. да не погыбнеть ни
чтоже. събрашѧ же и испльнишѧ. дъва на
десѧте кошьницоу оукроухъ. ѿ пѧть хлѣбъ
ѩчьмѣньныхъ. ѩже избышѧ ıадъшимъ.
н҃ с҃ѫ. в҃. н҃е. ѿ ıѡ. в҃о. з҃ Видѣвше члв҃ци зна
менїе ѥже створи ı҃с. глаахѫ ѣко сь ѥсть въ
истинѫ прр҃къ грѧдыи въ миръ. ко ср҃ѣ. ı҃с же
разоумѣвъ. ѣко хотѧть прити да бы съхы
тати и. и сътворѧть цр҃ѣ. отиде въ горѫ е
динъ. Ѣко бы позд҃ѣ. снидошѧ оученици
ѥго на море. вълѣзъше въ корабь. идѣ
хѫ на онъ поль морѣ. въ капернаоумь.
и тьма бы. ı҃с же не бѣше и ще пришелъ къ
нимъ. вѣтроу же велико оу въ море дыхаѫ
щоу. въстаѣше море. гребъше же ѣко.
·к҃е· стадии. или ·л҃·. и оузрѣшѧ ı҃са ходѧ
ща по морю. и ѣко бл҃и изъ корабѣ оубоѣ
шѧ сѧ. ı҃с же гл҃а имъ азъ ѥсмь не боите сѧ.
и хотѣахѫ же имъ прити въ корабь. и
бы корабь на земли на ньже идѣхѫ.
н҃в Въ оутрѣи же дн҃ь. народ же стоѧше. обо
нь поль морѣ. видѣвше ѣко корабль ѣ и

ного не бѣ тоу. тъкмо едина. вънѭже
вънидошѫ оученици его. и ꙗко не вниде
исъ съ оученикы своими въ корабль. нъ е
дини оученици его идошѫ въ корабли.
придошѫ же инни корабли ѿ тивериады.
близъ мѣста идеже ꙗдошѫ хлѣбы. хвалѫ
въздавшоу гоу. егда же видѣшѫ народи. ꙗ
ко исъ не бѣ тоу. ни оученици его. вълѣзо
шѫ сами въ корабли. и приидошѫ въ ка
пернаоумъ. ищѫще иса. и обрѣтъше и о
бонъ поль морѣ. рекошѫ емоу равви когда
само приде. отвѣща исъ рече имъ. аминь аминь
глаголѭ вамъ. ищете мене не знамениꙗ ра
ди иже видѣсте. нъ ꙗсте хлѣбы и насыти
сте сѧ. в втр. г. не. ѿ іѡ. рече гь пришешим.
ꙁ҃ Дѣлаите не гыблющее брашно. нъ браш
но пребываѭщее въ животѣ вѣчнѣмь.
еже снъ члвчскы вамъ дасть. сего бо оць
знамена бъ. гсо сх. рекошѫ же къ немоу.
что створимъ да дѣлаемъ дѣла бжиꙗ. о
твѣща исъ рече имъ. се есть дѣло бжие. да вѣ
роуете въ того же посла онъ. рекошѫ же нг
емоу. кое знамение ты твориши. да

видимь и вѣрѫемь тебѣ. что дѣлаѥ
ши. оци наши ѣшѫ манѫ въ поустыни.
ꙗко же ѥсть писано. хлѣбъ съ нбсе дасть и
мь ꙗсти. рече же имь ісъ. аминь аминь глю ва.
не моисеи дасть хлѣбъ съ нбсе нь оць мои. даѥ
ть вамь хлѣбъ истинныи съ нбсе. да же и живо
ть мироу. ісо втр. рекошѫ же ѥмоу. гй въ
сегда дажь намь хлѣбъ сь. и рече имь ісъ.
НЕ вср҃ѣ. г. нѣ. ѿ іѡ. ре гь приш҃ещ. Азь ѥсмь
хлѣбъ животныи. грѧдыи ко мнѣ не въ
залчетсѧ. и вѣроуѧи въ мѧ не имать въжѧ
жати николи же. нь рекох вамь ꙗко и ви
дѣсте мѧ. и не вѣровасте ми. вьсе ѥже дасть
НЗ мнѣ оць ко мнѣ приидеть. и грѧдѫщаго ко
мнѣ не иждену вънъ. сниидох бо съ нбсе да не
творѭ волѭ моѫ. нь волѭ пославшагомѧ.
НИ дче. г. нѣ. ѿ іѡ. ре гь приш҃е. Сиѥ ѥсть волѣ
пославшагомѧ оца. да вьсе еже дасть
ми не погоублю отнего. нь въскрешѫ и въ послѣ
дни днь. ісо срѣ. Сиѥ бо ѥсть волѣ оца моѥго.
да вьсѣ кто видѧи сна и вѣроуѧи въ него имать
живота вѣчнаго. и въскрешѫ и азь въ по
НѲ слѣдни днь. рьптахѫ же июдеи о немь.

ꙗко реⷱ҇ азъ есмь хлѣбъ сшедыи съ н҃бсе. и глаахѫ не
сь ли есть і҃съ с҃нъ иѡсифовъ. емоуже мы знаемь
о҃ца и м҃трь. и како сь гл҃еть. ꙗко съ н҃бсе снида
охъ. ѿвѣща і҃съ реⷱ҇ имь. не рьптаите межоу собоѫ. ч҃
никтоже не можеть приити къ мнѣ. аще ѿць
пославыи мѧ не привлечеть его. и азъ въскрѣ ча
шѫ и въ послѣдни дн҃ь. к҃о ч҃е. Писано бо есть
въ прорцѣхъ. и бѫдѫть вьси наоучени бгомь.
Вьсѣкь слышавыи ѿ о҃ца. и навыкь приидеть къ мнѣ.
и никтоже ѿ҃ца не ѣсть видѣль. тькмо сыи ѿ бга.
сь видѣ ѿ҃ца. амнь амнь гл҃ѭ вамь. вѣроуѧи
въ мѧ имать живота вѣчнаго. въ пѧ. г҃. не. іѡ.
реⷱ҇ при҃ше. зⷱ҇ Азъ есмь хлѣбъ живота вѣчнаго. чг
о҃ци ваши ꙗшѧ маннѫ въ поустыни и оумрѣ
шѧ. Сь есть хлѣбъ сходѧи съ н҃бсе. да аще кто
ѿ него ꙗсть не оумреть. азь есмь хлѣбъ жи
выи. сшедыи съ н҃бсе. аще кто снѣсть ѿ хлѣба се
го живь бѫдеть въ вѣкы. хлѣбъ бо еже азъ дамь
плъть моꙗ есть. ѭже азъ дамь за животь ми
ра сего. прѣхѫ же сѧ июдеи. межоу собоѫ гла чг
ще. како можеть сь нам дати плъть своѫ
ꙗсти. и рече имь і҃съ амнь амнь гл҃ѭ вамь. аще
не снѣсте плъти с҃на ч҃лвчскаго. и аще не пиете

кръве его. живота не имате въ себѣ. ꙗдꙑи и
моѫ плъть. и пиѩ моѭ кръвь. имать живота
вѣчнаго. и азъ въскрѣшѫ и въ послѣдни дьнь. ч ко па
зз Плъть бо моꙗ истинно ѥсть брашно. и кръ
ıѡ н з вь моꙗ истинно ѥсть пиво. впнє. д̄. нє. рєгь.
ѯн Ꙗдꙑи плъть моѭ и пиѩ моѭ кръвь. въ мнѣ прѣбꙑ
ваѥть и азъ въ нѥмь. ꙗко же посла мѧ живꙑи
отць. и азъ живѫ отца ради. и ꙗдꙑи мѧ ть и жи
въ бѫдеть мене ради. сь ѥсть хлѣбъ съшедꙑи
с нбсе. не ꙗко же ꙗшѧ отцꙑ ваши и оумрѣш
ѧ. ꙗдꙑи хлѣбъ сь живъ бѫдеть въ вѣкꙑ. си
рече на съборищи оуча. въ капернаоумѣ. мнозѣ
же слꙑшавше отъ оученикь его. рекошѧ. же
стоко ѥсть слово се. кто можеть его послоу
шати. вѣдꙑ же ісъ въ себѣ. ꙗко ръпщѫть
ѯѳ о нѥмь оученици ѥго. и рече имъ се ли вꙑ бла
о знить. а што оузрите сна члвчѣ. въсходѧща
иде же бѣ прѣжде. дхъ ѥсть иже живить.
·оа· Оплъть ни ѥсть полъзѫ ни коѥ же. нь глꙑ ꙗже
азъ глахъ вамъ. дхъ сѫть и живо тъ сѫть.
нъ сѫть етери отъ васъ иже не вѣроуѭть. вѣ
дѣше бо искони ісъ. кто сѫть не вѣроуѭ
ов. щии. и кто ѥсть хотаи прѣдати и. и гла
ше.

сего ради глахъ вамь ѣко никтоже не можеть
прити къ мнѣ. аще не бѫдеть емоу дано
ѿ оц҃а моего. ѿ толи мнози ѿ оученикь его
идошѧ вьспѧть. и к томоу не хождахѫ с нимь.
рече же і҃с обѣма на десяте. еда и вы хощете о
тити. ѿвѣща емоу симонь петрь. г҃и кь
комоу идемь. глы живота вѣчнаго имаши.
и мы вѣровахомь и познахомь. ѣко ты
еси х҃ъ с҃нъ б҃а живаго. конць. ѿвѣща имь
і҃с. не азь ли вась. в҃і. избрахь. и ѿ вась
единь диаволь есть. глаше же июдѫ си
монова. искариота. сь бо хотѣше предa
ти и. единь ѿ обою на десяте. въ втр. д. нѣ. іѡ.
въ з҃ И хождаше сь ними і҃с вь галилеи. не хо зач. ог.
тѣше бо вь июдеи ходити. ѣко искахѫ
его июдеи оубити. бѣ же близь праздникь
июдеискы. скинопигиа. рекошѧ же емоу
братиѣ его. прѣиди ѿсѫдоу и иди вь июдеѭ.
да и оученици твои видѧть дѣла твоѣ
ѣже твориши. никтоже бо вь таинѣ ни
чесоже творить. и щеть самь ѣвѣ быти.
аще си твориши. ѣви сѧ вьсемоу мироу.
и братиѣ бо его не вѣровашѫ вь нь. гла

ѥ имь ис҃. врѣмѧ моѥ не приде. а врѣмѧ ва
ше вьсегда готово ѥсть. не можетъ мирь нена
видѣти вась. мене же ненавидить. ꙗко азь свѣ
дѣтельствоую ѡ немь. ꙗко дѣла ѥго зла сѫть. вы вьзидѣте вь праздни
кь сь. азь не вьзидѫ вь праздникь сь. врѣмѧ бо
моѥ не оу исплъни сѧ. се рекь. самь ѡстав
галилеи. ѥгда же вьзидоше братиꙗ ѥго вь пра
здникь. тьгда и самь ис҃ вьзиде вь праздникь. не
ꙗвѣ нь таи. июдеи же искахѫ ѥго вь праздни
кь. и г҃лахѫ гдѣ ѥсть онь. и рьпьть мьногь бѣ
ѡ немь вь народѣхь. ѡви бо г҃лахѫ ꙗко добрь
ѥсть. ини же г҃лахѫ ни нь льстить народы.
ни кто же ꙗвѣ не г҃лаше ѡ немь. страха ра
ди июдеиска. ко҃ вт҃р. а вь нѥже. вр҃ѣ. д҃. нѣ.
іѡ҃. з҃ Вь прѣполовлении праздника. вьзиде ис҃
оз҃ вь ц҃рквь оучеше. и дивлѣхѫ сѧ июдеи г҃ла
ще. како сь книгы оумѣѥть не оучивы сѧ.
ѡвѣща ис҃ рече имь. моѥ оучение нѣсть моѥ.
нь пославшаго мѧ. аще кто хощеть волѧ
ѥго творити. разоумѣѥть ѡ оучении кое
ѡ б҃а ѥсть. азь бо не ѡ себѣ г҃лѧ. г҃лѧи ѡ себѣ сла
вы своѥ ищеть. а ищеи славы пославшаго и.
сь истинень ѥсть. и нѣсть неправды вь немь.

немоисилидастьвамьзаконь.иникътоже
ѿвасьтворитьзакона.чтомеиищетеоу
бити.ѿвѣщанародьирєчєбѣсьлиимаши.кто
тебеищетьоубити.ѿвѣщаісьрєчєимь.єдино
дѣлосьтворихьивьсидивитєсѧ.сєгоради
моисидастьвамьобрѣзаниє.неꙗкоѿмо
исеꙗєсть.нъѿѡць.авывьсѫботѫобрѣзаєте
члвка.ащеобрѣзаниєприємлєтьчлкь
вьсѫботѫ.нєразоритсѧзаконьмоисеовь.
намѧлигнѣваєтєсѧ.ꙗковьсєгочлка
здравасьтворихьвьсѫботѫ.нєсѫдитєнали
ца.нъправєдныисѫдьсѫдите.глахѫжєнѣ
тєриѿиєрлмлѣнь.нєсьлиєстьєгожєищѫть
оубити.исєнєобиноуѫсѧглаєть.єдака
коразоумѣшѫкнѧзи.ꙗкосьєстьвоист
инѫхъ.нъсегоовѣмыѿкѫдоуєсть.ахъєгда
придетьникътожєнєвѣстьѿкѫдоубѫдєть.
възывашежевьцркви оучаісьиглѥ.имєнє
вѣстєивѣстєѿкѫдоуєсмь.иосєбѣни
придохь.нъєстьистинєнъпославыимѧ.
єгожєвынєвѣстє.азьвѣмьиꙗкоѿнє
гоєсмь.итьмѧпосла.искахѫжєгоѧти.
иникътожєвьзложирѫкынань.ꙗконє

оубо бѣ пришелъ годъ его. к҃о ср҃ѣ. ѿ наро
да же мнози вѣроваша въ нь. и гл҃ахѫ хс҃ь
егда придеть. еда болша сихъ знамениа
створить. ѩже сь иже ѥсть сътворилъ. слы
шашѫ же фарисеи. народъ ропщѫть о немь
се. и послашѫ архиереи же и фарисеи же слоугы.
да имѫть и. рече же имъ іс҃ъ. и еще мало врѣ
мѧ съ вами есмь. и идѫ къ пославшомоу
мѧ. и поищете мене и не обрѧщете. и
идеже есмь азъ вы не можете прити.
рекошѫ же июдеи къ себѣ сами. камо хо
щеть ити. ѩко мы не обрѧщемъ его.
еда въ сѣѩнии еллинъ ско хощеть ити.
и оучити еллины. что есть слово се еже рече.
възыщете мене и не обрѧщете. и идеже
есмь азъ вы не можете прити. н҃е. н҃.
·н҃· іѡ҃. Въ последнии же дн҃ь. въ велики праздни
п҃а къ стоѩше іс҃ъ. и зоваше гл҃ѧ. аще кто жа
ждеть да придеть къ мнѣ и пиеть. вѣроуѫ
и въ мѧ ѩкоже рече книгы. рѣкы ѿ чр҃ва
его истекѫть воды живы. се же
рече о дс҃ѣ. иже хотѣхѫ приимати вѣроу
ѫщии въ нь. не бѣ бо дх҃ъ ст҃ы и данъ.

ꙗко іс҃ь не бѣ прославенъ. Мнози же ѿ наро
да слышавше словеса сии. глаху же сь ѥсть въ
истинꙋ прр҃къ. друзии глахꙋ же сь ѥсть хс҃ъ.
ови глахꙋ же еда ѿ галилеꙗ хс҃ъ придеть. не к
ниги ли рѣшꙋ ꙗко ѿ сѣмене двд҃ва. и ѿ вн
ѳлеома всего града. идеже бѣ двд҃ъ придеть
хс҃. распре же бысть въ народѣ его ради. етe
ри же ѿ нихъ хотѣхꙋ ꙗти и. нъ никтоже въ
зложи на нь рꙋкꙋ. придошꙋ же слугы к ста
рѣишинамъ и фарисеомъ. и рѣшꙋ имъ тии
почто не привѣдосте его. ѿвѣщашꙋ слу
гыи. николиже тако глаголаше члкъ.
ꙗко сь члкъ. ѿвѣщашꙋ имъ фарисеи. еда
и вы прѣльщени бысте. еда кто ѿ кнѧзь
вѣрова въ нь. или ѿ фарисеи. нъ народъ сии
же не вѣсть закона проклѧти сѫть. гла
никодимъ къ нимъ. пришедыи к іс҃у нощ
иѫ. единъ сыи ѿ нихъ. еда законъ нашь
сѫдить члкꙋ. аще не слышить ѿ него прѣ
жде. и разꙋмѣѥть что творить. ѿвѣщ
ашѫ и рекошѫ ѥмꙋ. еда и ты ѿ гали
леѫ ѥси. испытаи и виждь. ꙗко ѿ гали
леѫ прркъ не приходить. прѣ и гли. паки же имъ
іс҃ рече

сѣ ег҃е исповѣданыиль жена ль · ıѡ̃ · ѿ · привѣдо ·

и идеı ськъждо въ домь свои · ıс҃ь же иде въ горѫ еле
ѡнь скѫѫ · ютро же пакы иде въ цр҃кве · и выи
людие идѣхѫ к нему · и сѣдъ оучѣше ѩ ·

пг з Приведошѫ же к немоу книжници и фари
сеи · женѫ въ прѣлюбодѣании ѩтѫ · и по
ставишѫ ѩ прѣд ними · и гл҃ашѫ к немоу · оучите
лю сиѩ жена ѩта ѥсть нн҃ѣ въ прѣлюбодѣании ·
а въ законѣ нашемь моиси повелѣ · таковыѩ
камениемь побивати · ты же что гл҃еши
о неи · се же рекошѫ искоушающеи · да би
шѫ имѣли на нь что гл҃ати · ıс҃ь же долоу по
клонь сѧ · прьстомь пишаше на земли · и ѩко
прилежахѫ въпрашающеи · въсклонь сѧ рѣ
имь · иже вас безь грѣха ѥсть · ть прѣжде
врьзы камень на ню · и пакы поклонь сѧ пи
шаше на земли · слышавше же и съвѣдении
ѥмь обличѣеми · исхождахѫ ѥдин по ѥ
диномоу наченьше ѿ старець · и оста ѥдинь
ıс҃ь и жена стоѩщи посрѣдѣ их · въсклонь
же сѧ ıс҃ь не видѣ никогоже тъкмо женѫ ·
и рече ıс҃ь жено где сѫть иже на тѧ вадахѫ ·
ни кто же ли тебе не ѡсѫди · ѡна же рече ни
кто же г҃и · и рече ıс҃ь · ни азь тебе не ѡсѫ

жадѫ. и҆ ѿселѣ не съгрѣшаи къ томоу. ісо. чн҃ не.
паки же и҆мъ і҆с҃ъ рече. д҃ чє. д҃. не. і҆ѡ҃. рѣ гъ при шеши. пг
з҃ Азъ е҆смь свѣтъ мироу. ходѧи по мнѣ не и҆мать
ходити въ тмѣ. нъ и҆мать свѣтъ животныи. ісо не.
Рекошѧ же е҆моу фарисеи. ты ѡ себѣ самъ свѣ
тельствоуеши. и҆ свѣтельство твое не е҆сть
и҆стинно. Ѡвѣща іс҃ рече и҆мъ. а҆ще а҆зъ свѣтель
ствоую ѡ себѣ самомъ. свѣтельство мое и҆сти
но е҆сть. ꙗко и҆доу нъ не е҆смь. нъ а҆зъ и пославы
мѧ ѿцъ. и въ законѣ же вашемъ писано е҆сть.
ꙗко двоу чл҃коу свѣтельство и҆стинно е҆сть. а҆зъ
е҆смь свѣтельствоуѧи ѡ мнѣ самомъ. и свѣте
лествоуеть ѡ мнѣ пославы мѧ ѿцъ. и гл҃ахѫ
е҆моу где е҆сть ѿцъ твои. ѿвѣща и҆мъ іс҃ъ. ни
мене не вѣсте ни ѿц҃а моего. а҆ще мѧ бисте
вѣдѣли. и ѿц҃а моего бисте вѣдѣли. Сиꙗ гл҃ы
гл҃а іс҃ъ въ газофилакии оучѧ въ црк҃ви. и никто
же не ѧтъ е҆го. ꙗко не бѣ пришла година е҆го. ісо ѵе
Рече же и҆мъ паки іс҃ъ. д҃ па. д҃. не. ѿ г҃ѡ. рѣ гъ при шеши с бнедѣ не
Азъ и҆дѫ и възыщете мене. и въ грѣсѣ вашемъ
оумрете. и ꙗможе а҆зъ и҆дѫ вы не можете при
ити. гл҃ахѫ же и҆юдеи. е҆да сѧ самъ оубиеть.
и҆же гл҃еть. ꙗможе а҆зъ и҆дѫ вы не можете прити.

глаше же имь. вы ѿ нижнихь есте. азь ѿ
вышнихь есмь. вы ѿ мира сего есте. а
зь нѣсмь ѿ сего мира. рѣхь вамь ꙗко оу
мрете вь грѣсѣхь вашихь. аще бо вѣры не
имете ꙗко азь есмь. оумрете вь грѣсѣ
хь вашихь. глахѫ же емоу ты кто еси.
и рече имь ісь начѧто ісь. ꙗко гла вамь. много
имамь о вась глати и сѫдити. нь пославы
мѧ истинень есть. и азь ꙗже слышахь ѿ
него си гла вь мирѣ. и не разоумѣшѧ ꙗко
оца имь глаше ба. рече же имь ісь. егда
вьзнесете сна чловчскаго. тьгда разоумѣете
ꙗко азь есмь. и о себѣ ничесоже не тво
рѧ. нь ꙗкоже наоучи мѧ ѿць. си глѧ и по
славыи мѧ сь мною есть. и не остави ме
не единого ѿць. ꙗко же азь оугоднаѣ ємоу
вьсегда творѧ. си глѧщоу емоу мнози вѣ
роваша вь нь. ісон... с ж. д. не. ѿ ісо. рекь.
іо за Глаше же ісь к вѣровавшимь ісь не емоу
июдеомь. аще вы прѣбѫдете вь словеси
моемь. вь истинѫ мои оученици бѫде
те. и разоумѣете истинѫ. и истина
вы свободить. ѿвѣщашѧ емоу июде
нѥ

сѣмѧ аврамле есмы. и никомоуже не рабо
тахомь николиже. какотъ ты гл҃еши ꙗко
свободни бѫдете. Ѿвѣща имъ іс҃ъ. аминь гл҃ѭ
вамъ. ꙗко вьсѣкъ творѧи грѣхъ рабъ естъ
грѣхоу. а рабъ не прѣбываеть въ домоу въ
вѣкы. снъ же прѣбываеть въ вѣкы. аще
оубо снъ свободить вы. въистинѫ свободни
бѫдете. вѣмь ꙗко сѣмѧ аврамле есте.
нъ ищете мене оубити. ꙗко слово мое не
вмѣщаеть сѧ въ васъ. азъ еже видѣхъ оу ѿ
оц҃а моего гл҃ѭ. и вы иже видѣсте ѿ оц҃а
вашего творите. Ѿвѣщашѧ и рѣшѧ емоу.
ѿць нашь аврамъ есть. гл҃а имъ іс҃ъ аще ча
да аврамлѣ бисте были. дѣла аврамлѣ
творили бисте. нынѣ же ищете мене оубити.
чл҃ка ѥже истинѫ вамъ гл҃ахъ. ѭже слы
шахъ ѿ б҃а. сего авраамъ не сътворилъ.
вы творите дѣла ѿц҃а вашего. рекошѧ
же емоу иоудеи. мы ѿ любодѣꙗнниꙗ не
смь рожени. мы единого ѿц҃а имамы б҃а. по ѳ
рече имъ іс҃ъ. в пнⷣе. е. нⷣе. іѡⷩ. рѣⷱ҇ гь пришешимъ. + прѣт
за аще б҃ъ ѿць вашь би былъ. то любили мѧ
бисте. азъ бо ѿ б҃а изыдохъ и придохъ. ꙗко сѫ.

неѡ҆сѣбѣ бо прїидохъ. нъ тъ мѧ посла. почто
бесѣды моеѧ не разоумѣете. и не можете
слышати словесе моего. вы ѿц҃а дїавола е-
сте. и похоти ѿц҃а вашего хощете творити.
онъ же чл҃коубиица бѣ искони. и въ истинѣ
не стоитъ. ꙗко нѣсть истины въ немъ.
егда же гл҃етъ лъжѫ ѿ своихъ гл҃етъ. ꙗко
лъжь есть и ѿц҃ь его. азъ же зане истинѫ гл҃ѫ.
не имате вѣры мнѣ. кто ѿ вас ѡбличаетъ
мѧ въ грѣсѣ. аще истинѫ гл҃ѫ. почто вы
не имате вѣры мнѣ. иже есть ѿ б҃а гл҃ъ б҃жии
послоушаетъ. сего ради вы не послоуша-
ете. ꙗко нѣсте ѿ б҃а. ѿвѣщашѧ же июдеи
и рекошѧ емоу. не добрѣ ли гл҃емъ мы.
ꙗко самарѣнинъ еси и бѣсъ имаши. ѿвѣ-
ща ис҃. азъ бѣса не имамъ. нъ чтѫ ѿц҃а моего.
и вы не чтете мене. азъ же не ищѫ славы
моеѧ. есть ищѧи и сѫдѧи. въ втр҃. е҃. не҃. рес
прїше. iѡ҃ з҃ ами҃нь гл҃ѭ вамъ. аще кто слово мое съблюде-
тъ. съмрти не имать видѣти въ вѣкы. ꙗко пн҃е.
рекошѧ же емоу июдеи. нн҃ѣ разоумѣхо-
мъ ꙗко бѣсъ имаши. аврамъ оумрѣтъ и про-
роцы. а ты гл҃еши. аще кто слово мое съ

блюдеть. не имать вкоуситисъмрьти въ вѣ
кы. и да ты болии еси ѿца нашего аврама
иже оумрѣть и пр͠рцы. кто ся ты сам тво
риши. ѿвѣща іс͠ь. аще азь славлѭ ся сам
слава моя ничто же ѥсть. ѥсть же ѿць мои
славѧи мѧ. ѥго же вы гл͠те ѣко б͠ь нашь ѥсть.
и не познасте ѥго. азь же вѣмь ѥго. и аще
рекѫ не вѣмь ѥго. бѫдѫ подобень вамь
лъжь. нь вѣмь и. и слово ѥго съблюдаѫ.
авраамь ѿць вашь радь би быль да би ви
дѣль д͠нь мои. и видѣ и възрадова ся. рѣ
кошѧ же ѥмоу июдеи. н͠. лѣ не има
ши. и авраама ли еси видѣль. рече имь іс͠ь.
амин глѭ вамь. прѣже даже не бы авра
маа азь бѣхь. възѧшѧ же камение да врь
гѫть на нь. іс͠ь же скры ся. и изыде ис цр͠кве.
прошь посрѣдѣ их. и идѣше и хождаше
тако. ко вт͠р. нед. ѕ. о слѣпьць. іс͠ь добрѣ пѫ
ѯ Имимоиды іс͠ь. видѣ чл͠ка слѣпа ѿ рожества.
И въпросишѫ оученици глѭще. оучите
лю кто съгрѣши. сь ли или родителѣ ѥго.
да слѣпь родися. ѿвѣща іс͠ь. ни сь ни съгрѣ
ши ни родителѣ ѥго. нь да ѧвѧт ся дѣла

бжиꙗнанемь. мнѣпбаѥтьдѣлати
дѣлапославшагомѧ. донъдежедень
ѥсть. приидетьнощь. ѥгданиктожене
можетьдѣлати. ѥгдавъмирѣѥсьмь.
свѣтъѥсьмьмироу. сирекъплюнѫназемлѭ.
исътворибрениѥотплюновениꙗ. ипо
мазаѥмоуочибрениѥмь. иречеѥмоуиди
оумыисѧвъкѫпѣлисилоуамьстѣи.
ижесказаѥтсѧпосланыи. идежеоу
мысѧиприидевидѧ. сѫсѣдижеижебѣ
хѫивидѣлипрѣжде. ꙗкопросительбѣ.
глахѫ. несьлиѥстьседѧиипросѧи. ови
глахѫꙗкосьѥсть. онъжеглашеꙗко
азъѥсьмь. глахѫкакотисѧотвръзосте
очи. отвѣщаонъирече. чл҃кьнарицаѥмыи
ис҃брениѥсътвори. ипомазаочимоиирече.
идивъкѫпѣльсилоуамлѧиоумыисѧ.
шеджеиоумывсѧипрозрѣхь. рекошѫже
ѥмоу. къдетоѥсть. глаголаневѣмь. ведошѫже
икъфарисеомъпрозрѣвшаго. бѣжесѫ
ботаѥгдасътворибрениѥис҃. иотвръзе
ѥмоуочи. пакыжевъпрашахѫифари
сеи. какопрозрѣ. онъжеречеимь. бре

нїе положи ми на оунию. и оумыхсѧ и ви
ждѫ. глаахѫ же етери от фарисеи. не есть сь
члкь от ба. ꙗко сѫботы не хранить. ови же
глаахѫ. како можеть члкь грѣшень сико
вазнамениꙗ творити. и бѣ распрѣ вь них.
глаахѫ же слѣпцоу пакы. ты что глеши о
немь. ꙗко отврьзе очи твои. онь же рече
пророкь есть. и не ѧшѧ вѣры июдеи о немь.
ꙗко бѣ слѣпь и прозрѣ. донели же възва
шѧ родителѣ того прозрѣвшаго. и вьпро
сишѧ и глаголюще. сь ли есть снъ ваю. егоже
вы глте ꙗко слѣпь роди сѧ. како же нынѣ
видить. отвѣщаста родителѣ его и рекоста.
вѣвѣ ꙗко сь и есть снъ наю. ꙗко слѣпь ро
ди сѧ. како же нынѣ видить не вѣвѣ. или
кто моу отврьзе очи не вѣвѣ. самого и вь
просите вьзрасть имать. самь о себѣ да
глть. сего ради родителѣ его рекоста.
зане боꙗстасѧ июдеи. юже бо сѧ бѣхѫ сьвѣ
щали сѧ июдеи. да аще кто исповѣсть ха.
да бѫдеть отлѫчень от сьборища. того ра
ди родителѣ его рекоста. вьзрасть имать
самого и вьпросите. възвашѧ же второе члка.

ижебѣслѣпь. ирекошѧемѹ. даждьславѫбоу.
мывѣмыꙗкоулсьтьгрѣшеньесть. ѿвѣща
оньирⷱе. ащеигрѣшникьесть невѣдⷪ. еди
новѣмьꙗкослѣпьбѣхь. инынѣжевиждѫ.
рекошѧжеемѹ. чтосътворитебѣ. какоѿврь
зеоⷱитвои. ирⷱеимь. гл҃ахьвамьюжеинеслы
шасте. чтопакывыхощетеслышати. едаивы
хощетеоученїцыегобыти. онижеоукори
шѧирекошѧ. тыоученикьеситого. мы
жемоисеовиесмыоученици. вѣмыꙗко
моисеовиглаб҃ь. сегоженевѣмыѿкѫдоу
есть. ѿвѣщапрозрѣвыирⷱеимь. осемьоу
бодивноесть. ꙗковыневѣстеѿкѫдоуесть.
ижеѿврьзеоⷱимои. вѣмьжеꙗкогрѣшни
кабг҃ьнепослоушаеть. нъащекьтобг҃очьте
цьесть. иволѭеготворить. тогопослоуша
еть. ѿвѣканѣстьслышано. ꙗкокьтоѿ
врьзеоⷱислѣпоуроженоу. ащебынесьиѿбг҃а
быль. небимогльтворитиничесо
же. ѿвѣщашѧирекошѧемѹ. вьгрѣсѣхь
тыродилсѧеси вьсь. итылинасоучиши.
иизгнашѧиевънь. слышавжеис҃ь ꙗкоизь
гнашѧиевънь. обрѣтьиирⷱеемѹ. ты

зъ вѣроуѥши ли въ сна бж҃ии. ѿвѣща онъ и рч҃е.
кто ѥсть гн҃и. да вѣрѫ и въ нь. рч҃е же ѥмоу ісъ.
и видѣль ѥси и гл҃аи с тобоѫ тъ ѥсть. онъ же рч҃е
вѣроуѫ гн҃и. и поклони сѧ ѥмоу. ісо нє. вте. в. нє. іѡ
рч҃е ісъ. На сѫдь азъ въ мирь сь приидохъ. да невида
щеи видѧть. и видѧщии слѣпи бѫдѫть.
слышашѧ же сє ѿ фарисѣи. сѫщии с нимь и
ѣцѣи. и рѣшѧ ѥмоу. еда и мы слѣпи ѥсмы.
и рч҃е имъ ісъ. аще бисте слѣпи были. не бисте
грѣха имѣли. нн҃ѣ же гл҃ете ꙗко видимь.
и грѣхъ вашь прѣбываѥть. Амин гл҃ѧ вамь.
не вьходѧи дверми въ дворь овчии. нъ прѣ
лазѧи инѫдоу. тать ѥсть и разбоиникь.
а вьходѧи дверми пастырь ѥсть овцамь.
семоу дверникь ѿврьзаѥть. и овцѧ гласа ѥго
слышѧть. и своѧ овцы възываѥть по имени.
и изгонить ѧ. и ѥгда своѧ овцы ижденеть. п
рѣди ими ходить. и овцы по немь идѫть.
вѣдѧть бо гласа ѥго. по тоуждемь же не идѫть.
нъ бѣжѧть ѿ него. ꙗко не знаѫть тоуждихь
гласа. сиѭ притьчѫ рч҃е имъ ісъ. они же не ра
зоумѣшѧ что бѣшѧ ꙗже гл҃аше имь. и
рч҃е имъ пакы ісъ. амин гл҃ѧ вамь. азъ ѥсмь

п ф   ре҃. гь азь єсмь дверь

двєрь ѡвьцамь. вьси жє єлико ихь приде п
рѣжде мене. тати єсѫть и разбоиници.
нь не послоушашѧ ихь ѡвцѧ. за҃а Азь єсь
мь дверь. мноѫ аще кто вьнидеть спеть
сѧ. вьнидеть изыдеть и пажить ѡбрѧ
щеть. ісоу҃ч. тать не приходить. нь да оу
крадеть и оубиєть и погоубить. азь при
дохь да животь имѫть. и лише имѫть.
азь єсьмь пастырь добрыи. и доушѫ своѭ по
лагаѫ за ѡвцѧ. а наємникь иже нѣсть
пастырь. ємоуже нѣсѫть ѡвцѧ своѧ. ви
дить вльса грѧдѫща. и ѡставлѣєть ѡв
цѧ. и бѣгаєть. и вльсь расхытить ѧ и распѫ
дить ѡвцѧ. а наємникь бѣжить ꙗко наи
мникь єсть. и не радить ѡ ѡвцахь. азь є
смь пастырь добрыи. и знаѫ моѫ. и зна
ѭть мѧ своѧ. ꙗкоже знаєть мѧ ѡтць. и а
зь знаѫ ѡтца. и доушѫ моѭ полагаѫ за ѡв
цѧ. и инѫ ѡвцѧ имамь иже нѣсѫть ѿ
двора сего. и тыѧ ми подобаєть привести.
и гласа моєго оуслышѫть. и бѫдеть єдино
ск іѡ҃н стадо и єдинь пастырь. ко҃ ѡп҃а. є҃ нє҃
ре҃ гь при. Сего ради мѧ ѿць любить. ꙗко азь

полагаѭ дшѫ моѫ. да пакы приимѫ ѭ.
и никтоже не вьзметь ѿ мене. нь азь пола
гаѭ ѡ себѣ. ѡбласть имамь положити ѭ.
и ѡбласть имамь пакы прияти ѭ. сиѭ запо
вѣдь приѧхь ѿ оца моего. распрѣ же бы
пакы вь июдеихь. за словеса си. глахѫ же
мнози ѿ нихь бѣсь имать. и неистовь ѥсть.
что его послоушаете. инии же глахѫ. си
ѧ глни не сѫть бѣсѧщагоса. и да бѣсь мо
жеть слѣпымь очи ѿврьзати. зач. Бышѧ са
же тогда свщениѧ вь ирлмѣхь. и зима
бѣ. и хождаше ис вь цркви вь притворѣ
соломони. ѡбидошѧ же и июдеи. и гла
хѫ ѥмоу доколѣ дшѫ нашѫ вьземлеши.
аще ты еси хс рьци намь не ѡбиноуѭ са.
ѿвѣща имь ис. рехь вамь и не вѣроуете.
дѣла ѭже азь творѫ вь имѧ оца моего.
та свѣдѣтельствоуѭть ѡ мнѣ. нь вы не вѣ
роуете. несте бо ѿ ѡвець моихь. ѣко
же рѣхь вамь. сѫ. е. не. рекь пришедши. св
зач. Ѡвцѧ моѧ гласа моего слышаѭть. и азь
знаѭ ѧ и по мнѣ градѫть. и азь животь
вѣчныи даѫ имь. и не погыбнѫть вь вѣкы.

иневъсхытитьихьникътожеѿрѫкымоеѧ·
ѿць мойижедастьмнѣ· болеивьсѣхьесть·
иникътоженеможетьихьвъсхытитиѿрѫкы
оца моего· азьиѿцьединоесвѣ· ко па·
ѯг Възѧшѧжепакыкамениеиюдеие· даипо
биѭть· ѿвѣщаимьисъ· многаделадобраꙗв
ихьвамь· ѿоцамоего· закоеделокамен
иенамнемещете· ѿвѣщашѧжеиюдеиглѧ
ще· одобрѣдѣлѣнемещемьтикамениенатѧ.
ньохоулѣ· ꙗкотычлкьсыи· итворишисѧ
самьбгь· ѿвѣщаимьисъ· нѣстьлипнсановь
законѣвашемь· ꙗкоазьрѣхьбзиесте· а
щеонырече бгы· кьнимьжесловобжие· ине
могѫтьразоритисѧкнигы· егожеѿцьсты
посласьмирь· выглетеꙗкохоулиши· за
нерѣхьꙗко снъбжиесмь· ащенетво
рѧдѣльѿцамоего· неимѣтемивѣры· а
щелитворѫ· ащемнѣвѣрынеимете· дѣ
ломьмоимьвѣрѫимѣте· даразоумѣете
ивѣроуете· ꙗкоѡвьмнѣѿцьиазьвоцы ко сж.
Искахѫжепакыѧти· иизыдеѿрѫкоуихь.
идепакынаонъполеердана· намѣсто
идежебѣіѡаньпрежекрстѧ· ипрѣбыстоу·

a

ꙗщеоумретьѡживеть. ивьсѣкьживꙑивѣ
роуѧивьмѧ. неоумретьвьвѣкы. имаши
ливѣрѫсемоу. глаемоуеиги. азьвѣро
вахьꙗкотыесихсснъбжии. градыивь
весьмиръ. исерекьшииде ипризвамарнѫ
сестрѫсвоѭтаи. рекьшиеи. оучительсе
єсть изоветьтѧ. онаже ꙗкослышавьста
скоро. иидеськнемоу. нєбѣбоищеприше
льісъвьвесь. ньбѣнамѣстѣище. идє
жєсрѣтеимарта. июдеижесѫщисьнеѭ
вьдомоуеѧ. оутѣшаѭщеиѧ. видѣвшеѭ
ꙗкоскоровьста. иизыдошѧпонеи. и
идошѧглаще. ꙗкоидетьнагробьдапла
четсѧтоу. маріиже ꙗкоприденджєбѣ
ісъ. видѣвшии. падеемоунаногоу.
глаѩщинамашебизебыль. небибратьмои
оумрьль. ісьжевидѣвьѭплачѫщѫсѧ.
ипришедшѫѧ. снеѭиюдеѧплачѫщѫсѧ
ꙁапрѣтидоухоу. ивьзмѧтесѧсамьирє.
гдеположистеи. глашѧемоу. гнгради
ивиждь. ипрослъзисѧісъ. глахѫжеи
деи. виждькакоꙗюбляшеи. нѣцииже
ѡнихьрѣшѧ. нєможашеливьѡтврьзіи

очи слѣпомоу. сътворити да и сь не оумреть.
исъ же пакы прѣтѧ въ себѣ приде къ гробоу.
бѣ же пещера бѣ ... и камень лежаше на
цѣи. гла ис възмѣте камень. гла ѥи моуиесѣра
оумершаго марта. ги юже смрьдить четве
роднень бо ѥсть. гла ѥи ис. не рѣхъ ли ти
аще вѣроуеши. оузриши славѫ бжиѭ. взѧшѧ
же камень идеже бѣ мртвыи лежѧи. исъ же
възведь очи горѣ и рече. оче хвалѫ те
бѣ въздаѫ. ꙗко оуслышалъ мѧ. азъ же вѣдѣ
вьсегда ꙗко вьсегда мѧ послоушаѥши. нь народа ради
стоѭщаго окрьсть рекохъ. да вѣрѫ имѫть ꙗко
ты мѧ посла. и се ис гласомь велиѥмь въз
ва. лазарю гради вънь. и абиѥ изыде оумр
ьи. обѧзань рѫкама и ногама оукроѥмь
и лице ѥго оубрусомь обѧзано. и гла имь ра
зрѣшите ѥи. и не дѣите ѥго ити. мнози же
от июдеи пришьшихь къ марѳѣ и марии. ви
дѣвше ѥже сътвори ис. и вѣроваша вь него. исо сх
нѣции же от нихъ. идоша къ фарисеомь.
и рѣшѧ имь ѥже сътвори ис. е пнде. з. не. исо
се вѡ Сьбраша сѧ архиереи и фарисеи. сьборь весь.
и глахѫ что сътворимь. ꙗко оу чкь сь много

ѣнишꙑнꙑжрьбоуїсꙑ. да и лазарѣ оубиѭть. ꙗко
зи бо его ради идѣхѫ жидове и вѣровахѫ
въ иса. На оутриꙗже народъ многъ. стоꙗше ра
пришедъ въ праздникъ. слышавше ꙗко исъ
грѧдеть въ ерлмъ. прїѧшѧ же вѣтви ѿ фи
никовъ. и изидошѧ противѫ емоу. и зъ
вахѫ глаше ѡсана въ вышнихъ. благо
словенъ грѧдꙑи въ имѧ гне црь изрлевъ.
Ѡбрѣтъ же исъ ѡслѧ и въсѣде на нє. ꙗко же
есть писано. не бои сѧ дъщи сиѡнова. се
црь твои грѧдеть къ тебѣ кротокъ. сѣдѧ и
на жрѣбѧти ослии. Сего же не разоумѣшѧ
оученици его прѣжде. нъ егда прослави сѧ
исъ. тъгда помѣнѫшѧ ꙗже бѣше писано
ѡ немь. и се сътворишѧ емоу. кон. вь. нд. ѡ врѣ.
з Послоушьствоваше народъ иже бѣ с нимь. рв
егда лазарѣ възва из гроба. и въста
ѿ мртвыхъ. сего ради срѣте и народъ.
ꙗко слышахѫ и сътворша се знаменїе. ко. нецв.
Фарисеи же рекошѧ къ себѣ сами. д втр.
г. не. іѡ. во. съвѣтъ сътворишѧ фарисеи
сами въ себѣ глаше. Видите ли ꙗко ника рг.
ꙗже польза нѣсть. весь мирь по немь идеть.

бѣхѫ же ини и дрѫзы ѿ възшедшихъ. да покло
нѧтсѧ въ праздникь. сиже пристѫпишѫ кь фи
липоу. иже бѣ ѿ витьсаиды галилеискы. мо
лѣхѫ и глщ҃е. г͠и. хощемь і͠са видѣти исто
ѥсть. пристѫпи филипь и гл͠а андреови.
и пакы андреа и филипь. гл͠аста і͠сови.
і͠сь же ѿвѣща имь гл͠ѧ. прииде часъ да просла
.ра. вит сѧ с͠нь ч͠лвчьскыи. аминь аминь гл͠ѭ вамь.
аще зрьно пшенично падь на земли не оумре
тъ, то едино прѣбываеть. аще ли оумреть пло
мьногь сътворить. любѧи дш҃ѫ своѭ погоуби
тѫ. а ненавидѧи дш҃ѫ своѭ вь мирѣ семь
въ живнь вѣчнѫѭ съблюдеть ѭ. аще кто мь
нѣ слоужить. по мнѣ да ходить. и идеже
есмь азь, тоу и слоуга мои бѫдеть. и аще кто
мнѣ слоужить, почтеть его ѿц҃ь мои. нн҃ѣ
дш҃а моѣ възмѫти сѧ и что рекѫ. оч҃е спаси
мѧ ѿ часа сего. нь сего ради придохь на час
сь. оч҃е прослави имѧ твое. прииде же гл͠а
съ н͠бсе гл͠ѧ. прославихь и пакы прославлѭ.
народже стоѧи. слышавше глахѫ громь
бы. инии же гл͠ахѫ англь гл͠а к немоу.
ѿвѣща і͠сь и ре. не мене ради гл͠асъ. нь ва

радѝ. нн҃ѣ бо сѫдь ѥсть мироу семоу. нн҃ѣ кнѧ
зь мира сего ижденеть сѧ вьнь. и азь аще вьзне
сѫ сѧ ѿ землѧ. вьсѧ привлѣкѫ к себѣ. се же рѐ
знаменаѧ. коѥѫ съмр҃тиѫ хотѣше оумрѣти.
ѿвѣща ѥмоу нарѡ. мы слышахомь ѿ зако
на. ꙗко х҃ъ прѣбываѥть вь вѣкы. и како ты
гл҃еши вьзнести сѧ подобаѥть с҃ноу чл҃вчскомоу.
кто ѥсть с҃нь чл҃вчскыи. рѐ имь ис҃ь. и еще ма
ло врѣмѧ свѣть вь вась ѥсть. ѥ҃ срѣ. з҃. нед. рѐць пришешии
ис҃ Ходите донелиже свѣть имате. да тьма вась ри
не иметь. ходѧи вь тьмѣ не вѣсть камо и
деть. донъдеже свѣть имате. вѣроуите вь
свѣть. да с҃нове свѣта бѫдете. ко втр. сиѧ гл҃а
ис҃ь. и ѡшедь съкры сѧ ѿ нихь. сице же ѥмоу
знамении сътворьшоу прѣд ними. не вѣро
ваахѫ вь нь. да сбѫдеть сѧ слово исаиѧ пр҃ро
ка. иже рече. г҃и. кто вѣрова слоухоу нашемоу.
и мышца г҃нѣ комоу ѿкры сѧ. сего ради не
можаахѫ вѣровати вь нь. ꙗко паки рече
исаиа. ослѣпиль ѥсть ѡчи ихь. и ѡкаме
ниль ѥсть срдца ихь. да не видѧть ѡчима. ни
разоумѣѭть срдцемь. и не оузрѧть ѡчима
и разоумѣѭть срдцемь. и ѡбратѧть сѧ. и ис

цѣлѧхѫ азь. Се же рече исаиа. егда видѣ славѫ
его и глаа о немь. обаче оубо ѿ кнѧзь мнози вѣ
роваша вь нь. нь фарисеи ради не испо вѣ
дахѫ. да не ѿ сьборищь ижденѫть ихь. вьз
любишѧ бо оуславѫ чловѣчьскы. паче славѫ земнѫѫ. не
же славѫ бжиѫ. ис же вьзва и рече. вѣроуѫ
ивы мѧ. не вѣроуеть вь мѧ. нь вь пославша
го мѧ. и видѧи мѧ видить пославшаго мѧ.
азь свѣть вь мирь придохь. да всѣкь вѣроу
ѫи вы мѧ. вь тмѣ не прѣбѫдеть. и аще кто
слыша вь глы моѫ. и не сьблюдеть ихь.
азь не сѫжѫ емоу. не придох бо сѫдити ми
рови. нь спти мира. ко ср҃ѣ. хоулѧи мѧ и не
приемлѧ глъ моихь. имать сѫдѧщаго е
моу. слово еже глахь то сѫдить емоу вь по
слѣднии дьнь. азь бо не о себѣ глахь. нь п
ославыи мѧ оць. ть ми нѣ заповѣдь да
сть. и вѣдѣ ѩко заповѣдь его живьь вѣ
чнаѩ ѩть. ѩко же заповѣда мнѣ оць та
ко глѧ. ко ср҃ѣ вн. а се и чѧк. омывенню.
ргі ѕ Прѣжде же празника пасхы. видѣ ис ѩко
іѡ приде емоу врѣмѧ. да прѣидеть ѿ ми
ра к оцоу. вьзлюби своѩ сѫщѧѩ вь мирѣ.

з҃е пр҃н хе ве на литрі.

Вєчєри жє бывши. и диꙗволь вьложисꙗ вь срдцє ра҃б
июдѣ скариотьскомоу да и прѣдасть. вѣды
жє іс҃ ꙗко вьсє вьдасть ємоу ѡ҃ць вь рѫцѣ єго.
ꙗко ѿ б҃а изыдє и кь б҃оу идєть. вьставь сь вє
чєра положи ризы своꙗ. и приѥмь лєнь
тиѥ. прѣпоꙗсасꙗ. и потомь вьлиꙗ водѫ в
ѡмывалницѫ. и начать ѡмывати нозѣ
оучєникомь. и ѡтирати понѣвицєѫ ѥ
жє бѣ ѡпоꙗсань. придє жє к симоноу пє
троу. гл҃а жє ѥмоу пєтрь. г҃и ты ли мои ѡмы
ѥши нозѣ. ѿвѣща ісь рєчє ѥмоу. ѥжє азь
творѫ нн҃ѣ ты нє вѣси. послѣдь жє разоу
мѣѥши. гл҃а ѥмоу пєтрь. нє ѡмыѥши но
гоу моѥю вь вѣкы. ѿвѣща іс҃ь. аще нє ѡ
мыѫ тєбѣ ногоу. нє имаши части с мно
ѫ. гл҃а ѥмоу симонь пєтрь. г҃и нє нозѣ мои
ты мо ѡмыѥши. нь и рѫцѣ и главѫ.
гл҃а ѥмоу іс҃ь. измьвєныи ньі нє трѣ
боуѥть. ты мо нозѣ ѡмыти. ѥсть бо
вєсь чисть. и вы оубо чисти ѥстє нь нє
вьси. вѣдѣшє бо прѣдаѫщаго и. сєго
ради рєчє и вы чисти ѥстє нь нє вьси. ксо ѡмывєнїю
нонь в҃е вь ѡмывєнїє. ѥⷰ҇е. ѿ іѡана.

іѡ҃ н҃ѯ҃ Є гда же ѡмы нозѣ их ь. приѧть ризы своа.
ргі и възлегь рече имь. вѣсте ли что сътворихь вамъ.
вы зовете мѧ г҃а и оучителѥ. добрѣ гл҃ете
ѥсмь бо. да аще азь оумыхь ваши нозѣ
г҃ь сый и оучитель. и вы дльжни ѥсте дроу
гь дроугоу ѡмыти нозѣ. ѡбразь бо дахь вамь.
да ꙗкоже азь сътворихь и вы творите. амин҃ь
амин҃ь гл҃ю вамь. нѣсть рабь болии г҃а своѥго.
ни ап҃ль болии пославшаго и. аще си вѣсте
блажени ѥсте аще творите сн. ісо подмывѣ.
ѳ҃і не ѡ всѣхь вась гл҃ю. азь бо вѣдѣ ѧже избра
хь. нь да с писание събѫдеть сѧ ꙗдын
хлѣбь мой въздвиже на мѧ ѥсть ѡ мнѣ пѧтѫ
своѫ. ѿселѣ гл҃ю вамь. прѣжде даже не бѫ
деть. да егда бѫдеть вѣрѫ имете. ꙗко азь
ѥсмь. амин҃ь амин҃ь гл҃ю вамь. аще кто при
ѥметь ѥгоже послѫ азь. мене приѥмле
ть. а приѥмлѧи мене. приѥмлеть посла
вшаго мѧ. и си рекь ісь възмѧте сѧ дхомь
рѯа и рече. амин҃ь амин҃ь гл҃ю вамь. ѥдинь ѿ вась
прѣдасть мѧ. съзираахѫ же сѧ межю со
бою оученици ѥго. не домыслѧще сѧ.
ргв ѡ комь гл҃еть. бѣ же ѥдинь ѿ оу

174

ченикь его · наломои исовѡ · егоже любл҄аше
ис҃ · помаваже семоу симонь петрь · вь
просити кто есть · о немьже гл҃еть · и вьз
легь на прьси исовѣ и гл҃а емоу · г҃и кто есть
предаи та · ѿвѣща ис҃ · тьи есть емоу
же азь омочивь хлѣбь подамь · и омочи
вь хлѣбь подасть июдѣ симоновоу · иска
риотьскомоу · и по хлѣбѣ тьгда вьниде сотона
вьнь · гл҃аже емоу ис҃ · еже твориши твори
скоро · сегоже никтоже не разоумѣ · ѿ вь
злежештихь оучемь рече емоу · дроузи бо мнѣ
хоу ѿ нихь · ꙗко гл҃еть емоу ис҃ · коупи его
же трѣбоуемь вь празникь · или да ништи
мь нѣчто подасть · за не ковьчежьць имѣа
ше июда · и вьмѣтаемаа ношаше · прие
мьже онь хлѣбь · и отиде · бѣже нощь егда изыде ·
+ еѵлие · а҃ · на стр҃ть · ио҃ · р҃е гь своимь оученикѡ ·
речеже ис҃ · Нн҄ѣ прослави сѧ с҃нь чл҃чьскы · и
б҃ъ прослави сѧ о немь · и б҃ъ прославить и
о себѣ · и абие прославить и · чѧдьца аще
мало с вами есмь · вьзыщете мене и не
обрѧщете · ꙗкоже рекохь жидовомь ·
ꙗкоже азь идѫ вы не можете прити ·

ивамьнꙑнѣглаѫзаповѣдьновѫѫдаѫвⷶ.
далюбитедроугъдроуга. ꙗкожевъзлю
бихвꙑ. даивꙑлюбитедроугъдроуга. ѡсе
мьборазоумѣѭтьвьси. ꙗкомоиоучени
цꙑѥсте. аштелюбъвеиматемежоусобоѫ.
рлг глаѥмоусимоньпетрь. гиꙗкомоидеши.
ѿвѣштаіс. ꙗможеазьидѫвꙑнеможе
тепринити. послѣдижепомнѣидеши.
глаѥмоупетрь. гипоутонинѣнемогѫпо
тебѣити. нинѣдшѫмоѫзатѧположѫ.
ѿвѣштаимоуіс. дшѫлитвоѫзамѧпо
ложиши. аминьаминьглатебѣ. невъспо
ѥтьпѣтельдоньдежеѿвьржешисѧм
рі҃з енетрикратꙑ. нь. дпⷭ. г. нⷣ. рⷱесвоимь.
іѡⷩ ꙁ Данесьмѫщаетсѧсрцевашениоустраш
аѥть. вѣроуитевьбаимьневѣроуите.
вьдомоуоцамоѥгомногꙑобитѣлисѫ
ть. аштелинирекльбихьвамь. ꙗкои
дѫоуготоватимѣстовамь. иаштеидѫ
оуготоватимѣстовамь. пакꙑприидѫ
ипоимѫвꙑкьсебѣ. даидежеѥсмьазь
ивꙑбѫдете. имможеазьидѫвѣстепѫть.
глаѥмоутома. гиневѣмꙑкамоидеши.

и како пжть можемь вѣдѣти. гла емоу
іс. азь есмь пжть истина и животь.
никьтоже придеть къ оцоу. тъкмо мною.
аще мѧ бисте знали и оца моего знали
бисте. и отселѣ познасте и. и видѣсте
и. гла емоу филипь ги покажи на
мь оца. и довлѣеть намь. гла емоу іс
толико време съ вами есмь. и не позна
ли мене филипе. видѣвыи мѧ видѣ оца.
не вѣроуеши ли. ѣко азь въ оци и о
тець въ мнѣ. кончпь. сж. г. іоан. рече своимь [?]
ріси [?]
ѯ [?] Глы же азь гла вамь. не о себе гла. и
оць пребываи въ мнѣ. тъи творить
дѣло. вѣрж имѣте мнѣ. ѣко азь въ оци
и оць въ мнѣ. аще ли за та дѣла вѣрж
имѣте ми. аминь аминь гла вамь. вѣроу
ѧи въ мѧ дѣла ѧже азь творж. и тъи тво
рить. и больша сихь сътворить. ѣко
азь къ оцоу идж. и его же аще просите
въ имѧ мое сътворж. да прославить сѧ
оць о снѣ. на аще что просите то сътворж.
аще любите мѧ. и заповѣди моѩ съ
блюдете. и азь оумолж оца о вась. и ино
го

оутѣшитель дасть вамь. да бѫдеть съ вами въ
вѣкы. дх҃ъ истинныи егоже мирь не можеть
прияти. яко не видѣ его ни разоумѣ его.
вы же знаете и. яко въ васъ прѣбываеть. и
въ васъ бѫдеть. не оставлѧ васъ сиры. прии
дѫ къ вамъ. ни еще мало и миръ к томоу не в
идить мене. вы же видите мѧ. яко азъ жи
вѫ и вы живи бѫдете. и въ тъ дн҃ь разоу
мѣете вы. яко азъ въ оц҃и моемъ. и вы въ
мнѣ и азъ въ васъ. имѣѧи заповѣди моѧ.
и съблюдаѧ. тъ есть любѧи мѧ. а лю
бѧи мѧ. възлюбленъ бѫдеть оц҃емь моим
ъ. и азъ възлюблю и. и явлю сѧ емоу самъ. н ѕо сѫ
рл Гл҃а емоу июда не искариотьскыи. г҃и что
бы. яко намъ хощеши явити сѧ. а не миро
ви. отвѣща ис҃ и рече емоу. аще кто любит
ъ мѧ. слово мое съблюдеть. и оц҃ь мои
възлюбить и. и къ немоу идевѣ. и обитѣ
ль оу него сътворивѣ. не любѧи мене. слове
съ моихъ не съблюдаеть. слово же еже слы
шасте нѣсть мое. нъ пославшаго мѧ оц҃а.
Сиѧ гл҃ахъ вамъ. въ васъ сыи. оутѣшитель
же дх҃ъ ст҃ыи. егоже пошлеть оц҃ь въ имѧ

мое. тъи вы наоучитъ вьсемоу. и въспомѣнетъ
вамъ вьсе иже рекохъ. миръ мои оставлѣѭ вамъ.
и миръ мои даѭ вамъ. не ꙗко миръ даѥтъ. и азъ
даѭ вамъ. дпне. з. не. ісѹ. рече гь своимъ оученикомъ
за Да не съмѫщаѥтсѧ срце ваше ни оустрашаѥть. рлв
слышасте ꙗко рекохъ вамъ. и аще мѧ бисте
любили възрадовали сѧ бисте. ꙗко рекохъ
идѫ къ оцу моемоу. ꙗко оць болеи мене
ѥсть. и нынѣ рекохъ вамъ прѣже даже не бѫ
деть. да егда бѫдеть вѣрѫ имете ми. ꙗко азъ
рекохъ вамъ. оуже не много глаголѫ с вами. грѧ
деть бо сего мира кнѧзь. и въ мнѣ не имаа
ть ничесоже. нъ да разоумѣѥть миръ ꙗко
люблѭ оца. и ꙗкоже заповѣда мнѣ оць та
ко творѭ. въстанѣте идѣмъ отсѫдоу.
за Азъ ѥсмь виноградъ истинныи. и оць мои
дѣлатель ѥсть. вьсѣка лоза не творѧщиа
о мнѣ плода добра. посѣкаѥма бываѥть.
и вьсѣка творѧщиа плодъ отрѣбит сѧ.
да плодъ болии сътворить. юже вы чисти
ѥсте за слово бжие еже рекохъ вамъ. бѫдѣте
въ мнѣ и азъ въ вась. ꙗкоже бо лоза не мо
жеть плода сътворити о себѣ. аще не бѫдеть

въвиноградѣ. такоивыаще не прѣбѫде
те въмнѣ. азъесмь виногра̑ истинныи.
авы лозиѥ. иже бѫдеть въмнѣ и азъ вън
емь. сътворитъ пл̑одъмногъ. ꙗко без мене
неможете ничесоже творити. аще кто
въмнѣ непрѣбѫдеть. извръжетсѧ вънъ.
ꙗко илозие и исъхнеть. и събираѭть е
и въ ѡгнь въмѣтаѭть. и сгарѣѭть.
аще прѣбѫдете въмнѣ. и гл҃и мои въвась.
прѣбѫдѫть. иегоже аще хощете проси
те. и дасть сѧ вамъ. коⷱ҇ пнⷣе о семь бо про
славитсѧ ѡ҃тцъ мои. да пл̑одъ многъ сът
ворите. и бѫдете мои оученици. ꙗко
же възлюби мѧ ѡ҃тцъ. и азъ възлюбихъ
вы. бѫдѣте въ любви моеи. аще запо
вѣди моѩ съблюдете. прѣбѫдете въ лю
бви моеи. ꙗкоже азъ заповѣди ѡ҃тца
моего съблюдохъ. и прѣбываѭ въ любо
ви его. се гл҃ахъ вамъ. да радость моꙗ
въ васъ бѫдеть. и радость ваша испль
нитсѧ. Се же есть заповѣдь моꙗ. да
любите другъ друга. больши сеѩ лю
бве никтоже не имать. да кто дш҃х

[illegible] дрѹгы своѧ [illegible] дрѹзи
[illegible] творите [illegible] сѫ [illegible]
вѣдаѫ вамъ. юже не глаголѫ васъ рабы. да
ко рабъ не вѣсть что творить г҃ь ѥго. васъ
же рекохъ дрѹзи. ѣко вса ѥже слышахъ
ѿ ѡца моѥго сказахъ вамъ. не вы мене
избрасте нъ азь избрахъ вы. и положихъ
вы да и вы идете и плодь принесете. и пло
дь вашь прѣбѫдеть. да ѥже что просите
ѿ ѡца вь имѧ моѥ дасть вамъ. с҃б ж҃. г҃. попа. рѣ г҃ь своимъ
34 Си заповѣдаѫ вамъ. да любите дрѹгъ др рлн
ѹга. аще миръ васъ вьзненавидить. вѣ ѥѡ.
дите ѣко мене прѣжде васъ вьзненавидѣшѧ.
аще ѿ мира бисте были. миръ свое любилъ би
было. нъ зане же нѣсте ѿ мира. нъ азъ
избрахъ вы ѿ мира. сего ради ненавидить
васъ миръ. помните слово ѥже азъ гла р҃і
голахъ вамъ. нѣсть рабъ боль г҃а своѥго.
ни апостолъ боль пославшаго ѥго. аще мене
изгнаша и васъ изженѫть. аще сло
во мое сьблюдоша. и ваше сьблюдѫть.
нъ сиа вса створѧть вамъ за имѧ мое. ѣко
не вѣдѧть пославшаго мѧ. аще не бых
пришель и глаголаль имь. грѣха не бишѧ
имѣли. нинѣже ѿвѣта не имѫть ѡ грѣсѣ
своѥмь. ненавидѧи мене и ѡца моѥго

ненавидитъ. аще дѣлъ не быхъ сътворилъ въ ни
хъ. ихъже инъ никтоже не сътвори. грѣха не
бишѧ имѣли. нынѣ же видѣшѧ и възненави
дѣшѧ мене и оца моего. да събѫдет сѧ слово
писаное въ законѣ ихъ. ꙗко възненавидѣ
шѧ мѧ безоума. егда же приидеть оутѣшитель.
егоже азъ послю вамъ. ѿ оца. дхъ истинны.
иже ѿ оца исходитъ. тъ послоушьствоуетъ
о мнѣ. и вы же послоушьствоуете. ꙗко иско
ни съ мною есте. Сиѧ глахъ вамъ да не съблаз
ните сѧ. ѿ съборищь ижденѫтъ вы. нъ. в҇тр.
з҇. не. ѿ iѡ. рече гь своимъ оученикомъ. ꙁ҇ Приидеть година.
рмг. да всѣкъ иже оубиетъ вы. мнить сѧ слоужбѫ
приносити богови. кон. сꙁ. И сиѧ сътворѧть ва
мъ. ꙗко не познашѧ оца ни мене. нъ сиѧ глахъ ва
мъ. да егда приидеть година. поминаете ꙗко
азъ рекохъ вамъ. сего же вамъ испрьва не реко
хъ. нынѣ же идѫ къ пославшомоу мѧ. и никто
же ѿ васъ не въпрашаетъ мене. камо идеши.
нъ ꙗко сиѧ глахъ вамъ. скрьбь испльнить срдца
ваша. нъ азъ истинѫ глаголѫ вамъ. оуне есть ва
мъ да азъ идѫ. аще бо не идѫ азъ. оутѣшитель
не приидетъ къ вамъ. аще ли идѫ послѫ и къ
вамъ. и пришедъ онъ. обличить миръ о
грѣсѣ. и о правдѣ и о сѫдѣ. и о грѣсѣ ꙗко
не вѣроваша въ мѧ. о правдѣ же ꙗко къ

оцоу наш. и ис того оуже не видите мене. о сѫдѣ же
ıако кнѧзь мира сего осѫженъ бы. єщ҃е много имамъ
глаголати вамъ. нъ не можете носити нн҃ѣ.
єгда же придеть онъ дꙋхъ истинный. тъи вы
наставить на вьсѧ истинѫ. кд втр. не ѿ себе
бо глати имать. нъ єлико аще слышить.
глаголати имать. и грѧдѫщаа възвѣстить ва-
мъ. онъ мѧ прославить. ıако ѿ моего приме-
леть. и възвѣстить вамъ. ѡбрѣ. з. не. рече своимъ оу-
зач Вьсе єлико имать отьць моѣ сѫть. сего ради рѣ- іѡ҃.
хъ. ıако ѿ моего приимаеть. и възвѣ- ріи.
стить вамъ вьсе. вьмалѣ и ктомоу не видн-
те мене. и пакы вьмалѣ оузрите мѧ. ıако
и да къ отцоу. рекошѫ же нѣцыи ѿ оученикь
его к себѣ. что се есть єже глаеть намь. вьма-
лѣ не видите мене. и пакы вьмалѣ оузрите
мене. ıако идѫ къ отцоу. и глаахѫ что есть
се. єже глеть намъ вьмалѣ. не вѣмы что гл҃е-
ть. разоумѣ же ісъ ıако хотѣхѫ въпраша-
ти. и рече. о семъ ли въпрашаете сѧ междоу
собоѫ. єже рекохъ вьмалѣ не видите ме-
не. и пакы вьмалѣ оузрите мѧ. правѣ пра-
вⷣ глаголѭ вамъ. ıако въсплачете сѧ и възрыда-
ете сѧ вы. а миръ възрадꙋет сѧ. вы же печа-
лни бѫдете. нъ печаль ваша вь радость бѫ-
деть. жена єгда раждаеть печаль имать.

ꙗко прииде година еѧ. егда же родить о-
трочѧ. к томоу не помнить печали за
радость. ꙗко роди сѧ чл҃къ въ миръ. и
вы же печални бѫдете. пакы оузрю вы
и въздрадоует сѧ ср҃це ваше. и радости ваше-
ѧ никтоже не възметь отъ васъ. и въ тъи
дьнь мене не въспросите. и без мене не мо-
жете ничесоже творити. аминь гл҃ю
вамъ. ꙗко елико просите отъ оц҃а въ и-
мѧ мое дасть вамъ. ко҃н. нд҃ѣ. ѕ҃. пе-
рѣ гь҃ своимъ оуч҃нкомъ. аминь аминь гл҃ю вамъ.
н҃ ıѡ. До сего не просисте ничесоже въ имѧ мое.
рн просите и приимете. да радость ваша и-
спльнена бѫдеть. се въ притъчахъ гл҃ахъ
вамъ. приидеть же година. егда к томоу
въ притъчахъ не гл҃ѭ вамъ. нъ не оби-
ноуѧ о оц҃и възвѣщѫ вамъ. въ тъи
дьнь въ имѧ мое въспросите. и не гл҃ѭ вамъ ꙗко азъ
оумолю оц҃а о васъ. самъ бо оц҃ь любить вы.
ꙗко вы мене възлюбисте и вѣровасте. ꙗко
азъ отъ б҃а изидохъ. изидохъ отъ оц҃а. и при-
дохъ въ миръ. пакы оставлѣю миръ. и
идѫ къ оц҃оу. гл҃ахѫ же емоу оученици
его. се нынѣ не обиноуѧ сѧ глаголеши.
а притъчѧ никоеже не глаголеши. нынѣ вѣ-
мы ꙗко вѣси вьсе. и не трѣбоу-

въ пт҃. з҃. не. іѡ҃. вѡ҃. възведе іс҃ъ очи свои
на оученикы своѧ и рече·

з҃і Ꙗкоже тѧ мене посла въ миръ. и азъ послахъ ѧ
въ миръ. и за нѧ азъ свѧщаѫ себе. да и сі
бѫдѫтъ освѧщени въ истинѫ. не о сихъ же мо
лѫ тъкмо. нъ и о вѣрѫющихъ словесемь и
хъ въ мѧ. да вси едино бѫдѫтъ. ꙗкоже ты
оч҃е въ мнѣ и азъ въ тебѣ. да и сі въ насъ еди
но бѫдѫтъ. да и миръ вѣрѫ иметъ ꙗко ты мѧ
посла. и азъ славѫ ѫже далъ еси мнѣ дахъ
имъ. да бѫдѫтъ едино. ꙗкоже и мы едино ес
мы. азъ въ нихъ и ты въ мнѣ. да бѫ
дѫтъ съвръшени въ едино. и да разѹмѣ
етъ миръ ꙗко ты мѧ посла. и възлюби
ихъ ꙗкоже и мѧ възлюбилъ еси. оч҃е
ѫже далъ еси мнѣ. хощѫ да идеже есмь
азъ. и сі бѫдѫтъ съ мною. да видѧтъ славѫ
моѫ. ѫже далъ еси мнѣ. ꙗко възлюби
лъ мѧ еси. прѣжде сложениꙗ въсего ми
ра. оч҃е праведныи. и миръ тебе не позна.
азъ же тѧ познахъ. и сі познашѧ ꙗко
ты мѧ посла. и сказахъ имъ имѧ твое
и скажѫ. да любовь ѫже мѧ еси въ
злюбилъ. въ нихъ бѫдетъ. и азъ въ нихъ. іс҃ ѻпл҃
[illegible] въ чт҃. в҃. іѡ҃. дѡ҃. Изыде іс҃ъ съ рн҃г
оученикы своими. на онъ полъ [illegible]

до тоу и҆ ісъ съ оученикы своими. и҆деже бѣ врьтогра
дь вь ньже вьниде самь и҆ оученици е҆го.
вѣдѣше же и҆юда прѣдаѧи е҆го. мѣсто
то. мнѡгашьи бо тоу і҆съ събираше сѧ съ оу
ченикы своими. и҆ прии҆мь народы и҆ю
да. ѿ старѣишинь же архиерѣи. и҆ ѿ фарисеи
слоугы. и҆ прииде тоу съ свѣщами и҆ съ ѡрѫ
жи҆. і҆съ же вѣды вьсе бѫдоуща ӕже грѧдѧще на
нь. и҆шьдь рече и҆мь кого и҆щете. ѿвѣ
щашѧ е҆моу і҆са назарѣнина. и҆ гл҃а и҆
мь і҆съ а҆зь е҆смь. стоаше же и҆юда и҆ сь ни
ми. и҆же и҆ прѣдаӕше. и҆ ѥгда рече и҆мь а҆зь
е҆смь. и҆доша же вьспать. и҆ падоша
на земли. и҆ пакы въпроси ѧ і҆съ. и҆ рече и҆
мь кого и҆щете. ѡни же рекоша і҆са на
зарѣнина. ѿвѣща і҆съ рѣхь вамь ӕ҆ко а҆зь
е҆смь. а҆ще оубо мене и҆щете не дѣите сихь
и҆ти. да сьбѫдеть сѧ слово рѣченое и҆же
рѣ. ӕже далъ е҆си не погоубихъ ни е҆дного
же ѿ нихъ. симонь же петрь и҆мы нож
и҆звлѣче и҆. и҆ порази архиерѣишина
рабь. и҆ оурѣза е҆моу оухо е҆го десное.
бѣ же и҆мѧ рабоу томоу малехъ. и҆ рече
і҆съ петрови. вьньзи ножь вь ножьницѫ..

своѧ. чѣшѫ ѭже дасть мнѣ ѿць. не имамь р҃ѯа
ли пити ѩ. народи же и тисѧщници. и сл
оугы жидовьсцїи ѩшѧ іс̃а. и свѧзавше
ведошѧ и къ а҆ньнѣ прѣжде. бѣ бо тесть каи
афѣ. иже бѣ старѣишина жрецьскы лѣта
того. тъи бо каиафа дасть съвѣть жидо
вомь гл҃ѧ. оунѣе ѥсть ѥдиномоу чл҃вкоу оу
мрѣти за люди. по іс̃ѣ же идѣше симонь
петрь. и дроугы оученикь. иже бѣ знаемь
старѣишинѣ жрьчьскоу. петрь же при д
верехь внѣ стоѣше. изыде же оученикь.
иже бѣ знаемь старѣишинѣ жрьчьскоу.
и рч҃е вратарници въведи петра. гл҃а раба в
ратарница петрови. еда и ты ѿ оучени
кь ѥси чл҃ка того. гл҃а не ѥсмь. стоѣхѫ же р҃ѯѳ
раби и слоугы. огнь сътворше ѣко зи
ма бѣше. бѣ же с ними петрь стоѣ и грѣ
ѩсѧ. старѣишина же жрьчьска въпро
си іс̃а о оученицѣхь его. и ѿ оучении его.
ѿвѣщаи ѥмоу іс̃ь. азь не ѡбиноу ѩсѧ гл҃ахь р҃о
мирови. и вьсегда оучихь вь сьборищихь
вашихь. и вь храмѣ бж҃ии. идеже вьсе
гда жидове сьбираѫтсѧ. и ѿ таи не гл҃а р҃оа
хь ни чесоже. что мене въпрашаеши.

въпроси слышавшѧѧ чьто глахь имь. сєвь
си вѣдать иже глахь. и си рекшоу ѥмоу.
ѥдинь ѿ прѣстоѧщихь слоугь. оудари іса
въ ланитѫ рекь. тако ли тако ли ѿвѣщав
аѥши старѣишинѣ жрьчьскоу. ѿвѣща ѥ
моу ісь. аще зле глахь послоушьствоуи
о злѣ. аще ли добрѣ почто мѧ биѥши.
посла же іса свѧзана анна кь каиафѣ. кь
старѣишинѣ жрьческоу. бѣ же симонь пе
трь стоѧ и грѣѧсѧ. рекоша же ѥмоу. ѥ
да и ты ѿ оученикь ѥго ѥси того. онь же ѿврь
жесѧ и рече нѣсьмь. гла ѥдинь ѿ рабь ста
рѣишинь жрьчьскы. ѫжикь сыи. ѥмоу
же петрь оурѣза оухо. не азь ли тѧ видѣ
хь вь вьртоградѣ сь нимь. и пакы же петрь ѿвр
же сѧ. и тогда пѣтель въгласи.
ѥѵле. д҃. на стртъ. іѡ҃. с҃ж. на ч҃ѣ. а҃. в ѡ҃ вр҃ѣ.
рог з҃ Ведоша же іса ѿ каиафѣ вь сѫдилницѫ.
бѣ же заоутра и тии не вьнидоша вь сѫ
дилницѫ. да не ѡскврьнѧтсѧ нь да ѧ
дѧть пасхѫ. ісо. б҃. зо. изыде же пила
ть кь нимь вьнь и рече. кѫ рѣчь приноси
те на чл҃ка сего. ѿвѣщаша и рекоше ѥ
моу. аще сьи не би злодѣи быль. не би

хомь прѣдали его тебѣ. рⷱе имь пилатъ. п
оимѣте вы и по законоу вашемоу сѫдите е
моу. рекошѫ же емоу жидове. намь не достоить
никогоже оубити. да слово исво сбѫдет сѧ.
еже рече знаменаѧ. коеѫ смрьтиѫ хотѣ
ше оумрѣти. вьниде же пакы вь сѫдище
пилатъ. и призва иса и рⷱе емоу. ты ли еси
црь жидовьскы. отвѣща исъ. о себѣ ли ты
глеши или инии тебѣ рекошѫ о мнѣ. отвѣща
пилатъ. еда азь жидовинь есмь. родь твои
и старѣишины жрьчьскы прѣдашѫ тѧ мнѣ.
что еси сьтворилъ. отвѣща исъ. цртво мое
нѣсть отъ сего мира. аще бо отъ сего мира би было
цртво мое. то слоугы моѫ подвизали сѧ
бишѫ. да не бихъ прѣданъ былъ жидовомь.
нь цртво мое нѣсть отъ сѫдоу. и рⷱе емоу пила
ть. то црь ли еси ты. отвѣща исъ. ты глеши
ѣко црь есмь. азь на се родих сѧ и на се при
дохъ вь весь мирь. да послоушьствоую о и
стинѣ. весь иже есть отъ истины. посло
шаеть гласа моего. гла емоу пилатъ что
есть истина. и се рекь пакы изыде кь жи
довомь. и гла имь. азь ни единоѫ вины
не обрѣтаѫ до него. есть же обычаи

вамь. да ѥдиного ѿпоущѫ вамь на пасхѫ.
хощете ли да ѿпоущѫ вамь ѥдиного. цр҃ѣ
рпд жидовьска. възъпишѫ же вьси г҃лще.
не сего нъ разбоиника. бѣ же варава разбо
иникь. тогда пилать поѧть ісⷭ҇а и би въ прѣд
астьи. воини же исплетъше вѣнець ѿ трь
ниꙗ. и възложишѫ на главѫ ѥго. и въ
багрѣнѫ ризѫ облѣкошѫ и. и прихожа
хѫ вьси г҃лахѫ. радуи сѧ цр҃ю жидовьскꙑ. и
бишѧ и по ланитама. и изыде пакꙑ пил
рпг ать вьнь и г҃ла имь. се изведѫ вамь вьнь.
да разоумѣѥте. ꙗко не обрѣтаѭ вь немь
рпз вины ни ѥдиноѧ. изыде же пакꙑ ісъ вьнь.
нося трьновь вѣнець. и багрѣницѫ. и гла
имь пилать. се чл҃вкь. и ѥгда видѣшѧ старѣ
ишины жрьчьскы. и слоугы ісⷭ҇а. во врѣмѧ
съвѣть сътворишѫ. архиереи и старцы людь
сь на ісⷭ҇а. ꙗко да оубиѭть. и приведошѫ ісⷭ҇а
* се на вьзви гь ісрта пилатоу. и възъпишѫ г҃лще. пропни
пропни. пр҃ѣ. ісрⷮоу. г҃ла имь пилать.
рпи поимѣте вы и пропнѣте. азь бо ни ѥди
ноѧ вины не обрѣтаѭ. ѿвѣщашѫ же
и моужидове. мꙑ законь имамы. и по
законоу нашемоу. дльжень ѥсть оумрѣти.

поѩтъ ѭ оученикъ вь своѩ си· Посемь вѣдыи ісъ· сг
ꙗко вьсе юже съврьшишѧ сѧ о немь. пѧ· вечероу·
да сбѫдѫтъ сѧ писаниꙗ· и глаа жѧждѫ· съсѫдь
же стоꙗше пльнъ оцьта· и вь трьсть вьзньзь
ше· и приндѣшѧ ѥмоу оу стомь ѥго· Егаже прилѧ са
тъ оцьтъ ісъ· рече съврьшишѧ сѧ юже вьсѣ· чн· вечероу·
и прѣклонь главѫ и прѣдасть доухъ· Жидове се·
же въпросишѧ пилата· да не останѫтъ тѣ
леса на крьстѣ вь сѫботѫ· бѣ бо велиі дьнь
тоѩ сѫботы· молишѧ да прѣбиѭть голѣни
и и вьзьмѫть ѩ· понеже пѧтъкь бѣ· придо
шѧ же воини· прьвомоу прѣбишѧ голѣ
ни· и дроугомоу пропѧтомоу сь нимь· на іса
же пришьше· ꙗко видѣшѧ и юже оумe
рьша· и не прѣбишѧ ѥмоу голѣни· нь ѥдин
нь от воинь копиѥмь ребра ѥмоу прободе·
и изыде крьвь и вода· и видѣвы свѣтель
ствова· и истинно ѥсть свѣдѣтельство
ѥго· ісо· вечероу нь да сбѫдеть сѧ писаноѥ·
іѕ кость не ськроушит сѧ от него· и пакы дроу
гоѥ писаниѥ глеть· вьзрѧтъ на нь ѥгоже
прободошѧ. ісо· д· иѵ· кѵе· аі· бы мѧ· вобрѣ· іѡ
з Моли пилата иѡсифъ· иже бѣ от аримат сг·
ѣѩ· оученикъ сы ісовъ· отаи страха ради
жидовьскаго· да вьзметь тѣло ісово· и повe
лѣ пилатъ· приде же вьзѧтъ тѣло ісово.

с҃и приде же и никодимь. пришеды [illegible]
щи нѫ прѣжде. несы съмѣшени[illegible]
наловоу. ѣко литрь. р҃. възеста [illegible]
ло ісово. и обиста е ризами съ ароматы.
ѣко же обычаи есть жидомь погрѣбати.
бѣ же на мѣстѣ [illegible] идеже пропѧшѧ іс҃а
гра. и вь градѣ гробь новь. вь немь же ни
сто же николиже не бѣ положенъ. и тоу
положиста іс҃а. ко҃. а҃. млд҃. ѕ҃. д҃. за пѧтъка
ради жидовьска. бѣ бо близь гробь вь не
мьже положишѧ іс҃а. ко҃. а҃. млд҃. к҃. е҃.
въскр[е]сно в҃о. ѿ іѡ. ве҃ въ единъ же сѫботь мариа магдалины.
приде заоутра на гробь. и ещё сѫщи
тмѣ. и видѣ камень възѧть ѿ гроба.
тече же и къ симоноу петроу. и къ дроугомоу
оученикоу его же любл҃ѣше іс҃ъ. и глагола
възѧшѧ г҃а ѿ гроба. и не вѣмь гдѣ и поло
жишѧ. изиде же петрь и дроугы оучени
къ. и идѣста оба къ гробоу. течѣста оба
вкоупѣ. а дроугы оученикь течѣше с
корѣе петра. и прьвѣе и къ гробоу приде
и приникнь видѣ ризы едины лежѫщѧ.
оба учень в[н]иде. приде же симонь петрь
въ слѣдь его. и вьниде вь гробь. и видѣ
ризы едины лежѫщѧ. и соударь иже
[illegible] главѣ его. не съ ризами лежѫщь.

нь ѡсобь. свить на ѥдиномь мѣстѣ.
Тъгда же вьниде и дроугыи оученикь
пришедыи прѣжде къ гробоу. и видѣ и вь
вѣрова. не оубо вѣдѣахѫ писаниꙗ.
ꙗко подобаѥть ѥмоу ѿ мрьтвыхь въскрьснѫ
ти. и идоста пакы къ себѣ оученика. кѡ
коу .ѳ. вьскрса. ѿ іѡ. д. ѡ вр. Мариꙗ же стоꙗше вънѣ оу гроба плачѫщи сѧ.
и приникѫши вь гробь видѣ два англа
вь бѣлахь ризахь сѣдѧща. ѥдиного
оу главы. и ѥдиного оу ногоу. идеже
лежаше тѣло ісово. и гласта ѥи жено
что плачеши сѧ. и гла има. вьзѧшѧ
г҃а моѥго ѿ гроба. и не вѣмь где и поло
жишѧ и. и се рекьши вьзврати сѧ вьспѧ
ть. и видѣ іса стоѭща. и не вѣдѣше ꙗко
іс ѥсть. гла ѥи іс жено что плачеши
сѧ кого ищеши. она же мнѧщи ꙗко вр
тоградь ѥсть гла ѥмоу г҃и аще ты вьз
ѧль ѥси и повѣжь мнѣ где ѥси положиль
и. и азь вьзмѫ и. гла ѥи іс мариѥ. ѡбра
щьши же сѧ ѡна рече ѥмоу евреискы. рав
вуни еже гл҃ть оучителю. гла ѥи іс
не прикасаи ми сѧ. не оубо вьзидохь
кь ѡтцоу моѥмоу. иди же кь братии моѥи.

и бра[ц]ы ... и мъ. въсхождѫ къ оцоу моемоу.
и к боу оцоу вашемоу. и к богоу моемоу и к богоу
вашемоу. приде мариꙗ магдалини. възвѣ
щаѭщи оученикомъ. ꙗко видѣ га и се рече
ѥи. ісо. кѵе. а. въ вечро. не. в. по пасцѣ.
ꙁи ісѡ ꙁ Сѫщоу поздѣ въ днь онъ. въ ѥдинѫ сѫботѫ
дверемъ затвореномъ. идеже бѣхѫ оуче
сгі ници ѥго събрани страха ради жидовьска.
приде ісъ и ста посрѣдѣ ихъ. и гла имъ миръ
вамъ. и се рекъ показа имъ рѫцѣ и позѣ
и ребра своꙗ. и възрадоваша сѧ оученици
видѣвше га. и рече имъ пакы миръ вамъ. ꙗко
же мѧ посла оць и азъ сълѫ вы. и се рекъ доу
нѫ и гла имъ приимѣте доухъ сты. имъже
отпоустите грѣхы отпоустѧт сѧ имъ. и и
мъже дръжите дръжѧт сѧ имъ. тома же ѥдин
ны отъ обою на десѧте. нарицаѥмыи близне
ць. не бѣ тоу с ними ѥгда приде ісъ. и гла
шѧ ѥмоу дроузии оученици видѣхомъ га.
онъ же рече имъ. аще не виждѫ на рѫкоу
ѥго мѣзвы гвоздинныѧ. и вложѫ рѫкѫ
моѭ въ ребра ѥго. не имѫ вѣры. ісо пасцѣ
сді Поосмь же дни пакы. бѣхѫ вънѫ ве
трь оученици ѥго. и тома с ними. при
де ісъ дверемъ затвореномъ. и ста посрѣ

дѣ ихь. и рече имь миръ вамь. потомь же гл҃а
томѣ. принеси прьсть твои само. и вижь
рѫцѣ мои. и принеси рѫкѫ твоѫ. и вьло
жи вь ребра моѣ. и не бѫди невѣрень нѫ
вѣрень. ѿвѣща вь тома. г҃ь мои и б҃ь мои.
гл҃а емоу іс҃ь. ꙗко видѣвь мѧ вѣрова.
блажени не видѣвше и вѣровавше. мно
га же и ина знамени ꙗже твори іс҃ь прѣдь
оученикы своими. ꙗже не сѫть писана
вь книгахь сихь. си же писана бышѧ
да вѣрѫ имѫть. ꙗко сь ѥсть хс҃ь сн҃ь б҃жии.
да вѣроуѫще и вь нь. животь вѣчны има
те вь имѧ его. кѡ҃. по семь же. к҃г. ж. т. · сеі
ѿ іѡ҃. в҃ обрѣ. Ꙗви сѧ іс҃ь оученикомь с
воимь вьставь ѿ мр҃твыхь. на мори
тиверіадьстѣмь. ꙗви же сѧ сице.
бѣхѫ вькоупѣ симонь петрь. и тома на
рицаемы близнець. и натанаиль иже
бѣ ѿ галилеѧ. и сна зеведеова. и ина
оученика его два. гл҃а имь симонь петрь.
идѫ рыбы ловити. и глашѧ емоу и де
мь и мы с тобоѫ. и изыдѫ и вьлѣзѫ вь ко
рабль. и вь тьи нощи не ѧшѧ ничесо же.
оутроу же бывьшоу ста іс҃ь при брѣзѣ. и не
познашѧ же его оученици ꙗко іс҃ь есть.

и гла имъ і҃съ дѣти еда ... имате ли что снѣдно зе.
Они же ѿвѣщаша емоу ни. ничесоже нѣсть.
и҆ тъ и реч имь въврьзѣте ѿ десныѫ страныѫ
бт кораблѣ мрежѫ вашѫ въ ловитвѫ. и ѡбрѧщете.
и въврьгошѫ же. и҆ к томоу не можахѫ п
ривлѣщи ѧ҆. ѿ множьства рыбъ ѫже ѡбь
ѧшѧ. гла же оученикь и҆гоже любл҄ѣше
і҃съ петроу г҃ь и҆сть. Симонъ же петръ слыш
авъ ѣко г҃ь и҆сть. и ependитомь прѣпо
ѧса сѧ. бѣ бо нагъ и въврьже сѧ въ море.
а҆ дроузи оученици кораблецемь придѫ. не
бѣ бо далече ѿ землѧ нъ ѣко .с. лакъть
133. влѣкѫще мрѣжѫ и рыбы. ѣко же и҆злѣ
зошѫ на землю. видѣшѫ ѡ҆гнь и ры
бѫ лежѫщѫ на немь и хлѣбь. и гла и
мь і҃съ принесѣте ѿ рыбъ ѫже ѧсте нн҃ѣ.
вьлѣзь же симонъ петрь. и звлѣче мрѣжѫ
на землю пльнѫ великыхъ рыбь.
р. н. н. г. и толикоу сѫщоу не протрь
же сѧ сѣть. и гла имь і҃съ придѣте и ѡбѣ
доуите, и никтоже не смѣѣше ѿ оученикь
и҆го въпросити кто ѥси. вѣдаше ѣко
г҃ь ѥсть. приде же і҃съ и прия хлѣбь и д
асть имь. и рыбы такожде. се же и тр
етиче ѧ. еу҃алїе. въскрсно. аі.

іѡ҃ в ѡ҃ Явис҄ѧ ісъ оученикѡмь своимь въста с ѕ
въ ѡ҃ мртвыихъ. ко. г. мв. И ѥгда ѡбѣ
доваша. И гла симоноу петроу. ісъ. симоне
сн҃е іѡниинь любиши ли мѧ паче сихъ. и гла
ѥмоу ей гн҃и ты вѣси ꙗко люблю тѧ. и гла ѥмоу
паси овцы моѧ. гла ѥмоу пакы вторицеѧ
симоне сн҃е іѡниинь любиши ли мѧ. и гла
ѥмоу ей гн҃и ты вѣси ꙗко люблю тѧ. гла ѥмоу
паси овцы моѧ. гла ѥмоу третицеѧ. симо
не іѡниинь любиши ли мѧ паче сихъ. и съ
жали же си петръ. ꙗко рече ѥмоу третицеѧ
любиши ли мѧ. и гла ѥмоу. гн҃и. ты все
вѣси. и се вѣси ꙗко люблю тѧ. гла ѥмоу
паси овцы моѧ. аминь аминь глю тебѣ.
ѥгда бѣ юнь. поꙗсаше сѧ самь и хождаше
ꙗможе хотѣше. ѥгда же състарѣѥши сѧ
въздеждеши рѫцѣ твои и инь тѧ поꙗшеть.
и ведеть тѧ ꙗможе не хощеши ити. се
же рече ıслепла коеѫ мртиѫ прослави
ти ба҃. се рекь гла ѥмоу грѧди по мнѣ. ѡ
брашь же сѧ петръ. видѣ оученика ѥго
же любляше ісъ идѫща въслѣдь ѥго. и
же възлеже на вечери на прьсехь ѥго.
и рече гн҃и кто ѥсть предаѧи тѧ. сего ви
дѣвъ петръ гла ісови. гн҃и. а се что.

гл҃а жемоу ис҃ аще хощѫ да и тъ пребѫдетъ
доньдеже [illegible] приидѫ. что ѥсть тебѣ. изы
деже слово се въ братиѫ ꙗко оученикъ о
тъ не оумираѥтъ. не рече же ѥмоу ꙗко не оумре
тъ. нъ аще хощѫ да и тъ пребываѥтъ
что ѥсть тебѣ ты по мнѣ гради. се ѥсть
оученикъ. свѣдѣтельствоуѩи о сихъ
и же написа сиꙗ. и вѣмь ꙗко истинно ѥсть
свѣдѣтельство ѥго. сѫть
же и ина многа. ꙗже сътвори ис҃. иже
аще по ѥдиномоу писана бываѫтъ.

ни самомоу мню вьсемоу
мироу [illegible] вмѣстити
въпишемыхъ
книгъ.
амнь.

хь
исо нєца

ꙁа ꙁ.а
доисаснѥ ѡ тѣ ѡ свѣдѣ ва ꙗко [illegible] лд
ѕнмнмоа. сиихъ нꙁлѣ ꙁох

[illegible] ... 1856

Сїе оуказанїа потребамъ. молїж. на
освщенїи црк҃ви. їѡ. г҃. сб҃. [illegible] їѡ. б҃. ехъ ж обно
вленїа. кѡ. азъ [illegible] ин. ю҃і. іѳ҃. аще аггломъ
л. г҃. рѕі. рече г҃ь слоушаѫи васъ. ин. ѿ [illegible] г. рлг. рече г҃ь
приноусъ [illegible] д. въ житии ц҃ж ид[illegible] прѣ [illegible] въ. г. рлд.
пристѫпиша [illegible] оучнцы. кѡ. да слышите. ино
ко. не. д. попа. аще кто [illegible] не. д. не. м. вослыша
вы їѡ. аще бцы. лоу. г. г. вѡ. выставши марн. кѡ. въ домы свои
ин. л. г. лѕ҃в. в. ѡ. в ники [illegible] д. не ѿ [illegible] тсѧ ѿ нѥѧ. прѣ.
на. г. рла. бы же егда [illegible] наше [illegible] аще [illegible] м.
г. оѳ. бо. прїзва [illegible] кѡ [illegible] ин. л. [illegible] з. аще
лї. вї. апл҃ь бѫде. горне [illegible] аще [illegible] ч [illegible] л.
бпа. г. не. ин. л. г. рѕі. аще [illegible] тнощи. їѡ. г. кд.
рече г҃ь [illegible] тожь. кѡ. да спасетсѧ миръ [illegible] ин. їѡ. г. рѳ.
рече г҃ь оуче прослави. ко. свѣто бѫде. ино. се. дї. на лн.
аще по [illegible] ломъ. м. врѣ. дї. не. ин. л. в. па. а. не. ин. лупа
н. не. аще [illegible] г. лв. рече г҃ь въ [illegible] свѣ. ко. [illegible]
ин. їѡ. г. пѳ. рече г҃ь азъ [illegible] ко. [illegible] пастыр.
аще свщенникомъ. їѡ. [illegible] г. попа. ино. л. [illegible] па. з. не. до поло
[illegible] тебы. аще [illegible] в срѣ. г. не. [illegible] ин. л. втр. ві. не.
ино. [illegible] не. зі. не. аще [illegible] ломъ. лоу
г. рлг. аще прѣ [illegible] се. д. ино [illegible] лоу. па. в. не
ино. [illegible] з. аще жена мъ [illegible] ві. не [illegible] ин
в [illegible] д. не. [illegible] ин. [illegible] а. не. [illegible] на постриже
нии [illegible] бра. [illegible] не. г. по. аще женамъ [illegible] поу
ді. не. аще [illegible] на [illegible]
на [illegible] много. [illegible] ѵе. в. не. ино. [illegible] лоу. срѣ.
д. не. на поставленїе игоумена. лоу. втр. н. не. [illegible]
спо [illegible] лоу. не. зі. аще на испо [illegible] женамъ.
їѡ. г. пз. о побѣ [illegible] воемъ. [illegible] лоу. срѣ. ві. не.
о всѣкомъ [illegible] лоу. срѣ. г. не. на о
свщенїи маслоу. з. попо. на болныи мѫжемъ.

ѿм. с. оу. в оп рнз[illegible]аісѧ. по тонедаднте. в. ѿдева[illegible]. срѣ.
н. пе. г. л. сѧ. з. д. ѿлоу. пон. е. ѿл. не. еі. г. іѡ. в пне
г. не. попа. з. д. не. в. по. а се же на. надь масло. з. пне
д. ѿс. г. оѳ. в. ѿла. в[illegible]. срѣ. еі. г. лоу. сѧ. з. д. ѿс.
д. г. е. пне. аі. не. ѿл. в[illegible]. г. ѿлоу. з. не. з. [illegible]. сѫд.
лев. егда поешнлн. нлн. сѧ. верь. ѿнѡ. пне. г. не. попа.
з[illegible] ѿл. не. в. по. а се же на ц[illegible] егда поешн л н р. нлн сѧ верь.
[illegible] а. ѿм. сѧ. д. нн. ѿл. пе. з. а се за мртвых. ѿ[illegible]на.
в. не. попа. + еуліа вьскрсна. за. ѿ пасхы до пендикосн
еуле. нап[illegible] не глетсѧ. на веуерьже [illegible]. еулѥ. вьскрсно [illegible].
[illegible] не. в. на лнтн пасх. за. еулѥ. а. не. г.
мнро [illegible]. н[illegible]. еулѥ. [illegible] не. д. о раслабленѣ. на
еулѥ. н. не. з. на еулѥ. [illegible]. в. еулѥ. всрѣ. глетсѧ. в не. г.
мнроно[illegible] уасѣ. налн. а пато е глетсѧ. во втр. свѣльа не.
д ѐше сто е глетсѧ налн. а. аі. глетсѧ. вса. н. налн. нтако
конуѣатсѧ все. еуліа. вьскрна. зу. еуѥ. аі.
+ подобно же вѣдѣтн. како утетсѧ. ѿ пендикосо до вь
звиженна. лоу. утсѧ. ѿ вьзвиженіа. д. ц а поу
ламро. уте. а. сѫ. по. д. пасхн. аіѡ. уте. ѿ пасхы до пе
ндикостна. еула вьскрна на оутрнѣх. не лв.

еу. а. ѳ. г. тнз	н днн[illegible] жена д есѧ.	ко. в[illegible].
еу. в. [illegible]. г. [illegible].	кл н нх вшн с[illegible] атѣ.	ко. бомь [illegible].
еу. г. [illegible]. г. слд.	в вьскрсе ісь з[illegible]ра.	ко. г[illegible]нїе а[illegible].
еу. д. лоу. г. тлг.	в бѣднн[illegible]хѡта.	ко. днва бывшо.
еу. е. л. г. т[illegible].	в о петрь вь стає.	ко. вьпрѣло[illegible]нїе
еу. г. л. г. т[illegible]	в о вьскрсеісѣ нз	ко. благ в[illegible].
еу. з. іѡ. г. [illegible].	в вѣднн[illegible].	ко. п[illegible]ссебѣ.
еу. н. іѡ. г. саг	в о [illegible]ма сто.	по. нсе рееи.
еу. ѳ. іѡ. г. сгс	е [illegible]оупо зѣ	ко. нма те вьн[illegible]ѥго.
еу. і. іѡ. г. [illegible]	в о [illegible]внсѧ ісь	ко. вьста ѿ мртвы
еу. аі. іѡ. г. ссе.	в о [illegible]внсѧ ісь	ко. пнше[illegible]бгннгь[illegible]

НАЧѦТЬ МЦЕМЬ. СЪ БЕСЪІ ЄУХИ

МѢ ВЬСѦ СЛОУЖБѦ ПОИСТИНѢ. МЦЬ

СЕПТЕБРЬ. ДНИ. Л. ДЬНЬ ЧА. ВІ. А НОЩЬ. ВІ. ресоаль роуенъ.

А Начѧтьсе индиктоу. и памѧть прѣпдбнаго. семеѡна столпника. и великомоу събьраніоу. и стыхь. м. женъ. прогла. в. тебе подобаеть пѣние бже. въ сионѣ. с благовѣстите ѿ дне въ день. еуліе новолѣтоу. в бы. а. не въ блаоу. а стмоу. в. уе. д. не. ѿ лкы.

Б Памѧть стго мамантѧ. алу гла. д. праведникъ. с насажени въ домоу гни. а. проуцвѣтѧ. еуліе въ пне. з. не попа. ѿ полоу.

Г Стго мнка антима. и ппа. ѿ іѡ. г. пб. ре гь. а чьсь сльда верь. кь о паж нобр щно

Д Памѧть стго вавоулы. и младенць с нимь. и ксрмныхъ ите одорѣ. и памѧть моисеюу прркоу. еуліе ѿ лоукы. ѕ. г. рз. въ посла ісъ оученикы. ко негже градоу то моу.

Е Обновленіе стго захаріѧ. ѿца прѣдтечева. еуліе ѿ лоу. г. сл. ре гь пришедъ сеа з б. ко в нимагте.

Ѕ Страсть стго мчнка харитона. и сьборь архистратига михаила въ хонахъ. и сщние стлѧ бцѧ. въ храмѣ стыѧ анны. еуліе ѿ лоу. г. гла. в синѧжни сьнѣ сыни ко бывааеть.

З Памѧть стго созонта. еуліе. сѧ. г. попа цѣ.

И Рожьство стлѧ бцѧ. еуліе ѿ лоу. г. рѕв. в оборнаясь. а. ѿ нелѣ прѣ. вг. гла. и гли блжее гаглаше. ко с люби нехранѧщее.

Ѳ Памѧть іѡакима и анны. еуліе. ѿ лоу. в. оф. ре гь никто же свѣтилникъ. ко с лобжни храмѧщее. с ж пѧ вьзвонже ни ѥ длъ утнаго скота. еуліе ѿ лоу. г. сг. ре гь желюбо оца ко о поповѣдати вь градѣхъ. н е прѣбыти жени е длъ утнаго скота. еуліе ѿ лоу. г. ка. ре гь соньвоучени сольбь. ниже тоже вьзыде. ко в петь е принималь.

І Памѧть стхь мчнкь. мнѡдора. митродора и нимфодоры. еу. ѕ. не попа цѣ.

аі прамать прѣпенодаба вътомоу. и поклонение че
стномоу дрѣвоу. е҆ѵлⷭ҇е ѿ іѡ г. кд. рⷱ҇е гь своимь оу
такожде любимь бѣ мира. к о обзѣ сѧть дѣлана.
ві въ поклонение чтномоу дрѣвоу. и стго кресьта дра
е҆ѵлⷭ҇е ѿ іѡ. г. се. в о сьбраш ѧ архиерѣ. к о сьбучении сьбсе
гі въ поклонение чтнаго дрѣва. е҆ѵлⷭ҇е ѿ іѡ гла
рв. в о сьвѣтѣ сьтворишѧ се тай. к о дасповѣ свое
ді въздвижение чтнаго и живо творѧщаго крта
ал̾ига. гла. в. п омѣнимь сьборьство иже ста
жакі прьва. избавиль иже иже зль доминиѧ твоиѣ
е҆ѵлїе ѿ іѡ. г рпи. в о сьвѣ сьтворишѧ наїєда да би
шѧ и погоубили. прѣмало. вьг. рсг. п илать
же гла ісви. д дано сь выше. и прѣ. и гли п ила
ть же слышаш а та слово сиа. и гли до латинь сі сы.
и прѣ. выгла. св. с томь же приюрте. а юко
всѣ юже вьврьшишесѧ. и прѣ. вь гла. сд. и гли
и прѣклонь главѫ прѣда. к о свѣтель свое его.
п очѧстно. з наменасѧ. с ж. п о вьздвижени
чтнаго крта. е҆ѵлїе ѿ лоу. г сг. р е гь иже хощ
помнѣти. к о чртвнѣ бжии. и е по вьздвиже
нии крта. ал̾ла. гла. г. г лжемь мь жебозѣ. е҆ѵлїе
ѿ ѡ. гла. пе. р е гь иже хощеть по мнѣ. к о прише
шесвьсилѣ. при р аните са праведни о гн.
еі с тотьщ ш ноли учение са и испыты. е҆ѵлїе ѿ ѡ. гла
лв. р е гь своимь оу вы и есте свѣ. к о вь цртвни нб
ѕі при р аните са. с тѣ и прѣхвалнѣ и имьцы еф и
и пѫмѧ сто... латинѡ. папѣ риимьскоу. ал̾ла
латиньских поглавци... и. д. когапришеши. е҆ѵлїе
ѿ лоу. г. од. в о млѣшее итерь. к о и аньвьллирь.
зі стратьстго мученика. и харлампїа. е҆ѵлїе
ѿ лоу. г. сг. р е гь длшеистохоще. к о цртвнѣ бжие
иі п амѧстьі агофони ж и уа иеж. е ѵе. ні. г. по
... стратьстгаахаанни... торьскьі а соусанн
еркопоми з

ка є҃ѵлⷢ҇. г҃ па. ѡ҃. с҃трⷭ҇ть стыⷯ вланисѣ и вита и ѳеса. и сте
олнисти. и ѹадоу и ж. алл. ла. д. вьзвашѧ праведни.
євлⷢ҇ ѿ лоу. г. смⷪ҇. р҃е гь своимъ моу. блюдѣте сѧ. к. о стѧжите дша ваша.
кд. с҃трⷭ҇ть стг҃о мчнка аѳонсы. и принесоу и ими ксолдоу.
и бцы вь влахернахь. и ѡ ни е и матни моу. єѵлїе
ѿ иѡ. г. дли. р҃е гь оучнкомь сиза по. к. о принесите боу.
кв. с҃ тго правиланомы. євлⷢ҇ ѿ лоу в пне. з. не.
кг. и ча сего новолѣтѣ. и зачатие стыѫ елисаветы.
прчеа. алла гла. в. благвень гь бь изрлевь. ꙗко посѣ
ти и тыѡ трѹа правлсь. євл ѿ лоу. а. понеже оубо
многы нача. к. о. в. ьулвучехь. пр и вьпал мавѣчнх.
кд. с таѧ и мцатесла. алла гла. и привѣдѫтьсѧ црю дѣвы.
євл ѿм. г. учи. р҃е гь прнтѡ гащу пбнѣа. к. вин... приде.
ке. с трⷭ҇ть стго мчнка папаф нѡтиа. и романа. и памѧть трехь са.
наполени роди ть. алла ла. а. и с вповѣдать и ба. єѵле
ѿ лоу. г. пе. в вьлѣзьшоу иснвы ко. к. о послоуша ать ьего.
кѕ. прѣставлениѥ апла. иѡа. бгослова. єѵле ѿ иѡ. г. кз.
в о мѣнѣ стоѣше оу чнки сл... к. о нхь и ниг...
кз. с трⷭ҇ть стго мчнка папаланстра. єѵле вї. не ѿ лоу.
кн. памѧ оца нашего харитона. єѵле ѿ мⷴ҇. в уѣ. д не.
кѳ. памѧть стго кирнака. иже вь сорени. єѵлⷢ҇ е г. мепо.
л. памѧть стго григориꙗ. вь армени. євлїе ѿ ма глава
. сѵг. р҃е гь бдите ꙗко не. к. о поставить и.

мць сеп҃брь. е. ко и ли ст ѡ п алдь. и мдни

ла. днь. и мⷶ. уь. аї. а ноць. гі.

а. памѧть стого иоанна. ниѫ. апла. и роиа. сьвица ивниѡ.
євлⷢ҇ ѿ лоу г. гг. р҃е гь аще кто ходить по с в црⷭ҇твиѥ бжи.
а сеа плоу. ѿ мѡ. г. 21. в остоѧшѥ и м. к. висаетсѧ петрь
в сьвѣцнои нисоусинпремноу. и стѣ нани цьсоутини.

еуан. ѿ Іѡ. г. рлв. рече гь азъ же малозанієн. ико бѫдеть ва.
Г Памѧ стомоу сщнномоученикоу. Дионисию Арєопагитоу.
и прпоу Антинаенскоу. еуан. ѿ мат. г. рм. рече гь прии зп бнок
црство соуд скоу. купцоу. ико на сьборищихъ вашихъ.
Д Памѧ сщнномчникоу. Петроу капетолиномоу. еуе ѿ лоук. втр. ві. кѣ.
Е Стртьстго и пппа савина. и стѣи харитини. еуле ѿ лоуке
ѕуа. бѣ оучаще на единомь ѿ сьборищь. ико обы вадиа ѿ него.
Ѕ Стртьстго апла ѳомы. еуе ѿ Іѡ. г. ѯг. съ щопоз. ико объ имаего
З Стртьстою мчникоу. сергию и вакхоу. и памѧ велик... зм.
еуле ѿ лоук. г. ... рече гь вь оучени ко ѡ бл(ю)дѣте сѧ ѿ учитель ико обладе
И Памѧ прѣпбны пелагиа. еуе ѿ Іѡ г. пг.
Ѳ Памѧ стго и апла иакова алфеова. еуле ѿ лоук г.
І Стго ... еуле ѿ ... рѣ г. нв.
АІ Оуспение стыѧ зинаиды. и памѧ стыхь ѿць ...
... гепадию. ... генадию. аттикоу ...
памѧ сто сьбора иже в никеи. еуе ѿ ... г. ... рече гь вы есте свѣ
ВІ вьсемоу ... ико ... црствие нбнѣ. памѧ стыхь мчнкь прова
и тарха и андроникоу. еуе ѿ Іѡ. г. ла. рле.
ГІ Стго ... и папоула и трофима. еуле ѿ лоук. г. нд.
рече гь ... ашехоще. ико иже естьна нбсехъ
ДІ Памѧ стго ... назариа. и протасиа. гервасиа и
келсиа и прѣпбныѧ параскевы. еуе ѿ ... г. дл. рече гь свои
... заповѣда. ико прииде ... ѿ ... г. су
... царство нбное. ико ... вы ... прима еть.
ЕІ Памѧ стго ... лоукианоу. еуе. з. памѧ стго ...
ЅІ Памѧ стго ... лонгина. еуе. ... г. вопаси ...
ЗІ Стго пррка осиа ... еуле ѿ лоук. и. не.
ИІ Стго апла и еуглиста лоукы. ... глаголѧ творимѣ
нбеса и твердь земли. ... тыи сынова. еуе ѿ лоук. г.
ѲІ рече ... ико прѣд тобою. Памѧ ...
... пррка ... иоила. еуле
ѿ лоук г. ... достои ... ико на нбесехъ.
Стго мчка артемиа. еуле. г. не по.

ка Памѧ стго ѡца нашего Иларїѡна. Гла а҃. свѣ
въсїа праведникѡ. еѵⷢ лке ѿ лоу г҃ дле. Въстаї съ на мѧ вѣтъ бра
кв Стго ѡца нашего Аверкїа. еѵⷢ г҃ не по ... о на мѧ бѣхъ.
кг Памѧ стго апла Иакова брата Гнѧ. Аллѹа гла е҃. Основанїа его на горахъ сты̏хъ д҃. Сельнѣ Иакова. еѵⷢ ѿ ма
рка. Рече Ісъ. Нѣсть поучнїкъ на ... Ко мнѣ бѣхъ ... въ тъжеднь свщнїце
цркве въ нерлⷨѣ. еѵⷢ Іѡ г҃. сѕ҃. Въ оно бѣша тогда свщенїи.
кд ... Во єдино же свѣ. Памѧ стго Прокла архїеппа Коста
ньтина града. И стго мчнка Арефы. еѵⷢ лке ѿ лоу г҃ рна. Рече гь
ке не боисѧ малое стадо. Ко приидѣтъ. Памѧ стою мчнкѹ Мар
кїанѹ. И Мартурїю. чтецю и пѣвцю. И стѣи мчнцы
Тавитѣ. еѵⷢ ѿ лоу г҃ рме. Рече гь ни ктоже покрывенои
кѕ ... Поба Ісъ глати. Стго вмчнка Дмитрїа. И васїлїю.
И велико мчнцѣ. еѵⷢ ѿ лоу г҃ рме. Рече гь ни ктоже по
крыве ... глати. Аллѹа Дмитрїю. еѵⷢ ... г҃ ... Во ... бѣ
... оусп... корабль. Ко посла оу шадъ тъ его. Аллѹа гла г҃.
кз Свѣтъ въсїа праведными. Памѧ стго мчнка Нестора
ки И стѣи мчнцы Капетоулѣ. Памѧ стго Терентїа.
кѳ Сты̏хъ апль Петра и Павла Іѡнѹ крлѧю. И стѣи Анисо
зенѣ и Даминїн ... мнѣ хвалимо гъ. И стѣи Анастасїи.
Аллѹа гла е҃ основанїа его на горахъ. еѵⷢ лк ѿ ... г҃ ...
В о придѣ Ісъ въ страны Кесарїа. Ко на мнѣ бѣхъ приѹчено
л Радꙋитесѧ праведни. Стго мчнка Марсианана. архїеппа
И стго мчнка Зиновїа и Зиновїѧ. Аллѹа гла е҃. Свѣтъ
въсїа праведни. еѵⷢ Іѡ г҃ пѳ. Рече гь азъ есмь
ла Двѣрь. Ко ... пастырь. Стго ... Епимаха
... Леонтїю философѹ. И Германоу. Аллѹа
гла. И възвашѧ праведни. еѵⷢ ... ѿ лоу ... Рече гь оученикѡ
своимъ блюдетесѧ. Ко остажите дша вашѧ.

Мсць Ноемврїи глаголемы̏ Грꙋдень имать днїи л҃.

Днь имать чс҃ г҃ і а нощь дı.

Памѧ стою безсребрьникѹ Козмѣ и Даманоу.

и стѣна цѣркюю рѣсна але гла в е коле доброи кол.
ча к г от з бо прнзваивобанадест. оученика. в болѣ
зньвълюдехь н рѣ н глн с нжобанат. тепослалъ
В бо оумеи дадите с трть стго мка акиндина. ипигасиа
афонна ельпидифора аподиста а ле г і и възваша
праведнн е чле іѡ г рлн р егъ снзапо к бо трн носи бѹ.
Г памѧ стго апсла пистнмаа. аньфалынисифа. и стыѧ петре
Д стго никанера еппа мѹрьскаа и пресвитера.
Е памѧ стго мала кона
Ѕ стго павла исповѣдника архиепска костантина
З града памѧ стых хвыхъ сь лг. иже в маелетинии
але г н в възваша праведни е ѹе ѿ мф г с р егъ прни
пбнои есть цртво нбное улпо до дмовн к о малонзъбраны
И прнд а рите са. с ъборъ архангла михаила и стыхъ безо
словцы ѡ. налссоу ноулиано. ипрѣпбнѣима
тропе а ле г л и прите възрѹелль е ѹе ло г рл
р егъ і вон оунго слоушаж и ва к о р ѣто бо а и н е ѹле
іѡа г ли в о възыде іс к о иже створи и целата по
ѹе ал г рлг р егъ прнснапбнои цртво нбное иисоу
сѣм г вьжитнн цѫмоѫ. и прѣ мало и глн и при
стѫпиша ж нсьн е мало ѹ оученицы его к о д аслыши.
Ѳ прн о ѹнтесѧ пра памѧ стго онисифора и порфѵрна.
І памѧть ѡрѣста.
АІ с трть стго мина ви кѵла и викентиа ви кена.
але а е ѿ вьсна пра е ѹе іѡ г рлн р егъ снзапо в
БІ о прни есть бѹ памѧ прѣпбнаго оца нше го архи
еппа алексадрьска. і ѡ а мл твнаго а фанасна.
але л е с ѿ вьсна е ѹе лоу г ме в остаисьнадъ бра
ГІ ко нанбех. успение іѡана златоустаго а л е г а в.
ѹ стаправеднаго е ѹе іѡ г пф р егъ азъ е самь двер
ДІ о с анни пастырь. с трть стго филипа апла и памѧ
стго тосмы патрнарха а ле г н в ъзваш праве
ѹе іѡ г ні о бысхотѣ і сь изыти вь к о надъ на ѹлиса го.

ді Страсть стго апла и млсова брата гнѣ і ѡа бгословца и стыхь
и сповѣдани гоурна и самона и авива. але г҃л д. вьзвашѫ пра
еуе ію г рал. рече г҃ь сн҃ꙁа поповѣда ко рин҃е сти бгоу.
ѕі Страсть стго апла и еуанглиста матѳеа. але г҃л а. исповѣда
еуе ѿ м. оа. во прхода іс҃ь ... вь грѣшни к бѣ вьпоис.
зі Памѧ стго григориа чудотворца епскопа неокесарии
але г҃л д. праведникь. еуе н щи а сего лица.
иі стго плато на ... и романа и захариа. але г҃л а
вьзвашѫ праведни. еуе ѿ ію г рал. рече г҃ь сн҃ꙁа по прин҃е сти бгоу.
ѳі Памѧ стомоу прркоу авдию.
к Памѧ оцу нашимь архиепскоупомь. ма ... але
ꙁандроу. проклоу анатолиѣ. асенадѣ. але г҃л в.
Иереи твои. еуе ѿ мф лв. рече г҃ь бысте свѣть по ... мь.
ка Вьведение стѣи бц҃ы вь црквь и стѣ ... але г҃л в.
вслыши дшти ... еуе ѿ лоу г дсс. во вниде іс.
кв Памѧ стыхь мнць ... сих.
кг Памѧ оца нашего григориа.
кд Памѧ стго мнка алексаньдра.
ке Памѧ стго патриарха климента. и петра алексадрь
ска и стѫ мѫч екатерины. але г҃л д. блажени
еуе ію г рал. рече г҃ь сн҃ꙁа повада ко прин҃е сти бгоу.
кѕ Памѧ стго ... мерк ... и стго григориа. и ...
ниесстго ... ижевы ... еуе ... іѡна.
гла. рал. рече г҃ь сн҃ꙁа поповѣда ко прин҃е сти бгоу
кз Страсть стго мнка персѣнина. але г҃л а. праведници.
еуе ѿ м г пе. рече г҃ь иже хощеть по ... вьслѣ.
ки Памѧ стго ... (кѳ) стго мнка ... мы
л Страсть стго апла андреа. але г҃л и. словесемь гнемь
исповѣдать нба чюдеса. еуе ію г г. во стоѣше
иоань и оученикь его ... пере ... рание се.

Мць декабрь имать дн ... ла. дн имать ч ѳ. нощь еі

а Стго прорка наоума. и стртьстго оца нашего архие
пископа ѡнисима. алла гла д. Възвашѧ пра. ст ѿ іѡ.
г ра. речь бааше зрьно пшеничьно. ко Сно бысть оубѫдеть
в Авьбакоума. Стго прорка софонии.
д Стрть стыѧ мцѧ варьвары и оулианиѧ. Але г а.
Спнии праведны аль. ст ѿ лѵ г ме. Вь бы слѣдоваашѧ.
ко анбы и пр. Прн. р ... ѧсѧ. Памѧ прѣпбнаго
е оца нашего савы. алла г д. Праведникь. ст ѿ лп
г ри. речь всѣ лѣ прѣдана. ко и бмъ ... бескоје.
ѕ Памѧ стго оца нашего николы епкпа мѵрѣлоу
кинсть. алла г д. Праведникь. ст ѿ лоу г ме.
Вь стаѵнами бысть бра. ко многа нбех.
Не прѣложь твоимь ховомь прѣ оцемь. ст ѿ лоу
г рла. речь приплбно и цртво нбное ...
ко ... Стрть стго мнка апрнска матрона и
николаоу. и памѧ прпбномоу оцоу нашемоу
амьбросию. алли г и. Възвашѧ пр. ст ѿ лѵ г
уа. речь вьсѣкь иже. ко сьвѣдѣнн ...
и Памѧ оца нашего софронию. алла г д. Праведни
ст ѿ лоу г ме. Въ стаѵнами бѣ. ко Нанбех.
ѳ Зачатие стѣи анны бцеѧ. алла г в. Великыимь
ст ѿ лоу г рпи. Вьвнидеть вь вьсеть. ко хранаше
і Помишѣшѧ. Памѧ стыихь мнкь мине и ермо
аі гениоу. и еѵграфоу. ...
ві Памѧ прпбнаго оца нашего спирдона. чоудотворца
и епкпа тримѵфоунскаго. алла г д. Праведникь. ст ѿ лоу
г рзі. речь слоушаи мене. ко Прѣдь тобо ...
гі Стрть стыхь мнкь ... евстратиа авксентиа евгения и
мардариа. алла г д. Възвашѧ пра. ст ѿ лоу г сн.
ді речь ... душѧ. Памѧ стыхь мнкь фѵрсоу ле
вкию фимонови. и памѧ великомоу ... алла
г д. Възвашѧ. ст ѿ лоу г пе. Вь бы лѣзыкь весора.
ко послоушаите его. еі Стго елеѵѳерия ѕі Аггеа
аггеа

ЗІ Памѧть стго [illegible]

НІ Памѧ стыхъ г҃ хь о̑тро а̑нанїѧ азарїѧ мисаиль.
даниила прⷪ҇рка. єѵ҃ є ѿ лоу г҃ сг҃. рѣ гъ иже хощеть. к҃с о̑у чрⷭ҇твне [illegible]

ѲІ стго мч҃ка понифантїа

К стрⷭ҇ть сщ҃нмч҃ка игнатиа бгоносца. а҃ла г҃ е҃ Вниз ли
мѧ дасть. єѵ҃ є ѿ мⷬ҇ г҃ сд. рѣ гъ вы єсте иже. к҃с о̑ рьзы своа.

КА Прѣдпразнуєть стжа мч҃ца оулианиѧ.

КВ стрⷭ҇ть стго хрⷭ҇ѡсонога. и стыѧ мч҃ца анастасиѧ. а҃ле г҃
е҃ д. Възвашѧ прⷣ. єѵ҃ лє ѿ лоу р҃ од. Бо мѣ шестерь
к҃с о̑ и анне вдовиць. С же прѣже рождⷭ҇тва хва єѵ҃ лє ѿ мⷴ г҃ рні.
Виидоша по всеи народи. к҃с въ ѧзыцы оуповаѭть.
Н прѣже рождⷭ҇тва хва и памѧ стыхъ оц҃ь. авра и̑са
и̑ и̑ѧкова. а҃ле г҃ д. Ба оумилиа. єѵ҃ є ѿ мⷴ г҃ а҃ к҃с книга
рождⷭ҇тва ісⷭ҇ б. к҃с о̑ и̑ маммелоу ісⷭ҇в.

КГ стрⷭ҇ть стыхъ І. мч҃нкь иже въ критѣ и на о̑сщ҃ение црквн
а҃ле г҃ д. Оу ісонскоусн ... бе[illegible] ражежены д҃ поюн.
єѵ҃ ... г҃ рѵг. В о̑ приидеть. к҃с не оуделѣвать. Прѣдпразнуєть.

КД Въ навечерне рождⷭ҇тва хва. а҃ лла г҃ е҃. рѣ гъ гь мнѣ моемоу.
єѵ҃ лє ѿ лоу г҃ г. В о̑ни дни изыде повелѣние ѿ кесаръ. к҃с о̑ снииль.

КЕ Прїи хвалитеꙗ. Рождⷭ҇тво хво. а҃ лла г҃ а҃ Небеса исповѣдаю славⷹ
єѵ҃ лє ѿ мⷴ г҃ д. Іс҃у рожьшоусѧ к҃с Въ странѫ свою.

КЅ Прїи хвалитеꙗ. Събор прⷭ҇тыѧ бц҃ѧ. и стрⷭ҇ть стыхъ мч҃нкь
исⷭ҇ полⷦ҇ сьжежены мь. а҃ лла г҃ Нн оуⷬ҇ ѣва прѣжде денни
ц҃ ж родне. єѵ҃ є ѿ мⷴ г҃ е҃ Ошьшимь вльхво. к҃с о̑ назарѣи нарєтсѧ.
Прїи ... Сѫ по рождⷭ҇твѣ хвѣ. єѵ҃ ѿ лоу г҃ ла г.
Выставши марна къ о̑ вьдомь свои. Не по рождⷭ҇твѣ хвѣ.
и правдна вомь бпрⷭ҇кьоу двдоу. и ни ѿ сифоу правднвомь
и доⷭ҇ вѣщенни моу по льти. ѿцоу гнию и иѧкова оу бо
гнию. [illegible] . Помѣни гнидва д҃ боу иѧкова
єѵ҃ є ѿ мⷴ г҃ о̑шьши к҃с о̑ наретсѧ. Прїи хвалитеꙗ гⷭ҇.

КЗ стго прьвомч҃ка а̑рхидиакона стефана. а҃ лла г҃ д
Праведникь. єѵ҃ є ѿ мⷴ г҃ сѳі. рѣ гь прⷪ҇ ... к҃с о̑

КИ Въ о̑униюни ... Памѧ о̑ца нашего ... а̑рхиеп[illegible]

...оставлении на вра... аллилѹіа г҃ блажени ... божии сѧга.
еѵⷢ҇лїе иѡ г҃ пѣ ... егда взыде весь миръ дверьи ... он днины пасты.
Ѕи Христ ... сътыи Хс младенецъ. избиенных ѿ ирода въвин
талеоме. и памѧть стрн младенець братии наших. аллилѹіа г҃ла а҃
стенние праведныимъ. еѵⷢ҇ ѿ мѳ г҃ ... ошешни ... вл
л҃ по сѣсх. стихъ же ... ницх ... многоси ...
ла҃ стих ... цх ... мелание. еѵⷢ҇ ѿ лк. не г҃ по г҃ пе.

Мць генварь рекомыи просинец имат днии ла. днь имать ч҃ нощь ді.

а҃ Обрѣзание гдна по плоти нашего Ісх҃а. и память стаго великаго Василиа
аллилѹіа стаго праведнаго поѹчатсѧ прѣ. еѵⷢ҇ ѿ лѹⷦ г҃ г҃.
Во възвратише ѿ пастыри д҃. даже не зачатсѧ въ чревѣ.
и прѣ иглн о троѹже растѣше ... о благти ... ѿ баѵлис
в҃ при избавление посла. Память стго силевестра.
папы римьскаго. аллилѹіа г҃ ... еренство обл ... сѧте
еѵⷢ҇ ѿ мⷴ г҃лв ... рече вьне ... ьѣ ... о въцртвии небнемь.
сь ... пбаеть въ ... ти аще слоѹчитсѧ двѣ с ... тѣ или
не ... ѹрожство ... ... и просвѣщениемъ.
сѧ ... емѧ не еѵⷢ҇ ѿ мⷴ г҃ з҃. въ приде іѡ ... рѣтль.
ко о рѣхы своих. аще слоѹчитсѧ на роѹгаа не
быти ... ѹрожтвомь не ... вление ... ре
тсѧ ... не ... просвѣщениемь. аллилѹіа г҃ла д҃.
лицьтвое просвѣти на рав ... еѵⷢ҇ ... г҃ а з҃ачало
г҃ еѵлиа. то го ... са гордана еѵⷢ҇ ѿ іѡ ... г҃ попа
д҃ Память стго зосимы еѵⷢ҇ ѿ лѹⷦ г҃ си ... ... попоѹ.
є҃ в ... нави ... стго ... вление. аллилѹіа г҃ ... н ... ибеи
обратиныи ... еѵⷢ҇ ... ѿ лѹⷦ г҃ г. ... еі ... лѹьство
ко благовѣство ваше ... ... при ... ... днте ... ствѣ
ти аще сѧ слоѹчитъ въ навьери ... ... днине ... тов
... бываеть по ... ... мѹ еѵⷢ҇ ... г҃ла з҃.
... о приде ... рѣтль ко о рѣхы своих. г҃ ... то его
... еление аллилѹіа г҃ д҃. пр ... несѣте ... сиове

єѵ ... ві. в дъни ... ѿ галилеа ... [illegible]

з съборъ стго іѡа кртлѣ. алла гл. е. свѣтъ въсиѣ праведникѡ.
єѵ ѿ іѡ зач гі. в о дн҃е видѣ іѡ іс҃а. ко сн҃ь ви при въспалиѧ

и стго апла тита. стго мчка полиевкта. єѵ ѿ ѥ сѣ
съ попросвѣщени. єѵ ѿ ... ѥі. в о въ звенъ быс. ко сло
непопросвѣщени. алл гл. а. в ндѣшѧ тѧ воды бже. а ѿ ома.
єѵ ѿ ... нѥ. в о слышавъ іс. ко о бное. при раутеса. воды

і памѧ оца нше го архиепскоупа григоріа. алла
гла в. єренетвои. єѵ ѿ ... кг. в о бысть ѥса. ко о ан бехь.

аі прич въспалиѧ. памѧ прѣпбнаго ѡца нашего ѳеѡ
досиа. ѡбьщежителю на уча лник. алла гл в. б уста пра
ведна го по. єѵ ѿ іѡ на гла. де. в о хождаше іс

ві ко о страха ради июдеиска. с трьты тажи мцца та
гі тиана. и те ѡ рѣ. с тлаб мчко ермила и стратоника.
ді памѧ стыхь авва до нь иже в синаи и раифѣ избьенихъ. алл гл. е. ѿ възвашѧ пра
єѵ ѿ лоу. г ана. р ѥгь не бои са малое стадо. ко о сн҃ь члвчскыи прииде

еі при раутеса. с тго ѡца нше го іѡа колибита. єѵ е сѣ.
ѕі поклонение чтномоу ужу стго апла петра и стеи
мцы агнии. алла гла а. исповѣдатьиса. єѵ ѿ іѡ г
ѕк. в о мнѣ са іс боусикѡ. ко о книгь а мнь.

зі памѧ ѡца нашего антониа наставника пусты нны
и стго апла никифора. алл гл а. праведникь. єѵ ѿ лоу
г ме. в о стаисѧ на мѣ. ко о анбехъ при раутеса.

иі памѧ ѡца нашего и стаго ѳанасиа и кирила архиепскоупа але
ксандрьскаа. алла гла в. єренетвои ѡблекѫ. єѵ ѿ ма.
г лв. р ѥгь вы есте свѣ. ко о бисмѣ мь.

ѳі сщенномчка ѳеѡдота и макариа. и памѧ стго ѡца
нашего евфоумиа. алла гл а. праведникъ. єѵ ѿ лоу.

к г маі. р ѥгь всѣмь. ко о ликости. при въспалать.
ка стго мчка неофита. и иже с нимъ. алла гл а. тръпѧ
и потрьпѣгь. єѵ ѿ лоу. г снѳ. р ѥгь блюдѣте са. ко о

кв ашѧ вашѧ. с трьть стго апла тимоѳеа и анастаса
мчка. алл гл а. с пѣниѥ праведны. єѵ ѿ іѡ. г вд.
р ѥгь азь есмь оубо ко о възвѧ сво(е). при раутеса.

кг Стрⷭ҇ть стаго ... климента анкѵрьскаго пѣнїе то
ѳеѡданїи неуха ал҃л гл҃ д праведникь еуⷢ҇ ѿ лⷦ г ради.
вопрїдеїсе въсе та к҃ о сть улу съїпрїдеть.
кд Памѧ прпⷣбныѧ ѯенїа.
ке Памѧ прпⷣбнаго оц҃а нш҃его григорїа бг҃ослова.
епⷭ҇коупа назїанзинⷭ҇скаго ал҃л гл҃ д в вънемлѣте люⷣе
еуⷢ҇ ѿ іѡⷩ҇ г кг в вѣсилѣдьсанидо к҃ о н анъ всехь.
кѕ Памѧ оц҃а нш҃его доменьтиана пафнотиа исраилⷭ҇
стогоподникарда епⷭ҇коупа ал҃л гл҃ е с вѣтьвьснапра
еуⷢ҇ ѿ лⷦ г хѳ в оввлѣзьшоуїсоу к҃ о послоушаѧтьего.
еуⷢ҇ дроугое ѿ мⷴ г лв рⷱ҇ е вы естесвѣ к҃ о н бьнѣм. при уѣшжїпе.
кз Памѧ възвращенїе мощїи іѡа златоустаго ал҃л гл҃ в
оуста праве. еуⷢ҇ ѿ іѡ пѳ рⷱ҇ е гь азь есмь дверь к҃ о н азь есмь пастырь.
кн прⷣ и в пьпамѧ. Памѧ прпⷣбнаго оц҃а нш҃его ефрема.
ал҃л гл҃ д праведникь еуⷢ҇ лⷦ г рⷱ҇ рⷱ҇ е гь всѣмь к҃ о л его е.
кѳ прⷣ и в пьпамѧ. Памѧ възвращенїе мощїи сщ҃енномⷱ҇ника игна
тиа бг҃оносца ал҃л гл҃ е в изл наса благть еуⷢ҇ ѿ лⷦ г сд.
в опрїдеїсе к҃ о и възъ своѧ. прⷣ и рⷱ҇ аунитеса.
л Обрѣтенїе мощїи стго мⷱ҇ника менъта папырнавсиа и сты
ѕ і мⷱ҇нкь и памѧ прпⷣбнаго оц҃а петра црⷭ҇ ѧ бльгарь
скаго ал҃л гл҃ д спенїе праве еуⷢ҇ ѿ іоⷩ҇ глⷡ҇а рлн.
рⷱ҇ е гь своиси заповѣ к҃ о прїинестибоу прⷣ и рⷱ҇ аунтесѧпра
ла Памѧ стыⷯ безсребреникь кура и іѡаннⷶ҇ и стрⷭ҇ стого
мⷱ҇ ника тео пистиста ѳеѡтиа ал҃л гл҃ д възвашѧправе
еуⷢ҇ мⷴ ов в опрїзвавбобанадесе. пⷣ о т оунедадите.

Мцⷭ҇ феврвар рекомыи снѣжець имаⷮ днїи кн
дн҃ь имать ѳі а нощь ѳі

а Стрⷭ҇ть стаго мⷱ҇ника трифоуна ал҃л гл҃ а праведникь
еуⷢ҇ ѿ лⷦ г рлі рⷱ҇ е гь се даваю вамь к҃ о предьте бо.
в Срѣтенїе га нш҃его іс҃ ха въ цркве въ влахерна ал҃л гл҃ е
и

Ане ѿ пбщаѧ ... е у ... . г В ... ѡдателѣ
ѿроуча ико ѡ б на бѣ на небеси пр нѹ в ѹспениꙗ.
Г Памѧть пребнаго симеона старца приимшаго ма ѡ мо на рѹ
ко бга и анны пророчицѧ и стго мчка анбариана в сесарии
а лл г х и ни ѿ пбщаѧ е у ... г г в ѡбе хвалиси в сесарии ... назаре
Д Стго ѡца исидора е ѹ и ка но ж. ѡ стѣнѧ ... агафии е ѹ д д е
Ѕ Пр пбнмо ѡца ... вестникоу и е во усел... е у в ѕе
З Стго великаго мчка стратилата федора е у ... ѕе
Ф Пребнаго ѡца нашего филагриа ѿ кипра е у е л е.
І Стго мчка никифора е у ... р лн с из а победа валь.
АІ Обрѣтение мощеи стго захариа ѡца кр стѣа. и сщнмчка
власиа а лл г а правенн ... е у ... гла ... р е г ж е ходи е полн
ВІ ... ѡ пр ... и ше вынлѣ. стго мчка мелетиа и дрѹжины его.
и стго мчка плотона е у ... рлн р е г и из а победа
ГІ Пр пбнаго марьтиана е у н ... е декабрѣ.
ДІ Стго ѡца нашего авксентиа. и сщнмчка филимона. и оу
спение стго ѡца нашего кирила филосфа оучителѣ сло
вѣнскоу ѧзыкоу створшоумоу ... и преложьшаѡ
грьчка ветхаго и новаго завѣта в лѣтѣ ѕ ани
вьсего мира. ѕ ти ... ѡ ... вь инд ... то. в а лл г л в
Вьне ... е у е д г ... р е г ... ко ѡ д ... оставни
ЕІ Стго апла ѡнисима и стаж мчцe ефросины е у ні ѡктябрѣ
ЅІ Стго мчка памфила е у ... ѕе. (ЗІ) Памѧть пр пбнаго евсевиа
и стртпстго мчка феѡдора тоурнаскаго е у ... г р...
р е г ... пре да ... ко ... прир ... ителѧ.
НІ Памѧть ѡца нашего леѡнтиа е у н ... г ѕе
ѲІ Стго апла архипа е у н ... стго мца
К Памѧть пребнаго ѡца нашего пафнотиа е у ... г р п
р е г вс ... по ле ... (КА) Стго лоукиана.
КВ Памѧть стго епископа боурила катанѣскаа.
КГ Памѧть сщнмчка поликарпа епспа смоурн а лл г в
оуста праведнаго е у ... р а р е г в ѡц сѣзднопѡщени
КД ко ѡд а сн ... ѡбрѣтение главы ...

пребнаго ѡца нашего ... н

иатьвлагаа а нтинасюдьжа ... и правед ...
еѵ҃ ѿ ... арв. въслышавъ нѡ іс҃ ... дали. приратися.
кв Памѧть прп҃бнаго ѡ҃ца тарасиа. еѵ҃ ... декабрѣ.
кг Памѧть ѡ҃ца нашего порьфоуриа епп҃а. еѵ҃ е де
кз Стыхъ мч҃нць папнию анодороу и славанию еѵ҃ в се
кн Ст҃го садока еѵ҃ ѿ иш в се.

Мць марть рекомыи сухыи имать днїи ла
днь имать ч҃ві анощь ві

а Стыхъ прп҃бныхъ евдокиѧ еѵ҃ д де
в Стыхъ мч҃нць евтропиа и каѣоники и васили ... еѵ҃ д се
г Памѧть ст҃го ѡ҃ца нашего профирна епп҃а газыска еѵ҃ в се
д и хинию презвитероу. и иреюлинию. еѵ҃ д се
е Памѧть преподобнаго ѡ҃ца коухыма еѵ҃ е де. (г) ст҃го конона
з Стыхъ мчн҃ць вьхерьсонѣ василиа ефрема капитона
и Прп҃бнаго ѡ҃ца нашего феѡфилакта (ѳ) Стыхъ м҃ мчнкь
... ли нонисоусианьскыихъ бражє. Гл҃ зве члкы на глазы
еѵ҃ ѿ ... г с рече г҃ь подобно е цр҃тво нб҃но ... оу ... ало же избраны.
і Памѧть ст҃го кондрата (аі) Памѧть ст҃го софрониа арь
хиепп҃а ирлмьска еѵ҃ г се (ві) Прп҃бнаго ѡ҃ца нашего ѳе
офана вьсигрианьи ниѧ еѵ҃ е де (гі) Прп҃бнаго ѡ҃ца
нашего фора. Стр҃ть ст҃го алеѯандра вь полоудн҃ѣ.
еі Памѧть прп҃бнаго ѡ҃ца нашего іѡана (зі) ст҃го алеѯа папы
ст҃го ѡ҃ца нашего маркиана. и оуспение ... блага
... ст҃ыа аппм г ... спение праве еѵ҃ ѿ ... г с рече ... оученикь
... Памѧть ст҃го кирила епскупа (ѳі) Памѧть ст҃го ѡ҃ца
... ыноваго ... г ... ста праведнаго еѵ҃ ѿ іѡ г пѳ
рече г҃ь азь есмь дверь. и бѫдеть едино стадо и единь пастырь. (кі) Памѧть ст҃ыхъ
ѡ҃ць вь монастыри ... исповедника іакова.
Памѧть ст҃го ѡ҃ца исповедника епскопа ... иаковаа.
Памѧть ст҃го ѡ҃ца ... патриа рха ... ст҃ыа ... пра
еѵ҃ ѿ іѡ г пѳ. рече г҃ь азь есмь дверь ... и едино стадо единь пастырь.
Памѧть прп҃бнаго ... никона ... и ... пѣсь.

кд Въ навечрїе благовѣщенїю … еⷡ ѿ лꙋ … въставши марїа.
ке Благовѣщенїе стѣи влⷣчцѣ марїи. ал г ис в нидѣ ꙗко на дъждь на рꙋно
еⷡ ѿ лꙋ г҇ г҇. Възатькланиа бѣ. Ис ѿ пнеж англь.
кѕ Арханггла гаврила. (кз) Стого иларїона … хы а
кн Памѧ мчⷱ҇ прѣпⷣбныѧ матрони. (кѳ) Памѧть стго ионы и варо
л Стрⷭ҇ти стго мчка геласна. (ла) Памѧть прпⷣбнаго ѡца
нашего ѡана писца вьсланиа цѣ.

Мцⷭ҇ априль, а имать дни л҇. дьнь имать

чⷭ҇ гі҇. а нощь аі҇.

а Прѣпⷣбныѧ марїе егѵптѣнины. (в) Прпⷣбнаго ѡца тита
г Памѧ прпⷣбнаго никиты игꙋмена
д Стго ѡсна теодꙋла и агафопода. (е) Стыхь мчнкь ісла
бана и наодора и инѣхь. (ѕ) Стрть стыхь мчнкь .ріс.
и памѧть иже въ стыхь ѡца и успенне мѣтодиа архиепспа.
Ал г҇. Д праведникь. Еⷡ ѿ iѡ г҇ пѳ. Рекь гь азь есмь двѣрь.
Ис. Вѣ днинь пастырь.
з Стѣи мчнцы ансдании тимотею.
и Стго апⷭ҇ла софифа и елестинѣ.
ѳ Стго мчнка вадима и вьлисха.
і Стго мчнка терентиа и езекиа пррка.
аі Стго антоупиа и … ѡнишоу.
ві Стго мчнка геронтиа и васила епскоупоу.
гі Стго мчнка папа оуслоупоу и анефимии.
ді Стго нааватеѧ. арнмарисинѣноу. и тибра.
еі Стго теѡдора и стѣноу липидвѣи.
ѕі Стѣи мчнцы гоурине.
зі Стго агапита епскоупа римьска.
иі Стго маисима еппа цр҇ѣграда
ѳі Стго ѡца варлама и масилимана са.
к Стго мчнка хрестоса.
ка Обрѣтенїе ст҇номоу гертоу гню. Еⷡ. дг҇. се
кв Стго ѡца феѡдора сикеѡта. еⷡ ѿ iѡ г҇ по. рекь гь азь есмь двѣрь

кг Стрⷭ҇ть ст҃го великаго мч҃ка Іакова хв҃а Георгиа. а҃ гл҃ г҃. праведни
ев҃ оⷮ лоук҃ г҃ рлн. в҃ ... иза поведахъ. Іс҃ о принести боу
кд Ст҃ыихъ мч҃нкъ Димитроу и дроужины его.
ке Стрⷭ҇ть ст҃го ап҃ла и чл҃ѣ Іакова Алфеева. и ст҃го Ѳеодора. ал҃ г҃ а҃.
И исповѣда. ев҃ оⷮ лоук҃ г҃ нг. В опрѣзваісь. Іс҃ о не дажны иже исцѣ.
кѕ Стрⷭ҇ть ст҃го мч҃ка Василиа епⷭ҇па. ал҃ г҃ в҃ Оу ста праведнаго.
ев҃ оⷮ лоук҃ г҃ ка В онѣ мало градыісь Іс҃ о написаание.
кз Ст҃го Климента
кн Ст҃го Вита ле. и зинона. и нестави ю. и христо
кѳ фороу. Ст҃го мч҃ка Маккима. и пати.

л Стрⷭ҇ть ст҃го ап҃ла Іакова бра бг҃ословца ал҃ г҃ а҃ исповѣда
ев҃ оⷮ лоу г҃ ег. Р е г. выслоушали ва Іс҃ о предь тобож.

Мцъ маи рекомыи травень имаа днїи. ла҃

днь и҃ лать. чс҃ еі. а нощь г҃.

а҃ Ст҃го ап҃ла Филипа и прⷪ҇рка Іереміи. ал҃ г҃ в҃ Свѣвына пра
ев҃ оⷮ ла҃ г҃ рѕг В о принде Іс҃ вытра Іс҃ о на небесехъ.
в҃ Ст҃го оч҃а Атанасиа. ал҃ г҃ г҃ Блажень разоу ев҃ оⷮ ма҃ г҃. лв.
Рече гь вы есте свѣ Іс҃ о вь црⷭ҇твни небесемь
г҃ Ст҃го Тимотеа. и Маоура нетеѡроу.
д҃ Стрⷭ҇ть ст҃го мч҃ка Силвана и собора ал ал҃ г҃ д҃ Въз вашжпра.
ев҃ оⷮ лоу г҃ рлд Рече гь вы есте иже Іс҃ о пребаеть гласи
е҃ Ст҃ыихъ мч҃нкъ Ирины Ефотоу. Газию. и Глимандиа Баварию.
ѕ҃ Ст҃ыихъ мч҃нкъ Летроу Данафтоу. Донатоу. и ннисинтѣ.
з҃ И праведнаго Іѡва. Памѧ авльшихъ сѧ звѣ на небесехъ
н҃ Памѧ ап҃ла бг҃ословца Іѡ. ал҃ г҃ а҃ и исповѣдать небⷭ҇а.
ев҃ оⷮ іѡ г҃ св В о стоѧхж при крⷭ҇тѣ. Д полать оучеників
въсвоаси. Прѣ на г҃ сл҃в. и гли сени есть оученикь свѣте
о пишемы ихъ вь книгь амнь ✠ Ст҃го прⷪ҇рка Исаиїж
и ст҃го мч҃ка Христофора. ал҃ г҃ д҃ Възваш ж праве.
ев҃ оⷮ мⷦ҇ г҃ пг Рече гь сеазыда. Іс҃ о спене бждеть.

Костантинопоѡль

аі Стрⷭ҇ть стго мчка Мокиа. генеталнаа алⷧ҇ г҃ ... бжⷭ҇твнаа же во.
еу҃ѡ Іѡ҃ г҃ зад. рⷱе гь такоже бо язы... пⷣ властъ адамль.
ві Памѧть ѡца нашего Епифана. архиепⷭ҇па кипрьскаго и Гер
мана епⷭ҇па Костантина града алⷧ҇ г҃ в҃ Ерьнет болнобль.
еу҃ѡ Іѡ҃ пф. рⷱе гь азь есмь дверь. кⷪ҇ Ѡ Еанно пастырь прн ра... нтеса.
гі Стго мчка Алексаньдра.
ді Стго ѡца нашего Пахона и стго мчка Теѡдора алⷧ҇ г҃ д҃ възваша.
еу҃ѡ Іѡ҃ г҃ лн. рⷱе сия заповедах вь. кⷪ҇ ѡ прн нести бу.
еі Стго прⷪрка Захарие. Петра дионисна на роужнин его
ѕі Стго мчка епⷭ҇коупа. Евласоу. Наваднеоу. и стѣнеф
зі Стго апⷭ҇ла Аньдроника. и Соулоухам.
иі Стыхь з҃ дв҃ь и теѡта.
ѳі Стыхь мчкь Натираика. и Саина. и Меннаара. и полеа.
к Стго мчка Талеа римлѧнина
ка Стрⷭ҇ть стго мчка Маркиа. Ераплана. и памѧть благовернаго
црѣ Костаньтина и Елены мтре его. алⷧ҇ г҃ д҃ помѣни ги два.
еу҃ѡ Іѡ҃ г҃ пф. рⷱе гь прншеш на сѧ азь. кⷪ҇ ѡ пажн обращеть
кв Стрⷭ҇ть стго мчка Васиниска. и стго апⷭ҇ла Июды Зилота. и стых
мчць Софония. алⷧ҇ г҃ в҃ спении праведе еу҃ѡ Іѡ҃ г҃ пг.
рⷱе гь иже азь слава ви. кⷪ҇ д҃ Ѡсон цасте нь бжⷣе прн р... нтеса.
кг Памѧть стго Семеѡна иже вь дивне горѣ. и мартемариего
и Захарие прпⷣбна алⷧ҇ г҃ д҃ возваша праве еу҃ѡ ... в҃ лв.
рⷱе гь вы есте свѣть. кⷪ҇ в҃ ... царстви небесль.
кд Стго мчка Алестанина. и стера и помета епⷭ҇па
ке Стго мчка Корната. Тодимате ѡра.
кѕ Стго апⷭ҇ла Июды братеа гнѣ. (кз) Стых мчкь Сергиа и Ваниха
ки Стыхь мчць Ефилла. (кѳ) Стыхь мчкь Теѡдорви. (л) Стго Исаака
ла Стрⷭ҇ть стго мчка Ерма и все. Кандрома. ...оу иже вь сем быль.

ᛯ

Мцъ Июнь ... Имать днии л҃.
днь имать ч҃ ... нощь ...

фа

а Стыхь велмчникь ... Иоустина и Фило[софа]
в Стго мчка аѳы и памѧть стго ѡтца Никифора патриарха исп
стадннаграда. ал гл҃ в. Ѹста праведнаго. еу҃ ѿ иѡ҃ г҃ пѳ
р҃. Егдa азь бѣхь дверь. ч҃ ѡ. Ѥдинь пастырь.
г Стго Лоукиа. и Паоупа. Мисалниканина. и Паоула.
д Памѧт ѡца нашего Митрофана. и стѣнныцы мнроносицы Марии
и Марѳѣ. ал гл҃ д Праведници. еу҃ иѡ҃ г҃ пѳ. р҃ Азь есмь дверь.
е Стго Епифана патриарха. и стго мчка Дорасонѣна. и
стого Христофора. ал гл҃ д Гн҃и не мрости твоа ѡблн.
еу҃ ѿ лоу г҃ пг. в҃ ѡ Бъ лѣзы ѥсь высорабь. ч҃ ѡ Послоушахъ тебе го.
ѕ Стѣнини нандѣ. и Марѳѣ. з Стго ѡанъ и ирниса.
и Стрть стго Ѳеѡдра Стратилата. и ѡ ин с бж. а. по.
ѳ. Архангелоу Михаилоу
і Стыхъ мчнкь Тимотеа. и Пасемна.
аі Стрть стго апла Вартоломеа и Варнавы. и праведна
Еноуфриа. на гроубь поустыни живъшоу. ал гл҃ а
и исповѣдать. еу҃ ѿ лоу пг. в҃ ѡ приꙁываѥ въ оученикы. ч҃ ѡ Ничьлѣше.
ві Памѧт прпбнаго Трифона и Пісоупа и стго ѡно... исаоу
лиана. еу҃ ѿ лоу г҃ ме. в҃ ѡ Стаѥ на мѣстѣ. ч҃ ѡ нань бѣхь.
гі Стго Вартоломеа и иинѣхъ.
ді Памѧт стго прорка Илиа и Єлисеа. ал гл҃ а. Велит еса праве.
еу҃ ѿ лоу г҃ к в҃ ѡ Бихвлѣхѫ народи словес. ч҃ ѡ Пострѣнихъ видѣше
еі Стыхь мчнкь Витана Модеста. Антониа и ... прорка. еу҃.
ѿ лоу г҃ д ме. р҃ Егда иноутоже поскрь ч҃ ѡ Пбаѥть глати.
ѕі Стго ѡца Тсухона. и Проросниа и ... Нуюрьмиса
зі Стго прорка Аллоса. и стыи мжисьм Мнонилѣ.
иі Стго чюдотворца Тоухона. и ... стго мчка Леѡнтиа
и стѣнница Марии. ал гл҃ в. стни праве. еу҃
ѿ лоу г҃ д ме. р҃ Егда иноутоже поскрьбе. ч҃ ѡ Пбаѥть глати.
ѳі Стрть стго апла Тадеа и мчка Зосома. ал гл҃ д. Твоа сама вѣ
еу҃ ѿ лоу г҃ ѕі. р҃ Ѥгда слоушахъ иже. ч҃ ѡ Пастоболь.
Стго ... кѳа. в҃ Съкновение ...
... еу҃ иѡ҃ г҃ рли р҃ Єгда иже по
ч҃ ѡ Рни не ...

кв Памѧт ст҃ꙑх мч҃нкоу Галактиона. кг ст҃ыѥ ...на.

кд Рожьство ст҃го пр҃рка Предтечѧ и кр҃стлѣ Іѡ҃. Ал҃ гл҃ а҃. Бл҃гве-
нь г҃ь бъ҃ Изр҃левь ѣко посѣ(ти). Е҃у҃ ѿ Лоу҃ г҃ а҃. Понеже оубо мно-
ѕи поношениѥ моѥ в людехь. Пр҃дтечево пѣние. Ал҃ Ты же
и слово. Ѧ. людемь своимь. Пр҃дтечево пѣниѥ. Ты отроча. Ѧ. гр-
ѣшнихь. Пр҃дтечево пѣние. Отроча же растѣше. Ѿ Изр҃лю. Прирѫчитесѧ.

ке Ст҃ыѥ мч҃нцы Февронии. Ал гл҃ ѕ҃. Поѥ Ѥ҃у҃
ѿ Мѳ҃ г҃ .. В ... оучению... Прииде в своѧ си. (кѕ) Памѧт прпбнѥ Ефросинѥ.

кз Памѧт ст҃го оц҃а нашего Кирила архиепископа Александрь-
ска. Ипак пѣние благосл... Ал гл҃ а҃. Праведници ... Е҃у҃ ѿ Лоу҃ г҃ д.
Рече г҃ь. Не боите сѧ малоѥ стадо. Хто прииде ть.

кн Обрѣтение мощи Кира и Іѡ҃. Е҃у҃ ѿ Мѳ҃ г҃. Рече г҃ь. Приш(ь)шимь
к нему... ѥ... любить. ... любо ... дни ...

кѳ Ст҃ою врьховною ап(осто)лоу Петра и Павла. Ал гл҃ а҃.
Исповѣдать небеса чюдеса. Е҃у҃ ѿ Мѳ҃ г҃ ... Пришедь Іс
в страны Кесарии. Ст҃... Прирѫчитесѧ.

л Събор ст҃ых ап(осто)л ві. Ал гл҃ а҃. Небеса исповѣдать
Е҃у҃ ѿ Лоу҃ г҃ ... Въ оно врѣмѧ бѣ Іс при ... быле два ѥго наоша.

М(ѣ)ць июлїе иже мы нарицаѥмь ... има(ть) дн҃и ла.

днь ... имать ... ч҃ ... ді ... а нощь ... і ...

а҃ Памѧт ст҃ою безсребрьникоу Козми и Дамиана. Ал гл҃ в.
Се коль добро или коль красно. Е҃у҃ ... Нож... оуказано.

в҃ Положение ризы ст҃ыѧ Бц҃е въ Влахернах. Ал гл҃ и.
Въскресни г҃и въ покои... Е҃у҃ ѿ Лоу҃ г҃. Въставши Прирѫчѣш...

г҃ Ст҃го ... ... пр(ѣ)п(о)д(о)бнаго Марка. На-
ньдрѣа. Ал гл҃ а҃. Въ вѣренїи твоѥи. Е҃у҃ ѿ Лоу҃ г҃ ... Бысть ...

д҃ Ст҃го ... оучитель ... (е) Ст҃го ап(осто)ла Аньдрѣа.

ѕ҃ Ст(а)л... Фил... Ан... ...

з҃ Ст҃го ... Тат... Ал г҃ а. ... пѣние ...
Е҃у҃ ѿ Мѳ г҃ ... ...

и с҃трть ст҃го мч҃ка прокопиꙗ ... алл҃ г҃ д въз(в)аша
е҃у҃ ... г҃ ме вопиꙗхѹ ... ѿ ... исцѣлѣше въсѧ прѣ въ г҃ пг.
иглие възва ѡбана т. сѹ бо болѧщиѧ. (ѳ) с҃ ѿиие црк҃вн
стѫ ж бѹж въ пиги (і) ст҃го ниѡ на вьватѣн. ме. мн҃ь
аı съборы т҃ѫ же ѳилиниж. алл҃ г҃ и мѹ лтки ... полтебе гн е҃у҃ ѿ лоу
... од. в олмлѣше нѣсы ѿ фази сѹ с в братво ... кан.
вı с тыхъ ... прокѡпиа ... жарна. (гı) ст҃го мартина
и ара... на. (дı) ст҃го ѡц҃а епифана. иѡнне ...
еı с ст҃го ... ѡлнты алл҃ г҃ д възвашѧ пра е҃у҃ ... пг
р ег҃ь свои с ... сѹ о ...конца стетса.
ѕı ст҃рть ст҃го мч҃ка ... а ... нохыа. и памѧть ... ѿц҃ь. ва. еже в ха
... доне. алл҃ г҃ а б ... е у е ѿ г лв р е г ...
зı стесѹ ... пр рѹ ктесѧ ст҃рть ст҃го мч҃ка ...
и мѹ ... сѹ ... (иı) памѧ арнофоѹ ...
ѳı сѹ пам... на ноу в ... ст҃ых ѿц҃ь
... бо ра алл҃ г҃ д възвашѧ пра е҃у҃ ... г рг
в въ ... сѹ ... (к) сьшествие пр... .
и ... алл҃ г҃ д възвелит са е҃у҃ ... г ... р ег҃ь пр
во ... же пр... сѹ п о с трѣ и хь наше. гла и
ка ст҃го ... и пр҃рка данила (кв) ст҃ѣ ... мч҃
кг ст҃го мч҃ка ... (кд) ст҃ѣ мц҃ы крьстии ...
ке оуспение ... алл҃ г҃ в с ... прав
е҃у҃ ... г҃ ... р ег҃ ... сѹ ... при де ть.
кѕ памѧ прѣп҃бнаго ѡц҃а ниш... алл҃ г҃ и.
п ри ... е҃у҃ ... г ... в ... сѹ ...
кз ст҃рть ст҃го мч҃ка ... алл҃ г҃ е с ... в ы на праве
е҃у҃ ... г рли р ег҃ь ... сѹ п ...
ки ст҃го ... .
кѳ ст҃го мч҃ка ... алл҃ г҃ д т рьпаи по трьпѣхь ... .
е҃у҃ ... г рли р ег҃ь ... сѹ п ...
л ст҃го ... (ла) в поклонение чьстнаго дрѣва
... г с.
в ... сѹ ...

Мцъ авгꙋстъ рекомы изарѣвь имать днїи л҃а.

днь имать ч҃і г҃і а нощь а҃і.

а҃ Стыи мачкавеи ал҃ г҃ д҃ в възвашѧ праве е҃ ѹ҃ ал҃ г҃ п҃г.
р҃ егь сѣа҃ зьвела выкшо гро т ъвиспенью бѫдеть. (в҃) обрѣтение
мощемь стго првьвомчка стефа и падала. з҃ отрокь еже вве
фесѣ ал҃ г҃ в спѣние праве е҃ ѹ҃ лоу г҃ сн р҃ егь блюдѣтесѧ
г҃ о д шѫ вашѧ. д҃ сты. з҃ ѡтрокь ефескы и ѡцааш.
е҃ прѣ празньство преѡбражениа. и мнка евсегина.—
ѕ҃ преобраѫжение га нше го іса ал҃ г҃ а т вош тъ небеса
е҃ ѹ҃ м г҃ роб в бпоать іѡ петра. іѡ ов вьскрнеть з ѹ҃ лоу г҃ сн.
з҃ стго дометиа. и҃ ѡца емилиана. ѳ апла матѳиа. і мнка
лаврентиа. аі мчвьпла. ві мкь фѡтиани ѡ. гі ѡца
мазима и ниени споведникьвьсьнань ѿдаваемь празни
ді навечерие оуспениа стаꙗ бца мариа и михеа прка.
е҃ ѹ҃ лоу г҃ г в обьставши мариа іѡ вь а олмывон.
еі оуспение пр стыꙗ бца ал҃ г҃ а в в ыскрни гн въ покои твои.
е҃ ѹ҃ лоу г҃ рв в бывь иде нсь вьвесь е тер ѫ. іѡ в слово бжие
ѕі стго мчка диомида. зі стго мчка евлона.
иі стго мчка флора е҃ ѹ҃ лоу г҃ рлн егь и ну тоже іѡ глати
ѳі стрть стоумвань дрею. (к) стрть стго апла тадеа. и се
левеа и самонѧ прѣ и лаѳеа ал҃ г҃ а испов ѣдать нбса чюдеса
е҃ ѹ҃ г҃ о в оприз ва ісь обана вьсате іѡ тоне и дадите
ка стых ыиіць лоукие нѣ (кв) стрть стго внѣтнника ал҃ г҃ а
т рьпан потрьпѣх в е҃ ѹ҃ г҃ рлн р егь и изапов іѡ оприние сн боу
кг памѧ стго оца нше го калиника патриарха и постано
тинагра и вьстатию наньди охоу ал҃ г҃ а праведни сь ико фи
е҃ ѹ҃ г҃ пф р егь азь есм двер. іѡ в единь пастырь
кд стрть стго патиана (ке) стго апла тита. и патриарь
ха іѡа ал҃ г҃ в в с рнеть ѡно бль е҃ ѹ҃ лв р егь вы есте свѣт іѡ. не б
кѕ сты мчкь андриана и наталиа (кз) прпо
нше го пимина (ки) прпобнаго иоаннѵ его

ке҃ Оусѣкновенїе ст҃го прⷣтча ıѡ҃а пⷬ҇ѣ. Ѿ марка зачало к҃г. Въ о҃но врѣмѧ. Ѿ лоука
свѣ. вы на праведникы. ѿ матфеа г҃ н҃з. Въ о҃но время слышавъ ıс҃ то
Л гла҃ ıсоусъ. ıс҃ ѡ҃ и на оучнцѣ. Паѵлъ иже ст҃ы петра алекса
ндра ıѡ҃а. и павла. ановаго. ѿ ... ре҃че гь҃ своимъ
ЛА дверь. ıс҃ о ѐ дин пастырь. Пожени е помилова. ıѡ҃ нна въ
ıѡ҃ ѿ бнцы въ халксоѐ. ѿ ıѡа г҃ сı. Въ о҃но придѣ ıс҃ въ верх
хонъ. и слѣпъ. ıс҃ о пн погыбшаго.:·

Благовѣствоующы ѿ сѫжение къ ıѡ҃ напа

А И слово нбѣсное слово. ıс҃ о. I съ х҃ҫ обл. быть
В пнⷣ. свѣ. е ѵ ıѡ҃ г҃ н. Бани тожене. ıс҃ о I ıѡ҃ агсотѧ
В вто. свѣ. е ѵ ıѡ҃ г҃ тл. В о петръ въ став. ıс҃ о П рѣломлеж нх. къ
В срⷣ. свѣ. е ѵ ıѡ҃ г҃ гı. В ѡ҃ стоаше н ѿ. ıс҃ о Н адъ. сна ѵлъ ѵ са
В чⷮ. свѣ. е ѵ ıѡ҃ г҃ кд. В о ѵкıсь нѣкто. ıс҃ о Ж и во вѣ ѵны.
В па. свѣ. е ѵ ıѡ҃ г҃ еı. В ѡ҃ снь иде ıс҃ въ. ıс҃ о Н же рече нсъ
С ж. свѣ. с ѵ ıѡ҃ г҃ ссе. В о при де ıс҃ вноу. ıс҃ о Н стн. не мь очта
П ѣновле. мѫжепопа. е ѵ ıѡ҃ г҃ сгı. С жыщоу позѣ. ıс҃ о въ ни же го
В пнⷣ. е не ıѡ҃ г҃ нı. В о бра бысть. ıс҃ о въ мь оученнчѣ. го
В вто. е не ıѡ҃ г҃ кд. Ре҃ гь так о вѫ. ıс҃ о С вдѣланна.
В срⷣ. е не ıѡ҃ г҃ лф. Ре҃ гь пришеѿцъ. ıс҃ о Б ажн воть.
В чⷮ. е не ıѡ҃ г҃ ма. Ре҃ гь пришеша. ıс҃ о П осла вша гола.
В па. е не ıѡ҃ г҃ мд. Ре҃ гь пришѣ ш. ıс҃ о М анедѫжн ыхв.
С ж. е не ıѡ҃ г҃ н. В о внд ѣвшевоу. ıс҃ о О чьзнадле слабь.
Не г҃ ѿ ıѡ҃ г҃ сıз. В о прıде ıс҃ ѿ сифь ѿ арн. ıс҃ о Б одхж во см.
В пнⷣ. г҃ не ıѡ҃ г҃ нз. В о бѣ ветерь црьми. ıс҃ о Б ъ галнлеѧ.
В вто. г҃ не ıѡ҃ г҃ нв. Ре҃ гь пришедѣлан. ıс҃ о Ж н во всемѫ ѡлнрь.
В срⷣ. г҃ не ıѡ҃ г҃ не. Ре҃ гь пришедъ ѕвеıсь. ıс҃ о Б ы нрѣшѧ.
В чⷮ. г҃ не ıѡ҃ г҃ нн. Ре҃ гь при сретъ воль. ıс҃ о В ъ последнидн.
В па. г҃ не ıѡ҃ г҃ ѯг. Ре҃ гь пришеши. ıс҃ о В ъ последни мань.
С ж. г҃ не ıѡ҃ г҃ ѻлıс. Ре҃ гь снза повѣда. ıс҃ о П рнне стнбоу
Не д ıѡ҃ г҃ ан. В ... ъ де ıс҃ въ верѫль. ıс҃ о С творнн ч б ла
В пнⷣ. д не ıѡ҃ ... гь мадыша в лаѕа. ıс҃ о С нь бажн
бага.

в втр д нⷣе ıѡ р … в чкожи … іс вс …радениео дейска.
в сб д нⷣе ıѡ … в … пр… поими… іс о прнде годьбго.
в чⷦ д нⷣе ıѡ г пг р еⷤ гь пришешн іс о п ришла гсдн. іс о
в пⷦ д нⷣе ıѡ г пф р е гь прише азьн іс о в ѣрова шжевь.
в ж д нⷣе ıѡ г пф р е гь ıсв вѣрова іс о б ба ıсвыдохь.
н е попа г ѡ г ла в о вьıнде ıсь вгр іс о в сельб лмрьхь
в пне е нⷣе ıѡ г пф р е гь прише аще бь іс о м енлла внадтчьıхь
в втр е нⷣе ıѡ г пф р е гь прише алмь іс о н хожаше тако
в срⷣ е нⷣе ıѡ г мф в о вьзве ıс боун іс о г радьı вьı мрь.
в чⷦ е нⷣе ıѡ г пф р е гь прише наса іс о п ажне обра шесь.
в пⷦ е нⷣе ıѡ г сb р е гь прише сегора іс о е дннное свѣ
с ж е нⷣе ıѡ г сb р е ѡвцы ллолгка іс о н азь вьнщ
п е г осльбпⷣ ıѡ г пф в о ннллоградыıсь іс о н поклонися егі.
в пнⷣе г нⷣе ıѡ г се в о сьбраш жархиерен іс о с ьбтенннзы понмн-
в втр г нⷣе ıѡ г бг в о свѣтьсьтвоонш іс о с вѣто бладете
в срⷣ г нⷣе ıѡ г дн р е гь пришешн. іс о д аслѧ весьдннс
в чⷦ г на вьзнесенне гнⷣе а лл а г в ьсн жзыцьтв выплеща
а гласомь радостн е чⷦ лоу г тлл. в о вьıсрıеньѡцртвн
іс о б лгословлѧщеба в пⷦ г нⷣе ıѡ г рьз р е гь дам
сьмьщаеть іс о н ѡ гь вьлнтеıсть. а апрьıтахстр
гамшегоıсха вı е лн днıана сѫть вь првѣвльже нсн
вьвѣхьсьнхь н. с ж г ıѡ г рпн р е гь гльıж жеазь іс о
… льтемлбслль. нщн а настрть.
… ıѡ г рнг в о вьзве ıсь іс о н сплвне хнж вьсебѣ
в пне з нⷣе ıѡ г рлв р е гь дагнеслмлща іс о б жде сллк
в втр з нⷣе ıѡ г рлг р е гь прнде годнна іс о в ьсвıсх. про…
в срⷣ з нⷣе ıѡ г рлн р е гь всѣельнıсомлл іс о д астьблль.
в чⷦ з нⷣе ıѡ г дн р е гь алмнь глла бл іс о г ьлмоле-
в пⷦ з нⷣе ıѡ г дн г в о вьзве ш боумон іс о н азьвьмхь
с ж н ıѡ г сıг в о лвнıлıс боучен нн іс о н нше сльхвеснн гь а…
н е н ıѡ г пд в ьпослѣднннань а сл… галннеапр
… ннепрнходн пѣ алало гдн … алвенллвıсь
азь есьмь іс о сьжнвотнм - … пне .по.м. … ерпа-
р е сьблюдѣте іс о п осрдннх.

Съдоу̑же ѿ лоукы начало благовѣстѣ его. сѐ оубо благовѣствоуеть ѿ тан сѡже.

В пнѐ. а. нѐ. ма. гла. дпа. рѐ гь. блюдѣте се. саме. іс ѡ посрѣ нихь.
В втр. а. нѐ. ма. гла. кг. в ѡ прихожашеї іс. іс ѡ многа на небехь.
В срѣ. а. нѐ. ма. гла. ле. рѐ гь. аще не збжа. іс ѡ послѣдни іс.
В чѐ. а. нѐ. ма. гла. лз. рѐ гь. слышасте. іс ѡ прѣлюбы творн.
В па. а. нѐ. ма. гла. лн. рѐ гь. пакы слышаа. іс ѡ днї сини и двѣ.
С ѕ. а. нѐ. ма. гла. лѳ. рѐ гь. прослащомоу. іс ѡ свършени есть.
Нѐ. а. въ всѣхь стыхь. ма. гла. сд. рѐ гь. всѣ иже есте. д ѡ пекл
долони. иже нѣ на небехь. прѣ н. аг. сг. иже любно оца. д. ѡ обра
щеть а. прѣ н. а. гла. рѕз. тогда ѿвѣща петръ. іс ѡ послѣдни правѣ.
В пнѐ. в. нѐ. ма. гла. мѳ. рѐ гь. не пцатесе. іс ѡ обрѣта ли нхь.
В втр. в. нѐ. ма. гла. нг. рѐ гь. блюдѣте се. іс ѡ иже на небехь.
В срѣ. в. нѐ. ма. гла. нѳ. рѐ гь. не вѣсте кь гла. іс ѡ безаконне.
В чѐ. в. нѐ. ма. гла. чѳ. в ѡ вьлѣзшоу ісоу. іс ѡ послоушаате его.
В па. в. нѐ. ма. гла. ог. в ѡ пристапиш. іс ѡ ослю детьн.
С ѕ. в. нѐ. г. н. рѐ гь. не ѡсиажанн. іс ѡ ѿвръзетсе.
Нѐ. в. іс. в ѡ ходаї іс прида. іс ѡ въ людехь.
В пнѐ. г. нѐ. г. оз. в ѡ видѣ іс на ѡ. іс ѡ тоу недадите.
В втр. г. нѐ. г. пе. рѐ гь. не стажите зла. іс ѡ не гра дотол.
В срѣ. г. нѐ. г. пг. рѐ гь. се азь послави. іс ѡ тьпетьсе.
В чѐ. г. нѐ. г. пѳ. рѐ гь. благона твы. іс ѡ лоучьшие стевы.
В па. г. нѐ. г. чд. рѐ гь. всѣ иже не. іс ѡ въ грѣхь нхь.
С ѕ. г. нѐ. г. ча. рѐ гь. вѣ иже слыши. іс ѡ въ послоушы твои.
Нѐ. г. цз. рѐ гь. свѣтнлникь. іс ѡ приложит се ва.
В пнѐ. д. нѐ. г. рв. в ѡ слышавы. іс ѡ слышати да слыши.
В втр. д. нѐ. г. рз. рѐ гь. сомьоу по. іс ѡ оца своихь.
В срѣ. д. нѐ. г. рн. в ѡ начаї іс по. іс ѡ прѣтобол.
В чѐ. д. нѐ. г. рѳ. рѐ гь. всѣмь непр. іс ѡ легькоесте.
В па. д. нѐ. г. рі. в ѡ прохожаше. іс ѡ сньчлчї съботѣ.
С ѕ. д. нѐ. г. ѕ. в ѡ пришеї іс въ. іс ѡ оученици его.
Нѐ. д. г. кд. в ѡ пришеї іс въ. іс ѡ отрока тьнчѣ.
В пнѐ. е. нѐ. г. рсі. в ѡ пришеш. іс ѡ цѣла гаконарь. да.
в

в втр е не ѳ г рін во всѣ сътвориша фа(р) ко раскхытить
в срѣ е не а г рін во приступиша [illegible] ко [illegible] славѫ исавом
в чє е не ѳ г ра во глашѡ ісоу к народоу ко при чь многа.
в пѧ е не ѳ г рла ре гъ при изъ весела ко възметсѧ ѿнего
сѫ е не ѳ г ба во ли моходѧщ іс ко на покаание.
не е ѳ г о во пришеіс въ странѫ ко въ свои гра.
пне ѕ не ѳ г рлв во приступиша к немоу ко да слышить.
втр ѕ не ѳ г рлг во ре гъ при оупѣніа ко вь [illegible]
в срѣ ѕ не а г рлз ре гъ при оупѣніа ко и придевь домь.
в чє ѕ не ѳ г рлл во пришешѡ іс вн ко да слышить.
в пѧ ѕ не ѳ г рлм ре гъ при повѣсть ко вьсьборищихь ихь.
сѫ ѕ не а г од во имате не [illegible] ко по всеи земли.
не ѕ а г о во вьлѣзъшѡ іс бу ко та ко в хрѫ улисомь.
в пне з не ѳ г рма во прииде іс въ ѿ убьство свое ко за невѣрние их.
втр з не ѳ г рмг во слышавь иро ко о пѣшии ѿ градовь.
в срѣ з не а г рмг во приступиша ко о то ис връ нить улиса.
в чє з не ѳ г рне во приступльше ко отъ [illegible]
в пѧ з не ѳ г р[illegible] во [illegible] іс. ко о славѣ хѣ бга.
сѫ з не а г св ре гъ нижелюби оца ко [illegible]
не з а г [illegible] во приходѧщѡ ісоу ко [illegible] людех.
в пне и не ѳ г рѕа во приступльше фари ко фарисеи [illegible]
в втр и не а г рѕд ре гъ въ не [illegible] ко фарисеи [illegible] садоу.
в срѣ и не а г рѕи [illegible] ко вь вифлеемѣ граде.
в чє и не ѳ г ро ре гъ нижехоще ко вь цртвии твоемь
в пѧ и не а г рог во вьпросиша іса ко отро[illegible]
сѫ и не ѳ г рі[illegible] ре гъ нижени [illegible] ко [illegible]
не и а г рла во вьнѣ [illegible] ко [illegible] народ
в [illegible] ѳ не а г дпѳ ре гъ бѣ гоже [illegible] седмица
[illegible] тогда приведоша к немоу ко отиде ѿтѫд
втр ѳ не а г с ре гъ при [illegible] ко [illegible]
в чє ѳ не ѳ г са во вниде іс въ црквь ко [illegible]
пѧ ѳ не а г саг во вниде іс въ црквь.
сѫ ѳ не ѳ г рѕ во призва іс ко [illegible] магдалини.

[illegible] не [illegible] не гла[illegible] ро.

Н҃є ... ма г҃ двн҃ в̾о оучебами сꙋ ... к̾с ... сниса ретысѧ.
в пн҃е і н҃е ма г҃ ѕ҃е в̾о задоутра к̾с ѡ прндѫт ... ть.
в вт҃ і н҃е ма г҃ ѕ҃зі в̾о оумщоі(с) к̾с ѡ ѡбласти мѧ сътворн
в ср҃е і н҃е ма г҃ ѕ҃иі р̾ечє прнчлсѧ к̾с ѡ вѣровати є(мꙋ).
в чт҃ і н҃е ма г҃ ѕ҃к р̾ечє прішеасѧ к̾с ѡ пр(о)ганиѥ хѫн.
в пт҃ і н҃е ма г҃ ѕ҃кг в̾о прнстѫпише свіс(оу) к̾с ѡ оученіє го.
с҃ѫ і н҃е ма г҃ ро ... в̾о прнстѫпише прі(д) к̾с ѡ цртвн нб҃нѣмь,
н҃е і ма г҃ род в̾о оулісѧ нѣкто прнстѫпи к̾с ѡ въстанеть.
в пн҃е аі н҃е ма г҃ сла р̾ечє прнше горе к̾с ѡ мамьнмь.
в вт҃ аі н҃е ма г҃ слд р̾ечє прнше горе к̾с ѡ и безаконна.
в ср҃е аі н҃е ма г҃ слн р̾ечє прнше горе к̾с ѡ вынимасѧ.
в чт҃ аі н҃е ма г҃ слг р̾ечє претръпѣвы к̾с ѡ събержѫтсѧ ѡрли.
в пт҃ аі н҃е ма г҃ снг р̾ечє м(н)ого жемльнніи исходи в блн
зьестѣ прн дверехъ. прѣ в вг сꙋг мути бдите оубо
ꙗко не вѣсте. к̾с ѡ сврежеть зѫбомь.
с҃ѫ аі ма г҃ рѕв в̾о прнстѫпише фарн к̾с ѡ давъшаѥ(с).
н҃е. аі ма г҃ рпи р̾ечє прнсна: к̾с ѡ пр(е)грѣшеннанхъ.
ѿселѣ да кстве вѣстно. ꙗко пт҃ке сы. и вт҃ры. и ср҃е. и чт҃сы. и пт҃сы. благовѣствоуѥ(тсѧ). мр҃а. а сѫ н н҃е. ѿ.
в пн҃е. ві н҃е ма г҃ е в̾о прнде ісъ к̾с ѡ въ чл(о)нѣ.
в вт҃ ві н҃е ма г҃ і в̾о ходѧщоу ісоу к̾с ѡ снн жницыихъ.
в ср҃е ві н҃е ма г҃ ді в̾о ѡбѣчасѧ. к̾с ѡ галнлєнсцы.
в чт҃ ві н҃е ма г҃ еі в̾о прнде ісъ к̾с ѡ молѧщемѫ.
в пт҃ ві н҃е ма г҃ ѕ҃і в̾о бѣхѫ оуче к̾с ѡ бл(а)ванеть.
с҃ѫ ві н҃е ма г҃ се в̾о исхода ѿ ісоу к̾с ѡ понемь наошѫ.
н҃е ві ма г҃ рѕг. в̾о юноша єтеръ к̾с ѡ възложи.
з пн҃е гі н҃е ма г҃ кв в̾о свѣтъ ѥство к̾с ѡ творѧть.
в вт҃ гі н҃е ма г҃ кн в̾о въздѣ ісьна к̾с ѡ никтовѣсть.
в ср҃е гі н҃е ма г҃ ла в̾о прнше шю. к̾с ѡ расчитыта.
в чт҃ гі н҃е ма г҃ ла р̾ечє мꙋсовы сѣпрѣ к̾с ѡ сложесь.
в пт҃ гі н҃е ма г҃ лг в̾о начѧ ісь оучити. к̾с ѡ дасльіть.
с҃ѫ гі н҃е ма г҃ ѕ҃кг в̾о свѣтъ творише к̾с ѡ ...
н҃е гі ма. сла сѳі р̾ечє прнчлсѧ к̾с ѡ оуннинше ю.

в пнѣ ді не ма г азъ в опанистѫпишѫ іс о даслышитъ.
в втр ді не ма г ма р есблюдетьса іс о івонимь.
в срѣ ді не ма г мз р егбпрѣнадѣмь іс о послушаѫтьего.
в че ді не ма г ми в оприидеісь іс о анелѣ хѫса.
в пѫ ді не ма г н в опристѫпиьіісвиедииь. а и де
сии. и прѣ в ьг на и ещеимьглафбпридо іс о оученицыего.
с ж ді не ма г сісз в оглаісьіспаромь іс о вьзнетьса.
н е ді ма г ьіса р еприоупѣнисѧ іс о избраныхь.
в пне еі не ма г н в опоісѣ идошѫ. іс о зратворѧ.
в втр еі не ма г нв в оприидеісь іс о дхынечтыи.
в срѣ еі не ма г нд в опризваісь іс о ицѣлевахѫ.
в че еі не ма г ѯа в осьбрашѫсѧ іс о ѿпоустинароды.
в пѫ еі не ма г ѯе в оубѣдиісь іс о геинсаритьсѫ.
с ж еі не ма г сѯг в опристѫпишѫ іс о спетсѧ.
н е еі ма г сіа в озаконнісвьтерь. іс о вьпрашатиегоисто.
в пне зі не ма г ча в оишешьдісоу іс о чачиса.
в втр зі не ма г о в овьпросишѫ. іс о даслышитъ.
в срѣ зі не ма г оа в опризваісь іс о исидоньсісѫ.
в че зі не ма г ов в оприидеісь іс о надщерьлежѫщиа.
в пѫ зі не ма г оѕ в омногоусѧ іс о далматоньісы.
с ж зі не ма г сиѳ р егьалиьнепрѣн іс о придеть.
н е зі ма г ѡ р егьпрнопѣни іс о зѫбомь.
с ж зі ма г сѯи р егьпридобѣнса іс о ичльпридеть.
н е зі ма г рнз в оприидеісь іс о вьтьчѣсь.

пбаитьбѣдѣти. ꙗкоечлісие ѿхананеи поиежещино гашеприлоучѣетсѧ. паксѣбитиеьнѣ вьісшедалече з еоубонебылѣшаитсѧ віста иене лѣ. маоѣ ѣ поиежеиѣчтеноиниколи. зі не чтетсѧ ба зѵпрѣжде мефарисеова. ащебонедоста тоутеньбѫдетбо ꙗкоподѣхьпонежедалечебытипацѣ. Побаетьбѣдѣти ꙗкопаиипаетсѧлоу чтсн вне повьзвижении. тосаво равенаствеио днъжеиношьбьіваеть. ежесарицатсо сановоелѣто. нимꙗкоѿ. іс днь. ..ѫ бо ...

[illegible] глави [illegible] же прѣ [illegible] или [illegible] сѫ и нѣ.
или ді. или ві. или ѕі. да [illegible] ши начало моѥ боулѣ
тѫ. сѫтоѧ. или нѣлеѧ. лоучно ѫ прьвоѫ нь чти ѧ поръ
дѫ. сѫ и нѣ и ѿ изобилныхь его и по тол вс ... и сѫ нѣ на
вьзвиженне. и тогда па оутрна вь пне начинает се стыѧ
по толлы сѫ и нѣ. прьва а лоучина. и тако оу чтет се порѧдоу.
в пнѣ а нѣ л г ві в ѡ и ро учетврьто вл к ѡ изволикь.
в втр а нѣ л г ді в ѡ бѣ іс вл ѫ сотрыли к ѡ а дамлов вь бжи.
в срѣ а нѣ л г ѕі в ѡ вьзвратисѧ іс к ѡ вьсѣли.
в чѣ а нѣ л г ні в ѡ вьзыде іс вь к ѡ ѿ ѡбстве его.
в пѧ а нѣ л г ѳі в ѡ дие блѣхѫ же сѧ к ѡ срѣ ихь иде ше
с ж а л г кг в ѡ приде іс вь к ѡ і с ходит.
нѣ а л г кѳ в ѡ стоѧше іс при. к ѡ и доша.
в пнѣ в нѣ л г кз в ѡ приде іс вь. к ѡ слово би е.
в втр в нѣ л г [illegible] в ѡ бѣше іс. к ѡ молѧсе.
в срѣ в нѣ л г м в ѡ приступиша к ѡ ветхѣ е лоучѣ.
в чѣ в нѣ л г мг в ѡ изыде іс. к ѡ цѣлѣше.
в пѧ в нѣ л г мѕ в ѡ стоѧше іс на к ѡ на нбсехь.
с ж в нѣ л г лг в ѡ бѣ оучѧ іс к ѡ прѣславна дни.
нѣ в л г на р е гь а ще хоще к ѡ мѫрь есть.
в пнѣ г нѣ л г н р е горе вам к ѡ нѣ и стѧ за и.
в втр г нѣ л г нг р е гь не ослѫжан к ѡ оуста его.
в срѣ г нѣ л г ѕг р е гь оучтомѫ зове к ѡ вь са перна оумѧ.
в чѣ г нѣ л г ѯи в ѡ изыде слово се к ѡ ѿ нѥго.
в пѧ г нѣ л г ог р е гь по ломоу пба к ѡ чѧ своихь.
с ж г нѣ л г [illegible] в ѡ ли мл о ди дьі к ѡ на поминание.
нѣ г л г ѯз в ѡ идѣше іс. к ѡ люде своихь.
в пнѣ д нѣ л г од в ѡ шьлѣше нѣ іс сы к ѡ и анѣ вь ланѣ.
в втр д нѣ л г ѻе в ѡ приход жаше к ѡ своихь.
в срѣ д нѣ л г пг в ѡ внидеіс вь к ѡ послоушаѫ ть его.
в чѣ д нѣ л г ч в ѡ слышавь иро к ѡ и цѣлениѧ.
в пѧ д нѣ л г сг в ѡ приступ пав к ѡ оученицы его.
с ж д нѣ л г ма в ѡ иде ѧ ще і с вни к ѡ мимо идругаа.

N нд д л г оз р е гл при нзываесе. ко да слышить.
в пне е Nе л г уа в о стамлѣше ко вескреееть.
в втр е Nе л г уг. р е гл ижехоще по ко оузрꙋ цртвне
в срѣ е Nе л г ра р е гл пожитевы ко повасьесть.
в чт е Nе л г р в о прнстꙋпнша. ко идошꙋ выи лꙋве.
в пт е Nе л г рз в о явнипѣх ыі себ. ко вдаасинде шн.
с ж е Nе л г уе в о внидеісь ко рабаисцѣлевша.
Nе е л г рѕг р е гл члкь етерь. ко неимꙋть вѣры.
в пне г Nе л г рѳі р е гл выі ела пѣ ко да слышнть.
в втр г Nе л г рк г в о ренѣ исто. ко ѿврьзꙋтса.
в срѣ г Nе л г ркѕ р е гл просн те ида ко прослꙋшо моу оу него.
в чт г Nе л г ркг в о бѣ ісь. ко растачеть.
в пт г Nе л г рл р е гл иже нѣсьм ко горша прьвых.
с ж г Nе л г оѳ р е гл ннкто же. ко ихранꙗше е.
Nе г л г пд в о приша шбі с оу ко створнемоі сь.
в пне з Nе л г рлв в о наро ко сбѣвнть.
в втр з Nе л г рлд р е гл свѣтнлник ко унстаисꙋть.
в срѣ з Nе л г рлг р е гл горе вамь. ко не прис анте са братіа.
в чт з Nе л г рлі р е гл горе вамь ф ко лнце мѣрне.
в пт з Nе л г рмѕ р е гл никто же ко глатн.
с ж з Nе л г пг в о призваісь. ко нсцѣлѣꙗше.
Nе з л г пѕ в о члкьетер ко не повѣдатн.
в пне и Nе л г рмѳ в о оучаще іс оу ре: молнѣ исто. и чи
д имѣнна его и прѣ вг рн ре: свою учнкомь. ко прилoжнтса ва
в втр и Nе л г рнз р е гл исто убо. ко ѿ него
в срѣ и Nе л г рнѳ р е гл емꙋ же да ко вьздаси.
в чт и Nе л г рѯг в о придоша. ко посѣчеши ꙋ.
в пт и Nе л г род в о приступнша ко вьнмагне
с и Nе л г ѕѳ в о сьшешоу. ко велнчна бжна.
Nе и л г рса в о законнісь ете ко такоже.
в пне ѳ Nе л г рп в о внидеісь. ко вьцртвн бжнн.
в втр ѳ Nе л г рпв в о идѣше ко да слышнть.
в срѣ ѳ Nе л г рпг в о бѣха при ко каꙗщиса

в чт ѳ н е л г зча р е г҃ь мати ѳетера к҃ц о цр҃кви.
в пт ѳ н е л г рѯ р е г҃ь пришедшимъ къ ч и д прѣлюбы
творити пр вб дзз р е жеисъ оученикомъ не възложно
дати о ѿпоустнемоу.
с ж ѳ н е л г ре в о и дающу к҃ц о въцр҃тви б
н е ѳ л г дм р е г҃ь притчю к҃ц о о бъгатѣ.
в пн е і н е л г св в о въпрошен к҃ц о рода сего.
в вт і н е л г ѕз р е г҃ь такожебы к҃ц о съберж тѣло ради.
в ср і н е л г сгі в о приносѣхж к нѥмоу. д неви
дете и прѣ пн вб г. сѕ ч и р е же петръ к҃ц о жизнь вѣчны.
в чт і н е л г сѕв в о пондаль к҃ц о гледающе
в пт і н е л г сѕи р е г҃ь притчю к҃ц о въсхо тѣ.
с ж і н е л г рні р е г҃ь седа жваа к҃ц о притобо.
н е і л г рѯд в о бѣ оучаѥ к҃ц о ѿнего.
в пн аі н е л г слг в о приближа к҃ц о твоего.
в вт аі н е л г слн в о пришедшимъ к҃ц о послоушающего.
в ср аі н е л г слл в о оучаще к҃ц о твори.
в чт аі н е л г слла р е г҃ь притчю к҃ц о третьи.
в пт аі н е л г слв в о несахж к҃ц о оумаль.
с ж аі н е л г рна р е г҃ь не боитеса к҃ц о вѣчь приде.
н е аі л г рпа р е г҃ь притчю к҃ц о избраныхъ.
в пн ві н е л г сліг в о пристжпи к҃ц о камени.
в вт ві н е л г слз р е г҃ь вънемлѣте к҃ц о дшж вашж.
в ср ві н е л г слн в о глаше нѣкыи о црькви ч и
д ѿнеи велиа бжтв и прѣ пн вб сѕв. ч и егаже оучи
те обьстоя вь оньра ль. к҃ц о врѣ меж ты.
в чт ві н е л г снз р е г҃ь вы слоши к҃ц о вам.
в пт ві н е л г снѳ в о бѣ іс оуча к҃ц о пасхж.
с ж ві н е л г рѵз р е г҃ь пришедш к҃ц о въцр҃тви бж.
н е ві л г ра в о въходящу к҃ц о спетьж.

всѣ дни да ѥсть вь ино. также и вътры и ср и ч и всы
и псы его бѣ ѥсть бо оуеть. ала. асж. н е лоука.
в пн гі н е ала р оз в о приидош фари к҃ц о не раздѣлите

в втр гі не ѿ лк г п в о пришедъ ісъ к о ... вьвеси.
в срѣ гі не е лк г лв в о ӕпрътн к о грядеть.
в чт гі не е лк г лн в о оудрьжашѫ к о вьсебѣ.
в пт гі не е лк г сд в о приде ісъ оу к о алъзы своѫ.
с ж гі не е мѳоу г рог в о приде ісъ въ к о възнетсѧ.
н е гі ѿ лк г снї в о ісмъ збеберь к о ѿбасѧть.
в пне ді пе лк г сѳ р е гъ нѣже аще. к о пасѣ ыбудѣше ж.
в втр ді не е лк г рд в о приступи к о прѣлюбы твори.
в срѣ ді не е лк г ре р е гъ аще поу к о ръцѣ мань.
в чт ді не е лк г рз в о въсходѧщѹ ісъ к о възложнаш ѡба
в пт ді не е лк г рѳ р е гъ ӕко неподобь к о бож хѫже сѧ.
с ж ді не л г рк в р е гъ вѣрны вьмала к о прѣ благовидѣ.
н е ді не е л г скд в о обышедшаго при к о хвалѫ богу.
в пне еі не лк г рлі в о приходѧщо к о иде вь пѫть.
в втр еі не е лк г нв в о принаде... к о неоумыты
в срѣ еі не е лк г рид р е гъ мленте к о прегрѣшениꙗ.
в чт еі не е лк г рѕз в о приде ісъ вь к о сътвора.
в пт еі не е лк г рѳи р е гъ при виногра к о отидѫ.
с ж еі не е мѳоу г рѕн р е гъ вьнемалѣ н к о истворити.
н е еі ѿ л г ске в о прохожаше ісъ к о погыбшаго.
в пне ѕі не е лк г рл в о послашѫ. к о чюднишѫ о нісь.
в втр ѕі не е лк г рл в о придошѫ к о ... облажение.
в срѣ ѕі не е лк г рла в о приступль к о послꙋшашѫже его ...
в чт ѕі не е лк г рле р е гъ блюдѣте сѧ к о вьсежне свое
в пт зі не е лк г рлз в о исходѧщо к о боле[illegible]
с ж зі не е л г сді р е гъ прище ждаше к о [illegible].

Н҃е зі ѿа г сп рече гь прнчасѧ іс о вьзнетсѧ.
В пне зі н҃е лѧ г рлѳ рече гь блюдете іс о спетсѧ.
В втр зі н҃е лѧ г рмв рече гь своимь оу іс о рехь вамь.
В срѣ зі н҃е лѧ г рн рече гь своѹнікѡ іс о немиоиде
В чт зі н҃е лѧ г рнв рече гь своѹнікѡ іс о всегла быти.
В пт зі н҃е лѧ г рна во обе паха іс о побно врѣмѧ.
С ж зі н҃е л г смг рече гь вьнемлѣ іс о дасл ншть
Н҃е зі л г рѕ рече гь прнчасьѥ іс о обрѣтесѧ.
В пне ма поу лѧ г рзі во прнблнсѧ іс о обема на десѧте.
В втр ма поу лѧ г рх вонюда сскарн іс о прнблнжнсѧ.
В срѣ ма поу лѧ г рпа во глаше іс о пнлатоу.
В чт ма поу лѧ г рсн во свѣсьтрн іс о да краспнꙗ
В пт ма поу лѧ г сг во вонн прѣслашеіса н прѣ вг
сгі чн а. сдгі н па прѣ вг. сіс. бывшн іс осін вьерлм
С ж ма поу л г смѳ рече гь блюдете чн. а абнеіконуе
Н прѣ б вг снг б жть змамьнна вьслѹжбы а славомьмногом
Н прѣ б вг снѳ н бонзелмаѣмналон іс о іномь бучісыкмь.
Н҃е ма поу ѿл г сог рече гь бега прнде іс о вечнꙗх.
В пне сн поу л г слг во прнблнжнсѧ ісь чн а каме
нне вьзьпнеть н прѣ вг суг прндеже дньо пр. есн
іс о оученіцы его. в втр сн л соѳ во н дѣше іс о прнведошꙗ
В срѣ сн л г во прнведошꙗ архнерен нлснн. чн а о
обаз злодѣм н прѣ вг тісз н глѣ бѣжегодна іс о пз запѣ
С ж сн поу ѿ г мв рече гь вьнемлѣте іс о вкемь. дн
Н ... поу а г ма рече гь ашеѿпоуща іс о сръчебаше
... сапасла берн ка ламонѣ. а н҃е по в пне л г сие
нфнеж ма поу.

Въ втр м ѳ г мв. аще ни сѧ сы поу. Въ ср [illegible] Н [illegible] ві влоу
Въ чє м ѳ г нг. рєчє гь просите ико просимꙑи оу него. Въ пт іѡ г
рл. рєчє гь азъ єсмь виногра ико бѫдєть вамь
Сѫть ннє стго пота. Сѫ а стго по. нє ѡ мра. г
кд. въ ѡ хождашє ис ико .. мꙑсоидрбога а.
Нє а по ѡ г ні. Въ ѡно вꙑсхотѣвь. ико ѵлісꙑмь.
Сѫ в по м г ні. Въ ѡно изꙑдє ис. ико свѣтельство.
Нє в по м г кі. Въ ѡно внидє ис вь. ико такоБнаѣхомь.
Сѫ г по м г ка. Въ ѡно мимоградꙑ ис. ико вь покаании
Нє г по м г пє. рєчє гь иже хощє по. ико пришєшє вь силѣ.
Сѫ д по м г оа. Въ ѡно мимошє ис. ико нє млꙑи глати.
Нє д по м г са. Въ ѡно ѵчѣсь нєкто. ико вꙑскрнєть.
Сѫ є по м г па. Въ ѡно изꙑдє ис. ико вꙑскрнєть.
Нє є по м г ргі. Въ ѡно поѧть ис. ико за многꙑ.
Сѫ ѕ по іѡ г ѕа. Въ ѡно бѣ єтєрь болѧ лазарь. ико вѣроваша.
Нє з цвѣтнаа. На сьцвѣтꙑ носѧщє вѫ нѧ. м ѳ г сѳ.
Въ ѡно приближиша ис въ єрлмь. ико оуʌавориса тоу.
На лтрі іѡ г ѕз. Прѣжє шєсти дньпа ісꙑ. ико знамєнии
Въ пнє стꙑѫ нє на вєрни. єѵє ѡ м ѳ г салг. Въ ѡно сѣдѧщо
ісоу на горѣ єлєонъсцѣи. ико нєимимонидѫть.
Въ втр на лнє. єѵє ѡ м ѳ г сѵ. рєчє гь ѡдни томь. ико на пропѧтиє
Въ срѣ стꙑѫ на лн. м г сог. Въ ѡно ісоу бꙑвь. ико да и прѣдасть
Въ чтꙑ вєли. на ѵ алл гла г. блажєнь разоумѣваѧ. єѵє
ѡ м г со. рєчє гь вѣстє ѣко в оучники. и прѣвꙑ ѡ
вь ради глаʌсє. а блажєни єстє аще творитє си.
и прѣвꙑ въ г со ѳ и глни имащи имь и мь [illegible]

ѧко же ѧзадошѧ ниже коже ты и прѣпи бл҃оу
бг҃ спс҃. ѧвиже есмо ан҃гльскы бе д исапла
шинаѯе цлѧ и прѣпи вл бг҃. сѣѣ слн въста
въ ѿ млтвы прииде. те но помыслом пилатоу игеѿ.
в уче сты верьпостѣ и слѹжбѣ. и а оумывении е ногъ.
рет п и ирѣвьсѣ л юе д ховитвоиль. рете уѿ ѿ іѡ.
г рдѣ в о бедыїсь мпо. не всиѣте чисти е у в.
по оумывении ѿ іѡ г ргі в о е га же оумыиоѯе ихъ.
по а ще творите м.

Сие 1815 писа [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

вн҃о стго пӕка и чтн. ві на стрть га нщг оіс ха.
въ ре по еѵ҃е на иски исбнти сана. слышание
стго еѵ҃е гоу помлкися люе ги помлоу . ꙁ҃ пре мл
дро слы стое еѵ҃е ѿ іѡ. кочеветь и пре слатебе гн.
еѵ҃е а҃ ѿ іѡ г҃ рке д еги воним оучнко нн е просла ви сн.
чл б с ак и оученицы его.
еѵ҃е . в҃ ѿ іѡ г҃ рнг в҃о изыде исъ съ оученикы ко дала дла паха
еѵ҃е г҃ ѿ г т в҃о вои мне млшеися ко пла сагоро.
еѵ҃е д҃ ѿ іѡ г т в҃о ведоша іса ѿ иса ко дан пропна.
еѵ҃е е҃ ѿ м г тлі в҃о вида вы иоуда ко крть его.
еѵ҃е ѕ҃ ѿ м г сз. в҃о вои мне млшеиса ко в ржи ме вел.
еѵ҃е ꙁ҃ ѿ м г тле в҃о пришеше воини ко снь бжи бе.
еѵ҃е и҃ ѿ лоу г тзі в҃о ведоша сы со мл ко ѿ галиле аꙁ рм
еѵ҃е ѳ҃ ѿ іѡ г св в҃о стоахж при крте ко его же провод
еѵ҃е і҃ ѿ м г сіѕ в҃о приде иосифъ. ко ге пол хжи
еѵ҃е аі ѿ іѡ г сг в҃о мл пилата иѡсиф. ко и д по ж
еѵ҃е ві ѿ м г тна въ оутри же дн ьн ко камсь коусто
бытъ па ве кы жне еѵ҃е а҃. на ꙋ бхъ. ѵе а.
еѵ҃е ѿ м г сое в҃о съб раша архиереи ко пр м гробо.
ѵ҃е г҃ еѵ҃ м г рсѳ в҃о искахж архиер ко где полагаха
ѵ҃е г҃ еѵ҃ лоу г сг в҃о съб раша старьцы ко пож е мо бы
ѵ҃е ѳ҃ еѵ҃ іѡ г рог в҃о ведоша іса ко пожнитаіса.
в па велм на ве рн ицы алгл а спи мла бе моб ни.
дош водыж придохъ въ глж бн ны морь сквь.
еѵ҃ ѿ м г тзі в҃о съвѣтъ сътвориша и сли а арег
гео ѿ шо ах. и пре. влоу г. тие сли данн ж

ѿ обѣшеномь злодѣи. и пр҃ѣ бѣла г҃ разниа и иламаю
холмщиже хоулѣхѫ д бжїи сн҃ъ бѣ бы. и пр҃ѣ віѿ г҃. се
глн и ѿдене же понеже и глн до вьхра маньего же про
бодошѧ. и пр҃ѣ ти бѣ мат ти бѣхѫже тоуже пы ис҃ ѡ прилоебро
рьпи бысты ем лав ѿ ал г҃ сді в ѿ здравы хотѣ исъ ис҃ ѡ пас
пааламонѣ еу ѿ ал г҃ са в ѡ поматвиєь ис҃ ѡ избавленіе за мнобы.
вътрѣ маоуросъ. еу ма г҃ сиг в ѡше шефарисен ис҃ ѡ иже нераззорниа.
малелд лоу г҃ ана рѣгы и бо бжтвьдіоа ис҃ ѡ омѣани иже ѿ сн.
вѣрѣ маръ іѿ г҃ рв. в ѡ послоушьство ис҃ ѡ таисогла.
маламо д г҃ од в ѡ млѣ шеетерь ис҃ ѡ и дневари
вьчетвьн марь. л г҃ су в ѡ прїближенїи прѣнии ис҃ ѡ опонемъ кавшѫ
маламо іѿ г҃ рв в ѡ послоушьство ис҃ ѡ таисогла.
в сѫ въ за еу ѿ м г҃ тна въ оутрѣниже днь ис҃ ѡ сынѡ стоудне.
в сѫ въ въ ѿ м г҃ тнг въ вечерыѫ ботны ис҃ ѡ вѣнса амнь.

Въсе вина выщ оу пре благомоу богоу слава да ѿ
ѿ начала и конець всѣкомоу дѣлоу начинаемо
моу иже онемь. и писася сиꙗ книга въ
мѣсте кремѣнь банинцы. оустаго ниисолы
мною грѣшныимь рабомь хвомъ. и итрекго
бѣ попомь иоаномь. да ѿцы и братие
мла са вашемоу побию. что оуще сн слове
сан исправлѣните. и благвите. ѿтвориьзопи
сахъ радии з вода. да аще и грѣшихь пина
плъните. и млѣте не омнѣ пав мти всего ба
да простит мѧ на оулоуча сваиж мно
вѣчныи. амнь амнь амнь.

Сежевѣѣ къ о. трѣнниуна еуа поученїе
на пака: ве еуе ѳ. впн: зу ѥ, ѥуе г
а ве: ѥуеа а. вв нкь з ѥу з а ве: ѥуе в
все з ѥуе а а ве ѥуе. з вуїѣ з
ѥуе е а ве: ѥуе н вп ѣ з: ѥуе: аї а ве
ѥуе: з все: з ѥуе н: нааньанпасва: з
ѥуе г ѕѕѕѕѕѕѕѕѕѕѕѕѕѕѕ
Мѵроносицамь: ѥуе г ѿрасла бенѣ: ѥуе а
ѿсамарен ѥуе з ѿслѣпѣ ѥуе н
ѿуемь ѥуе ї. на п'еанию ѥуе а
Посѣ баанивъ асмо а рѣ жираа ь. все: а. сто
повы: ѥуеа въ кресена. на обрыгнна нап
п'ѣзь гоанна: нне все: стъ
гла: н: ѥуе: а м а а апль а
не :в: гль а ѥуе в м в апль в
не :г: гль в: ѥуе г м г апль г
не :д: гль г: ѥуе д м д апль д
не :е: гль д ѥуе е м е: апль е
не ѕ гль е ѥуе ѕ м ѕ а ѕ
не з гль ѕ ѥуе з м з а з
не н гль з ѥуе н м н апль н
не ѳ гл н ѥуе ѳ м ѳ апль ѳ
не ї г а ѥуе ї м ї апль ї
н аї г в ѥуе аї м аї аї





